

## Dopo la liberazione di Kabul dai talebani La pace? Non è cosa per pacifisti

di Giorgio Lago

La pace è una cosa troppo seria per essere lasciata ai pacifisti di mestiere. Questo almeno appare assodato dall'11 settembre in poi.

Se non fosse sempre tragica, la guerra sarebbe qualche volta persino divertente. Perché spoglia le opinioni opposte, all'italiana, ne fa un fumettone: né tragedia né commedia. Pace ingiusta fin che si vuole, ma mai guerra giusta, per carità.

Fino all'altro ieri la parola d'ordine era: «il popolo». Bisognava salvare il popolo afgano dalle bombe occidentali; se il terrorismo era cattivo, i B52 lo erano altrettanto.

Solo che adesso, senza nemmeno curarsi di mandare un telegramma di spiegazioni agli agnelli d'Italia, il popolo di Kabul fa festa. E il popolo afgano non fa festa perché sono finiti i bombardamenti? «Ringrazio gli americani», ha anzi risposto una donna intervistata per strada.

Il popolo afgano festeggia avendo pagato al minimo prezzo umano il ricupero di gesti minimi di quotidianità umana. Come mostrare la faccia, ra-

dersi, giocare a carte o a pallone, ascoltare musica, tenere un canarino, studiare anche se donna, vedere in tv un Bruno Vespa afgano, ballare, telefonare a un amico all'estero, mettersi il rossetto, esporre in vetrina il poster di un cantante rock.

Ma ci rendiamo conto che nel terzo millennio fa notizia il ritorno in cielo degli aquiloni dei bimbi? A pensarci bene, trovo tutto pazzesco, fuori di ogni parametro di razionalità.

I pacifisti in servizio permanente effettivo invocavano il «dialogo». Con chi, non si è mai saputo. Sloggiati i talebani, il popolo di Kabul ha mostrato di essere, oltre che festante, anche un po' incattivito, e non con gli americani beninteso, ma con altri afgani. Come in ogni guerra civile, l'odio non dimentica mai nulla.

A suo tempo, noi italiani abbiamo esibito al mondo Piazzale Loreto, a Milano. Ora, a Kabul, si è ballato su qualche cadavere prendendo a calci non soltanto il pallone: in un Paese in guerra tribale da vent'anni e passa, sarebbe stato stupefacente che non fosse accaduto.

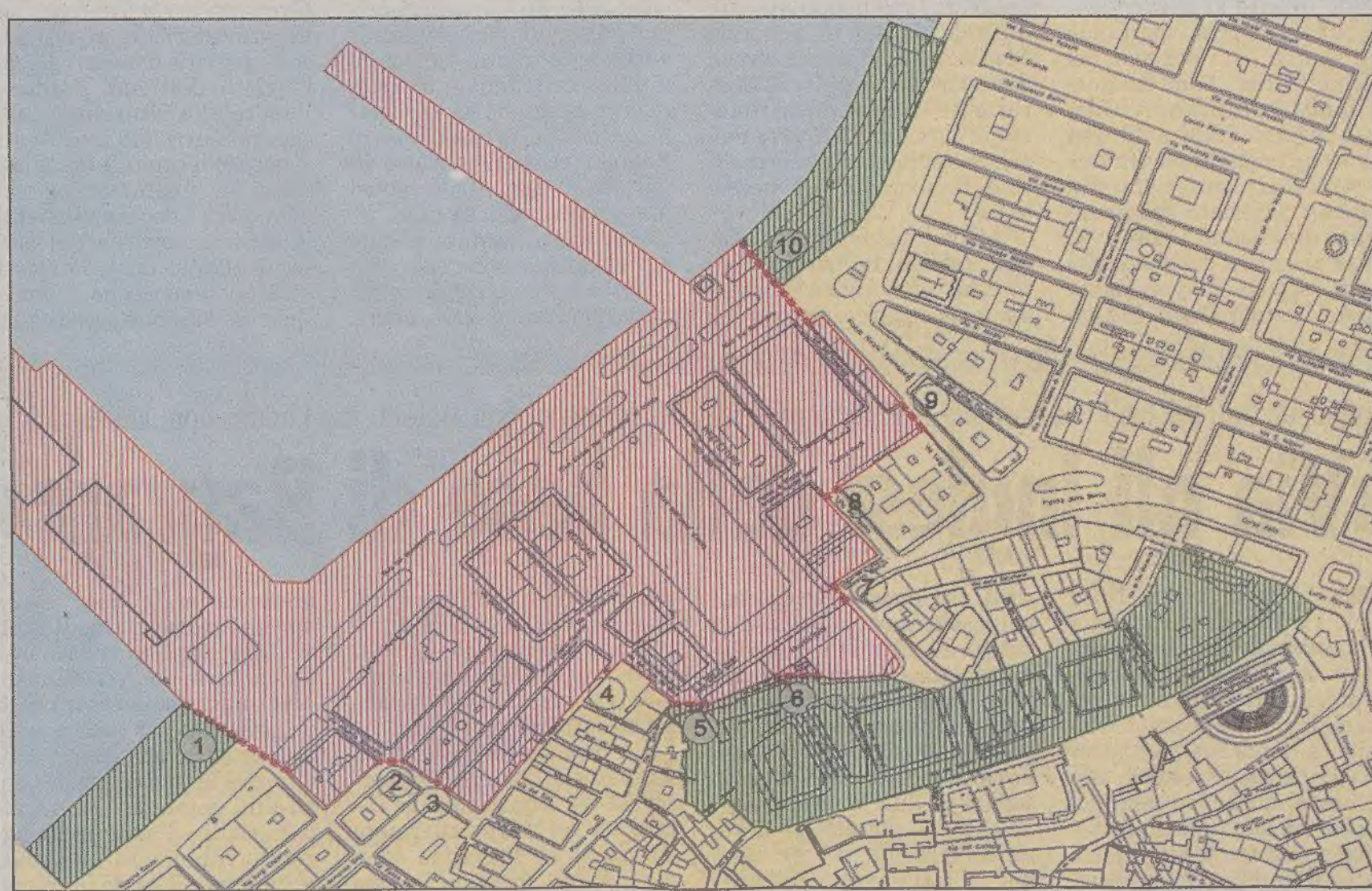
● Segue a pagina 2

Ciampi: «Una missione difficile ma necessaria». Oggi lasciano Taranto la «Garibaldi» e altre tre unità della nostra Marina

## Afghanistan, salpano le navi italiane

Mistero su Bin Laden. Kandahar resiste. L'ex presidente Rabbani nella capitale

TRIESTE BLINDATA



Rive chiuse per il vertice Ince: la mappa della città proibita al traffico

In rosso la zona pedonale accessibile solo con permesso, in verde quella pedonale aperta a tutti, in giallo quella libera anche per le auto.

● Giorgio Coslovich e Corrado Barbacini in Trieste

ROMA Con un messaggio sarà presente, idealmente, anche il Presidente Ciampi alla cerimonia di saluto ai marinai italiani. Sarà il Capo di Stato Maggiore della Difesa, generale Mosca Moschini, a esprimere ai militari italiani in partenza da Taranto la partecipazione del Presidente della Repubblica alla missione. «Ho fiducia in voi, la missione è difficile ma necessaria», ha scritto il Capo dello Stato ai marinai italiani a bordo delle quattro navi della nostra flotta che parteciperanno alle operazioni della «Enduring Freedom»: la portaerei «Garibaldi», la fregata «Zeffireo», il cacciatorpediniere «Aviere» e la nave da supporto «Etna». Intanto continua la caccia a Osama Bin Laden. Ma dov'è il terrorista? Ha lasciato l'Afghanistan, annuncia l'ambasciatore dei talebani in Pakistan. Passa poco tempo e la stessa fonte dice: «È ancora in Afghanistan». Lo stesso Pentagono è incerto su dove si trovi Bin Laden, che secondo altre voci sarebbe a Kunduz, nel Nord dell'Afghanistan ormai nelle mani dell'Alleanza. Quanto a Kandahar, i talebani dicono che continueranno a combattere, smentendo le notizie sulla resa del mullah Omar. E l'ex presidente afgano Rabbani è entrato a Kabul, con un piano per la formazione di un nuovo governo.

● Alle pagine 2-3-4

Da Kabul  
una lezione  
all'Europa  
e all'America

di Augusto Forti

Kabul metafora del terzo millennio. Chi sa, da noi, cosa è Kabul? Case diracciate da tanti anni di guerra, cadaveri per strada, giardini, mercati, donne umiliate dal burqa, Kabul, la mitica Kabul. Non è la Tangeri degli anni Trenta ma la Kabul degli anni 60/70 attraverso cui molti di noi sono passati alla ricerca dell'universo affascinante dell'Asia centrale. Pianure di rocce al confine con le montagne dell'Himalaya percorse ancora dal leopardo bianco.

Le tribù del Nord sono tornate. Cacciati i talebani, armata Brancalione di religiosi dementi. Ma perché Kabul è non Roma o New York o Pechino? Una volta si diceva «Parigi oh cara!». Oggi è Kabul che ci è imposta dai media. E allora prendiamo Kabul come riflessione sui tempi moderni. Kabul come Gerusalemme di ieri, per noi europei.

Prima riflessione. La religione.

L'Afghanistan è stato luogo di incontro fra la Grecia antica e poi il buddismo. Filosofie e modi di vita impregnati di grande saggezza ed anche per l'Asia legata alla figura del Buddha, di grande tolleranza. La conquista arabo-islamica è arrivata più tardi ma più messianica ed intollerante fino alla distruzione dei Buddha giganti. Ma non solo, fino all'eliminazione fisica ed implacabile degli altri credenti ed all'eliminazione di ogni tentativo di pensiero laico. Possiamo noi figli di Galilei, di Giordano Bruno e della dichiarazione universale dei diritti dell'uomo, sostenere i talebani che hanno bandito ogni forma di dignità per la donna, bandita la musica, la televisione, ed ogni forma di pensiero che non sia legata alla loro interpretazione del Corano? No. È chiaro che no, anche se da noi, qualche cardinale cerca ancora di imporre versioni delle sacre scritture e della Bibbia ad usum delphici, come fanno i talebani con il Corano (o qualche Bertinotti coi sacri testi del marxismo).

● Segue a pagina 4

## Spaccata Forza Italia. La maggioranza degli assessori con il presidente Scontro tra Antonione e Tondo In palio la guida della Regione

TRIESTE È violentissimo lo scontro tra il coordinatore nazionale di Forza Italia, Roberto Antonione, e il presidente del Friuli-Venezia Giulia, Renzo Tondo: il duello, scatenato dal caso Autovie Venete, ha provocato un vero terremoto negli equilibri politici regionali, ha messo a dura prova la tenuta della Cdl e, stando alla perentorietà delle dichiarazioni di Antonione, potrebbe portare a un'improvvisa apertura della crisi di giunta. La vittoria parziale senza dubbio a Tondo, che è riuscito a portare il suo candidato, il manager Dario Melò, a un passo dai vertici della concessionaria autostradale e a mantenere compatta attorno a sé quasi tutta la compagine degli assessori. Ma la mossa del presidente carnico ha mandato in pezzi le gerarchie interne di Forza Italia. E Antonione gliel'ha giurata.

● A pagina 10  
Alberto Bolis

DS E RIFORME

## Ma il popolo della sinistra non è socialdemocratico

di Mino Fuccillo

Cosa impedisce, da dieci anni, ai Ds di diventare quel che vogliono essere e cioè un partito socialdemocratico europeo come quelli di Blair, Jospin, Schröder? Cosa è che ha frenato, nella migliore delle ipotesi, questa volontà che non è di oggi, che è vecchia di un decennio ma non si realizza mai? Alcuni dicono: il gruppo dirigente del partito che è tutto fatto di ex membri e militanti del Pci. Insomma, chi è nato tondo non può morire quadrato. Sembra vero, ma è falso. Ex democristiani, socialisti, liberali, repubbli-

cani sono diventati in Italia di tutto e di più e non è stato trasformismo, è stato cambiamento reale. Allora, a meno di non supporre una genetica insuperabile per gli ex comunisti, la spiegazione non spiega, è un argomento da talk-show, non una analisi della realtà.

Allora è il «popolo» della sinistra italiana, la sua cultura profonda a fare ostacolo? Una ancora mal digerita accettazione dell'economia di mercato, della teoria liberale dello Stato, del matrimonio obbligatorio tra giustizia sociale e libertà individuale?

● Segue a pagina 6

Partita da un istituto di Udine l'indagine che ha fatto scoprire un traffico con Slovenia e Croazia

## Droga al liceo, quattordici arresti

Tra questi cinque minorenni. In manette anche due triestini

UDINE I carabinieri di Udine, con l'aiuto dei colleghi di tutta la regione e delle istituzioni scolastiche, hanno scoperto un giro di droga esteso in gran parte della provincia di Udine e con diramazioni a Trieste, nel Portogruarese, a Padova e Milano. Il bilancio è di 14 studenti (due triestini) arrestati, con 9 maggiori e 5 minorenni finiti dietro le sbarre, 75 ragazzi indagati, 88 perquisizioni compiute negli ultimi due anni. Sequestrati una consistente somma di denaro, bilance di precisione, cellulari e soprattutto sostanze stupefacenti (migliaia di pastiglie di ecstasy, marijuana, hashish, eroina, cocaina e LSD). L'operazione «Arturo» (così chiamata per aver preso il via all'Istituto tecnico industriale «Arturo Malighani» di Udine) ha avuto

al suo centro, come si è detto, ecstasy e spinelli, con l'inevitabile dipendenza che ha fatto diventare spacciatori (anche per i facili guadagni: si parla di 500-600 mila lire a sera) i consumatori occasionali. Nonostante i francobolli imbevuti di stupefaccianti nascosti sotto le batte-

rie dei telefonini o le pastiglie «imboscate» nei porta-Cd o tra la biancheria intima d'insospettabili ragazze, i carabinieri sono riusciti ad ammannettare i registi del traffico. Per tutti l'accusa è detenzione e spaccio di droga. Gli stupefacenti venivano «importati» da Slovenia e Croazia, e due dei «corrieri» erano proprio i triestini, Cristian Argenti e Davide Venchiari, poco più che ventenni.

● A pagina 10  
Antonio Simeoli

BASKET



## Coop Nordest, vittoria sofferta

TRIESTE Superato anche l'ostacolo Viola Reggio Calabria. La Coop Nordest ha vinto per 93-81, in una gara che però si è rivelata molto più difficile del previsto (foto Brun).)

● Silvio Maranzana a pagina 37

**NICOLINI assicurazioni**  
"SPECIALE R.O. AUTO"  
MAGGIORE RISPARMIO  
E MIGLIORE SERVIZIO  
Esempio: Classe di merito 1 MAX 1.500.000.000  
(Dai 55 anni di età ulteriore sconto 10%)  
F. 08 cv ..... 366.400  
09 - 10 ..... 487.300  
11 - 12 ..... 601.400  
13 - 14 ..... 649.800  
15 - 16 ..... 777.600  
17 - 18 ..... 933.100  
19 - 20 ..... 1.036.800  
OLTRE 20 ..... 1.278.700  
**ASSITEL PER TUTTI RISCHI**  
Tel. 36.11.66 (ra)  
**CHIEDI LA NUOVA POLIZZA GLOBALE DELL'ABITAZIONE**  
SIAMO IN VIA RETI 4 - A TRIESTE  
(da piazza S. Giovanni a via Carducci)  
IL PRIMO CENTRO ASSICURATIVO  
KataWeb

Stasera saranno visibili sciame di stelle cadenti. Tra le 18 e le 19 l'orario più propizio per osservarle in Italia

## Piovono Leonidi: è spettacolo nel cielo

ROMA Pioggia di «stelle cadenti» fuori stagione, ma non per questo meno spettacolare. Le meteore Leonidi, prodotte dai minuscoli residui della cometa periodica Temple Tuttle, attraverseranno questa sera soprattutto le regioni dell'Estremo Oriente, ma è probabile che anche noi potremo assistere a qualche fuoco d'artificio cosmico. I massimi di attività dello sciame dovrebbero averci oggi alle 11 (e quindi sarà invisibile in Italia), alle 18.31 e alle 19.19, con picchi rispettivamente di 2500 meteore/ora per il primo picco, 9000

per il secondo e 15.000 per l'ultimo. Ovviamente, è consigliabile allontanarsi dal cielo troppo luminoso e inquinato delle città e mettersi in pratica, nubi permettendo, la migliore tecnica osservativa: tenere gli occhi in alto, magari stesi su una sedia a sdraio, avvolti da una calda coperta. Le Leonidi sono uno sciame di meteore novembrine piuttosto luminose e hanno fornito nel passato spettacoli impressionanti, come nel novembre del 1933, quando si contarono circa 200.000 meteore ogni ora.

● A pagina 5

AI LETTORI

Da oggi «Il Piccolo» aumenta di 200 lire, dopo oltre sei anni di prezzi bloccati nonostante l'inflazione. È una decisione inevitabile, malgrado il buon andamento delle vendite, per il rallentamento del mercato pubblicitario che tocca tutti i giornali incluso il nostro, e per l'incremento del costo della carta che si è verificato negli ultimi mesi. Siamo sicuri che i lettori comprenderanno questa scelta, necessaria a mantenere l'equilibrio economico del giornale e quindi la sua autonomia e indipendenza, e continueranno a dare al «Piccolo» quel sostegno che gli hanno sempre dato in passato.

**Gold Emotion**  
Trieste - Capo di Piazza, 2 (Unità)  
KataWeb



GUERRA AL TERRORISMO

L'Alleanza del Nord e la comunità internazionale protestano e si schierano con l'Onu e la sua soluzione politica della crisi istituzionale

# Rabbani a Kabul: è già crisi politica

Proposto un governo di tutte le etnie la cui composizione ha il placet di Bush e di Putin

## I «signori della guerra» divisi in un caleidoscopio di etnie

ROMA Ecco i profili dei principali «signori della guerra», protagonisti della crisi afgana.

**Burhanuddin Rabbani.** Tagiko della provincia di Badakhshan, Rabbani, 60 anni, fu nominato presidente afgano alla fine del 1992, sei mesi dopo la caduta dell'ultimo governo comunista, ed è tuttora riconosciuto come il capo dello stato afgano dall'Onu. Guida il partito Jamiat-i Islami dalle cui fila uscirono alcuni tra i migliori comandanti militari durante la guerra contro gli invasori sovietici. A Kabul, Rashid Dostum, leader della minoranza uzbeka, 47 anni, ambizioso e assetato di potere. Quando il paese era sotto occupazione sovietica fu dirigente del Partito comunista e combatté contro i mujaheddin. Fondò nel 1991 il partito Jumbish-i Mill ed entrò nel governo Rabbani. Ismail Khan. Originario di una regione al confine con l'Iran, 54 anni, lasciò nel 1979 l'esercito alla vigilia dell'invasione sovietica. Membro della Jamiat-i-Islami, dopo la caduta del regime filosovietico

(1992), Khan si dichiarò emiro di Herat. **Abdullah Abdullah.** Pashtun per parte di madre e tagiko per parte di padre, 41 anni, medico, Abdullah si unì alle forze di Ahmed Shah Massoud nel 1986, durante l'occupazione sovietica. Rabbani lo ha nominato ministro degli Esteri e portavoce dell'Alleanza nel 1999. **Mohammad Fahim.** Tagiko, capo dei servizi d'informazione di Massoud, ha preso il posto del leggendario «leone del Panjshir» dopo la sua uccisione nel settembre scorso.



Burhanuddin Rabbani

**Karim Khalili.** Appartiene alla fazione scita dell'Alleanza del Nord ed esercitava la sua autorità a Mazar-i Sharif, prima che i talebani andassero al potere. **Hamid Karzai.** Leader pashtun, 46 anni, molto vicino all'ex re Zahir Shah. È stato vice ministro degli Esteri nel primo governo post-comunista nel 1992. **Gulbuddin Hekmatyar.** Durante la guerra contro i sovietici ottenne, assieme al suo partito Hezb-i-Islami, un forte sostegno da parte del Pakistan. Il suo partito è noto per la rigida disciplina e zelo islamico.

KABUL Burhanuddin Rabbani, il presidente afgano tuttora riconosciuto dall'Onu, è giunto ieri a Kabul con in tasca un piano, che avrebbe il nulla osta di Mosca, per la costituzione di un nuovo governo provvisorio, ma le reazioni negative dell'Alleanza del Nord e della comunità internazionale hanno rimesso tutto in gioco. Rabbani, secondo quanto si apprende a Kabul, è arrivato portando con sé una lista parziale del gabinetto, con i nomi dei nuovi ministri degli Esteri, Difesa e Interni in base ad una divisione percentuale fra tutte le etnie concordata con Mosca e accettata dal presidente americano George W. Bush durante il vertice dei giorni scorsi col presidente russo Vladimir Putin. Nel go-

verno, sotto la sua guida, i ministri, in base a questo piano, sarebbero andati per il 40% ai pashtun, 30% ai tagiki, 15% agli uzbeki e il 10% agli hazari ed altri gruppi. Al suo arrivo Rabbani, deposto nel 1996 dai talebani, si è però subito scontrato con una situazione imprevista. Solo poche ore prima il capo militare dell'Alleanza del Nord, che nominalmente dipende da lui, il generale Mohammed Fahim, aveva detto che il Consiglio di sicurezza dell'Onu sarebbe rimasto in carica per altri tre mesi e che sino allora la presenza di Rabbani non era necessaria.

Arrivato comunque a Kabul, Rabbani ha tenuto subito una conferenza stampa per rassicurare di non voler

imporre «la continuazione» del suo governo e ribadendo che sarà rispettata la volontà degli afgani e della comunità internazionale di costituire un esecutivo di larga coalizione che comprenda tutte le etnie, pashtun inclusi. «Non siamo a Kabul per continuare con il nostro governo, ma siamo venuti per la pace», ha detto, precisando di voler formare un governo «a base ampia» invitando anche tutti coloro, inclusi gli intellettuali afgani all'estero «che stanno lavorando per la pace». Le precisazioni di Rabbani erano necessarie visto che il suo arrivo quasi inaspettato nella capitale afgana aveva destato reazioni negative non solo fra l'Adn e i vari gruppi etnici ma apparentemente anche

in seno alla comunità internazionale.

E persino la Russia, principale sostenitrice di Rabbani che ha definito capo del «governo legittimo» dell'Afghanistan, ha preso un po' di tempo e la sua delegazione governativa si è tenuta lontana da Kabul dove sarebbe dovuta arrivare oggi. Le fonti ufficiali hanno spiegato il ritardo con le cattive condizioni atmosferiche precisando che aprirà domani. Anche l'inviato dell'Onu Francesco Vendrell ha fatto sapere che oggi non arriverà, come previsto, nella capitale sottolineando, in un'intervista, che non sarà necessariamente Rabbani a governare il paese. A quanto pare, lo stesso inviato americano James Dobbins avrebbe preso egua-

le decisioni di stare per il momento lontano da Kabul. E i russi dovevano incontrarsi con gli inviati americano e dell'Onu per discutere la formazione del nuovo governo, oltre che per incontrarsi con Rabbani. Ma se Mosca, con il ritardo imposto alla delegazione, sembra voler evitare

di complicare una situazione già confusa, è anche preoccupata, come ha detto dagli Stati Uniti il ministro degli Esteri Igor Ivanov, che il «vuoto di potere» a Kabul duri troppo a lungo mentre i talebani non sono ancora stati sconfitti e continuano a difendersi sia a Kandahar che a Kunduz.

I miliziani anti-talebani contrari alla massiccia presenza dei soldati di Sua Maestà, ma Londra non accetta diktat

## «Via gli inglesi dalla base di Bagram»

KABUL L'Alleanza del Nord vuole ridurre drasticamente la presenza militare della Gran Bretagna nella città strategica di Bagram, a pochi chilometri a Nord di Kabul. Ma Londra non ha alcuna intenzione di cedere alle richieste: anzi, potrebbe potenziare il suo ruolo nella coalizione contro il terrorismo guidata dagli Usa. Cominciando ad affiorare così le prime divergenze in Afghanistan tra le forze alleate e le truppe anti-talebani. La lite è scoppiata sulle piste della base aerea di Bagram, dove la Gran Bretagna ha inviato giovedì scorso 100 uomini

scelti tra le sue forze speciali per assicurare «questa è la versione ufficiale - il regolare svolgimento delle operazioni umanitarie. Dopo un lungo incontro, però, il leader dell'Alleanza del Nord hanno annunciato che solo 15 soldati di Sua Maestà possono restare: gli altri 85 devono andarsene. Il vice capo dei servizi segreti dell'Alleanza del Nord, Engineer Arif, è stato chiaro: «Ottantacinque uomini delle forze speciali britanniche sono arrivati a Bagram senza previa coordinazione in nome delle operazioni umanitarie condotte dalle Nazioni Uni-

te», ha detto Arif. «Se i britannici sono d'accordo quindici possono rimanere ma gli altri devono andarsene, altrimenti dovranno tornare tutti a casa», ha aggiunto.

La risposta da Londra non si è fatta attendere. Un portavoce del ministero della Difesa ha anzitutto affermato che la Gran Bretagna «non ha ricevuto alcun messaggio di questo genere dalla leadership dell'Alleanza del Nord». «Nessuna delle nostre truppe ha quindi precisato - tornerà dalla base aerea di Bagram. Abbiamo parlato con i nostri uomini a Kabul, i quali ci hanno detto che la loro

presenza nella base aerea non ha creato alcuna difficoltà». «In linea di massima - ha da parte sua sottolineato Arif - non siamo contrari alla presenza di un piccolo gruppo di lavoratori per monitorare la distribuzione degli aiuti umanitari, se si tratta di civili». Tuttavia, ha aggiunto riferendosi ai soldati britannici, «il modo in cui sono arrivati è piuttosto singolare. Non si sono consultati, né hanno preso accordi con noi».

Secondo il ministero della Difesa, si tratta di pareri personali espresse da singoli individui, «che non rappre-



Truppe speciali inglesi durante un'esercitazione.

sentano l'opinione dell'intera Alleanza del Nord». Per questo, la Gran Bretagna prosegue il cammino sulla sua strada e sarebbe pronta a potenziare il suo impegno militare in Afghanistan. Secondo il quotidiano «Daily Telegraph», infatti, Londra prevede di inviare 6.000 sol-

dati nel Paese e non 4.000 come indicato in precedenza. I militari sono in stato di allerta da giorni e potrebbero partire già questo fine settimana o all'inizio della prossima. Il loro compito sarà quello di una forza di stabilizzazione per consentire all'Onu di lavorare alla nascita di un nuovo governo.

Rinvenuti anche 19 missili anticarro del tipo «Milan» di fabbricazione francese. In una lista ci sono i nomi di giovani volontari tutti pronti alla «guerra santa»

NEW YORK Ci sono anche indirizzi di persone che vivono in Italia tra i numerosi documenti della rete terroristica Al Qaeda trovati in due case di Kabul. Ne ha dato notizia il quotidiano «New York Times». Le due abitazioni, una delle quali apparteneva al ministero della Difesa dei talebani, sembravano essere state abbandonate in tutta fretta in coincidenza con l'ingresso delle forze dell'Alleanza del Nord nella capitale avvenute lunedì e dunque chi le frequentava non ha fatto in tempo a portare via tutto il prezioso materiale. Nelle case sono stati trovati un programma di simulazione di volo per computer, una lista di scuole per piloti negli Stati Uniti, carte relative all'organizzazione di Osama Bin Laden e documenti sulla guerra chimica, biologica e nucleare, oltre a 19 sofisticatissimi missili anticarro Milan, di fabbricazione francese. Tutto lascia pensare che al Qaeda abbia ramificazioni estese, con affiliati somali, algerini, bosniaci, uzbeki, sudanesi e daghestani. Alle pareti erano state appese mappe, una delle quali



Kabul: i resti di alcuni cannoni talebani distrutti.

indicava i siti di impianti di produzione di energia in Europa, Africa e Asia. Un'altra cartina mostrava la base americana in Arabia Saudita su cui era stata apposta la didascalia in arabo: «Occupata dai crociati». Tre le carte, spicca un elenco di indi-

rizzi di persone in Italia e in Canada. C'erano poi lettere con i nomi di giovani volontari pronti ad unirsi ad Al Qaeda e una lista di quanti vivevano nelle due case, almeno 40 persone in tutto. I quaderni di appunti delle nuove reclute descrivono le

Le carte sono state ritrovate nella capitale dell'Afghanistan in due case abbandonate in fretta prima della capitolazione

## Indirizzi italiani tra i documenti di Al Qaeda

Quarta lettera all'antrace, destinata al senatore Leahy, intercettata negli Usa

lezioni quotidiane di tattica militare, fabbricazione di bombe e chimica di base. Su documenti in inglese ci sono poi informazioni sugli esplosivi e le tecniche di demolizione, così come tutte le indicazioni per far saltare le linee elettriche. Altri, in arabo, spiegano come nascondere una bomba in valigia e passare il test della macchina della verità. Internet, è stato accertato, era tra gli strumenti più usati per reperire informazioni. Intanto negli Usa si torna a parlare di carbonchio. E sempre lui, infatti, il terrorista dell'antrace, con quell'inconfondibile scrittura stampatello inclinata da sinistra a destra a farsi vivo. L'Fbi è certa di aver messo le mani sulla quarta lettera di quella che assomiglia sempre più a un serial killer, ma non ne ha ricavato molti elementi per le indagini: la missiva, destinata al senatore Patrick Leahy, è identica a quella arrivata al leader del Senato Tom Daschle. La lettera con la polverina sospesa - risultata antrace da test preliminari che attendono conferme - è stata individuata

in mezzo a 250 grandi contenitori di posta non aperta destinata a Capitol Hill, che vengono custoditi in un deposito protetto dopo la scoperta, il 15 ottobre scorso, della busta per Daschle con due grammi di carbonchio altamente sofisticato. Il timbro postale è quello di Trenton (New Jersey), uguale a quello della lettera per il leader del Senato e la data è la stessa, il 9 ottobre. Pressoché identici anche la calligrafia e il falso mittente, una scuola elementare inesistente del New Jersey. «Spero che la scoperta della lettera rappresenti la luce che stiamo tutti cercando in queste indagini», ha detto il senatore Leahy, aggiungendo di ritenere che l'autore sia qualcuno all'interno degli Stati Uniti. Lo pensa ormai anche l'Fbi, che punta sul killer solitario capace di manipolare l'antrace in un laboratorio domestico. Ma per gli investigatori, la vera novità nelle indagini non sta negli elementi che possono provenire dalla lettera - che difficilmente racconterà qualcosa che già non si sappia - ma nel suo destinatario. Il 9 novembre, rendendo

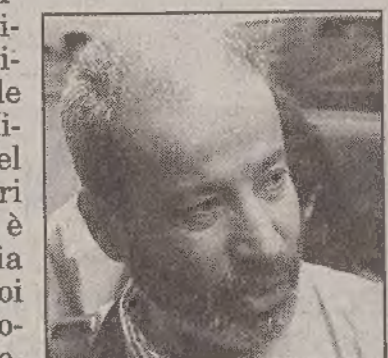
noto il profilo del terrorista del carbonchio messo a punto dai suoi esperti, l'Fbi ha sottolineato che «non sceglie le sue vittime a caso, ha deliberatamente selezionato i destinatari: questi obiettivi sono probabilmente molto importanti per lui». Che cosa può aver spinto l'autore delle lettere, si chiedono ora gli investigatori, a scegliere il senatore Leahy, un democratico del Vermont noto soprattutto per il suo ruolo di presidente della commissione Giustizia del Senato, di fronte alla quale dopo l'11 settembre sono comparso molti protagonisti dell'inchiesta sull'attacco all'America? E cosa lega Leahy, nella mente del killer, al leader del Senato Daschle, all'anchorman della Nbc Tom Brokaw e al tabloid «New York Post», i destinatari delle altre tre lettere fino ad ora ritrovate? Il rompicapo dell'inchiesta sta tutto qui e l'Fbi è tornata ad invitare gli americani a collaborare: se qualcuno in passato avesse mostrato segni di ostilità verso questi personaggi, oggi potrebbe diventare un sospetto.

Marco Bardazzi

## Milano: finisce in manette il segretario dell'imam

MILANO Stava organizzando la sua fuga l'algerino sospettato di avere legami con la Jihad islamica e fermato a Milano. Abdelhalim Hafed Remadna, 35 anni, è finito in manette alcuni giorni fa alla stazione Centrale ed era il segretario dell'imam della moschea di viale Jenner del capoluogo lombardo. Gli inquirenti lo hanno già interrogato e sulla vicenda mantengono il più stretto riserbo.

«Siamo così ben controllati che uno che cerca di allontanarsi di nascosto viene arrestato subito dopo che ha lasciato il centro», ha spiegato ieri il Presidente dell'Istituto Culturale Islamico di Milano, Abdel Hami Shaari. Questa è una garanzia anche per noi che con i terroristi non vogliamo avere nulla a che fare.



Abdel Hami Shaari

Il centro di viale Jenner è da tempo sotto i riflettori degli inquirenti milanesi che sospettano vi si possano nascondere fiancheggiatori del terrorismo islamico. L'algerino arrestato era anche custode dell'istituto, ma alla moschea negano che fosse anche il segretario dell'imam e precisano che si era prestato volontariamente anche per svolgere il ruolo di custode non avendo un posto dove dormire.

Abdelhalim Hafed Re-

madna, prima dell'arresto, si era nascosto per qualche giorno nell'Istituto che avrebbe lasciato dopo essersi tagliato la barba, in compagnia di una seconda persona, subito rilasciata.

«Se la persona arrestata è quella che dico io - ha spiegato ieri Shaari - qualche settimana fa ha perso qualcuno della famiglia nell'alluvione in Algeria e voleva tornare a casa». Shaari offre una spiegazione anche sul perché si fosse tagliato la barba: «Per gli algerini che tornano a casa è normale. Il regime non la tollera», e anche per quanto riguarda i documenti, secondo il Presidente, tutto potrebbe spiegarsi col fatto che i suoi forse erano scaduti e non avrebbe fatto in tempo a procurarsene nuovi.

Remadna, sempre secondo Shaari, avrebbe fatto da assistente volontario: «Ci sono giovani che danno una mano all'imam facendo da interpreti, tenendo contatti con chi ha dei problemi, organizzando pellegrinaggi e aiutano a trovare lavoro. Quando poi trovano di meglio lasciano l'incarico ad altri». Insomma, per i dirigenti dell'istituto islamico milanese ci sono attorno al centro troppe voci, notizie false e calunnie.

Rosario Caiazzo

### DALLA PRIMA PAGINA

Ogni pace costa sempre tanto. Senza bombardamenti, saremmo ancora all'undici settembre. Con uno Stato del terrorismo, che lavora a tempo pieno per la «guerra santa» in un mondo consegnato all'impunità. La guerra americana non è affatto finita, ma dimostra di essere cominciata quando e come doveva. Tutto altro che paradossalmente nell'interesse finale anche dell'Islam.

Non si capisce bene se, nel sottosuolo globale, serpeggi tra noi lo scontro di civiltà. Ma ognuno di noi, per quanto lo si neghi e anzi più lo si nega, sente che qualcosa di molto profondo è stato perlomeno sfiorato; più profondo degli interessi, della geopolitica, del petrolio, delle etnie. Qualcosa di terribilmente oscuro che, non a caso, ha colpito Manhattan partendo dalle caverne di una teocrazia. L'Occidente può fare tante cose, fuorché sostituirsi all'Islam nell'esorcizzare questa oscurità. Provveda l'Islam più laico.

L'Occidente ha altro da fare, dopo Kabul. Prima le bombe e i sacchi di farina con lo stampo Usa, adesso la diplomazia.

Per dire che ciascun Pae-

## La pace? Non è cosa per pacifisti

se aveva il diritto di farsi i regimi suoi, senza interferenze esterne, una volta si usava l'espressione «affari interni». In Afghanistan, va d'obbligo il contrario: il mondo deve confezionare un governo a tavolino e tutti considerano tanta sollecitudine internazionale alla stregua di un'opera pia. Guerra e pace, entrambe d'importazione a Kabul.

Se facesse da solo, l'Afghanistan ridiventerebbe un laboratorio di conflitti. Se sotto tutela, diventa il più complicato laboratorio di governo mondiale: mentre i retori di

scettano di globalizzazione, la globalità del vivere detta ogni giorno nuovi parametri. Anche la paura ne detta di propri, del tutto inediti. In un suo libro, lo scrittore Guido Ceronetti ha detto una cosa molto vera: «L'aggressore finta le riserve di paura che non sappiamo tenere sepolte». A cominciare dall'America, siamo esattamente in questa fase: fare la guerra per non confessare quella paura.

Per questo la dichiarazione «lunga»; non si sa quando né dove finirà. E la guerra di Bush, di Blair e di Putin:

dal 1940, ha osservato uno studioso, America, Inghilterra e Russia non ritrovavano un nemico comune. Ieri Hitler, oggi Bin Laden. Sotto i nostri occhi di gente comune, accadono eventi storici che mandano in pezzi i nostri luoghi comuni, le nostre consolidate forme della mente. Oggi Mosca è impensabilmente Occidente e nessuno ci farebbe caso se, fra 40 giorni, anche i russi mettessero l'euro nel portafoglio.

Se per l'Afghanistan aspettavamo l'Onu, buona notte. Dipende tutto da quei tre, Bush, Blair e Putin, non dall'Onu di Fausto Bertinotti. E del resto la filosofia dell'Onu nasce nel 1943 da Roosevelt, Churchill, Molotov: l'Onu non ha poteri che non siano a immagine e somiglianza dei

poteri reali in campo. Quale specchio fedele, l'Onu si stabilizza, si evolve, si sgela o si sgela con essi.

Dicono i benpensanti che la vita continua. Certo che la vita continua ma, questo il punto, non è più la stessa vita. E un'altra cosa, come sanno più di altri gli americani, costretti di ora in ora ad aspettarsi anche il peggio.

E come se loro simbolo fosse diventato di colpo la Statua della Libertà Vigilata. Con le torri di New York sono crollati duecento piani di illusioni, di certezze, di garanzie, di confidenza liberale. Così ferita, sarà un'America più dura nelle leggi.

Come sempre accade, l'America farà tendenza. A cominciare dall'Italia.

Giorgio Lago



**GUERRA AL TERRORISMO**

WASHINGTON «Caccia a Osama Bin Laden», ordina il presidente George W. Bush, il comandante in capo delle forze armate degli Stati Uniti. Ma dov'è il terrorista che avrebbe ordito gli attacchi dell'11 Settembre contro l'America? Qualunque sia la fonte, le informazioni si susseguono e si contraddicono, in un gioco delle parti dove, spesso, la manipolazione e l'inganno prevalgono sull'incertezza e la confusione, che pure sono reali. Osama Bin Laden ha lasciato l'Afghanistan, annuncia da Chaman l'ambasciatore dei talebani in Pakistan Abdul Salam Zaeef, e «non sappiamo dove sia andato»: se n'è partito «con i suoi figli e le sue mogli», una vera e propria carovana familiare. Passa poco tempo e la stessa fonte dice l'esatto contrario: «Bin Laden è ancora in Afghanistan». Contraddizioni dei talebani, per confondere le acque e accrescere il disorientamento delle forze speciali che, sul terreno, braccano i leader dei talebani e i terroristi. Ma l'incertezza è testimoniata, nelle ultime 48 ore, anche dalle dichiarazioni contraddittorie del segretario alla difesa americano Donald Rumsfeld: prima, indica che Bin Laden potrebbe essere già in Pakistan, poi afferma che crede sia ancora in Afghanistan.

Ad accrescere la sensazione di mancanza di informazioni vere, si aggiunge la voce che vorrebbe Bin Laden a Kunduz, nel Nord del Paese ormai nelle mani dell'Alleanza, l'unica località dell'area intorno alla quale ancora si combatte: 20 mila «mercenari», arabi, ceceni e di altre etnie, starebbero difendendo il leader di Al Qaeda, dice il centro di analisi «Orient Press» dell'opposizione anti-

Nessuno sa con precisione dove si trovi attualmente lo «sceicco del terrore». Fonti lo danno fuori dell'Afghanistan, mentre altri sostengono il contrario

# E' caccia grossa a Bin Laden e ai suoi sosia

Contraddittorie dichiarazioni anche del ministro della Difesa americano Rumsfeld



Soldati dell'Alleanza del Nord con un prigioniero.

talibani, citato dall'agenzia russa Ria-Novosti. A meno che a Kunduz non ci sia uno dei sosia di Bin Laden, che s'aggiungerebbero per l'Afghanistan per mandare a vuoto gli sforzi degli americani di catturare il super-terrorista. Il quotidiano in arabo «Al-Hayat», pubblicato a Londra, cita un presunto membro della rete «Al Qaeda», e dice che il sosia sono dieci, indistinguibili dall'originale, tranne che per cicatrici o segni su parti del corpo normalmente non visibili.

Forse, i mercenari di Kunduz proteggono un sosia. E, forse, come nell'epica delle ombre di Kurosawa in «Kagemusha», il sosia è meglio dell'originale. Del resto, la nebbia che avvolge Bin Laden è fitta anche intorno al leader dei talebani, il mullah Omar: venerdì, fonti presunte a lui vicine lo davano in fuga da Kandahar; verso Ovest, verso i monti nel cuore della terra dei pashtun; e il Pentagono diceva di non crederci e di pensare che fosse ancora nella roccaforte dei talibani. Ieri, il suo porta-

voce dice ad «Al Jazeera», la Cnn del Golfo, che il mullah è a Kandahar e non ha nessuna intenzione di lasciarla, proprio mentre la Cnn riferisce di continuo di negoziati in corso per consegnare la città ai pashtun. Chiamato a commentare tutte queste

voce dice ad «Al Jazeera», la Cnn del Golfo, che il mullah è a Kandahar e non ha nessuna intenzione di lasciarla, proprio mentre la Cnn riferisce di continuo di negoziati in corso per consegnare la città ai pashtun. Chiamato a commentare tutte queste

voci, un portavoce del Pentagono fa capire di non saperne nulla, ma soprattutto di non prenderne per buona nessuna. Glenn Flood riconosce che i militari americani non sanno dov'è il loro nemico numero 1. E il contrattacco di Craig Quigley, due giorni o sono, diceva: «Non sappiamo per certo neppure se è vivo o morto. Ci comportiamo come se fosse vivo». Flood osserva che i talebani potrebbero cercare di mettere fuori pista chi braccia l'alleato: «Continuiamo le ricerche», aggiunge, ricordando che i talebani hanno spesso mentito su bin Laden, negando, ad esempio, di sapere dove fosse.

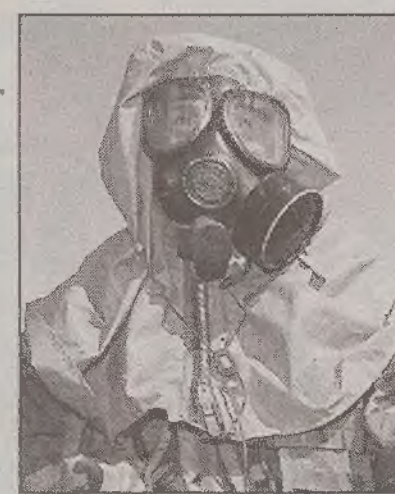
La caccia dell'intelligence e delle forze speciali è soprattutto intensa in Afghanistan, dove «Al Qaeda» dovrebbe ancora di un dedalo di labirinti sotterranei. Ma gli americani cercano di tenere sotto controllo altre possibili mete del terrorista fuggiasco: il Pakistan Sud-occidentale, dove i talebani hanno simpatie etniche e integraliste; la Somalia, dove «Al Qaeda» avrebbe portato parte del proprio arsenale; o anche l'Iraq, il Kashmir conteso tra Pakistan e India, la Cecenia, tutte terre, però, dove bin Laden dovrebbe costituire intorno a sé una rete di sicurezza. Resta il problema di come il terrorista possa arrivare in qualsiasi posto. Spostandosi in auto, rischia di essere intercettato dai raid aerei che s'accaniscono, in queste ore, sui bersagli mobili; i movimenti a piedi sono lenti ed esposti al gelo, specie adesso che inizia la cattiva stagione. A meno che non sia vera la storia, cui Rumsfeld mostra di credere, di un elicottero che attende bin Laden per portarlo in Pakistan (e lì ci sarebbe un aereo ad aspettarlo).

E in serata ecco giungere un'altra voce. Osama Bin Laden si trova ancora in Afghanistan. E quanto ritiene Hamid Mir, il giornalista pachistano che la settimana scorsa ha intervistato il terrorista più ricercato del mondo. «Mi ha detto che gli piacerebbe rimanere in Afghanistan», ha affermato Mir all'emittente televisiva satellitare «Sky News» riferendosi a Bin Laden. Il giornalista ritiene che la notizia diffusa ieri secondo cui bin Laden avrebbe lasciato il Paese sia stata fatta circolare ad arte nell'ambito delle «tattiche di guerra» dei Talebani. «Entrambe le parti stanno cercando di creare confusione», ha aggiunto. «Non dovremmo credere a questo tipo di notizie». Mir ha quindi sottolineato che Bin Laden è pronto a «battersi fino all'ultimo uomo», commentando che il terrorista di origine saudita possiede «almeno qualche arma chimica».

Giampiero Gramaglia

Un esperto francese ipotizza l'impiego di aggressivi chimici per eliminarlo nelle grotte

## Armi Nbc per stanare Osama



Militare Usa in tenuta Nbc.

francese, utilizzò con disinvoltura i gas tossici pur di sloggiare i mujaheddin dai nascondigli.

A giudizio di Jacquard (autore di «Au nom d'Osama Ben Laden») gli americani potrebbero ovviamente innescare una terribile catena di eventi se si decidessero a seguire l'esempio sovietico: il «principe nero» è infatti in possesso di armi non solo chimiche ma anche nucleari e ha esplicitamente minacciato di usarle se Washington fa la prima mossa in tale campo.

«Bin Laden punta a tenere duro fino all'inverno... Ed è sempre persuaso che i suoi amici fondamentalisti in Pakistan prima o poi rovesceranno il presidente Musharraf» afferma Jacquard e fa capire che per l'Occidente è proprio prematuro cantare vittoria davanti ai talebani in rotta.

Allo interno di Al Qaeda, la sua organizzazione, Bin Laden disporrebbe di una vera e propria «brigata specializzata nella guerra chimica». La capitanerebbe uno scienziato egiziano, Mehdi Mersa Omar, detto Abbu Khalab. Nei campi d'addestramento in Afghanistan, adesso distrutti, la brigata avrebbe fatto molti esperimenti per la diffusione di gas letali.

Quanto racconta Jacquard, Bin Laden e il suo «successore in pectore», l'egiziano Ayman Zawahiri, avrebbero «sistematicamente» ordinato a Londra e Beirut libri sulla contaminazione chimica.

Negli Stati Uniti avrebbero invece acquistato tramite prestanomi 3 mila tute «Nbc» (per la difesa da rischi nucleari, batteriologici e chimici). Altro indizio inquietante: in un manuale del terrorista inciso da Al Qaeda su cd-rom, ben 5.800 sono le pagine relative all'uso di armi chimiche e batteriologiche. Quando dunque brandisce lo spettro delle armi chimiche, per l'esperto francese Bin Laden va preso terribilmente sul serio.

I guerriglieri arabi, pachistani e ceceni restano asserragliati in città malgrado i pesanti bombardamenti dei B-52 americani

## Kunduz: non s'arrende la «legione straniera» talebana

Resiste anche Kandahar mentre gli uomini di Omar annunciano: «Mohammed Atef non è morto»

### Usa: Las Vegas scopre lo spettacolo patriottico

LOS ANGELES Anche Las Vegas vuole fare la sua parte nella lotta al terrorismo. La capitale del gioco d'azzardo ha così deciso di realizzare uno spettacolo di musica e magia per la «United Service Organization» (Uso), che organizza servizi e spettacoli di intrattenimento per il personale militare americano impegnato in missione all'estero e, ora, in guerra.

«La gente pensa che Las Vegas sia senza cuore, ma non è così», Wayne Newton, presidente dell'Uso, ringrazia coloro che si sono offerti di partecipare allo spettacolo di beneficenza, il cui titolo rispecchia il clima di patriottismo di questo difficile momento americano: «Las Vegas saluta lo Spirito dell'America».

Lo show andrà in scena nella giornata odierna, dal Mandalay Bay, uno degli hotel di lusso che caratterizzano la città del Nevada. Fra le «stars» che parteciperanno allo spettacolo, ci sono cantanti come Jessica Simpson, Robert Goulet e Rick Springfield, attori come Carrot Top e Rich Little e gli illusionisti Siegfried e Roy.

Molti degli artisti che saliranno oggi sul palco, fra cui lo pop star Simpson e il cantante country Neal McCoy, inizieranno, lunedì prossimo, una tournée che farà tappa dove ci sono soldati americani in missione all'estero, vale a dire in Bosnia, nel Kosovo, in Corea e nel Medio Oriente.

QUETTA I Talebani afgani hanno annunciato ieri che non intendono cedere alle forze nemiche la roccaforte meridionale di Kandahar, un tempo cuore spirituale e politico del regime integralista di Kabul.

Anche a Kunduz, nel Nord, la battaglia prosegue, con la «legione straniera» degli arabi e dei pachistani accerchiati dal Fronte unito. Il portavoce del mullah Omar, leader spirituale e politico dei talebani, ha detto alla televisione del Qatar «Al-Jazeera» che sono solo «menzogne» le informazioni diffuse dalla «Aip» (Afghan Islamic Press), che ha sede in Pakistan ed è vicina ai talebani, secondo cui gli studenti di teologia coranica stavano per abbandonare Kandahar.

In sette giorni, la situazione in Afghanistan si è rovesciata: i talebani, che controllavano il 90 per cento del territorio ora ne hanno meno di un terzo. Il paese è diviso,

con al nord i signori della guerra, gli ex mujaheddin, dell'Alleanza del nord di etnia tagika e uzbeka, e al sud le tribù Pashtun.

Sul fronte di Kunduz, che è forse il punto più caldo anche rispetto a Kandahar, la battaglia continua. Secondo il Fronte unito, migliaia di pachistani, arabi e ceceni sono assediati nella città e decisi a combattere fino alla morte.

### VESPE FIUTA-ESPLOSI

Vespe fiuta-esplosivi invece dei cani per controllare pacchi sospetti in stazioni e aeroporti: è quanto propone un gruppo di ricercatori olandesi dell'Istituto di Ecologia di Amsterdam. L'equipe guidata dal biologo Felix Waekers è infatti riuscita a «formare» delle vespe a reagire alla presenza di esplosivi, o di droga, in un locale. Il loro utilizzo, secondo i ricercatori olandesi, sarebbe utile in particolare nella lotta contro il terrorismo. Le vespe reagiscono grazie alle loro antenne ultrasensibili: i ricercatori sono riusciti a provocare in loro dei riflessi condizionati, associando l'odore dei prodotti da individuare, per esempio diversi tipi di esplosivi, a quelli del cibo. Così dopo un breve «addestramento», secondo Waekers, le vespe reagiscono alla presenza di esplosivi piegando la testa come fanno quando si accingono a mangiare.

Il sindaco di Kunduz sta cercando di mediare e i talebani locali sarebbero disposti a cedere, ha detto un portavoce dell'Alleanza del Nord, ma «gli stranieri» non cedono.

Un B-52 ha martellato per tutta la giornata le postazioni di trincea dei talebani. Secondo la famiglia di Hamid Karzai, uno dei capi tribali fedeli all'ex re in esilio Zahir Shah, anche

a Kandahar sono gli «arabi» a non volersi ritirare. Dichiarazioni e smentite si sono rincorse per tutta la giornata e, in serata, sembrava che i talebani fossero effettivamente ancora in controllo sull'area.

Karzai è in controllo della provincia di Uruzgan e sta cercando con altri capi Pashtun di convincere i talebani a consegnare la città, la seconda dell'Afghanistan. I talebani si sono ritirati ieri dalla provincia di Farah nella parte occidentale dell'Afghanistan e stanno battendo in ritirata verso la provincia di Helmand a Sud-Ovest, scrive l'Aip, che parla di disordini, saccheggi e violenze.

Una bomba sganciata da aerei americani ha colpito una moschea nell'Est dell'Afghanistan: l'incidente, avvenuto proprio all'inizio del mese sacro del digiuno musulmano, Ramadan, è accaduto a causa di un guasto alla bomba, riferiscono fonti militari americane. La bomba - ha reso noto il Co-



Aref, 14 anni, un giovane afgano ferito dai talebani.

mando centrale Usa di Tampa in Florida che sta coordinando la campagna bellica - era una delle tre sganciate su un complesso a Khawst, vicino al confine orientale con il Pakistan.

Un portavoce dei talebani, intanto, ha negato ieri

che Mohammed Atef, il «numero tre» di Bin Laden, sia stato ucciso in un bombardamento. «Non è morto, anzi sta bene ed è al sicuro», ha detto Maulvi Najibullah, portavoce del ministero degli Esteri dei talebani.

Barbara Alighiero

Per la prima volta nella storia il Presidente degli Stati Uniti delega la moglie a lanciare un messaggio alla nazione

## La «First Lady» è con le donne afgane

WASHINGTON «Le donne e i bambini in Afghanistan sono vittime della crudeltà. La battaglia contro il terrorismo è anche una battaglia per i diritti e la dignità delle donne». È ossessione della privacy, Laura Welch Bush. E non ha nessuna voglia di finire nel mirino della politica. Ma proprio a lei, la ex maestra-bibliotecaria del Texas divenuta la First Lady più importante del mondo, il marito presidente ha consegnato ieri, per una volta, il microfono e la platea. Non era mai accaduto prima nella storia degli Stati Uniti che il messaggio del sabato fosse affidato inte-

ramente a una First Lady. Nancy Reagan aveva affiancato il marito Donald quattro volte, Hillary Clinton soltanto due volte aveva parlato insieme a Bill. Ma ora tutto è diverso. C'è di mezzo una guerra e l'amministrazione Bush - accusata di non aver saputo costruire una buona immagine della campagna in corso - ha affidato alla timida e riservata Laura la causa umanitaria. Agli americani e al mondo Laura Bush ha chiesto «uno sforzo internazionale per affrontare l'attenzione sulla brutalità commesse nei confronti di donne e bambine dalla rete

terroristica di Al Qaeda e dal regime che la sostiene in Afghanistan, i Talebani». Solo da pochi giorni le donne afgane hanno tolto il burqa che le nascondeva agli occhi del mondo.

Un primo passo verso la libertà, dopo cinque anni di tirannia. Ma per i bambini no, le condizioni non sono ancora cambiate, dopo l'avanzata delle truppe dell'Alleanza del Nord. Laura ha accettato di essere la voce che si fa denuncia. Ha puntato il dito contro i nemici degli Stati Uniti, contro i responsabili della strage delle Twin Towers e i loro complici, la

First Lady americana, «Possiamo provenire da ambienti diversi e credere in religioni differenti - ha detto - ma noi genitori di tutto il mondo amiamo i nostri bambini. Rispettiamo le nostre madri, sorelle e figlie». I talebani no. «Solo i terroristi e i talebani minacciano di tagliare le dita alle donne che mettono lo smalto».

La battaglia di Laura continua. Aiutare il marito George W. nella campagna presidenziale è stato solo il primo passo. Ieri è entrata nella casa degli americani - presidente per poche ore - e al microfono «Bushie», come la chia-



Laura legge il discorso.

La timida Laura Bush lancia un forte appello di solidarietà sociale

donne non sono più prigioniere nelle loro case. Possono ascoltare musica e insegnare alle loro figlie senza timore di essere punite». Ma non è finita. «Ancora adesso, i terroristi che hanno contribuito a governare quel Paese tramano in diversi Stati». Laura non ha dubbi: devono essere fermati, per mettere fine alla tragedia delle donne e dei bambini afgani. Sarà Cherie Blair, moglie del premier inglese, a raccogliere lunedì o martedì il testimone di Laura. Anche lei richiamerà l'attenzione del mondo sui drammi umani causati dal regime dei fondamentalisti a Kabul.

Daniela Luciano

### IL PICCOLO

fondato nel 1881

Editoriale FVG Società per azioni - Divisione Il Piccolo

Direzione, Redazione, Amministrazione e Tipografia 54123 Trieste, via Guido Reni 1

Teléfono 040/3733.111 (quindici linee in selezione passante) Internet: http://www.ilpiccolo.it

Direttore responsabile: ALBERTO STATERA

Condirettore: STEFANO DEL RE

Caporedattore centrale: Francesco Carrara. Capiredattori: Roberto Altieri, Piero Trebbiani.

Attualità: Salvatore Ulicini (responsabile), Elena Marco (vice), Antonino Barba (vicecaporedattore).

Politica: Roberto Ulicini (responsabile), Elena Marco (vice), Antonino Barba (vicecaporedattore).

Giustizia: Roberto Ulicini (responsabile), Elena Marco (vice), Antonino Barba (vicecaporedattore).

Religione: Roberto Ulicini (responsabile), Elena Marco (vice), Antonino Barba (vicecaporedattore).

Arte e Cultura: Roberto Ulicini (responsabile), Elena Marco (vice), Antonino Barba (vicecaporedattore).

Spettacolo: Roberto Ulicini (responsabile), Elena Marco (vice), Antonino Barba (vicecaporedattore).

Conferenze: Roberto Ulicini (responsabile), Elena Marco (vice), Antonino Barba (vicecaporedattore).

Editoriale: Roberto Ulicini (responsabile), Elena Marco (vice), Antonino Barba (vicecaporedattore).

Abbonamenti: c/c postale 22810303 - ITALIA: con prefazione e consegna decentrata agli uffici

Postali: annuo L. 390.000, sei mesi L. 200.000, tre mesi L. 120.000, (cinque numeri settimanali) an-

no L. 330.000, sei mesi L. 170.000, tre mesi L. 90.000. ESTERO: tariffa equale a ITALIA più spese rac-

comando. Arretrati L. 3.000 (max 5 anni). INTERNET: tra mesi 38 \$, sei mesi 75 \$, 1 anno 150 \$.

Sped. in abb. post. - 45% - art. 2 comma 20b Legge 652/96 - Filiale di Trieste

PREZZI DI VENDITA ALL'ESTERO: Slovenia 572 \$ - Croazia 572 \$ - Albania 572 \$ - Macedonia 572 \$

L'edizione di Trieste viene distribuita solo in abbonamento con «la Voce del Popolo»

PUBBLICITÀ: A. MANZONI & C. S.p.A.

Trieste, via XXV Ottobre 4, tel. 040/6728311, fax 040/366046.

PREZZI PUBBLICITÀ Modulo (form 40x28): commerciale L. 370.000 (flessibile, posizione e data prestabilita)

pubblicità L. 700.000 (flessibile, posizione e data prestabilita) - P.R.G. L. 300.000 (flessibile, posizione e data prestabilita)

pubblicità L. 5.000.000 (flessibile, posizione e data prestabilita) - P.R.G. L. 300.000 (flessibile, posizione e data prestabilita)

pubblicità L. 12.400 per parola (Parapic - L. 8.300 - 16.600 per parola) - Avvisi economici vedi rubriche (Liva).

La tiratura del 17 novembre 2001

è stata di 55.450 copie.

Certificato n. 42/98 del 23/11/2000

Responsabile

trattamento dati 673963

PAOLO PALOSCHI

L'ITALIA  
E LA GUERRA

**TARANTO** L'Italia va alla guerra e lo fa in grande stile. Ci sarà infatti una grande mobilitazione oggi a Taranto per la partenza del Gruppo navale che parteciperà all'operazione «Enduring Freedom» per la lotta al terrorismo internazionale al fianco degli Usa e dei suoi altri alleati.

A portare il saluto dell'Italia ai giovani marinai imbarcati sulle quattro navi, la portaerei «Garibaldi», la fregata «Zefiro», il cacciatorpediniere «Aviere» e la nave da supporto «Etna» ci saranno il vice premier, Gianfranco Fini, il ministro della Difesa, Antonio Martino, il capo di Stato maggiore della Difesa, Rolando Mosca Moschini. Ma anche tutta la città di Taranto si è stretta idealmente intorno ai militari accogliendo l'invito del sindaco, Rossana Di Bello.

«Facciamo in modo - ha affermato la Di Bello - che i nostri ragazzi partano più sereni, conservando negli occhi l'immagine di un Paese, di una città che li ringrazia per quanto stanno facendo e faranno per noi, perché noi gli saremo sempre debitori».

I tarantini si assieperanno sul lungomare per salutare, come ha chiesto il loro primo cittadino, i marinai «in silenzio, con rispetto, ciascuno sventolando

Alla presenza del vicepremier Fini e del ministro della Difesa Martino oggi quattro unità della Marina partono per il Mare Arabico

# Taranto mobilitata per la flotta che salpa

Il sindaco Di Bello: «Salutiamoli con i Tricolori ai balconi». Ma sono previste anche proteste



Il ponte di volo dell'incrociatore portaeromobili «Garibaldi» in un'immagine d'archivio. L'unità può imbarcare jet a decollo verticale Harrier ed elicotteri. La «Garibaldi», con altre tre unità, parte oggi da Taranto per raggiungere il Mare Arabico, in supporto alla coalizione internazionale anti-terrorismo. Non si conosce la durata della missione, che potrebbe essere affiancata da un'altra, simile, di truppe terrestri per operazioni di peace-keeping o peace-enforcing, cioè di mantenimento o imposizione della pace.

cune centinaia di metri e inizierà dal ponte girevole e arriverà alla rotonda del lungomare.

Un altro corteo, organizzato dai Cobas di Taranto e da diversi collettivi e associazioni, partirà dal centro storico cittadino e giungerà sul lungomare, per unirsi all'altra manifestazione. Qui le iniziative d'invito a una sola e si procederà a diffondere i dati del minisondaggio e a distribuire una copia della lettera della famiglia Rodriquez, di New York, che ha avuto un figlio morto nel crollo delle Torri Gemelle, nella quale è stato chiesto al presidente Usa Bush di non risolvere la questione terrorismo con la guerra. Quindi saranno distribuite copie dell'articolo 11 della nostra Costituzione, su cui si evidenzia la frase «sul ripudio della guerra da parte dell'Italia per la risoluzione delle controversie internazionali».

E i protagonisti cosa pensano? I marinai stanno ricevendo, grazie all'iniziativa di un'emittente locale, e-mail e messaggi tramite cellulare dai propri cari ed è loro che rivolgono l'ultima ideale carezza o bacio prima di salpare. Il gruppo navale dovrà navigare per lo meno 10 giorni per giungere nel teatro operativo, nel Mare Arabico.

un Tricolore». «Noi tutti - ha proseguito la Di Bello - abbiamo la responsabilità di stare loro vicini, di rispettare il dolore dei parenti, di ammirare il loro coraggio, di aspettarne il ritorno. Grazie, ragazzi, e in bocca al lupo». In città i Tricolori sventolano dai balconi

già da giorni, anche perché Taranto contribuisce in maniera massiccia alla partenza per la guerra, con quasi 500 marinai, su un totale di circa 1400, originari della città o residenti.

Ma non tutti sono concordi con questo spirito pa-

triotico. Due manifestazioni di segno opposto sono state convocate per oggi e si concluderanno sul lungomare dinanzi alla sede del Comando in capo del Dipartimento militare marittimo dello Ionio e del Canale d'Otranto. Ci saranno anzitutto i «no global» e i pacifi-

sti, che daranno vita a una simbolica catena umana e realizzeranno un sondaggio in tempo reale: «L'Italia partecipa alla guerra. Lei è d'accordo?» domanderanno ai cittadini. Il risultato sarà via via reso noto dagli organizzatori. La catena umana sarà lunga al-

A Velletri il giuramento delle allieve

## «Marescialle» dell'Arma pronte anche al «Tuscania» e alle missioni all'estero

**VELLETRI** I carabinieri partono per la guerra? «Magari potessi essere tra loro...». Cristina Cantoni, 24 anni, di Milano, per ora è solo un'allieva maresciallo, ma ha già la grinta del parà del «Tuscania».

Ieri, insieme a 130 suoi colleghi, 42 dei quali donne, ha prestato giuramento. A Velletri, alla Scuola allievi marescialli Salvo D'Acquisto, c'erano il comandante generale dell'Arma Siracusa, i vertici dei Carabinieri, un «esercito» di parenti, fidanzate e fidanzati. Cristina, come tutti gli altri allievi, ha appena cominciato la sua carriera nella Bene-

impetite nelle loro alte uniformi, con tanto di penacchio in testa, c'è una voglia diffusa d'azione. Lo stesso comandante generale Siracusa non pone limiti al futuro impiego delle allieve: «Per ora il loro compito è di studiare, formarsi, diventare bravi marescialli. Poi, anche per loro, per tutte quelle che dimostreranno le capacità richieste, è previsto l'inserimento in tutti gli stessi ruoli ricoperti dagli uomini». Anche il comandante della scuola, il generale Francesco Russo, è dell'avviso che le marescialle (ma la dizione esatta, precisa egli stesso,



Una donna-soldato

è «donna maresciallo»), «tra qualche anno potrebbero dare un apporto significativo in impieghi operativi. Per ora hanno dimostrato grande serietà, motivazione, spirito di adattamento. Svolgono i corsi con i colleghi uomini, con gli stessi esercizi, e non sono assolutamente da meno.

Continuando così potranno fare bene in tutto e ovunque, anche all'estero». Ma a decretare l'abbattimento di ogni barriera, ogni possibile discriminazione per quanto riguarda l'impiego, è un ufficiale che è ormai da anni un'istituzione dell'Arma. «Auguri, perché avrete gli stessi compiti e doveri dei colleghi uomini», tuona il generale Umberto Rocca, Medaglia d'oro al valor militare, per il blitz che 26 anni portò alla liberazione dell'industria Gancia ostaggio delle Br, e nel quale perse un occhio e un braccio.

Il Capo dello Stato affida il suo messaggio al generale Mosca Moschini: la missione è difficile ma necessaria, per proteggere anche l'Italia

## Il Presidente Ciampi: «So quanto valete, ho fiducia in voi»

DALLA PRIMA PAGINA

### Da Kabul una lezione all'Europa e all'America

**M**a in Europa nessuno ci fa più caso. In questi giorni molto si è detto sulla conquista dell'Islam in Oriente. Conquista in nome di Allah di Paesi pervasi da altro spirito religioso e spirituale con gravi conseguenze che ancora oggi possiamo osservare, per esempio, nell'India statica della conquista Mogul rispetto all'India viva e animata del Sud con le grandi industrie i centri di ricerca come il Tata Center. India moderna ed India che ha subito, nel Nord, la mortale dominazione musulmana. I nuovi padroni di Kabul, che hanno un debito verso gli americani, che hanno spianato loro la strada, hanno trasmesso musica alla radio e promettono riforme. Per esempio dare accesso all'istruzione alle donne. Vedremo.

Seconda riflessione: la politica internazionale. È stata una grande ma dolorosa lezione per l'America texana che in nome del petrolio e degli oleodotti che dovranno attraversare l'Afghanistan, hanno, prima creato e poi cercato un compromesso con Bin Laden impossibile dopo l'11 di settembre. Speriamo che ora l'America faccia pulizia in casa liberandosi dei gruppi neonazisti (antrace) e rimettendo al suo posto la Cia responsabile di crimini contro molti Stati democratici. Lezione pure per tanti Stati arabi che, da una parte, finanziano i movimenti terroristi, da Bin Laden a quelli che agiscono in Palestina per cercare di comprare l'impunità degli estremisti islamici e, dall'altra, a mezza voce, dicono di sostenere la lotta al terrorismo.

Lezione anche per Israele e Palestina che non possono più rimandare la soluzione dei loro problemi, fornendo così un alibi inaccettabile a ogni forma di criminalità islamica.

Un'ultima riflessione riguarda scienza e tecnolo-

gia. A vedere le immagini delle truppe dell'Alleanza del Nord a cavallo e con il vecchio armamentario bellico sovietico di fronte all'arsenale tecnologico dell'armata americana viene quasi da sorridere. Invece scienza e tecnologia hanno contribuito a rifornire di armi sofisticate i peggiori regimi autoritari come l'Iraq, la Siria, la Libia, la Corea, e l'Iran. Il Pakistan e la Cina hanno bombe nucleari e, si dice, Bin Laden abbia la famosa valigetta nucleare. Per non parlare delle armi batteriologiche frutto delle più recenti ricerche in campo biologico. E allora viene da chiedersi dove sono finite le nostre illusioni degli anni 60/70 dove si diceva che «attraverso scienza e tecnologia i Paesi in via di sviluppo cresceranno e si incammineranno verso la democrazia». Finiti i tempi del buon dottor Pasteur quando scienza e tecnologia erano ancora considerate dei valori universali al servizio dell'umanità (e non del profitto delle multinazionali). Scienza e tecnologia si sono dimostrate delle variabili indipendenti rispetto al progresso umano. Il possesso di scienza e tecnologia non è servito a cambiare di un millimetro i regimi autoritari. Anzi li ha rinforzati. E la tecnologia ha permesso a regimi teocratici, quali l'Arabia Saudita, di impadronirsi di un bene fondamentale per l'umanità qual è il petrolio. E allora ci si deve chiedere, se non sia arrivato il tempo, così come per le risorse idriche, di dichiarare il petrolio patrimonio mondiale dell'umanità e sottrarlo al ricatto che alcuni Paesi fanno al resto del pianeta.

Ecco perché Kabul. Perché ci fa riflettere sulla vulnerabilità, fragilità, ed egoismo del nostro sistema. Perché ci permette una riflessione sul male e sul bene della nostra società lontano dai teatrini nazionali alla Vespa.

Augusto Forti

**TARANTO** Con un messaggio sarà presente, idealmente, anche il Presidente della Repubblica, Carlo Azeglio Ciampi, alla cerimonia di saluto ai marinai italiani in partenza per il teatro operativo asiatico. Sarà il capo di Stato maggiore della Difesa, generale Rolando Mosca Moschini, a esprimere ai militari italiani in partenza da Taranto la viva partecipazione del presidente della Repubblica alla importante missione.

«Ho fiducia in voi, la missione è difficile ma necessaria» ha scritto il Capo dello

Stato ai marinai italiani a bordo di quattro navi della nostra flotta per partecipare alle operazioni della «Enduring Freedom».

«La missione è necessaria - ha detto Ciampi - per la nostra alleanza con gli Usa, colpiti dagli attacchi terroristici dell'11 settembre, e per contrastare la sfida al terrorismo e sventare la minaccia all'Italia e all'Europa, al mondo islamico stesso e all'intera comunità internazionale».

Il messaggio di Ciampi è rivolto a quello che è il primo contingente delle no-

stre Forze armate in partenza per la zona d'operazioni anche se è lo stesso presidente a ricordare che a «breve si potranno aggiungere truppe di terra e militari dell'Aeronautica». Il Capo dello Stato accenna anche alle modalità in cui potrà variare l'apporto italiano in base alle specifiche circostanze che saranno determinate «dall'evolversi della situazione sul terreno e dall'impegno ad assicurare la sicurezza dell'Afghanistan ai sensi della risoluzione 1378 del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite».

Il messaggio aggiunge e sottolinea poi il vasto consenso del Parlamento italiano e il sostegno della comunità internazionale alla missione. «Vi accompagna - scrive Ciampi - un impegno internazionale a largo respiro di aiuti umanitari alla popolazione civile, di ricostruzione dell'Afghanistan. L'Italia è presente quando è in pericolo la pace o la sopravvivenza d'intermi popolazioni civili». «Conosco la vostra sperimentata preparazione - ha concluso Ciampi - sotto il profilo professionale e umano. Ho fiducia in voi».

Manifestazioni e disobbedienza civile

### I no-global contro la guerra «occupano» 100 città senza violenze o incidenti

**ROMA** La giornata della disobbedienza è riuscita. Milano, Roma, Bologna, Genova e, ancora, Trieste, Padova, Caserta, Taranto, Venezia e Reggio Emilia: come promesso, ieri i no-global hanno occupato, ma solo simbolicamente, l'Italia. In almeno 100 città, per protestare contro l'intervento militare in Afghanistan sono scesi in campo contro una serie di obiettivi «sensibili»: spazi pubblici abbandonati, case sfitte, scuole, università, fabbriche di armi e filiali di banche, ma anche aeroporti, sedi istituzionali, impianti produttori di cibi transgenici, uffici di collocamento e agenzie di lavoro interinale sono stati occupati pacificamente.

«La prima giornata della disobbedienza sociale alla guerra ha già raggiunto il suo obiettivo - hanno commentato i no-global - in tutta Italia, migliaia di persone hanno aderito al nostro appello e disobbediscono in ogni forma, sempre cercando il consenso più ampio, alla guerra militare, economica e sociale. Ora il governo delle destre cingolate di Berlusconi e i suoi ascarci del Centrosinistra lo sanno: le decisioni dell'esecutivo, l'avventura di guerra, la finanziaria militare e il bombardamento dei diritti sociali e del lavoro promesso da Maroni vedranno la società civile disubbidire».

Le azioni dimostrative hanno preso il via da San Donà di Piave dove, intorno alle 8, è partito il primo corteo di studenti e disobbedienti del Triveneto, che ha contestato la sede della Lega. Mezz'ora dopo è stata la volta di Padova: da un palazzo di piazza Stanga è stato calato uno striscione del Movimento per il diritto alla casa. In contemporanea, a Trieste gli studenti dell'Istituto d'arte hanno bloccato le attività al grido «anche l'arte si ribella alla guerra». A Belluno, a Milano, a Rimini e a Venezia si sono susseguite le occupazioni delle scuole. Nel Nordest è entrato in azione anche uno dei leader del movimento, Luca Casarini che, con altri attivisti, ha occupato uno stabile di proprietà del Demanio, in disuso dal settembre 2000 per protestare contro la politica del sindaco di Treviso Gentilini, che nei giorni passati si era detto favorevole allo sgombero di alcuni edifici occupati da extracomunitari. Azioni anche a Taranto: i giovani comunisti hanno occupato il Provveditorato agli Studi.

A Marghera concentrazione davanti all'industria per la vicenda Petrochimico. «Disobbedienti» in azione anche a Roma: occupati un liceo a San Giovanni e uno a Cinecittà, e uno spazio di 3 mila metri quadrati.



**Claudio Bordignon**  
Sovrintendente Scientifico  
Ospedale San Raffaele  
Milano  
Borsista AIRC 1980  
Nel 1997 ha eseguito i primi interventi al mondo di terapia genica su pazienti affetti da tumori del sangue.

Sognava di volare, ma è rimasto sulla terra per sconfiggere il cancro.



GIORNATA PER LA RICERCA SUL CANCRO

Borse di Formazione AIRC e FIRC per giovani ricercatori. Finanziare i talenti è il miglior investimento che ti chiediamo di fare per il futuro.

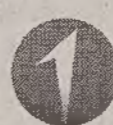
A volte i sogni non si realizzano. Per fortuna, la vita aveva in serbo un altro progetto: scoprire la cura contro il Cancro. Una speranza che si basa soprattutto sui giovani. Ecco perché, quest'anno, il Gruppo UniCredito Italiano

Insieme con l'Associazione e la Fondazione Italiana per la Ricerca sul Cancro, si mobilitano per raccogliere fondi al fine di finanziare Borse di Formazione triennali per Giovani Ricercatori AIRC e FIRC. Ma per realizzare

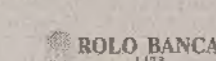
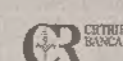
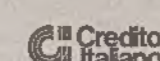
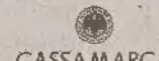
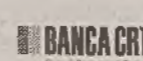
questo obiettivo c'è bisogno del tuo sostegno. Potrai dare il tuo contributo per le Borse di Formazione in tutte le banche del Gruppo UniCredito Italiano, versando sul c/c n°13.000/00, Agenzia 25 Credito Italiano, Milano.

Questa volta, aiutiamoli a realizzare un sogno di tutti: un futuro senza il cancro.

FIRC AIRC



Gruppo UniCredito Italiano



La Corte di Cassazione ha confermato la sentenza di proscioglimento basata sulla prescrizione della corruzione semplice

# Lodo Mondadori: Berlusconi si salva

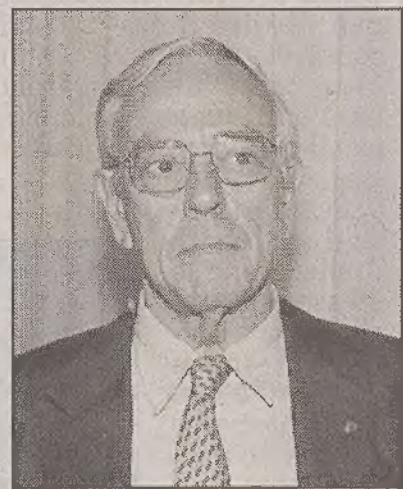
Saranno processati gli altri quattro imputati: Metta, Previti, Pacifico e Acampora

Gli avvocati del premier: disattesa la Consulta. Forza Italia: giudici arroganti

## Il processo Sme-Ariosto prosegue

MILANO Il processo Sme-Ariosto, in cui è imputato anche Silvio Berlusconi, va avanti senza tornare all'udienza preliminare nonostante la Corte Costituzionale abbia annullato alcune ordinanze del giudice dell'udienza preliminare. Questa la decisione della prima sezione penale del Tribunale di Milano che ha provocato la dura reazione della difesa. Prossima udienza il 14 dicembre.

«Si tratta di un vero e proprio schiaffo alla Corte Costituzionale - hanno tuonato gli avvocati di Berlusconi, Gaetano Pecorella e Niccolò Ghedini - Da quando esiste la Corte non è mai accaduto che un giudice dell'udienza preliminare si sia arrogato il diritto di annullare una sua decisione». Per i legali si è addirittura creato un nuovo istituto della «nullità innocua» per vanificare la decisione della Corte e salvare un'ordinanza del giudice dell'



Cesare Previti

udienza preliminare emessa con eccesso di potere. Dura la reazione anche di alcuni parlamentari di Forza Italia. Per Donato Bruno i magistrati di Milano sono arroganti e vogliono dimostrare di essere al di sopra di tutte le leggi.

Gli imputati del processo sono, oltre al presidente del Consiglio, tra gli altri,

Cesare Previti, Squillante e Pacifico. Questi avevano chiesto di ricominciare tutto l'iter processuale visto che il principale imputato, Previti, non aveva potuto presenziare all'udienza preliminare e la Corte si era pronunciata a favore della sua presenza contro le necessità di speditezza del procedimento dei giudici e annullato alcuni atti del gup. Di qui l'istanza di nullità presentata ai giudici e respinta in quanto, hanno spiegato i togati, «non sussistono i presupposti per disporre la regressione del procedimento anche perché in nessun modo la tenuta di quella particolare udienza meramente interlocutoria ha compromesso i sostanziali diritti di difesa di Previti». Insomma, i giudici pensano che il parlamentare di Forza Italia stia ponendo soltanto cavilli per rallentare l'iter processuale.

r. c.

ROMA La Corte di Cassazione ha confermato la sentenza di proscioglimento di Silvio Berlusconi nella vicenda del «lodo Mondadori». Il reato attribuito al presidente del Consiglio, corruzione semplice, ha fatto scattare i termini di prescrizione e, di conseguenza, il proscioglimento.

Giudicati inammissibili, invece, i ricorsi dell'ex giudice Vittorio Metta, di Cesare Previti, avvocato di Berlusconi, e dei suoi collaboratori di studio Attilio Pacifico e Giovanni Acampora. I quattro, imputati di concorso in corruzione in atti giudiziari, saranno quindi processati.

«Per Silvio Berlusconi è un processo definitivamente concluso - dice uno dei suoi legali, l'avvocato Niccolò Ghedini - e c'è soddisfazione. La Corte di Cassazione ha infatti cristallizzato il principio che per il privato cittadino non sia applicata la corruzione in atti giudiziari, ma solo la corruzione semplice».

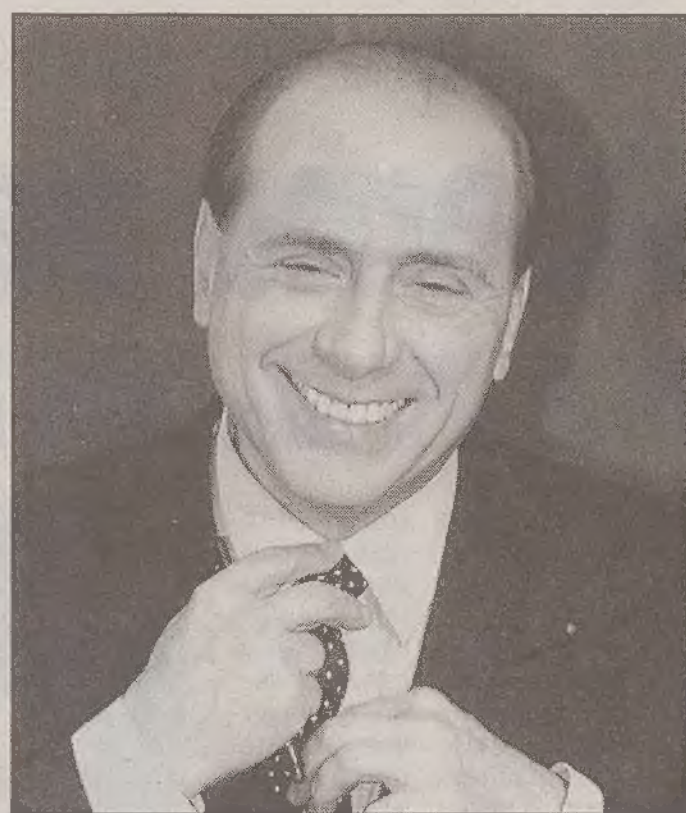
Una dichiarazione ottimista per quella che in effetti è stata, una vittoria a metà. La Corte di Cassazione, infatti, ha respinto una richiesta presentata dal collegio difensivo di Berlusconi: che si entrasse nel merito del

proscioglimento. In sostanza c'era, e c'è, la percezione che il «proscioglimento per prescrizione» non abbia lo stesso peso di un'assoluzione. Anzi. Se Previti, Metta, Acampora e Pacifico dovessero essere condannati, si avrebbe la certezza che la corruzione c'è stata davvero e che dietro potesse esserci lo stesso premier.

Vicenda complessa quella su cui si è pronunciata la Corte di Cassazione. Sullo sfondo c'è il «lodo Mondadori», uno degli episodi della «guerra» di Segrate, combattuta fra Carlo De Benedetti

e Berlusconi per il controllo della Mondadori. Il Tribunale di Roma, nel 1991, aveva dato ragione a Berlusconi ribaltando quanto stabilito dal «lodo arbitrale» che, a Milano, aveva dato ragione a De Benedetti. La sentenza, 168 pagine, era stata letta in 24 ore (record assoluto) e firmata dal giudice Vittorio Metta. Anni dopo il pool di Milano aveva aperto un'inchiesta e scoperto 400 milioni passati, è l'ipotesi dell'accusa, dai fondi esteri fininvest al giudice Vittorio Metta.

L'inchiesta del pool di Mi-



La Corte di Cassazione ha confermato il proscioglimento di Silvio Berlusconi nella vicenda del «lodo Mondadori»: sentenza definitiva per prescrizione del reato, ma non una assoluzione vera.

lano arriva alla svolta processuale lo scorso anno. Ma il giudice dell'udienza preliminare, Rosario Lupo, il 19 giugno 2000 decide per il non luogo a procedere «perché il fatto non sussiste». La procura si appella e il 25 giu-

gno la Corte di Appello di Milano decide che sì, il processo si deve fare, ma non per Silvio Berlusconi il cui reato, derubricato a corruzione semplice, è prescritto perché i fatti sono del 1991, per oltre il limite temporale della prescrizione che è di 7 anni e mezzo. A far scattare la prescrizione anche le attenuanti fra cui una che merita una certa attenzione: la corruzione del sistema giudiziario romano caratterizzato, hanno scritto i giudici, «da un sistema di mercimonio delle pronunce». Insomma la corruzione era così diffusa che approfittarne era un po' meno grave.

Ieri la Cassazione ha confermato la sentenza della Corte d'Appello di Milano, nel bene e nel male per il premier: prosciolto, ma per prescrizione.

Alessandro Cecioni

## Reati di corruzione, Italia defilata nella Ue

ROMA L'opposizione chiede al governo qual è la posizione dell'Italia rispetto al mandato di cattura europeo per i reati di corruzione, sul quale i ministri Scalfaro e Castelli hanno espresso riserve e dovranno raggiungere un accordo entro il 6 dicembre. Giuseppe Giulietti (Ds) solleva la questione dopo che il consiglio dei ministri dell'Ue ha raggiunto, due giorni fa, un accordo di massima sull'intenzione di istituire un mandato di cattura riconosciuto a livello comunitario, per accelerare i tempi delle estradizioni. Secondo il

ministro belga della Giustizia, Marc Verwiltgen, che rappresenta la presidenza di turno dell'Ue l'accordo sul quale i ministri italiani hanno espresso riserve riguarda una lista di 28 reati per i quali l'estradizione dovrebbe diventare esecutiva. L'elenco include il terrorismo, la contraffazione dell'euro, la corruzione, la frode e il riciclaggio. Troppi reati per i ministri italiani ma non per i loro colleghi europei che sono orientati ad aggiungere altri due: il sabotaggio e l'incendio doloso.

### KOSOVO



## Alle urne sotto il controllo Onu

PRISTINA La calma e una buona affluenza hanno caratterizzato le prime elezioni in Kosovo sotto il controllo dell'Onu per la formazione dell'assemblea provinciale che resterà in carica per i prossimi tre anni. Alle 15 aveva votato il 53 per cento degli appartenenti all'etnia albanese, maggioranza, e il 17 per cento delle minoranze (serbi, turchi e gitani). Dei 100.000 kosovari chiamati a votare nei seggi allestiti in Serbia e Montenegro alla stessa ora aveva votato più del 30 per cento. Si prevede che i primi risultati ufficiali saranno disponibili non prima di lunedì. Nella foto, il voto di Rugova, il favorito dal voto delle urne. Il corretto svolgimento del voto è stato assicurato dai 40.000 soldati al comando dell'Onu.

A Torino un'organizzazione per il suicidio assistito che ricorre alla legge in vigore nei Paesi Bassi

## Viaggi in Olanda per la dolce morte

Il leader di Exit: «L'eutanasia non si concede, è un diritto»

TORINO Un viaggio di sola andata in Olanda. Una traversata senza ritorno per prendersi ciò che là è consentito dalla legge mentre da noi, oltre che tabù, è reato: la morte dignitosa. Oggi è possibile. C'è chi l'ha fatto e in linea teorica è riuscito nel suo proposito. Un giornalista della Stampa di Torino ha organizzato il «suicidio assistito» della propria madre, che in realtà sta benissimo ma apre un caso. Con dieci milioni di preventivo la signora aveva il biglietto pronto per andare nei Paesi Bassi con un'autista, essere uccisa da un potente psicofarmaco e cremata. Proposto rimasto solo virtuale. Altre persone però - malati veri e terminali - sarebbero andati fino in fondo rivolgendosi tutti all'associazione Exit, centro di studi e documentazione sull'eutanasia nato nel '96 a Torino e guidato da Emilio Coveri.

E da anni che Coveri si batte per la legalizzazione della «dolce morte», ma nel '98 ha deciso di fare sul serio proponendo il «testamento biologico», ossia la carta di autodeterminazione che chiunque, nelle sue piene facoltà fisiche e mentali e in qualsiasi momento della propria esistenza, può sotto-

scrivere davanti a un notaio. Con largo anticipo grazie a questo documento chi lo desidera può esorcizzare la madre di tutte le paure decidendo di prendere in mano la situazione per tempo, sicuro di risparmiarsi sofferenze inutili nel momento fatale. Spiegava Coveri: «In caso di grave malattia allo stadio terminale o di lesione traumatica del cervello giudicata irreversibile, il soggetto potrà dispor-

re di non essere curato attivamente con antibiotici, trasfusioni, rianimazione cardiopolmonare, emodialisi».

Infine, nella malaugurata ipotesi di irresistibili dolori, «potrà chiedere un massiccio ricorso ad analgesici, anche se ciò dovesse affrettarne la fine». Qui stava il punto, e le polemiche ovviamente non sono mancate. Ma i fatti pare abbiano scavalcato le questioni di principio, i fatti raccontano una

realtà che ha già preso forma. Tanta gente è partita da Torino per l'Olanda e non è più tornata. E l'associazione Exit si è ritagliata un suo spazio europeo nell'atlante dell'eutanasia diventando il centro di smistamento italiano per chi va all'estero a morire. Le tappe del viaggio sono precise e veloci, i preliminari si mettono a punto a Torino. Occorrono la cartella clinica del paziente, il certificato del medico curante e naturalmente il consenso dell'interessato, cioè il testamento biologico. Tutta la documentazione viene esaminata dai dirigenti olandesi di Exit e se la risposta è sì può cominciare il viaggio vero e proprio. Si arriva in una clinica dove medici e psicologi chiedono un'ulteriore pausa di riflessione. Altra visita, altri esami. Quando anche l'ultimo dubbio è stato spazzato via si può procedere. Dice Coveri: «Noi partiamo dal principio che l'eutanasia non sia una concessione, né della Chiesa né dello stato, ma un diritto. Chi vuole morire fra atroci sofferenze può farlo. Io, da cattolico praticante, posso solo dire che quando arriverà il mio momento preferirei andarmene con dignità».

Lisa Gandolfo

## In Europa diminuiscono i decessi per tumore

Garattini: «Ma per la prevenzione si fa poco»

ROMA Per la prima volta in Europa la mortalità per tumore è diminuita: hanno raggiunto l'obiettivo prefissato (-15% per gli uomini e -15% per le donne) la Finlandia e l'Austria mentre l'Italia si pone al secondo posto con il Regno Unito avendo raggiunto il traguardo di -15% per gli uomini e -14% per le donne. In termini assoluti questo significa che grazie ai programmi di prevenzione e cura in Europa, nel solo 2000, sono state risparmiate 92.000 morti. I dati sono stati diffusi al convegno su «ricerca sul cancro, tra tecnologia e nuovo umanesimo» organizzato dall'Airc a Roma. «Si tratta di risultati eccellenti», ha commentato l'epidemiologo Peter Boyle dell'Istituto europeo di oncologia, mentre il commissario europeo per la salute, David Byrne, si è complimentato con i ricercatori. I successi ottenuti in questi anni, ha sottolineato il farmacologo Silvio Garattini, potrebbero essere ancora più sostanziosi se si modificassero gli stili di vita: «con la lotta al fumo, l'abuso di alcol e la dieta equilibrata - ha spiegato - si possono evitare il 50% dei tumori. Ma per la prevenzione si fa assai poco».

### IN BREVE

Chiusa dalla polizia vicino a Cagliari

## Una casa di riposo abusiva: venti gli anziani trattati male in balia di quattro inservienti

CAGLIARI Gli agenti di Quartu Sant'Elena hanno posto sotto sequestro una casa di cura abusiva ospitata in due appartamenti adiacenti adibiti a ricovero per anziani nell'hinterland di Cagliari, dove i ricoverati vivevano in condizioni igieniche e alimentari precarie. Vi lavoravano quattro assistenti generici, privi di titoli, che seguivano 20 pazienti. Dopo la chiusura della struttura, 16 pensionate sono state riammesse alle famiglie mentre quattro, che hanno necessità di cure mediche, sono state ricoverate in ospedale. Sembra che la casa di ricovero avesse iniziato a operare quasi cinque anni fa e che le degenti e i loro familiari pagassero una retta mensile di due milioni di lire. Tra le persone ricoverate vi sarebbero familiari di professionisti e imprenditori.

## Nuove prove al processo contro Radio Vaticana sull'inquinamento elettromagnetico delle antenne

ROMA Nuove prove del coordinamento dei Comitati di Roma Nord nel processo contro l'inquinamento elettromagnetico prodotto dalla Radio Vaticana. Mirano a dimostrare che le radiazioni continuano a violare i limiti di legge anche dopo il presunto adeguamento.

## Un deltaplanista atterra sui fili dell'alta tensione: illeso, ma mette al buio molte zone della Lucchesia

LUCCA I fili dell'alta tensione l'hanno salvato da una rovinosa caduta a terra dopo aver perso quota con il suo parapendio, ma ha lasciato al buio per due ore tre frazioni della Lucchesia e bloccato la linea ferroviaria Lucca-Aulla. Ingloriosa ma fortunata l'avventura di un giovane parapendista di Modena che ieri pomeriggio, si era lanciato, assieme all'istruttore dal monte Bargiglio, vicino ad Aulla. Il giovane ha concluso illeso la sua caduta. Una squadra di otto tecnici Enel ha lavorato a lungo alla rimozione dei cavi.

Prevista intensa questa sera in cielo la pioggia di meteoriti prodotte dalla coda della cometa Temple Tuttle

## Naso all'insù, cadono le «Leonidi»

ROMA Sarà una pioggia di «stelle cadenti» fuori stagione, ma non per questo meno spettacolare. Le meteorite Leonidi, prodotte dai minuscoli residui della cometa periodica Temple Tuttle, attraverseranno questa sera soprattutto le regioni dell'Estremo Oriente, ma è probabile che anche noi potremo assistere a qualche fuoco d'artificio cosmico.

Fare previsioni sull'intensità e sui tempi di una pioggia meteorica è difficile, c'è un largo margine di errore a causa della distribuzione fortemente irregolare dei detriti meteorici sull'orbita cometaria, tuttavia le tecniche messe a punto in occasione delle ultime piogge hanno dimostrato una notevole capacità predittiva.

Secondo l'astrofisico Asher McNought, le cui previsioni sono di norma molto precise, i massimi di attivi-

tà dello sciame si avranno oggi alle 11 (e quindi sarà invisibile in Italia), alle 18.31 e alle 19.19, con picchi rispettivamente di 2.500 meteorite/ora per il primo picco, 9.000 per il secondo e 15.000 per l'ultimo.

Ovviamente, è consigliabile allontanarsi dal cielo troppo luminoso e inquinato delle città e mettere in pratica, nuclei permettendo, la migliore tecnica osservativa: tenere gli occhi in alto, magari stesi su una sedia a sdraio, avvolti però da una calda coperta.

Le Leonidi sono uno sciame di meteorite novembre piuttosto luminose. Questo

sciame, però, può divenire addirittura imponente ogni 33-34 anni. Lo scienziato austriaco Von Humboldt fu il primo testimone diretto di una pioggia di migliaia di meteorite brillanti in Venezuela nella notte del 12 novembre 1799. Trentaquattro anni dopo, a Boston, durante la notte tra il 12-13 novembre 1833, il matematico americano Olmsted



della Yale University registrò la caduta di decine di migliaia di meteorite: la provenienza prospettica dalla costellazione boreale del Leone fece loro assegnare, per la prima volta, il nome di Leonidi. Pochi anni dopo,

nel 1837, l'astrofisico Olbers, dall'esame di tutti i dati fino a allora disponibili, formulò l'ipotesi che tempeste di Leonidi spettacolari come quella del 1833 si potessero ripetere con periodicità.

Le Leonidi hanno fornito nel passato spettacoli impressionanti, come a esempio nel novembre del 1933, quando si contarono circa 200.000 meteorite ogni ora. Dall'inizio degli anni '90 l'attività delle meteorite della cometa Temple Tuttle ha ripreso a essere controllata con particolare cura. Nel 1998 c'è stata l'ultima tempesta spettacolare, che ha prodotto dei magnifici spettacoli con migliaia di meteorite all'ora ben osservate e fotografate anche dall'Italia. Per tornare a vederla nel massimo splendore si dovrà attendere il 2031.

Mariella Lestingi

Viaggiare con la QUALITÀ per essere competitivi anche nei servizi.

I Servizi, per crescere, oggi devono saper utilizzare strumenti come il marketing, il benchmarking, devono avere il controllo del livello qualitativo delle performance e tendere alla customer satisfaction.

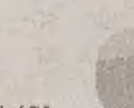
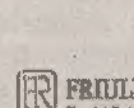
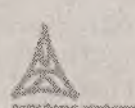
Per questo molte aziende del settore stanno adottando nuovi modelli organizzativi, cui corrispondono un forte cambiamento strutturale e culturale, oltre ad un diverso approccio nel comunicare e nel proporre verso l'esterno.

La carta dei servizi e la certificazione del sistema qualità aziendale sono i passaggi per gestire questo cambiamento e per favorire una maggiore competitività delle aziende del settore. Il 23 novembre prossimo a Trieste parleremo di questo percorso, sarà un appuntamento importante per confrontare esperienze e stimolare il dialogo con istituzioni, organizzazioni e aziende che operano sul nostro territorio. Seguiteci.



Con il patrocinio dell'Università degli Studi di Trieste, Facoltà di Architettura

Promosso da:



23 novembre 2001

Trieste  
Sala Convegni Friulia  
Via Locchi, 21b

CONGRESSO DS Opposizione poco compatta, bocciata la modifica che voleva abolire la carica. Oggi l'elezione

# D'Alema resterà alla presidenza

«Le differenze sono una ricchezza - ha detto - se si muovono in un progetto condiviso»

PESARO Massimo D'Alema sarà eletto questa mattina presidente dei Democratici di sinistra. È stata infatti bocciata (l'opposizione era fra l'altro poco compatta) la proposta di modifica dello statuto per l'abolizione della figura del presidente. Una conferma che si è però svenuta ieri di molti degli umori cattivi che erano andati lievitando in questi mesi sotto la Quercia. Il leader più amato e nello stesso tempo più odiato fra i Ds, ieri sera ha teso la mano a tutto il partito, ha indicato un orizzonte nuovo e più che mai comune per la sinistra e per l'intero Ulivo.

Ha ringraziato Rutelli e Prodi, «benedetto» Fassino che sarà, ha specificato, segretario senza tutele. Giovanni Berlinguer è stato il primo ad apprezzarne toni e contenuti. «Un discorso positivo - ha detto - ricco di stimoli per il lavoro futuro». Ma anche Sergio Cofferati, che pure oggi porterà il suo affondo, alla fine ha applaudito.

Proprrio all'intervento di D'Alema il correntone aveva legato la decisione sul proprio comportamento nel voto di questa mattina. Se cioè astenersi o votare contro la sua candidatura alla presidenza. Un atteggiamento proposto da Antonio Bassolino, accetta-

to da Cofferati, Berlinguer e gli altri leader della minoranza interna. Ma anche D'Alema, ma si era riservato di accettare la candidatura. Aveva già avvertito che l'avrebbe rifiutata di fronte una eventuale scelta del correntone di non partecipare al voto. Di fronte cioè a un partito diviso.

L'area Berlinguer nella sua riunione ha apprezzato i toni di D'Alema, ma confermando le sue differenze nel merito, e si è anche in parte divisa sul giudizio. Oggi



Il segretario Fassino stringe la mano a Giovanni Berlinguer, leader dell'opposizione interna.

quindi la maggior parte si asterrà e alcuni voteranno contro. All'unanimità la minoranza ha però deciso che parteciperà al voto. D'Ale-

ma la sua riserva l'aveva invece già sciolta dopo aver ricevuto i complimenti di un po' tutti gli esponenti principali del partito (e di Giu-

lio Amato) al termine del suo intervento. Insomma, fra i Ds rimangono le differenze, ma in una cornice unitaria che in questi giorni è stata restaurata e puntellata. Le differenze, ha del resto sottolineato D'Alema, «sono una ricchezza se si muovono in un progetto forte e condiviso, altrimenti diventano un fattore di disgregazione».

È partito dal mondo che sta cambiando, l'ex presidente del Consiglio. Da una realtà, ha detto, di fronte alla quale tutta la si-

liano Amato) al termine del suo intervento.

Insomma, fra i Ds rimangono le differenze, ma in una cornice unitaria che in questi giorni è stata restaurata e puntellata.

Le differenze, ha del resto sottolineato D'Alema, «sono una ricchezza se si muovono in un progetto forte e condiviso, altrimenti diventano un fattore di disgregazione».

È partito dal mondo che sta cambiando, l'ex presidente del Consiglio. Da una realtà, ha detto, di fronte alla quale tutta la si-

liano Amato) al termine del suo intervento. Insomma, fra i Ds rimangono le differenze, ma in una cornice unitaria che in questi giorni è stata restaurata e puntellata.

Le differenze, ha del resto sottolineato D'Alema, «sono una ricchezza se si muovono in un progetto forte e condiviso, altrimenti diventano un fattore di disgregazione».

È partito dal mondo che sta cambiando, l'ex presidente del Consiglio. Da una realtà, ha detto, di fronte alla quale tutta la si-

liano Amato) al termine del suo intervento.

Insomma, fra i Ds rimangono le differenze, ma in una cornice unitaria che in questi giorni è stata restaurata e puntellata.

Le differenze, ha del resto sottolineato D'Alema, «sono una ricchezza se si muovono in un progetto forte e condiviso, altrimenti diventano un fattore di disgregazione».

È partito dal mondo che sta cambiando, l'ex presidente del Consiglio. Da una realtà, ha detto, di fronte alla quale tutta la si-

liano Amato) al termine del suo intervento.

Insomma, fra i Ds rimangono le differenze, ma in una cornice unitaria che in questi giorni è stata restaurata e puntellata.

Le differenze, ha del resto sottolineato D'Alema, «sono una ricchezza se si muovono in un progetto forte e condiviso, altrimenti diventano un fattore di disgregazione».

È partito dal mondo che sta cambiando, l'ex presidente del Consiglio. Da una realtà, ha detto, di fronte alla quale tutta la si-

liano Amato) al termine del suo intervento.

Insomma, fra i Ds rimangono le differenze, ma in una cornice unitaria che in questi giorni è stata restaurata e puntellata.

Le differenze, ha del resto sottolineato D'Alema, «sono una ricchezza se si muovono in un progetto forte e condiviso, altrimenti diventano un fattore di disgregazione».

È partito dal mondo che sta cambiando, l'ex presidente del Consiglio. Da una realtà, ha detto, di fronte alla quale tutta la si-

liano Amato) al termine del suo intervento.

Insomma, fra i Ds rimangono le differenze, ma in una cornice unitaria che in questi giorni è stata restaurata e puntellata.

Le differenze, ha del resto sottolineato D'Alema, «sono una ricchezza se si muovono in un progetto forte e condiviso, altrimenti diventano un fattore di disgregazione».

È partito dal mondo che sta cambiando, l'ex presidente del Consiglio. Da una realtà, ha detto, di fronte alla quale tutta la si-

liano Amato) al termine del suo intervento.

Insomma, fra i Ds rimangono le differenze, ma in una cornice unitaria che in questi giorni è stata restaurata e puntellata.

Le differenze, ha del resto sottolineato D'Alema, «sono una ricchezza se si muovono in un progetto forte e condiviso, altrimenti diventano un fattore di disgregazione».

È partito dal mondo che sta cambiando, l'ex presidente del Consiglio. Da una realtà, ha detto, di fronte alla quale tutta la si-

liano Amato) al termine del suo intervento.

Insomma, fra i Ds rimangono le differenze, ma in una cornice unitaria che in questi giorni è stata restaurata e puntellata.

Le differenze, ha del resto sottolineato D'Alema, «sono una ricchezza se si muovono in un progetto forte e condiviso, altrimenti diventano un fattore di disgregazione».

È partito dal mondo che sta cambiando, l'ex presidente del Consiglio. Da una realtà, ha detto, di fronte alla quale tutta la si-

liano Amato) al termine del suo intervento.

Insomma, fra i Ds rimangono le differenze, ma in una cornice unitaria che in questi giorni è stata restaurata e puntellata.

Le differenze, ha del resto sottolineato D'Alema, «sono una ricchezza se si muovono in un progetto forte e condiviso, altrimenti diventano un fattore di disgregazione».

È partito dal mondo che sta cambiando, l'ex presidente del Consiglio. Da una realtà, ha detto, di fronte alla quale tutta la si-

liano Amato) al termine del suo intervento.

Insomma, fra i Ds rimangono le differenze, ma in una cornice unitaria che in questi giorni è stata restaurata e puntellata.

Le differenze, ha del resto sottolineato D'Alema, «sono una ricchezza se si muovono in un progetto forte e condiviso, altrimenti diventano un fattore di disgregazione».

È partito dal mondo che sta cambiando, l'ex presidente del Consiglio. Da una realtà, ha detto, di fronte alla quale tutta la si-

liano Amato) al termine del suo intervento.

Insomma, fra i Ds rimangono le differenze, ma in una cornice unitaria che in questi giorni è stata restaurata e puntellata.

Le differenze, ha del resto sottolineato D'Alema, «sono una ricchezza se si muovono in un progetto forte e condiviso, altrimenti diventano un fattore di disgregazione».

È partito dal mondo che sta cambiando, l'ex presidente del Consiglio. Da una realtà, ha detto, di fronte alla quale tutta la si-

liano Amato) al termine del suo intervento.

Insomma, fra i Ds rimangono le differenze, ma in una cornice unitaria che in questi giorni è stata restaurata e puntellata.

Le differenze, ha del resto sottolineato D'Alema, «sono una ricchezza se si muovono in un progetto forte e condiviso, altrimenti diventano un fattore di disgregazione».

È partito dal mondo che sta cambiando, l'ex presidente del Consiglio. Da una realtà, ha detto, di fronte alla quale tutta la si-

liano Amato) al termine del suo intervento.

Insomma, fra i Ds rimangono le differenze, ma in una cornice unitaria che in questi giorni è stata restaurata e puntellata.

Le differenze, ha del resto sottolineato D'Alema, «sono una ricchezza se si muovono in un progetto forte e condiviso, altrimenti diventano un fattore di disgregazione».

## SINDACATI

Continuano i dissapori con la Cgil Critiche anche Cisl e Uil: il governo non modifichi lo Statuto dei lavoratori

ROMA Non accenna a stemperarsi la tensione sulle vicende legate alla delega per la riforma sul mercato del lavoro. I sindacati restano sul piede di guerra, anche se da parte del governo arrivano segnali di non belligeranza. Tutti concordano, in ogni caso, sul fatto che l'ultima parola sarà detta dopo l'incontro con il presidente del Consiglio, Silvio Berlusconi.

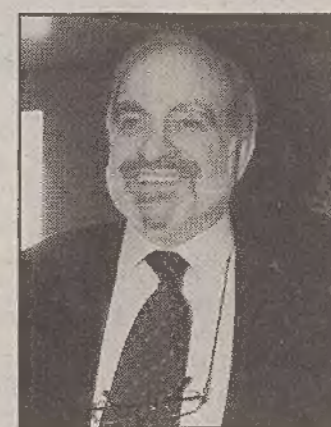
Se ieri la Cgil ha scelto il silenzio, e lo stesso segretario Sergio Cofferati, impegnato a Pesaro nel congresso dei Ds, ha rinunciato ad ogni commento in vista dell'incontro di domani con Cisl e Uil a rilanciare sono stati i leader della Cisl, Savino Pezzotta, e della Uil, Luigi Angeletti.

Per Pezzotta ogni decisione sul da farsi sarà presa dopo l'incontro con il presidente del Consiglio. E in proposito Pezzotta non ha risparmiato una battuta nei confronti del ministro Maroni, che ha definito «grottesco» l'eventuale ricorso allo sciopero, invitandolo a «giudicare grottesche le cose che fa lui». Ma il segretario della Cisl ha anche bocciato la formula dell'arbitrato proposta dal governo e ha sottolineato senza mezzi termini che «lo Statuto dei lavoratori è un diritto di civiltà e, pertanto, non può essere modificato».

In ogni caso Pezzotta ha

anche rimarcato che l'unità sindacale «è lontana», in particolare dopo lo sciopero dei metalmeccanici della Fiom di ieri. Di estremi di incostituzionalità sull'applicazione della modifica dell'art.18 dello Statuto dei lavoratori ha parlato invece Angeletti. Per il segretario della Uil, «trattare i contratti a termine in contratti a tempo indeterminato va benissimo, ma si creerebbe una fattispecie assurda per cui tra due persone che sono assunte con lo stesso contratto, e fanno lo stesso lavoro, a uno si applica l'art.18 e all'altro no: siamo proprio all'incostituzionalità».

Di diverso avviso il presidente della Confcommercio, Sergio Billè, per il quale la delega del governo sul mercato del lavoro «è in gran parte condivisibile». Segnali di ottimismo arrivano dal governo che, per voce del ministro per gli Affari regionali, Enrico La Loggia, esclude che possa ripetersi una rottura con i sindacati come quella che avvenne nel '94, sempre con il governo Berlusconi. Pertanto ha invitato a discutere «con senso di responsabilità sull'articolo 18». Sulla questione è entrato da Ottaviano anche il ministro dell'Economia, Giulio Tremonti, convinto che è meglio una deroga all'art. 18 che il ricorso al lavoro nero.



Savino Pezzotta

## Il vecchio Berlinguer, leader della minoranza: «Non ci separeremo»

PESARO «Lo dico a tutti, e penso a nome di tutti: noi non ci separeremo». Sarà perché scaccia di colpo lo spettro della scissione evocato da più parti. Sarà il tono, gentile e fermo, che non può non ricordare un altro Berlinguer mai dimenticato. Saranno le citazioni dotte e le battute pungenti, o il «cuore» da uomo di sinistra che si sente ancora battere forte. Sarà più probabilmente per tutti questi motivi insieme che ieri mattina Giovanni Berlinguer ha fatto emozionare. E per questo è stato salutato da un lunghissimo applauso.

Il rappresentante della nuova minoranza del-

la Quercia, oltre un terzo del partito, ha aperto sgombrando il campo da ogni residuo dubbio. Fassino è stato eletto democraticamente e sarà dunque «il leader di tutto il partito». Ha poi apprezzato molte parti della relazione del nuovo segretario, ma non gli ha risparmiato ironie pungenti su un paio di punti.

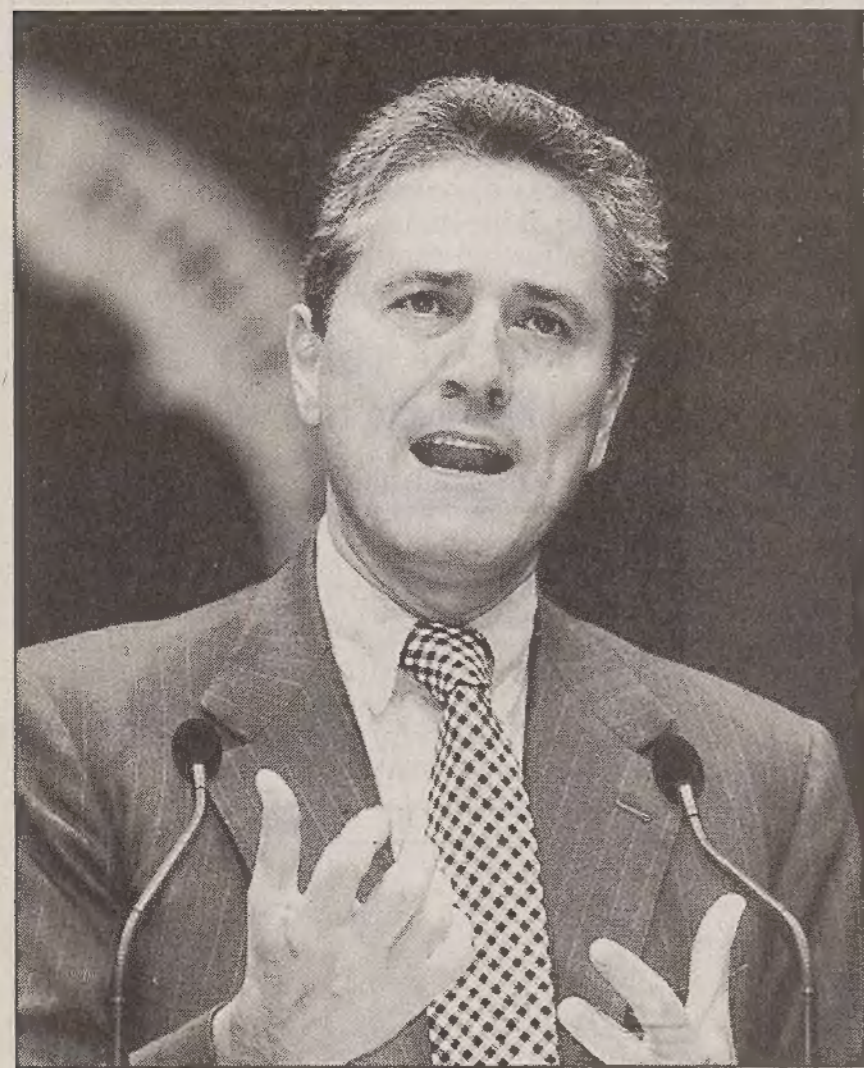
A proposito, ad esempio, della necessità dei Ds di assumere definitivamente la scelta europea, Berlinguer ha ricordato che non è certo una novità. La prima volta, ha ricordato anzi, ne parlò Natta nel congresso di Firenze. E dunque ha citato (chiedendo però scusa anticipatamente)

una famosa battuta di Rossini dopo aver ascoltato un pezzo di un giovane compositore: «C'è del bello e c'è del nuovo. Ma ciò che è nuovo non è bello e ciò che è bello non è nuovo». E anche sul riformismo, sottolinea Berlinguer, nessuno ha più dubbi. Però basta chiedere nuove legittimazioni. Apre ai movimenti dei giovani, al «no-global», ma anche agli studenti. Il correntone che ha sostenuto Berlinguer ha ottenuto una delle novità più significative nella riforma dello statuto del partito. Il riconoscimento formale cioè che le minoranze congressuali hanno diritto a «risorse», cioè a una quota dei soldi del partito.

CONGRESSO DS L'ex sindaco di Roma chiede di rilanciare l'alleanza a prescindere da chi sarà il candidato premier

## Rutelli fa un passo indietro in nome dell'Ulivo

Requisitoria contro il governo Berlusconi e la sua montagna di promesse



Rutelli fedele all'Ulivo qualunque sia il candidato premier.

PESARO «È chiaro a tutti che noi siamo al servizio del Centrosinistra. Rinnovo il mio impegno personale di essere a fianco di qualunque candidato che insieme sceglieremo domani per guidare l'Ulivo». Al congresso dei Ds il leader del Centrosinistra Francesco Rutelli fa un passo indietro forse per farne uno in avanti, domani. E i delegati diessini lo applaudono a scena aperta e Fassino si alza per abbracciarlo.

Un discorso da leader, quello di Rutelli. Una vera e propria requisitoria contro il governo Berlusconi: «Il premier ha un disegno piccino per il futuro della nostra patria e sta già fallendo nel realizzare la montagna di promesse presentate al popolo italiano». «La loro cosiddetta rivoluzione liberale - ha aggiunto l'ex sindaco di Roma - è fatta di condoni e amnistie per gli evasori e con la Finanziaria ci sono meno benefici per il 40% degli italiani rispetto alla Finanziaria del centrosinistra».

Per Rutelli il «flop» del governo Berlusconi si è registrato soprattutto sulla sua promessa più affascinante, quella della riduzione delle tasse: «Si è presentato annunciando meno tasse per tutti. Invece gli incentivi vanno a chi compra un'auto di lusso, nuove leggi si fanno in favore delle aziende che incorrono nel falso in bilancio, nuove regole si propongono per chi vuole avere mani libere per licenziare. Il "buco", come si è visto, non c'era e ora sono loro che lo stanno creando». Per cui, ha aggiunto Rutelli, la scelta «non è tra Coca Cola e Pepsi ma per un'alternativa di governo, perché noi siamo meglio di loro».

Infine Rutelli ha chiesto alla coalizione dell'Ulivo di «allontanare il virus della conflittualità».

Oltre a Giovanni Berlinguer ieri è intervenuto anche Enrico Morando, anche lui candidato alla segreteria, per la componente Liberale del partito (ha raccolto

il 4,1% dei consensi), che ha proposto «l'avvio di una vera Costituzione di un unico partito del riformismo socialista secondo il progetto proposto da Giuliano Amato».

Il dibattito si è aperto con l'intervento di Luigi Berlinguer, parlamentare di Pisa, che ha difeso il suo operato di ministro della Pubblica Istruzione. Da segnalare anche gli interventi di Pietro Folena («Purtroppo non si è registrata nessuna autocritica da parte del gruppo dirigente»), di Luciano Violante («Sulla guerra contro il terrorismo ci sono state molte divisioni tra noi. A volte ci vuole la guerra per costruire la pace»), di Cesare Salvi («Nel partito non c'è un caso D'Alema. C'è, questo sì, un dissenso politico») e infine di Vincenzo Vita («La non soluzione del conflitto di interessi rappresenta uno degli errori più gravi e meno scusabili del Centrosinistra di governo»).

Mario Lancisi

### DALLA PRIMA PAGINA

## Il popolo della sinistra non è socialdemocratico

Con questo argomento ci avviciniamo al centro del problema: una larga fetta del «popolo» che vota a sinistra non è intimamente socialdemocratica né convintamente riformista. Ma si tratta di una robustissima minoranza che può fare da freno, non, appunto, impedire del tutto.

Il problema dei problemi per i Ds è che nella società italiana il riformismo non gode di una vasta platea e consenso, anche e soprattutto fuori dalla sinistra. E allora il compito di un partito come quello dei Ds: trovare e unire i riformisti dentro e fuori la sinistra sociale e politica, diventa arduo se non impossibile.

Un esempio: la questione

dei licenziamenti senza giusta causa. È assolutamente vero che in Italia sia di fatto impossibile licenziare quando pure sarebbe economicamente utile, socialmente gestibile e, in alcuni casi, epicamente giusto. Ma con il giochino che ora si è inventato il governo: ti assumo a tempo determinato, poi ti promuovo a tempo indeterminato, quindi ti posso licenziare, tutti possono essere licenziati d'ora in poi e questo è ingiusto, vessatorio e perfino crudele.

Quanti sono allora nei 200mila metalmeccanici

scesi in piazza a Roma quelli che giustamente respingono il licenziamento indiscriminato ma sono anche pronti a non consentire una illiquidità di fatto di intere corporazioni dell'impiego? Non c'è bisogno di sondaggi per sapere che sono una minoranza, forte, ma minoranza. E quanti sono tra quelli che non votano a sinistra e non vanno in piazza quelli che sono per una maggiore libertà del mercato del lavoro ma sono anche contro la licenza di licenziare? Un'altra minoranza.

I Ds o qualunque partito socialdemocratico europeo esiste allora se è capace di sommare queste due minoranze, capace di esaltarle e moltiplicarle. Se non riesce a farlo, non esiste. Per provarci deve saper dialogare relativamente poco o nulla con i No Global e con Bertinotti.

Prezzo altissimo, ma Fassino ha detto o si cambia o si muore e nessun prezzo è più alto della morte. Il guaio, il vero guaio non solo per i Ds ma per l'Italia tutta è che ogni volta che i Ds si dicono pronti a pagare questo prezzo, il resto della società non li premia. Il loro eterno ritardo è il ritardo della società italiana. Achille non raggiunge mai la tartaruga, ma la tartaruga è ferma o quasi.

Mino Fuccillo.

## Buttiglione: «Bossi non tema gli ex dc»

ROMA Nessun complotto contro la Lega di Bossi da parte degli ex-Dc. «Bossi sbaglia di grosso» dice il ministro per le Politiche comunitarie, Buttiglione. Ma per «manovrare in corso che possono diventare pericolose, ha ragione», osserva Buttiglione. Per Buttiglione, infatti, «possono esserci intrighi contro la Lega da parte di «settori che ambiscono ad esercitare il potere by-passando il controllo della politica e che cercano di creare difficoltà e problemi all'interno del governo».

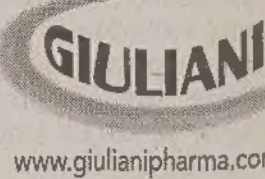
## Favorisce la digestione e aiuta la funzionalità intestinale



SE IL PROBLEMA È...	ALLORA SI TRATTA DI...
Senso di pesantezza allo stomaco, sonnolenza dopo i pasti	Difficoltà digestive
Pigrizia intestinale episodica	Stitichezza occasionale

### CHIEDI AL TUO FARMACISTA

L'Amaro Medicinale Giuliani è un preparato a base degli estratti di Rabarbaro e Genziana che stimolano la digestione e di Boldo e Cascara che riattivano la motilità intestinale. Per stimolare la digestione, si può ricorrere al bisogno, a 1 bicchierino (20 g) di Amaro Medicinale Giuliani dopo i pasti principali. Oppure negli episodi di stitichezza, si consiglia innanzitutto di correggere le abitudini alimentari, integrando la dieta con un adeguato apporto di fibre e di acqua e di far ricorso episodicamente, la sera, a 2 bicchierini (40 g) di Amaro Medicinale Giuliani per favorire l'attività intestinale.



www.giuliani-pharma.com

È un medicinale. Leggere attentamente il foglio illustrativo. Evitare l'uso prolungato. Consultare il Medico se il bisogno di assumerlo è più frequente di 3-4 volte in un mese. Aut. Min. San. n°17731

Via libera del ministro Lunardi «per migliorare il servizio». Ma è anche un effetto arrotondamento per l'euro

## Biglietti ferroviari più cari

L'aumento del 4,5 per cento scatterà dal 1° gennaio prossimo

ROMA Anche i treni da gennaio costeranno di più. Il via libera agli aumenti è stato dato ieri dal ministro delle Infrastrutture Pietro Lunardi che ha autorizzato Trenitalia, la società del trasporto ferroviario, a praticare gli aumenti legati al miglioramento del servizio. Dal primo gennaio prossimo quindi viaggerà in treno costerà in media il 4,15 per cento in più. Secondo una delibera Cipe del 1999 Trenitalia si garantisce una adeguata qualità del servizio raggiungendo una serie di

obiettivi fissati, può praticare ogni anno aumenti collegati al tasso di inflazione più una quota massima del 3,5 per cento. Trenitalia secondo la valutazione del Governo ha raggiunto il 70 per cento degli obiettivi di qualità richiesti e può quindi far scattare aumenti del 4,1 per cento. Alla base degli aumenti c'è anche il passaggio dalla lira all'euro che condizionerà l'adeguamento tariffario, attraverso gli arrotondamenti.

L'inizio dell'anno coinciderà quindi, quest'anno più che in passato con un

generale ritocco di tariffe. Tra queste spiccano le assicurazioni, al centro nei giorni scorsi di una vera e propria bufera di critiche per gli aumenti stellari proposti per la Rc-auto. Gli aumenti medi a partire da gennaio oscillano intorno al 30 per cento con punte però assai superiori. E il Governo è pronto a intervenire attraverso la legge delega varata giovedì scorso dal Consiglio dei ministri.

Per gli automobilisti il salasso assicurativo potrà in parte essere compensato dal calo costante del

prezzo della benzina. La discesa del greggio sotto i 20 dollari sta creando le condizioni per nuovi ribassi dei listini, anche dopo l'abolizione del bonus fiscale deciso a inizio mese dal Governo. Secondo gli esperti la spaccatura tra i paesi produttori sull'entità dei tagli potrebbe portare al mantenimento degli attuali prezzi (il barile oscilla tra i 17 e i 18 dollari) per alcuni mesi.

Di ciò dovrebbero avvantaggiarsi anche le bollette di luce e gas anche se gli adeguamenti seguono processi non automatici.

Dove invece sono assai probabili aumenti sono i settori del trasporto urbano. Molte municipalizzate hanno infatti chiesto di far coincidere l'introduzione dell'euro con ritocchi alle tariffe portando in molti casi a un euro il prezzo della corsa, con aumenti medi del 15-20 per cento. Ma su queste richieste pesa il no sia delle associazioni dei consumatori che dei sindacati che le giudicano illegittime e temono effetti non trascurabili sull'inflazione.

p.tav.

Per Fasio e Tremonti  
«l'incertezza esiste  
ma la ripresa ci sarà»



Antonio Fasio

ROMA Due filosofie a confronto. Al G20 di Ottawa, in un clima sospeso, con i manifestanti no-global pronti all'irruzione sulla scena dei lavori, si cerca di decifrare il futuro immediato delle economie scrutando tra segnali di segno opposto. E se il Fondo monetario spinge verso la cautela, preannunciando una stagione di incertezze tutt'altro che terminata, numerosi ministri finanziari e banchieri centrali cercano di

lanciare messaggi di maggior ottimismo. Dal comunicato finale del G20 emerge infatti la convinzione che «gli attacchi terroristici dell'11 settembre non mineranno le prospettive delle economie, visto che le misure prese hanno permesso di

Message di ottimismo dal vertice dei G20 riuniti a Ottawa nonostante l'allarme del Fmi

## «La finanza globale non crollerà»

mantenere una buona liquidità complessiva e di stabilizzare i mercati. Tutto ciò può rappresentare una solida base per una rapida ripresa della crescita».

A contestare la prudenza del Fondo monetario c'è anche il ministro dell'Economia italiano Giulio Tremonti che nutre fiducia sulle capacità italiane di venir fuori dalla crisi «anche meglio di altri Paesi». Per Tremonti, ma anche per il Governato-

re di Bankitalia Antonio Fasio, l'incertezza esiste ma è sbagliata, passare da visioni che prevedevano una crescita mondiale al 4 per cento, a una inversione di tendenza che dimezza questi livelli. Per Tremonti «è sbagliato aggiungere pessimismo all'incertezza», e sul futuro immediato il ministro è pronto a scommettere su una ripresa messa nero su bianco nell'aggiornamento del patto di stabilità appena inviato a Bruxelles.

Tremonti sostiene con forza anche al vertice mondiale le misure prese per far ripartire l'economia e nutre fiducia che anche su pensioni e mercato del lavoro si giunga ad un accordo. E sulla sospensione dell'articolo 18 dello statuto dei lavoratori che ha causato la dura reazione dei sindacati il ministro resta convinto che sia meglio «un contratto in deroga all'articolo 18 che stare a casa o lavorare in nero».

Tonfo del 19 per cento nonostante l'accordo Opec per un taglio della produzione

## Il petrolio in caduta libera, calo più forte da 10 anni

ROMA Nell'ultima settimana i prezzi petroliferi sono crollati del 19 per cento, vale a dire il calo maggiore registrato da oltre dieci anni a questa parte, nonostante il recente recupero giustificato da una possibile intesa fra Opec e Paesi produttori non aderenti all'organizzazione. Le ultime quotazioni attestano a 18,03 dollari per barile il prezzo del barile con consegna dicembre al New York Mercantile Exchange, mentre a Londra il Brent con consegna gennaio ha registrato nella stessa giornata un prezzo di chiusura di 17,75 dollari al barile.

Il forte ribasso delle quotazioni è stato innescato dall'accordo raggiunto mercoledì scorso in sede Opec per un taglio della produzione di 1,5 milioni di barili al giorno, ossia il 6,5 per cento, a partire dal prossimo mese di gennaio, condizionato però da una contestuale riduzione per 500 mila barili al giorno da parte dei Paesi produttori non aderenti all'organizzazione.

I prezzi del greggio nel dicembre '98 erano scesi a 10,35 dollari per barile, che rappresentava il minimo da 12 anni, ma a seguito anche dei tagli apportati dall'Opec il prezzo era risalito nel settembre dello scorso anno a 37,8 dollari per barile, cioè il massimo da 10 anni. Nell'anno in corso i Paesi dell'Opec hanno operato tre riduzioni produttive, con l'obiettivo di tenere il prezzo di riferimento entro un «range» compreso fra 22 e 28 dollari per barile. Questi valori sono però stati in-

so sono evidenti. Basti pensare che le quotazioni del greggio sono diminuite di oltre 11 dollari per barile negli ultimi due mesi e che una riduzione di 10 dollari al barile incide sul commercio mondiale per circa mezzo punto percentuale l'anno. Un calo del 20 per cento dei prezzi pesa inoltre per lo 0,4 per cento sulla crescita economica ed inoltre contribuisce ad una riduzione dell'inflazione per 0,4 punti su base annua.

Per quanto riguarda la possibilità che i produttori trovino un accordo capace di risolvere i prezzi, il mese prossimo il ministro dell'Energia venezuelano si recherà in Russia per convincere Mosca a tagliare la produzione in misura superiore alla disponibilità finora accordata, che è di 30 mila barili al giorno, considerata esigua dall'Opec. Il terzo Paese esportatore di petrolio, la Norvegia, starebbe inoltre prendendo in considerazione l'eventualità di un taglio della produzione già la prossima settimana. Il ministro norvegese per l'Energia incontrerà martedì prossimo il collega messicano, per fare il punto sulla situazione attuale del mercato petrolifero. Il Messico si è detto già d'accordo per un taglio di centomila barili al giorno.



franti al ribasso dopo l'11 settembre scorso, considerato che come conseguenza dell'attacco terroristico la domanda di petrolio proveniente dai più importanti Paesi consumatori è calata del 2,5 per cento.

Gli effetti derivanti dal calo delle quotazioni sull'economia nel suo comples-

Convegno di Assindustria e Federmanager a Trieste: bilancio dopo l'11 settembre

## «Torna la fiducia nelle Pmi ma la crisi colpirà l'export»

Rapporto  
I futuri scenari  
su Europa e lavoro:  
meno conflitti  
e più occupazione

ROMA In Europa il tasso di occupazione aumenterà, in quanto terminerà del tutto il ciclo iniziato negli anni Settanta, con la combinazione di alti salari, rigidità del mercato del lavoro e conflittualità sindacale. E quanto emerge dalla ricerca «Ergon 2002. Il futuro delle politiche del lavoro in Europa» realizzata per conto di Italia Lavoro. Lo studio analizza le prospettive politiche del lavoro da qui al 2005. Nella seconda edizione del forum, che si è tenuto a L'Aquila, è stato sottolineato come «nei prossimi anni per gran parte dei Paesi europei continuerà la modernizzazione salariale, diminuirà ulteriormente la conflittualità sindacale e la prospettiva di nuovi autunno caldi, ma soprattutto sarà resa meno rigida la normativa in materia di lavoro».

Farà eccezione il caso francese, in controtendenza tanto sulla questione dei licenziamenti quanto sulle 35 ore. Dallo studio, inoltre, emerge che «il tasso di attività in Europa aumenterà, pur restando più basso rispetto a quello degli Stati Uniti. Esso seguirà dinamiche differenziate da paese a paese, con un processo di complessiva egualizzazione. Sarà favorito dall'allungamento della vita media che modificherà i regimi pensionistici favorendo il permanere al lavoro. Il fenomeno sarà rafforzato da una maggiore presenza femminile, dalla tendenza a rendere più flessibili i mercati del lavoro, dalla nascita di nuove forme contrattuali e dalla crescita dell'immigrazione».

TRIESTE L'indagine è stata fatta pochi giorni fa dal comitato Pmi di Confindustria su di un campione nazionale (50 aziende) di piccole e medie imprese fino a 250 dipendenti: un mini-test che tuttavia, per la prima volta dai tragici fatti dell'11 settembre, delinea un quadro meno confortante di quanto si possa immaginare, in un clima di contrazione dei consumi e di crisi annunciata.

Il sistema delle Pmi, spina dorsale dell'Azienda Italia, sta riconquistando fiducia: l'80 per cento del campione conferma i piani di investimento, 7 imprenditori su 10 puntano sulla ripresa, 8 su 10 confermano il trend degli ordinativi: «Il clima sta migliorando — conferma Giuseppe Morandini, presidente del comitato regionale della piccola e media industria — ma non dobbiamo illuderci troppo. L'ultima indagine congiunturale dell'Assindustria regionale, che risente solo in parte della tragedia dell'11 settembre, mette in luce una situazione complessivamente positiva, ma molto ridimensionata. È facile attendersi anche in Friuli-Venezia Giulia una flessione delle esportazioni verso l'area del dollaro e una situazione stagnante nei rapporti commerciali con Germania e Francia».

Morandini ieri ha presentato il «dossier» del comitato regionale Pmi a un convegno organizzato a Trieste dall'Assindustria guidata da Anna Illy e dalla Federmanager. «Fortunatamente — ha detto Luigi Carotenuto di Federmanager — la presenza in regione di un tessuto dominante di piccole e medie imprese rende la situazione meno critica».

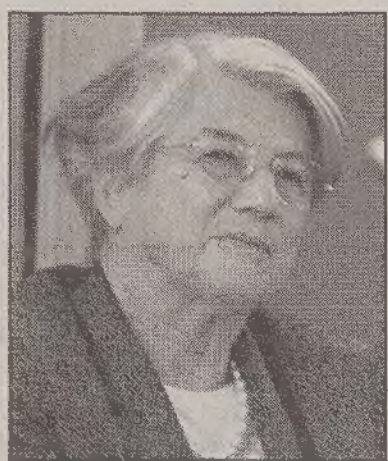
Per contrastare i venti di

crisi Morandini propone così di «rafforzare la politica dei distretti industriali, riformare la legislazione regionale in materia urbanistica, attuare il tanto atteso decentramento, avviare lo Sportello unico per le imprese». Gli industriali regionali sono preoccupati soprattutto per l'elevato costo dell'energia elettrica, e chiedono alla Regione di assumere «un forte ruolo promozionale» per costruire reti elettriche private o miste (pubblico-privato) favorendo l'importazione di energia dall'estero.

Il convegno si è concentrato sulle carenze (in strade e infrastrutture) che ancora affliggono la regione: dal deputato Riccardo Illy (che ha insistito sulla necessità di finanziare le opere viarie nell'ambito del Corridoio 5 verso Slovenia e Ungheria) fino al presidente degli industriali di Gorizia, Gianfranco di Bert, secondo cui bisogna puntare sui vantaggi dell'intermodalità. Maurizio Maresca, presidente dell'Autorità portuale triestina, sta cercando di integrare lo scalo di Monfalcone con quelli di Trieste e Capodistria: «Una difficile sinergia operativa». Nel convegno sono emersi vari strumenti e terapie per affrontare i venti di crisi: per Anna Illy è necessario attuare il «patto infraregionale» per le aziende Ezit. Sul tema dei distretti industriali è stato piuttosto severo il giudizio dell'assessore regionale, Sergio Dressi: «Non tutti gli imprenditori ci credono fino in fondo».

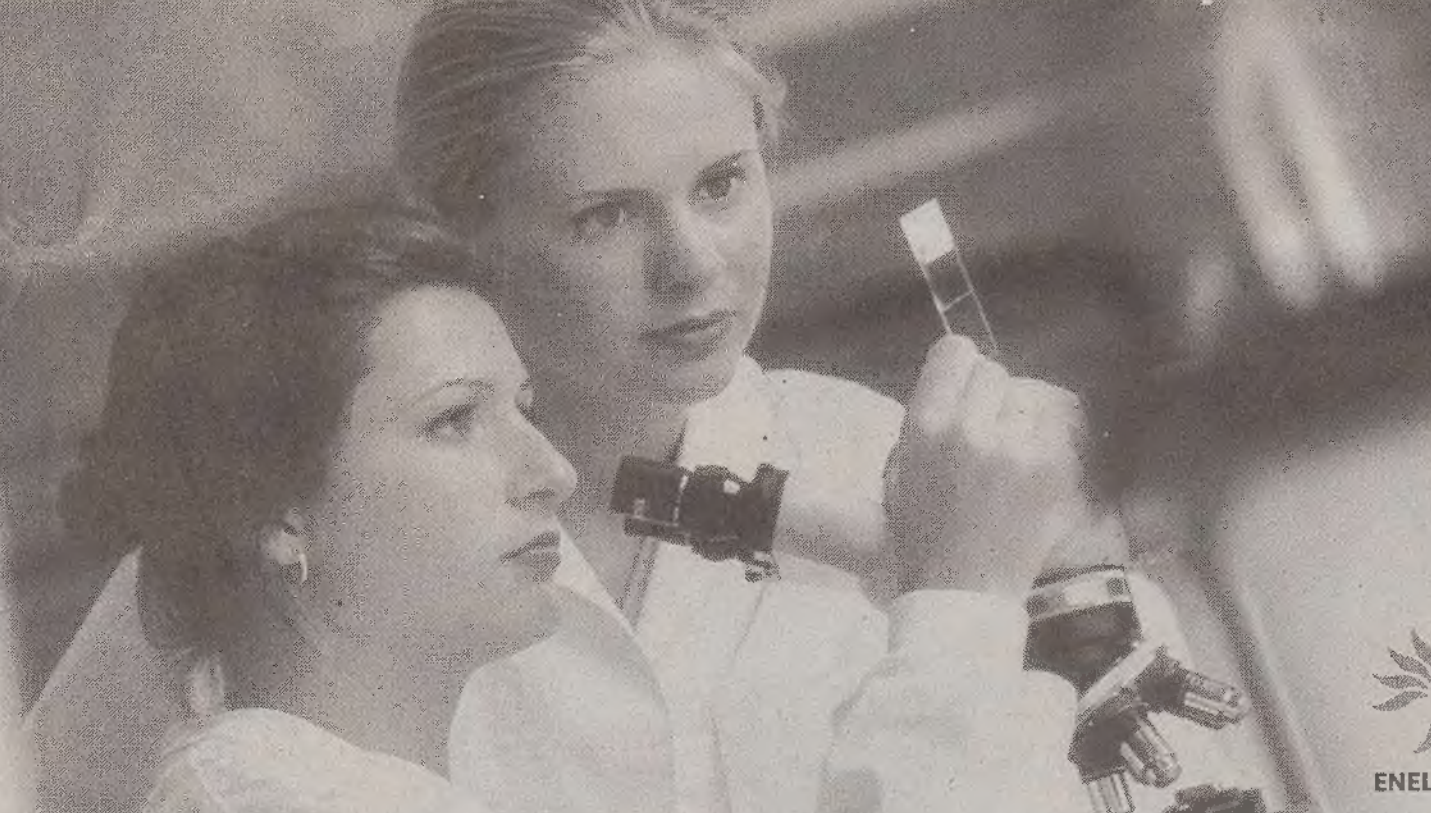
Più specifici i casi d'azienda proposti dal direttore generale dell'Accegias, Franco Scolari, e da Livio Marchesini, dirigente della Fincantieri.

Piercarlo Fiumanò



Il convegno organizzato dagli industriali giuliani (nella foto, Anna Illy): una accurata fotografia dell'economia regionale

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica



Enel  
ENEL dà luce alla ricerca

DOMENICA 18 NOVEMBRE  
GIORNATA PER LA RICERCA SUL CANCRO®

## Oggi anche a Trieste scoprite l'anima della ricerca.

Quest'anno, la Giornata per la Ricerca sul Cancro parla di ricerca e di umanesimo per sottolineare una nuova sfida: da una parte si pone l'obiettivo di approfondire lo studio dell'infinitamente piccolo, la molecola, e dall'altra l'obbligo morale di portare il paziente sempre più al centro dell'attenzione della ricerca. Il Presidente della Repubblica si unisce idealmente ai ricercatori che questa mattina incontrano il pubblico in oltre 40 città e, come è tradizione, AIRC chiede al Capo dello Stato di consegnare due significativi riconoscimenti: «PREMIO CREDERE NELLA RICERCA» al Gruppo UniCredito Italiano e «PREMIO AIRC AZIENDE ATTIVE».

Per contribuire e per informazioni sugli incontri:

800-350.350  
Numero Verde

www.airc.it

«Ricerca sul cancro, tra tecnologia e nuovo umanesimo».

Domenica 18 novembre ore 11.00

Salone di Rappresentanza della Regione - Piazza Unità d'Italia, 1 - TRIESTE

Incontri con la Ricerca, aperti al pubblico.

FIRC AIRC  
Comitato Friuli Venezia Giulia

34124 Trieste Via Mercato Vecchio, 3 - 33100 Udine V.le Trieste, 60 www.airc.it

# Venite a sentire anche voi. Parte l'offerta di azioni Snam Rete Gas.



## La grande forza vitale arriva in Borsa.

Dal 26 al 30 novembre sarà possibile sottoscrivere azioni Snam Rete Gas, l'azienda che muove il 99% del gas trasportato in Italia. Con 60 anni d'esperienza e 29 mila chilometri di rete, Snam Rete Gas nel 2000 ha registrato ricavi per 1.845 milioni di euro e un utile netto di 303 milioni di euro, calcolati su base pro-forma.

### UN'OPPORTUNITÀ UNICA.

Snam Rete Gas opera in un contesto normativo trasparente, regolamentato secondo criteri che offrono condizioni di remuneratività e consentono il finanziamento degli investimenti produttivi. In un mercato in crescita, l'azienda opera per la creazione di valore e la soddisfazione degli azionisti.

### UN INCENTIVO CHE VI PREMIA.

Solo dal 26 al 30 novembre chi acquista azioni Snam Rete Gas ha un vantaggio esclusivo: dieci azioni gratis ogni cento se le conserva ininterrottamente per 18 mesi. Un altro buon motivo per non perdere questa Offerta. E se possedete azioni Eni una quota dell'Offerta è riservata a voi.

Fonti: Bilancio pro-forma al 31/12/2000; Ministero dell'Industria, Commercio e Artigianato. Stima Eni.Prima dell'adesione leggere il Prospetto Informativo.[www.snamretegas.it](http://www.snamretegas.it)

Offerta di azioni Snam Rete Gas

In banca e nelle SIM

Dal 26 al 30 novembre



**Snam**  
Rete Gas

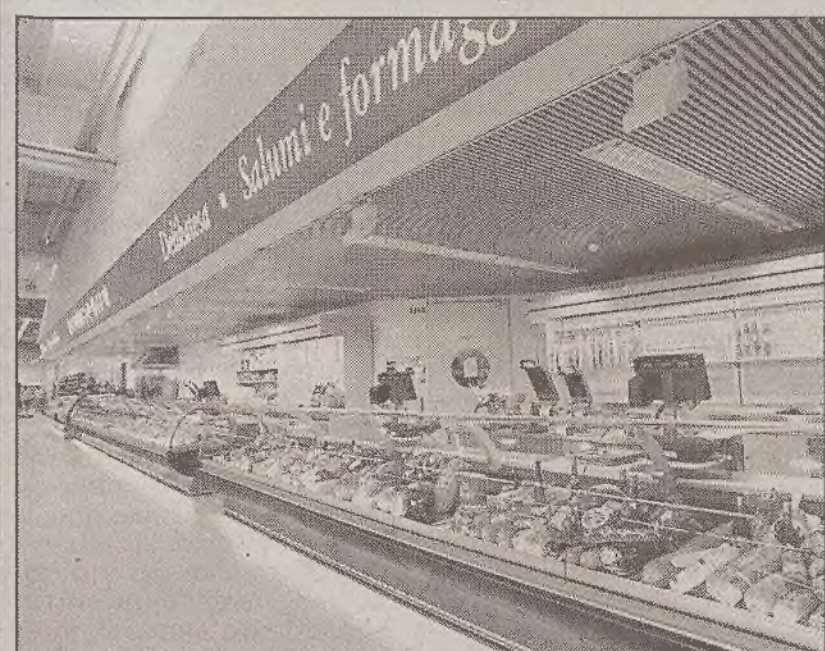
Energia vitale.

PISINO Domani l'Assemblea regionale voterà le modifiche concordate con il governo allo Statuto istriano: scontata l'approvazione

# Bilinguismo sì, però «incompleto»

Nel testo non sono previste le denominazioni in italiano di alcune città

## «Guerra» tra supermercati nella zona del Capodistrian



L'interno del supermercato Mercator di Capodistria.

**PORTOROSE** Lotta senza esclusione di colpi fino all'ultimo cliente anche nella regione costiera da parte delle maggiori catene slovene di negozi. I vertici del centro commerciale Mercator-Degro, di Lucia (che fa parte della maggiore Spa slovena nel settore commerciale, il Mercator di Lubiana, con ormai una sessantina di ipermercati aperti nel Paese, in Croazia e ultimamente in Bosnia), ha annunciato importanti programmi di sviluppo, soprattutto per fronteggiare la sempre più agguerrita concorrenza anche in questa zona. «Nel prossimo anno abbiamo previsto investimenti miliardari nella località di Lucia e nella zona industriale di Sermino, alla periferia di Capodistria - ha dichiarato Boris Pozar, direttore generale del Mercator-Degro di Lucia - si tratta complessivamente di un miliardo 800 milioni di talleri (all'incirca una ventina di miliardi di lire). Nel contempo, comunque, contiamo di introitare almeno due miliardi di talleri (ovvero 22 miliardi di lire) con la vendita di alcuni lotti di terreno e stabili di nostra proprietà».

«Uno dei primi progetti che intendiamo attuare, se tra qualche settimana verrà accolto il nuovo piano urbanistico della località di Lucia, riguarda la ristrutturazione dell'attuale rivendita di mobili in questo centro - ha aggiunto - trasformandolo in un supermercato della superficie di oltre 1000 metri quadri, con annesso un garage della capacità complessiva di una novantina di posti auto. Contiamo di poter realizzare questo progetto al più tardi entro la fine di maggio o agli inizi di giugno, dunque alla vigilia della prossima stagione turistica».

Infine i responsabili del Mercator-Degro hanno fatto ancora sapere che nell'ormai imminente 2002 a Lucia realizzeranno uno speciale centro all'ingrosso. Infine nella zona industriale di Sermino, distante soltanto pochi chilometri dal costruendo ipermercato «Supernova», verrà costruito un grosso magazzino.

I.S.

Sarà necessario chiedere la modifica della legge croata sui territori

**PISINO** Statuto istriano: domani l'Assemblea regionale sarà chiamata a votare le modifiche ai tredici articoli della discoria, concordate di recente con il Ministero croato della Giustizia.

Dopo il sì del Consiglio regionale, che peraltro viene dato per scontato, il governo del premier Racan ritirerà la richiesta di verifica della legalità del documento, inoltrata nel maggio scorso ai giudici della Corte Costituzionale. In base al compromesso tra la Regione e Zagabria, le disposizioni inerenti al bi-



Maurizio Tremul

linguismo verranno ritoccate in modo da prevedere la parità tra croato e italiano in tutte le istituzioni regionali, quindi bilinguismo amministrativo e non geografico.

L'affaire Statuto può quindi già considerarsi ar-

chiviato? Non del tutto. La Commissione assembleare per i diritti della Comunità nazionale italiana e gli altri gruppi etnici ha dato il suo beneplacito alle modifiche statutarie ma allo stesso tempo ha espresso rammarico per l'assenza nell'articolo 2 della dicitura italiana di città e comuni quali Pola, Dignano, Fasana, Parenzo, Valle, Montona, Visnada, Orsera e altri.

L'ostacolo è rappresentato dalla legge croata sui territori delle autonomie locali, che per le citate località prevede unicamente il nome in lingua croata. La denominazione bilingue vale solo per Rovigno e le municipalità del Buiese, ovvero quelle dell'ex zona B. Ri-

sulta dunque che la normativa sui territori non è stata ancora adeguata alla legge sulle lingue delle minoranze, che contempla appunto la dicitura in croato ed italiano per quei comuni che abbiano definito il nome bilingue nei propri Statuti.

La Commissione per i diritti del Gruppo nazionale italiano ha incaricato pertanto la Regione e le municipalità interessate a promuovere l'iter parlamentare di modifica della legge sui territori. Anche l'Unione italiana, il massimo organismo rappresentativo dei connazionali di Croazia e Slovenia, si appella ai vertici istriani affinché sollecitino il cambiamento della normativa in questione.



La sede dell'Assemblea regionale a Pisino.

Da noi interpellato, il presidente della Giunta esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, ha espresso soddisfazione per il raggiungimento del compromesso sul bilinguismo. «Ora bisogna modificare la legge sui territori, anche se la procedura non è delle più semplici», ha spiegato.

«Va inoltre applicato l'articolo 3 del trattato italo-

croato sui diritti delle comunità nazionali - ha aggiunto - che prevede l'estensione dei diritti in vigore nell'ex zona B a tutto il territorio d'insediamento del Gruppo nazionale italiano». Oltre al nuovo testo dello Statuto, l'Assemblea regionale dovrebbe approvare domani l'avvio dell'iter per la modifica della legge sotto accusa.

Italo Banco

NOVA GORICA L'omicidio avvenne ai primi di febbraio del '99: la donna aveva accoltellato la vittima dopo un alterco per motivi di interesse

## Uccise il convivente: condannata a un anno e mezzo

I giudici sembrano aver accolto la tesi della legittima difesa, l'accusa annuncia ricorso



I CAMBI			
SLOVENIA			
Tallero 1,00	=	8,79	Lire*
Tallero 1,00	=	0,0045	Euro*
CROAZIA			
Kuna 1,00	=	261,85	Lire
Kuna 1,00	=	0,1352	Euro
Benzina super			
CROAZIA			
Kuna/l 6,67	=	1746,53	Lire/l
Benzina verde			
SLOVENIA			
Tallero/l 168,80	=	1481,17	Lire/l**
CROAZIA			
Kuna/l 6,05	=	1584,18	Lire/l
Diesel			
SLOVENIA			
Tallero/l 152,80	=	1342,36	Lire/l**

\* Dati forniti dalla Banca Koper d.d. di Capodistria  
\*\* Prezzo al netto. Ai distributori viene maggiorato delle trattative sui servizi di cambio.

**NOVA GORICA** Al termine di un lungo processo, il collegio giudicante del tribunale circondariale goriziano ha emesso una sentenza a sorpresa: Mira Trcek, 42 anni, commessa, è stata condannata a un anno e mezzo per l'uccisione del suo convivente Danilo Mocnik.

Il fatto di sangue avvenne nei primi giorni di febbraio del 1999 nell'alloggio della donna nella località di Idria. Stando alla ricostruzione del fatto eseguita dalla polizia Danilo Mocnik, quarantenne muratore di Capodistria, in completo stato di ebbrezza avrebbe fatto irruzione nell'appartamento dell'amante, a tarda sera, chiedendole una grossa somma di denaro. Al suo netto rifiuto, l'uomo, infuriato, l'avrebbe minacciata

di morte. Va detto che anche lei quella sera era piuttosto alticcia. Dopo le urla, è scoppiata una violenta colluttazione e Mira Trcek

ha impugnato un grosso coltello colpendo più volte al cuore l'amante. L'operaio si è accasciato al suolo ed è morto dissanguando in una ventina di minuti.

Piuttosto complesse le indagini per appurare come si sono svolti i fatti. Dal canto suo la donna ha

sempre dichiarato la propria innocenza. Mira Trcek, attraverso i suoi difensori, ha sostenuto di essersi soltanto difesa e che lo

stesso Mocnik, completamente ubriaco, si era ferito nella colluttazione. Un gruppo di periti legali, chiamati in causa, hanno invece scartato

questa ipotesi dichiarando che era impossibile che l'operaio da solo potesse da solo procurarsi ferite mortali, proprio tenendo conto del fatto che era ubriaco fradicio.

Comunque la corte ha ritenuto valida la motivazione della legittima difesa e

ha inflitto una condanna estremamente mite. Dopo la lettura della sentenza il pubblico ministero ha annunciato immediato ricorso. Nella sua arringa conclusiva il magistrato aveva infatti richiesto una pena molto più severa, tenendo anche conto che l'assassina è una persona recidiva. Una quindicina di anni fa infatti, nell'agosto del 1986 la donna aveva ferito gravemente con un coltello un altro convivente; il quale fortunatamente è riuscito a sopravvivere dopo aver trascorso oltre tre anni in ospedale. Il rappresentante della pubblica accusa ha fatto presente che per un simile reato il codice penale prevede una pena che varia dai 12 ai 20 anni di detenzione.

r.s.

## Teatro «bisiaco» al Tartini

**PIRANO** Questa sera alle 18 al teatro Tartini il gruppo «Brandi» di Turriaco (Gorizia) presenterà gli spettacoli «Intrecci» e «Fermata d'autobus» di Enrico Cavallero e Livio Glavich. La compagnia ha cominciato a operare nel '94 con la direzione della regista triestina Liliana Saetti e, dal '96, del gradese Tullio Svetini. «Intrecci» è una

commedia brillante in tre atti brevi che ha come filo conduttore la difficoltà nei rapporti interpersonali. «Fermata d'autobus» è una breve pièce in dialetto bisiaco. La manifestazione è organizzata dalla Can di Pirano in collaborazione con l'Auditorium di Portorose e il contributo del Ministero della cultura sloveno. L'ingresso è libero.

Sistema di navigazione satellitare

Stereo cassette e CD

Computer di bordo

GSM WAP Mitsubishi

Kit viva voce



## Nuova gamma Space Star Navigator

### Navigator Package di serie:

Sistema di navigazione satellitare e computer di bordo con schermo a colori, stereo cassette e CD, cellulare Mitsubishi GSM e WAP con kit viva voce.

**Polizza Mitsurance in omaggio.** Polizza furto/incendio riservata esclusivamente ai Clienti Mitsubishi. In collaborazione con Fonditalia e Identican

**Motori** 1,3 MPI - 1,6 MPI - 1,8 GDI benzina iniezione diretta - 1,9 DI-D turbodiesel common rail.

Da lire **24.800.000\*** (€12.808,13) Chiavi in mano esclusa IPT

Prezzo speciale concordato con i Concessionari valido fino al 31/12.

Take a different road



MITSUBISHI MOTORS

Importatore esclusivo - M.M. Automobili Italia Srl - Gruppo Koelliker

3

CONSUMI

Ulteriori informazioni presso i Concessionari

FACILE

Formula di acquisto Mitsubishi anche a rate, in collaborazione con Findomestica.

www.mitsubishi-auto.it

Bilancio di una settimana frenetica, caratterizzata dal caso Autovie e dallo «scatto di orgoglio» del presidente forzista che ha fatto infuriare il coordinatore nazionale azzurro

# Duello tra Antonione e Tondo: in palio la Regione

La crisi di giunta potrebbe aprirsi all'improvviso, ma quasi tutti gli assessori si schierano con il loro capo

**TRIESTE** Pausa di riflessione dopo l'uragano «Autovie Venete», abbattutosi la scorsa settimana sullo scenario politico del Friuli-Venezia Giulia. Ma se ieri, a conclusione di un ciclo di giorni rutilanti di colpi di scena e liti, i protagonisti hanno finalmente ritenuto di poter tirare il fiato, ecco che ora questa apparente tranquillità assume i connotati della calma prima della (nuova) tempesta.

**VITTORIA PARZIALE.** Non parla il presidente «ribelle», quel Renzo Tondo che ha osato disattendere gli ordini impartiti da Forza Italia, suo partito d'appartenenza. Quanto doveva dire l'ha detto e quello che poteva fare l'ha fatto. Al momento il trionfatore è lui, ha agito smarcandosi dalle «imposizioni» del coordinatore nazionale Roberto Antonione, di quello regionale Ettore Romoli e del suo ex Pigmaleone, Ferruccio Sarò; ha scelto Dario Melò, amico fi-

datissimo nonché manager di provata capacità fuori dai giochi di potere, quale candidato alla presidenza di Autovie Venete; è riuscito a far «digerire» tale indicazione a quasi tutti i suoi assessori; ha avuto infine partita vinta anche in giunta consiliare per le nomine, «costretta» a votare a maggioranza il parere favorevole al curriculum del dirigente bolognese. Sarebbe stato un capolavoro strategico completo (ovvero il fulmineo sovvertimento dell'ordine politico costituito) se solo venerdì fosse andata in porto anche l'assemblea dei soci della concessionaria autostradale: traguardo mancato di pochi minuti, causa una frettolosa chiusura di seduta annunciata proprio mentre il cellulare del funzionario regionale presente nel palazzo della Marineria squillava per dare la notizia dell'avvenuto «okay» alla scelta di Melò.

**LA GUERRA CONTINUA.** Tondo si è dunque ag-



Renzo Tondo

giudicato la battaglia, ma a che prezzo... Per i vertici del suo partito ormai è un uomo politicamente morto. La sentenza, inappellabile vista la perentorietà delle parole, l'ha pronunciata addirittura davanti alle telecamere della Rai il coordinatore nazionale di Forza Italia, Roberto

Antonione: «A questo punto la giunta può cadere anche subito». D'altra parte, e Tondo deve averne tenuto conto, lo «sgarbo» al suo predecessore non aveva possibilità di passare inosservato. Antonione, già permaloso di suo, ha giudicato inammissibile lo «scatto d'orgoglio» del presidente carino. «Ma come - deve essersi detto - io, l'uomo a cui Berlusconi in persona ha appena dato l'incarico di riorganizzare il movimento in tutta Italia, vengo sbeffeggiato proprio dal capo dell'esecutivo forzista della mia regione?». Che sia questa la preoccupazione principale del coordinatore nazionale è arcinoto e oggetto di chiacchiere infinite negli ambienti politici regionali e, soprattutto, triestini. Non ce n'è uno, della decina di addetti ai lavori interpellati, che nutra dubbi sul fatto che Antonione l'abbia giurata a Tondo: «Ne va - dicono all'unisono - della sua credibilità davanti alle alte sfere romane del partito». C'è

quindi da discutere non sul «se», ma solo sul «come» e sul «quando» la rappresaglia verrà eseguita.

**CRISI «IMPOSSIBILE».** Appunto, quando? Difficile pensare a una crisi immediata. La Finanziaria regionale 2002 è ormai messa a punto. Far cadere Tondo adesso vorrebbe dire andare all'esercizio provvisorio, passo disastroso per l'immagine della Casa delle libertà e per l'operatività dell'intero sistema amministrativo regionale. «Aspetteranno il voto sul bilancio - confida un attento osservatore interno - poi lo faranno saltare». E la legge elettorale, da approvare entro febbraio-marzo? Verrebbe certamente pregiudicata dal rovesciamento dell'esecutivo, ma si mormora che la cosa non dispiacerebbe poi molto proprio ad Antonione, da sempre convinto presidenzialista, che per la tornata del 2003 preferirebbe il ricorso alla norma transitoria con l'elezione diretta (seppure pasticciata come



Roberto Antonione

quella oggi in vigore nelle altre Regioni d'Italia), piuttosto che un proporzionale corretto e rivisto come quello che sta prendendo forma dal dibattito in atto.

**SILENZI ED EQUIVOCI.** Torniamo a Tondo e alla sua giunta. Il presidente tace con la stampa, ma affida messaggi molto espliciti a

chi gli sta intorno. Ritiene che la situazione di gelo con Antonione, Romoli e Sarò sia frutto soprattutto di molti «equivoci», è sicuro (beato lui) che un chiarimento a quattro occhi con Antonione potrebbe rasserenare lo scenario, fino addirittura arrivare a ricucire lo strappo. Passi indietro in vista sul caso Autovie? Da buon carino, conferma che «non se ne parla nemmeno». Però sembra che in lui la disponibilità a spiegare l'accaduto sia grande. C'è da vedere se tale predisposizione d'animo verrà condivisa.

**GIUNTA SENZA CREPE?** Domani pomeriggio un passaggio importante della vicenda si svolgerà a Udine: è stata convocata la riunione del Gruppo consiliare di Forza Italia e lì si capirà meglio quali siano gli equilibri interni. Martedì toccherà alla consueta riunione di giunta: presidente e assessori si ritroveranno a guardarsi negli occhi, primo confronto diretto e collegiale dopo il col-

po di mano sul nome di Melò. A ieri, l'unica posizione di aperta critica all'operato di Tondo era ascrivibile al forzista triestino Franco Franzutti. Fanno blocco i leghisti (Federica Seganti: «È in corso una lotta contro i poteri forti, appoggiamo senza riserve Tondo. E così anche Alessandra Guerra, Arduini e Narduzzi») e Alleanza nazionale (Ciriani: «Chi attacca Tondo attacca tutta la giunta. Scegliere Melò è stato un atto di grande dignità politica. Parlo anche per conto di Ciani e Dressedi»). Non dimostra cedimenti il ccd Santarossa («Sono in tutto e per tutto a fianco del mio presidente»), mentre riguardo l'altro assessore azzurro, Giorgio Venier Romano, irraggiungibile al telefono, c'è chi lo dà in grande imbarazzo, ma anche chi afferma che ieri, avendo incontrato il presidente Tondo a un appuntamento ufficiale, gli abbia ribadito la propria fedeltà incondizionata.

Alberto Bolis

## IN BREVE

Domani a Udine il ventesimo anno accademico  
**Collegio del Mondo Unito: è Picco l'ospite illustre della cerimonia d'apertura**

**TRIESTE** Giandomenico Picco, il friulano rappresentante, personale di Kofi Annan per l'«Anno del dialogo tra le civiltà», sarà l'ospite d'onore della cerimonia d'inaugurazione del ventesimo anno accademico del Collegio del Mondo Unito dell'Alto Adriatico di Duino, in programma domani, alle 11, al teatro «Giovanni da Udine» del capoluogo friulano. Picco parlerà in inglese davanti ai ragazzi del Collegio e di tutti gli istituti d'istruzione secondaria superiore di Udine, che fin dal mattino di domani si incontreranno con i loro coetanei stranieri che studiano a Duino. La manifestazione, con ingresso libero, inizierà con la sfilata delle bandiere dei 74 Paesi rappresentati quest'anno nel Collegio. Prenderanno poi la parola il presidente del Collegio, Michele Zanetti, il rettore Marc Abrioux, il presidente della Regione Renzo Tondo e il sindaco di Udine Sergio Cecotti. Nel corso della mattinata sono previste le esibizioni del coro del Collegio, diretto da Cristina Semeraro, e del Trio Fidelio, composto dai friulani Ferdinando Mussuto al piano, Valentino Dentesani al violino e Lisa Pizzamiglio al violoncello.

**Telefonia mobile, contro lo sconfinamento del segnale un tavolo di concertazione e uno «scudo» nell'etere**

**TRIESTE** Un tavolo di concertazione sarà istituito per superare il problema dello sconfinamento dei segnali dei telefoni cellulari da Slovenia e Croazia, come avviene in gran parte delle zone costiere e di confine del Friuli-Venezia Giulia. Lo si è deciso al termine di un incontro promosso a Trieste dal Corecom, al quale hanno preso parte l'assessore regionale alla Pianificazione territoriale Federica Seganti, i rappresentanti del Ministero delle Comunicazioni, dell'Ancc, della Regione, dei gestori e dell'Arpa. Dal punto di vista tecnico il problema potrà essere risolto installando antenne di bassa potenza che riescano a fare da barriera ai segnali dei gestori sloveni e croati, in modo che una telefonata dal cellulare non si trasformi in una chiamata internazionale, con i conseguenti aggravii di costo. «Stiamo mettendo a punto - ha ricordato Seganti - il regolamento contenente le linee guida per i Comuni in materia di installazione di nuove antenne. In esso si prevede di mantenere in capo ai Comuni le decisioni. La strada indicata è di concentrare le antenne in un unico traliccio che abbia le necessarie garanzie di schermatura e di distanza dalle zone abitate».

**Schianto contro il platano nel cuore della notte. Morto a Codroipo automobilista trentino**

**CODROIPO** Michi Paolo Innocente, 30 anni, di Sesto al Reghena, è morto in un incidente avvenuto ieri alle 3, lungo la Pontebbana, nei pressi di Codroipo. Innocente era alla guida di una Opel Zafira andata a schiantarsi contro un platano. Secondo i primi rilievi della polizia, l'auto, prima che il conducente ne perdesse il controllo, sarebbe entrata in contatto con un'altra vettura, che procedeva in senso inverso: un urto non grave, ma sufficiente a farle cambiare traiettoria.

I carabinieri hanno sgominato in Friuli una banda di «teen-ager» dedita allo spaccio di ecstasy, marijuana, hashish, Lsd, cocaina tra gli studenti

## Supermarket della droga a scuola, 14 arrestati

In manette due triestini. Una «centrale» al Malignani di Udine. Indagati 75 giovani

**UDINE** Quattordici arrestati (9 maggiorenti, tra cui due triestini, e 5 minorenni), 75 ragazzi indagati, 88 perquisizioni compiute negli ultimi due anni. È il risultato delle indagini dei carabinieri di Udine che, con l'ausilio dei colleghi di tutta la regione e delle istituzioni scolastiche, sono riusciti a portare allo scoperto un vorticoso giro di droga, esteso in gran parte della provincia di Udine e con diramazioni logistiche anche a Trieste, nel Portogruese, a Padova e Milano.

L'indagine ha portato a individuare e sequestrare una consistente somma di denaro, bilance di precisione, cellulari e soprattutto le grandi protagoniste dell'operazione: le sostanze stupefacenti. Ecco, allora, pastiglie di ecstasy (migliaia di pezzi), marijuana, hashish ed eroina, cocaina e Lsd, anche se queste ultime in misura minore. Infatti, sono le droghe per così dire «pulite» al centro dell'operazione «Arturo». Così l'operazione è stata chiamata dagli inquirenti per aver preso il via nel frequentissimo (oltre duemila studenti iscritti) Istituto tecnico industriale «Arturo Malignani» di Udine, dove i carabinieri nel gennaio 2000 smascherarono un fiorente spaccio di droga. La scuola, insomma, suo malgrado protagonista dei traffici illeciti e dell'intera operazione: per questo ieri ad illustrare i particolari dell'indagine, insieme a carabinieri e magistrati, c'erano anche il professor Della Piana dell'Istituto Malignani e il provveditore agli studi di Udine, Tommaso Giurleo.

Al centro dell'operazione, si diceva, l'ecstasy e gli spinelli, con l'inevitabile dipendenza attraverso la quale, involontari anche dai facili guadagni (si parla di



500-600 mila lire a sera), i consumatori occasionali sono diventati poi loro stessi veri e propri spacciatori.

Pastiglie di ecstasy, pani di marijuana e hashish, bilancini, cellulari: tutto materiale sequestrato agli spacciatori. (Foto Antepma)

Nonostante i francobolli imbucati di stupefacente nascosti sotto le batterie dei telefonini o le pastiglie «im-

## Media devastata a Manzano. Sospetti su alcuni alunni

**MANZANO** Scuola media in ginocchio a causa di atti vandalici di notevole gravità. È partita ieri mattina la denuncia di Claudia Del Mestre, preside della media statale di via Zorutti a Manzano, che all'apertura dell'istituto si è trovata di fronte a un vero e proprio macello. Ambienti imbrattati da veracina, candeggina immessa nei computer della segreteria e presidenza, registri sparpagliati dappertutto e irrimediabilmente rovinati. Insomma una totale distruzione tanto che i vigili del fuoco di Udine hanno dichiarato l'inagibilità della scuola.

Rivendicazioni di qualche studente arrabbiato o graffiati atti vandalici da parte di sconosciuti? Secondo i carabinieri di Manzano è la prima ipotesi quella più attendibile. Infatti in questa scuola ci sono dei precedenti sia per quanto concerne danni alle strutture, sia per vari furti che hanno portato anche alla denuncia di alcuni alunni.

Secondo una prima stima i danni ammontano a oltre trenta milioni, ma si sono presi in considerazione solo i computer, ormai fuori uso. La cifra aumenterà sensibilmente, anche in considerazione dei molti interventi necessari per rendere la scuola di nuovo efficiente. I rilievi sono stati eseguiti dai carabinieri di Udine, che hanno trovato anche delle tracce di sangue: nella furia distruttiva qualcuno degli autori si è ferito. Ora si indaga tra gli studenti perché c'è una generale convinzione del collegamento tra questi atti di vandalismo e le denunce effettuate tempo addietro dalla presidenza della scuola.

Alfredo Moretti

boscate» nei porta-Cd o tra la biancheria intima d'insospettabili ragazze, i carabinieri sono riusciti ad ammannettare i registi del traffico che vedeva tra i protagonisti anche ragazzini d'età più vicina ai 15 che ai 18 anni. Per tutti l'accusa è detenzione e spaccio di droga. Innanzitutto Raffaele Spada, 21 anni, di Udine, arrestato in febbraio che, pur sprovvisto di patente di guida, faceva la spola tra Padova (da dove tornava con non meno di 5 chili di marijuana alla volta) e Trieste, dove, grazie al «pass» Cristian Argenti, 21 anni, del capoluogo giuliano, poteva rifornirsi di centinaia di pastiglie di ecstasy a viaggio provenienti da Slovenia e Croazia. In manette, ancora, altri corrieri (tra cui l'altro triestino, Davide Venchiarutti), tutti poco più che ventenni oltre a 5 minorenni. Le piazze privilegiate per lo spaccio? Oltre al già citato «Malignani» e altre scuole del Friuli, anche le discoteche del Portogruese e di Lignano, d'estate, o i locali istriani come quell'«Ambasciata Gavioli» di Isola d'Istria dove proprio per una pastiglia d'ecstasy in agosto morì il ventunenne udinese Marco Meneghesso.

Un traffico ingente, dunque, per ora stroncato, ma che deve indurre non solo il mondo della scuola e quello delle famiglie dei ragazzi a riflettere seriamente sul fenomeno droga. Com'è possibile, infatti, che giovani poco meno che diciottenni potessero a casa ogni mese 5 o 6 milioni o cambiasero lo scooter due tre volte all'anno, senza che i genitori sospettassero di nulla? Difficile a credere, ma ai carabinieri nel corso dell'operazione «Arturo» è capitato di vedere anche questo.

Antonio Simeoli

## Quattromila giocatori d'azzardo fanno festa al rinnovato «Perla»



La «slot» del Perla di Nova Gorica: venerdì notte una megafesta ha onorato i lavori di ristrutturazione e ampliamento del casinò.

**NOVA GORICA** Tre ristoranti, una discoteca, un teatro, diversi bar, un albergo con la A maiuscola, oltre a 770 slot machines e 46 tavoli da gioco per un totale di 5.500 metri quadrati di spazi nuovi e 6.500 di spazi rimodernati. Si presenta come una lussuosa nave

ty delle stelle hanno potuto accedere anche i veri protagonisti del successo del Perla: gli affezionati giocatori d'azzardo.

I clienti hanno visto «sfilare» tra gli altri Dario Ballantini, Valentino di «Striscia la notizia» (a proposito, il servizio da Nova Gorica

**Nell'enorme casinò di Nova Gorica sfoggio di lusso e mondanità. E «Striscia la notizia» ci manda una troupe**

ca dovrebbe andare in onda domani sera), Christian De Sica, Eva Grimaldi, Lorenzo Mario, Walter Zenga, Cristina Quaranta e Federica Moro. I volti noti dello spettacolo si sono aggirati divertiti fra i tavoli da gioco (ai games classici se ne sono aggiunti alcuni nuovi fra cui il Draw Poker e il Black Jack Switch), in mezzo ad ali di folla gaudente. Poi, hanno lasciato spazio al concerto dei Neri per Caso.

Mauro-Casadio

Sei libero? Allora vieni a provarla.

Anche sabato 17 e domenica 18 novembre

NUOVA PEUGEOT 307. ESPRIT LIBRE.



Parabrezza Wide Screen, il più grande della sua categoria. Una nuova concezione di spazio che va oltre la definizione di berlina e di monovolume. Di serie 6 airbag. Spinal Care System contro i colpi di frusta. ABS ed EVA, sistema d'assistenza alla frenata d'emergenza. Motorizzazioni HDI Turbo Diesel Common Rail 1.4 e 2.0 da 90 e 110 cavalli con FAP, oppure benzina 1.4 - 1.6 e 2.0 16 valvole. A partire da 13.850 Euro.

CONCESSIONARIA

**Pedroni & Figli**

VIA FLAVIA, 47  
TRIESTE  
TEL. 040/827782

**AutoLisert**

VIA TIMAVO, 24  
MONFALCONE  
TEL. 0481/790504

**307**  
PEUGEOT





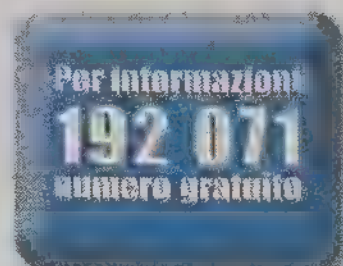
# Sempre**Estel** Bolletta ancorata.

Solo **24 Euro** al mese,  
e parli quanto vuoi,  
in tutta la regione.  
24 ore su 24.

Sempre e solo 24 Euro, cioè 46.470 Lire al mese (IVA compresa) per le chiamate urbane e regionali indipendentemente dal numero di telefonate che fai, 24 ore al giorno. E' questo il vantaggio di **SempreEstel**, la tariffa a prezzo fisso per il telefono fisso. Abbonati, conviene.

Prezzo IVA inclusa.  
Offerta riservata alla clientela residenziale per linee analogiche.  
Internet e altre direttrici: tariffa base 10 071 Estel.

**ESTEL**  
Telecomunicazioni per il Friuli Venezia Giulia



www.estelnet.it  
oppure rivolgiti  
a un Rivenditore Autorizzato ESTEL

La differenza si sente

# I soldi non sono tutto.



**OGGI APERTO**  
dalle **10** alle **13**  
e dalle **16** alle **20**

Il nuovo centro shopping

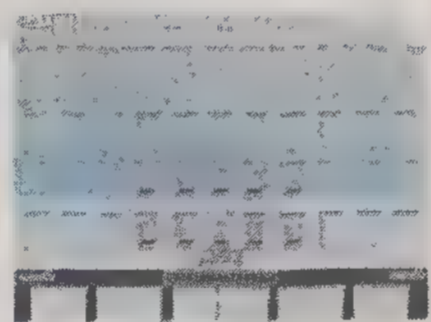
**UNIVERSALTECNICA**

in Corso Saba 15

ti offre 5 piani di idee dedicate alla tua casa e al tuo tempo. Non solo elettrodomestici, ma anche oggettistica e articoli da regalo, cd, video, fotografia, computer, telefonia e un innovativo internet café. Tutto questo insieme a tante attenzioni in più:

- Prendi oggi, paghi da giugno 2002 in 10 rate a interessi zero\*
- Gratis la Carta di Credito Euronics
- Gratis il trasporto
- Gratis la supergaranzia Euronics fino a 3 anni

In collaborazione con: **Agos Itafinco**  
i professionisti del credito



Migliaia di occasioni:  
un esempio?

**TVCOLOR  
PANASONIC  
TX-28 CK1**

Cinescopio Quintrix da 28 pollici • "Cats" - sistema per il controllo del contrasto automatico • Audio stereo 10 W x 2 • Nuovo colore titanio-argento • Q-Link • Televideo • Telecomando ergonomico • Basso consumo in stand-by • Funzioni ecologiche, tutti i TV Panasonic sono pensati anche nel rispetto dell'ambiente. Ove possibile usati componenti riciclabili e materiali ignifughi per maggiore sicurezza

**Lit. 689.000**  
**€ 355,84**

Oppure € 35,58 in 10 rate a interessi 0% a partire da giugno 2002. Senza nessun acconto.

**PRENDI OGGI,  
PAGHI DA GIUGNO 2002**

Offerta valida fino ad esaurimento scorte

\* TAN 0% TAEG 4,04 su un esempio di finanziamento di L. 2.000.000 spesa pratica L. 50.000.

Elettrodomestici - Video

**UNIVERSALTECNICA**

TRIESTE - CORSO SABA, 15

[www.universaltecnicaonline.it](http://www.universaltecnicaonline.it)

Hi-Fi - Computer - Telefonia

**EURONICS**

i grandi negozi d'Europa

**OGGI**

<b>Il Sole:</b>	sorge alle	<b>7.08</b>
	tramonta alle	<b>16.31</b>
<b>La Luna:</b>	si leva alle	<b>10.25</b>
	cala alle	<b>19.04</b>

46.a settimana dell'anno, 320 giorni trascorsi, ne rimangono 43.

**IL SANTO**

**Sant'Oddone**

**IL PROVERBIO**

**Errore del medico, volontà di Dio.**

**TEMPO**

<b>Temperatura:</b>	8,8 minima
	13,2 massima
<b>Umidità:</b>	21 per cento
<b>Pressione:</b>	1034,2 in diminuz.
<b>Cielo:</b>	sereno
<b>Vento:</b>	25,9 km/h da E-N-E
<b>Mare:</b>	14,7 gradi

**MAREE**

<b>Alta:</b>	ore 10.02	<b>+43</b> cm
	ore 23.59	<b>+22</b> cm
<b>Bassa:</b>	ore 4.13	<b>-9</b> cm
	ore 17.08	<b>-54</b> cm

**DOMANI**

<b>Alta:</b>	ore 10.22	<b>+35</b> cm
<b>Bassa:</b>	ore 4.43	<b>-2</b> cm

**AUTO CAMPOMARZIO**

TRIESTE • Via Campo Marzio 18  
☎ 040/3181111

# TRIESTE

Cronaca della città

**AUTO CAMPOMARZIO**

CONCESSIONARIA FIAT

Ufficializzati i confini vietati alle auto. Dalle 22 di dopodomani rimozione forzata e deposito al Molo Quarto. Disponibile il park gratuito in via Locchi

## Vertice Ince, la mappa della «città proibita»

Domani e martedì gli ultimi giorni utili per i «pass» ai residenti e a chi lavora entro il perimetro

«Zona rossa», «zona verde», «check-point». Nei prossimi giorni i triestini dovranno familiarizzare con questi termini, e fare quindi i conti con le restrizioni, le limitazioni e i divieti conseguenti al vertice dell'Ince.

Dal Comando dei vigili urbani parte l'appello affinché i cittadini prestino attenzione e si adeguino fin d'ora alle disposizioni che condizioneranno la vivibilità e la fruibilità del centro da mercoledì a sabato prossimi. Un ulteriore invito, poi, riguarda l'adozione di percorsi alternativi per chi giungendo sulle Rive dalle due direzioni debba raggiungere il centro-città. E, ancora, l'invito ad attivarsi per il rilascio dei permessi. Sebbene la «blindatura» del centro scatti dalle 7 di mercoledì, infatti, sarà opportuno munirsi in tempo per non incorrere in spiacevoli inconvenienti.

Ci sarà difatti chi inevitabilmente, per il fatto di abitarci o di lavorarci, dovrà quotidianamente attraversare nelle due direzioni il perimetro della «zona rossa». Per i residenti la soluzione è semplice: un documento valido indicante la residenza nell'area off-limits darà libero transito attraverso i punti di controllo. Per chi invece dovrà recarsi sul posto di lavoro, sarà la questura a rilasciare i «pass», previa presentazione di una dichiarazione del

datore di lavoro o di una autocertificazione intestata nel caso dei titolari di attività professionali o commerciali.

Chi rientra in questa casistica farà bene a darsi da fare già domani: le misure di sicurezza non consentiranno infatti alcuna deroga per i distratti. Si parla, beninteso, di spostamenti a piedi, giacché le vetture saranno assolutamente bandite dalla «zona rossa». Auto proibite anche nella zona «verde»,

definita anche «di rispetto»: la differenza, rispetto alla rossa, è che sarà percorribile a piedi anche dai non residenti. E il caso, ad esempio, di chi dovrà recarsi in Comune o in altri uffici

adiacenti per ritirare documenti. Ci sarà tempo fino alle 22 di martedì per liberare le vie interne al perimetro da veicoli e motocicli. I proprietari potranno fruire, per tutta la durata del vertice, di una sistemazione gratuita al Sege Park di via Locchi. I mezzi che dopo le 22 si troveranno ancora nella zona proibita verranno rimossi d'autorità e portati sul Molo Quarto in Porto Vecchio, da dove potranno essere ritirate senza addebiti dai possessori. «A meno che», precisa il comandante dei vigili urbani Bernardina Mantovani - non sia evidente la malafede dei «furbetti» che cercassero di parcheggiare ugualmente: in tal caso il nostro atteggiamento non sarà conciliante.

«Nonostante tutti i disagi, però, il normale rapporto tra Comune e cittadini non ne risentirà - sottolinea l'assessore agli Affari istituzionali Fulvio Sluga - in quanto i nostri uffici saranno accessibili e l'Urp verrà provvisoriamente spostato nell'Infopoint Europa in Piazza Piccola». Sui questi riguardanti la chiusura sarà inoltre attivo da domani a sabato dalle 7.30 alle 19 un apposito numero, 040/6758383.

In questa pianificazione minuziosa degli interventi, ci sarà un «fuori-programma». Solamente venerdì una «zona rossa-bis» verrà attivata dal mattino su un'area comprendente piazza Venezia, via Cadorna e via Diaz, attorno al Museo Revoltella, per un ricevimento tra i capi di governo centro-europei.

Proprio a ridosso della chiusura, infine, sparirà da domattina la strozzatura di corsia a fianco del palazzo della Regione in direzione piazza Unità, posta a suo tempo per favorire il consolidamento dei cubetti di porfido.

**TUTTI I DIVIETI DI SOSTA E DI TRANSITO**

L'ordinanza comunale si articola in due fasi, elencando nella prima le vie in cui dalle 22 di martedì 20 entra in vigore la rimozione di tutti i veicoli, mentre nella seconda parte vengono elencate tutte le arterie interessate dal divieto di circolazione.

Si tratta di tutte quelle vie (o segmenti delle stesse) ed aree che rientrano nel perimetro di chiusura che è formato da: **Riva Tre Novembre** (lato civici pari nel tratto di Demanio comunale, da piazza Duca degli Abruzzi a piazza Tommaseo), **piazza Tommaseo** (esclusa), **piazza Verdi** (inclusa), **via Einaudi** (esclusa), **piazza della Borsa** (esclusa), **via del Teatro Romano** (esclusa), **capo di piazza Gianni Bartoli** (escluso), **via Malcanton** (esclusa), **largo Granatieri** (escluso), **piazza Piccola** (inclusa), **largo Pitteri** (escluso), **via Pozzo del Mare** (inclusa), **piazza dello Squero Vecchio** (inclusa), **via**

**dell'Orologio** (inclusa), **via Diaz** (da via Boccardi a via dell'Orologio), **via Cadorna** (nel tratto da via Mercato Vecchio a via Boccardi), **via Boccardi** (nel tratto da via Diaz a Riva del Mandracchio), **Riva del Mandracchio** (ambo i lati, per lo spazio di Demanio comunale compreso tra la via Felice Venezian e la Stazione Marittima, con direzione Riva Tre Novembre). Nelle vie comprese in quest'area, dopo il divieto di sosta dalle 22 del giorno 20 entrerà in vigore, dalle 7 del 21 l'assoluto divieto di transito veicolare e pedonale.

Da quella stessa mattina verrà inoltre istituito un doppio senso di circolazione in **via del Teatro Romano** («zona verde») per il collegamento da corso Italia a largo Pitteri per i veicoli di servizio delle forze dell'ordine, mezzi di soccorso e d'emergenza, dei disabili, delle istituzioni e degli autocarri impiegati nel rifornimento degli esercizi pubblici presenti.

g.c.

A fianco le vie di «sfogo» suggerite dal Comando dei vigili urbani per le vetture dirette alle Rive dalle due opposte direzioni: chi giunge dalla Costiera potrà imboccare via Milano e come seconda ed ultima possibilità la via Canale Piccolo per immetterla in corso Italia. Provenendo dalla Grande viabilità di Chiabrola sarà invece opportuno imboccare le gallerie S. Vito e Sandrinelli per raggiungere il centro.



La chiesa di Santa Maria Maggiore è a ridosso della zona off-limits. Verrà sorvegliata da centinaia di poliziotti e carabinieri

## «Angeli custodi» per la Madonna della Salute

Arrivati alla caserma di Opicina i militari che da oggi proteggeranno la Siot

Sarà una festa «blindata» da centinaia di poliziotti e carabinieri quella della Madonna della Salute, una tra le ricorrenze più amate dai fedeli triestini prevista per mercoledì prossimo. Anche sulla processione alla chiesa di Santa Maria Maggiore incombono le ansie e le paure che caratterizzano il vertice dell'Ince. Le migliaia di fedeli (l'anno scorso le presenze furono 12 mila) saranno costrette a lambire la zona ros-

sa. L'area più controllata dalle forze dell'ordine.

«Verranno adottate particolari misure di sicurezza anche per la processione», ha detto ieri il questore Alessandro Persini. Aggiungendo: «Sarà attivato un particolare servizio di osservazione». Come dire: tutti i partecipanti, anche se discretamente, saranno controllati. E' impensabile infatti che a pochi metri di distanza vengano adottate misure rigoro-

sissime per quanto concerne il pericolo-terrorismo e venga trascurato un affollamento come quella che si rinnova per la Madonna della salute. «Non possiamo trascurare nulla e mercoledì in città ci sarà già il 50 per cento dei possibili obiettivi dei terroristi», ha aggiunto un responsabile della sicurezza.

Il parroco, padre Adriano, già qualche settimana fa aveva chiesto un incontro su questo ma anche su altri te-

mi con il sindaco Roberto Di-piazza, ma fino a ieri non ha avuto risposta. «Avevo anche avvisato i vigili urbani. Perché non si sa mai», ha detto. Il sindaco ha annunciato che la questione verrà definita già domani alle 11 e ha telefonato al vescovo Eugenio Ravignani. Poi ha fatto sapere che la situazione è sotto controllo. «E la gente può stare tranquilla».

Ma intanto scoppia la grana delle auto da rimuovere

dalle strade che da mercoledì saranno chiuse al traffico. Il timore degli investigatori è quello di un attentato messo a segno con un'auto-bomba lasciata proprio in centro e pronta a esplodere quando il camion della rimozione l'aggancia per trasportarla nel parcheggio del Molo Quarto. «Di solito facciamo i controlli sulle targhe e se c'è qualcosa che non va chiamiamo la polizia», ha detto il comandante dei vigili Bernar-



La chiesa di Santa Maria Maggiore. (Foto Tommasini)

dina Mantovani. Ma non è improbabile che da mercoledì assieme ai vigili urbani operi anche una squadra di artificieri, pronta a entrare in azione nel caso di un'auto sospetta. D'altra parte proprio qualche settimana fa i servizi di sicurezza avevano

lanciato un allarme sull'eventualità di un camion-bomba entrato attraverso il nostro confine e pronto a esplodere su un viadotto o in una galleria.

E intanto ieri è stato effettuato il sopralluogo definitivo all'oleodotto della Siot. In

Una squadra di artificieri potrebbe affiancare i vigili urbani nei controlli sui veicoli trovati nelle aree interdette. Il questore: «Non trascuriamo nulla»

Corrado Barbacini

# prezzi a prova di confronto

## LATTICE + BASE IN FAGGIO

### + CUSCINO LATTICE

# L. 535.000

Base fissa telaio e doghe in faggio multistrato

# SET SINGOLO L. 985.000

**SOLO A TRIESTE**  
VIA CAPODISTRIA 33  
TEL. 040.382.099

## L'opposizione: «Delibera poco trasparente»

# La Provincia assume un direttore generale ma solo per tre mesi

Finora sulla scelta del nuovo direttore generale della Provincia c'erano solo voci, con la giunta pronta a minimizzare e l'opposizione che parlava dell'ennesimo scontro tra alleati, cioè tra An e Forza Italia. Adesso c'è una delibera con cui Palazzo Galati, considerati l'imminente pensionamento del l'attuale segretario generale (fissato al 31 dicembre) e «al tempo necessario» alla sua sostituzione, individua «nella scelta di un direttore generale (...)» con contratto a tempo determinato fino al 28 febbraio 2002, la possibilità di gestire l'organizzazione dell'Ente, in attesa della nomina del prossimo segretario generale».

**L'ex caserma Monte Cimone a Banne: il demanio chiede un affitto di due-tre-cento milioni annui. Il Comune tenderà un negoziato.**

Nel corso dell'assise Bradaschia ha gettato le basi per una collaborazione con l'architetto Santo Giunta, consulente della Regione Sicilia. A quanto è dato sapere, infatti, Bradaschia intende - si legge in un comunicato - «instaurare uno specifico rapporto sui temi della valorizzazione del territorio, stante la peculiare esperienza dell'amministrazione regionale siciliana in questo settore».

Dino Fonda, capogruppo Ds in Consiglio provinciale, cita «il continuo scontro interno delle forze di coalizione rispetto alla scelta di un nuovo segretario generale», «a discapito dell'efficienza e della funzionalità delle amministrazioni». «La scelta - scrive Fonda - poteva essere già stata fatta» così da rispettare «i necessari tempi di passaggio delle consegne»; inoltre sul segretario «si poteva provvedere con la nomina di un funzionario già in organico, o quantomeno far assumere da questo la gestione di una fase di transizione».

p.b

a.r.

ar. bor.

**MODITAL**  
**PELLICCERIA**

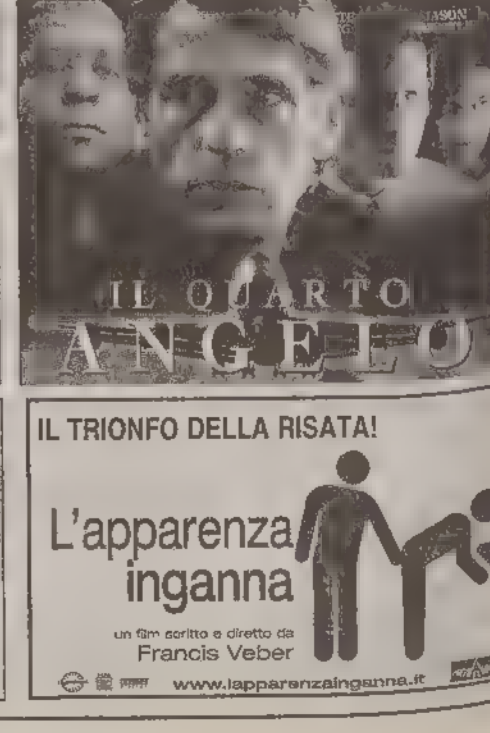
VIA GENOVA N. 19  
DAL 13 NOVEMBRE VERA-GRANDE

**VENDITA PROMOZIONALE**  
**SCONTI REALI**  
**DAL 20% AL 50%**

Com.Com. eff. dd. 06/11/01 Valida fino al 27/11/2001

**I MIGLIORI FILMS NEI MIGLIORI CINEMA ★ PARCHEGGIO PARK SÌ FORO ULPIANO 3 ORE L. 2500**

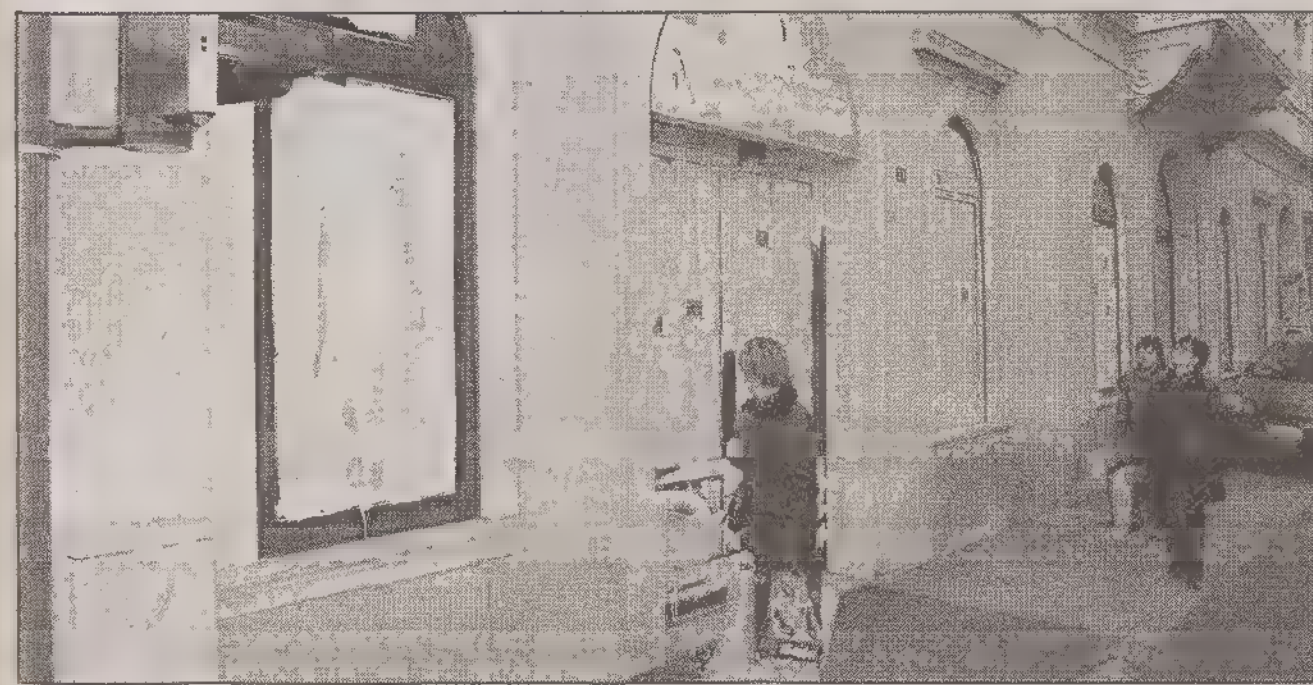
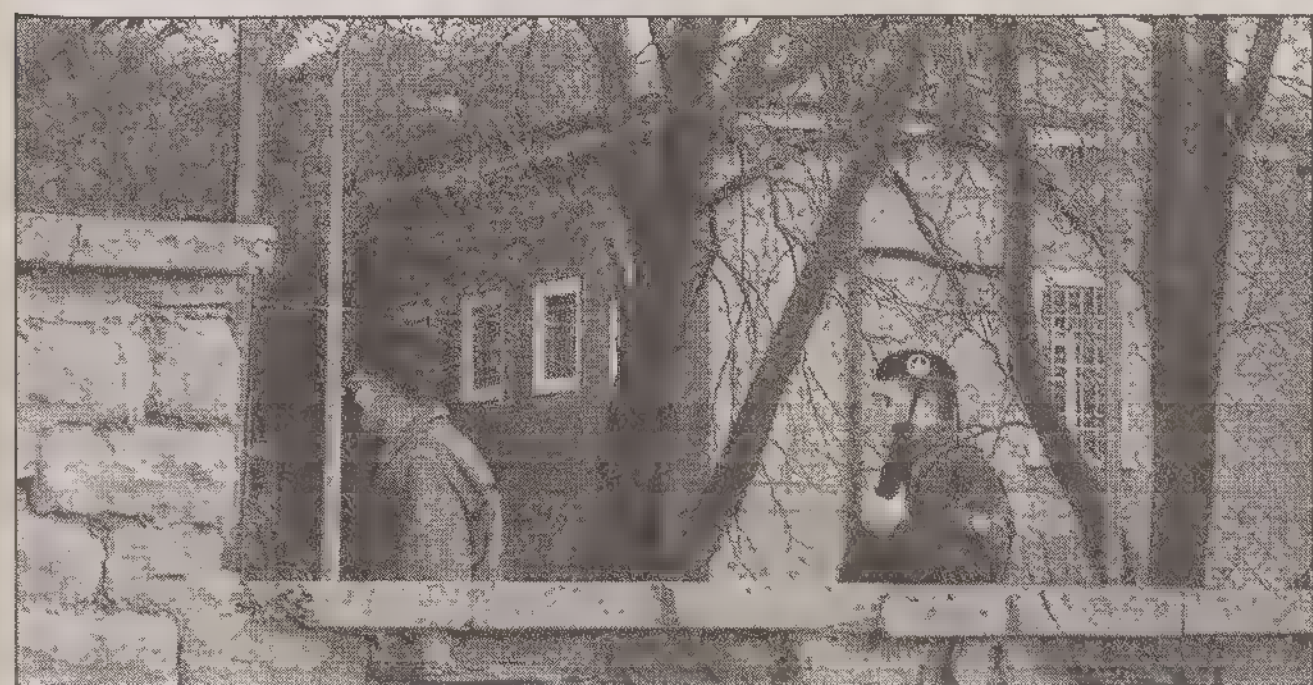
# SUPER



Molte le manifestazioni di protesta dei no-global. Prese di mira banche, scuole, Poste e agenzie interinali

## «Disobbedienti», blitz a catena

Divelta anche la rete sui muri della caserma di via Rossetti



La rete divelta nella caserma di via Rossetti e il blitz in un'agenzia di lavoro interinale.

Hanno iniziato prestissimo, alle 8 del mattino, alcuni degli studenti del «Nord», alzando una striscione nel quale c'era scritto «contro la guerra anche l'arte si ribella» e bloccando di fatto l'ingresso nell'edificio scolastico, che poi hanno varcato in pochissimi. Poi, nell'arco della giornata le manifestazioni simboliche contro la guerra, «non solo quella combattuta con le armi tradizionali, ma anche quella economica, che prevede lo sfruttamento e la sopraffazione del più forte sul più debole nelle maniere più subdole», si sono susseguite numerose e diverse.

La prima giornata della «disobbedienza sociale alla guerra», organizzata dai no-global in tutta Italia, è stata intensa anche in città. Del resto, la posizione geografica di Trieste, l'approssimarsi dell'appuntamento con l'Ince, l'evolversi degli scenari internazionali, implicano un coinvolgimento diretto della città ogni qual volta si trattano questi temi.

Alle 9 sono entrati in scena gli attivisti di Rifondazione comunista, che hanno tentato di entrare nel Porto nuovo, senza riuscirci «come invece possono fare, senza nessuna difficoltà», hanno evidenziato - le navi a propulsione nucleare, pericolosissime per la popolazione». «Ciò sta a significare», ha precisato il consigliere comunale Igor Canciani - che i mezzi bellici possono fare ciò che non è consentito ai cittadini e che viene negata anche la più elementare infor-

mazione sui rischi che tutto questo comporta».

Nel frattempo un altro gruppo di «disobbedienti», munito di rulli e vernice, ha imbrattato le vetrine e le insegne di alcune agenzie di lavoro interinale: «Vogliamo richiamare l'attenzione sul fatto che queste agenzie vendono risorse umane sfruttando le persone e i loro bisogni». Lo slogan scandito è stato «nessun uomo è un cacciavite».

A cavallo dell'ora di pranzo, ulteriore crescendo della protesta: in piazza dell'Unità, davanti al municipio, i Verdi hanno esposto uno striscione contro la guerra, altri hanno raggiunto l'atrio della Posta centrale, dov'è in corso una mostra sulle Frece tricolori, invitando la popolazione a «disertare gli spettacoli di morte». Altri «disobbedienti» hanno divolto un tratto delle inferriate sui muri di cinta della caserma di via Rossetti, invitando i militari di leva a «uscire per tornare alla libertà». Nel tardo pomeriggio, poco prima del grande raduno di tutte le forze che aderiscono al «Trieste social forum», alcuni esponenti di Attack hanno dimostrato davanti alla sede di un istituto bancario in piazza della Borsa, ricordando ai passanti che «anche depositando danaro in banca si favorisce quell'economia che comporta la crescita delle multinazionali e dei potentati che dominano il mondo, sempre a scapito dei più deboli».

Ugo Salvini

Presto dimesso Massimo Miani, colpito in una sparatoria a Torino

## Migliora il poliziotto ferito Presi altri cinque banditi

Sta meglio Massimo Miani, 36 anni, l'ispettore del nucleo di polizia giudiziaria della Stradale rimasto ferito nella sparatoria di giovedì sera a Torino. Entro la settimana prossima dovrebbe essere dimesso dall'ospedale e rientrerà a Trieste. Lo ha confermato ieri pomeriggio un suo collega della caserma di Roiano.

Intanto si è saputo che l'indagine dei pm Ferrerico Frezza e Maddalena Chergia prima del movimentato arresto di Semir Kapetanovic, il boss serbo arrestato all'alba di venerdì, aveva fatto mettere le manette ai polsi ad altre cinque persone. Si tratta di tre «corrieri» di supercar rubate fermati tra Milano e Torino e due trafficanti di ecstasy. Medo Prelievic, secondo l'accusa, era il destinatario delle 21 mila pastiglie di ecstasy trovate addosso a Valerio Pascariello dai doganieri francesi qualche settimana fa. Pascariello è stato già sentito dalla Dda di Trieste in Francia, mentre Prelievic di

fronte al pm Maddalena Chergia giovedì aveva fatto scena muta.

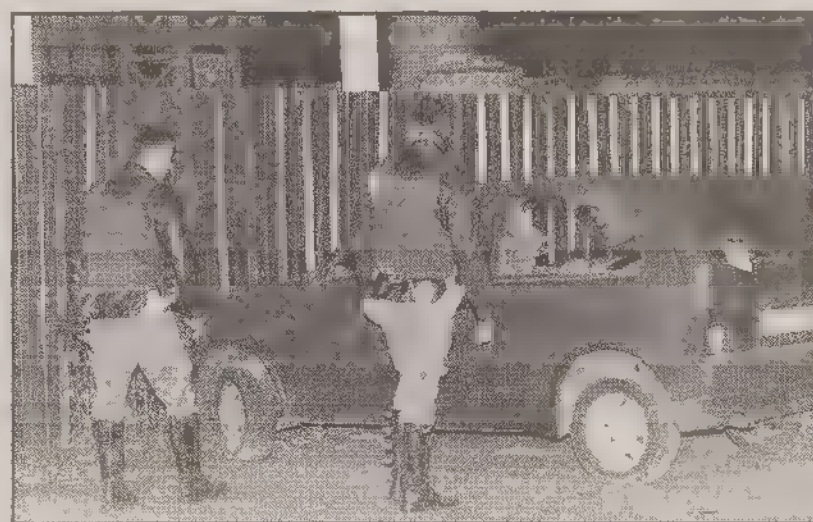
L'indagine dei poliziotti del nucleo di pg della Stradale porta la data del 13 dicembre dello scorso anno. Quella sera alle 22.15 era incappata in un posto di controllo lungo la Costiera una Toyota Land Cruiser con targa tedesca. E la vettura

hanno consentito giovedì notte di seguire «in diretta» la sparatoria in cui è rimasto ferito l'ispettore Miani. La fuga di Semir Kapetanovic e soprattutto i suoi concitati colloqui con la fidanzata cui chiedeva aiuto per nascondersi, sono stati infatti tutti registrati nei computer della Dda di Trieste. Semir Kapetanovic, dopo l'evacuazione dagli arresti domiciliari decisi dalla magistratura di Gorizia, era diventato un «sorvegliato speciale via etere» per i suoi rapporti di collaborazione e amicizia con un'organizzazione di delinquenti bosniaci coinvolti in traffici di droga con la Francia, in importazione d'armi dalla Croazia e in assalti

a ville e case isolate nella Val Padana. Insomma una sorta di multinazionale del crimine.

E ora ci sono altre 35 persone nel mirino degli investigatori. «Li stiamo cercando e presto li riusciremo a trovare», ha detto ieri un collega del poliziotto ferito.

c.b.



Inquirenti sul luogo della sparatoria.

del valore di un centinaio di milioni era condotta da un giovane tedesco. I numeri del telaio non erano ben chiari e così gli agenti si erano insospettiti. Infatti dopo qualche ora era arrivata la conferma che quell'auto era stata rubata a Milano nella stessa giornata.

L'escorta era costituita dalle scie elettroniche dei telefoni. Quelle stesse scie che

Una testimonianza inchioda l'algerino specializzato nell'«alleggerire» gli anziani sugli autobus

## Incastrato il «mago» dei borseggiatori

Una donna ha assistito alle sue prodezze e l'ha denunciato

Il suo «posto di lavoro» era sugli autobus. Seglieva le linee 1, 10, 11, 21, 6 e 9. Prediligeva gli anziani. Larbi Cherif Azedine, 40 anni, algerino era un vero «mago». Come per incanto faceva sparire il portafoglio degli anziani diventati loro malgrado sue vittime. Ma i suoi «giochi di prestigio» sono stati visti da una testimone che in quel momento si trovava alle spalle del

borseggiatore. La donna lo ha riferito ai carabinieri del nucleo operativo della compagnia di via Dell'Istria. I militari, già esperti nella caccia ai borseggiatori, le hanno mostrato decine e decine di foto di sospettati. Finché la testimone ha detto sicura: «Sì, è proprio lui». L'altra sera a casa dell'uomo si sono presentati alcuni carabinieri che gli hanno notificato un ordi-

ne di custodia cautelare del Gip Nunzio Sarpietro su richiesta del pm Maddalena Chergia. E' accusato di una serie di furti sugli autobus. Ma a incastrarlo in pratica è stata la testimonianza e il fatto che Larbi Cherif Azedine vanta uno specifico curriculum proprio nei furti con destrezza.

Il suo passato, secondo i militari, non è secondo a quello delle cosiddette «regi-

ne del borseggio» che erano state arrestate dagli stessi carabinieri nello scorso mese di luglio. Oriella Held, 39 anni e Monica Prelessi, 32 anni, nomadi residenti al campo di borgo San Sergio si piazzavano proprio davanti alla porta centrale dell'autobus e zac, con mosca fulminea, pescavano i portafogli delle anziane. Le due borseggiatrici erano finite in carcere per sei furti (quattro alla prima e due al-



Larbi Cherif Azedine

la seconda), ma i carabinieri del nucleo operativo della compagnia di via Dell'Istria sono convinti che quelle due bionde di portafogli ne abbiano alleggeriti molti di più. Ma non tanti quanti quelli fatti sparire dal «mago».

Corrado Barbacini

Imbarco sperimentale di 4 mila tonnellate arrivate via ferrovia dall'Austria. Speciali accorgimenti tecnici per il trasporto e le operazioni di carico

## Adriaterminal, maxi-rotaie per il Sudafrica

Quattromila tonnellate di rotaie per il Sudafrica. Un imbarco, quello iniziato venerdì all'Adriaterminal sulla «Scan Atlantic» e proseguito ieri, che rientrerebbe nelle normali attività portuali se non fosse che queste rotaie hanno una lunghezza di 60 metri.

Dimensioni doppie rispetto a un recente passato, in cui la Compagnia portuale di Monfalcone, che dallo scorso gennaio gestisce l'Adriaterminal, ha imbarcato migliaia di tonnellate di rotaie, da 24 e 30 metri, prodotte come le ultime dal gruppo austriaco Voest Alpine.

«La lunghezza di queste rotaie», spiega Andri Aicardi, direttore della Compagnia portuale monfalconese - ha creato qualche problema tecnico per farle arrivare a Trieste. E' stato necessario unire tre carri ferroviari per ogni fascio di rotaie. Comun-

que, grazie anche alla nuova Pontebbana e al fatto di avere il binario che arriva sulla banchina, il trasporto si è svolto senza intoppi».

Altri accorgimenti particolari sono stati necessari all'Adriaterminal per l'imbarco. Due gru, ciascuna fornita di uno speciale «bilanciere», hanno lavorato in coppia, in modo da disporre di quattro punti di sollevamento per le lunghe rotaie.

Questo imbarco «sperimentale», organizzato dalla casa di spedizioni Francesco Parisi, si concluderà nel primo pomeriggio di oggi. Domani la «Scan Atlantic» partirà alla volta di Port Elizabeth, facendo una toccata a Fiume.

«Speriamo di acquisire questo traffico», commenta Aicardi - perché l'intero business comprende 30 mila tonnellate di rotaie e dovrebbe protrarsi per due anni».

gi. pa.



Le operazioni d'imbarco all'Adriaterminal. (F. Tommasini)

## QUEST'ANNO NATALE HA CAMBIATO MESE

A Novembre HappyLine ti regala la gioia di una linea fantastica: il dono più bello per un Natale davvero speciale.

La festa è più festa quando ti guardi e ti piaci. Quando ti guardi e ti scopri più snella, tonica, in forma. **La festa è più festa, con HappyLine:** un programma tutto nuovo che ti permette di perdere una taglia in solo tre settimane. Senza fatica e diete impossibili, senza ginnastica e inutili rinunce. Un programma così speciale che è limitato ad un mese soltanto: dal 1° al 30 Novembre 2001 ad un prezzo veramente particolare.

Per Nata e regalati la linea che hai sempre sognato: entra nel **Neo Cocoon**, la macchina esclusiva di Ideal Line, e lascia che all'azione delle creme attive si aggiungano i benefici di luce e colore: perderai anche un chilo a seduta, fino a raggiungere una reale perdita di peso al termine del programma.

Per arrivare a Natale in splendida forma, con un corpo più giovane e tanta voglia di brillare.

La festa è più festa, con HappyLine!

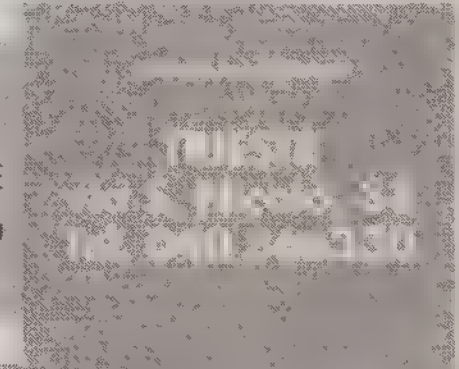
**Effetto Ideal Line, molto più del semplice perdere peso.**

**Telefona subito e dimagrirai ancora di più!**

Ai primi 100 clienti il Programma **HAPPYLINE** regala **IN PIÙ UN CHILO IN MENO**, una seduta in omaggio per un risultato ancora più brillante.



**HAPPYLINE**  
Dimagrisci 5 Kg in 3 settimane con 9 sedute al prezzo particolare di L. 1.500.000.  
In più, avrai in omaggio due creme, essenziali per completare a casa il programma.



# CENTRO PELLETERIE

## Il più grande negozio di pelletterie della tua regione

ALAIN DELON  
KEN SCOTT  
NAJ OLEARI  
SERGIO TACCHINI  
PIERRE GARDIN  
S. SOLDANO  
LUMBERJACK  
FURSTENBERG  
VALENTINO  
NICOLI  
ED ALTRI  
ANCORA

...la qualità  
al giusto prezzo

VALIGIE  
BORSETTE  
CARTELLE  
PORTAFOGGI  
CINTURE  
GUANTI  
OMBRELLI  
SCIARPE  
ART. DA REGALO  
OCCHIALI FASHION  
ED ALTRO...

**APERTO DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ DALLE 8.00 ALLE 12.30 E DALLE 14.30 ALLE 19.00  
SABATO DALLE 8.30 ALLE 12.30 E DALLE 15.30 ALLE 19.30**

TRIESTE - VIA LA MARMORA, 14 ZONA FIERA - TEL. 040.390770

Via alla raccolta di firme sotto a una petizione ufficiale per lasciare soltanto la denominazione di Dolina

# San Dorligo si ribella al proprio nome

«Fu un'imposizione del fascismo, dopo 78 anni ripareremo a questo torto»

Un paese in rivolta contro il proprio nome, o meglio, il nome che gli è stato affibbiato dal fascismo. Nella tabaccheria, nell'edicola-merceria e nelle due trattorie ieri è partita una raccolta di firme per cancellare la dizione San Dorligo della Valle, lasciando unicamente quella di Dolina, dalle tabelle stradali, dai documenti, dalle carte intestate. Sono passati oltre 78 anni da quando un regio decreto del 29 marzo 1923 che portava il numero 800, siglato dallo stesso Benito Mussolini ad appena cinque mesi dall'avvento del fascismo, impose la denominazione di San Dorligo. Come si comprende benissimo, non si trattò dell'italianizzazione di Dolina, né di prendere il nome del patrono che è Sant'Ulderico, bensì della creazione di un nome «ex novo».

A 58 anni dalla fine del fascismo la popolazione ritiene ora di aver finalmente in mano le armi necessarie (in particolare il decreto legislativo del 18 agosto 2000 che stabilisce che «la denominazione delle borgate e frazioni è attribuita ai Comuni ai sensi dell'articolo 118 della Costituzione») per tornare all'originario Dolina.

È nato un comitato promotore per una petizione d'iniziativa popolare per il ripristino del nome originario che ha già raccolto l'adesione dell'associazione culturale Valentin Vodnik, della comunità parrocchiale, del circolo giovanile Dolina, dell'orchestra a fiati Breg, dell'assemblea della gioventù del paese nota anche come Majenca, della comunella, della cooperativa Dolga Corona e della Cooperativa Dolina. Oltre che nei posti pubblici, le firme verranno raccolte anche con il sistema

porta a porta per ottenere un'adesione massiccia all'iniziativa.

«Gli abitanti sono un migliaio, di cui 600 autoctoni e 400 immigrati - racconta Dejan Kozina, presidente dell'associazione Vodnik - Circa 700 sono i maggiorenni e noi contiamo di raccogliere oltre 350 firme, quelle di più della metà della popolazione adulta. La petizione potrebbe essere presentata all'ultima seduta di quest'anno del Consiglio comunale, dopo la metà di dicembre. Dovrà essere discussa, votata e passata al vaglio degli organi regionali di controllo. Se tutto va bene, entro il 2002 la dizione San Dorligo della Valle sparirà».

L'opposizione di centro-destra in consiglio comunale è di ben scarsa consistenza e una mozione che chiede il ripristino del nome originario, Dolina, è stata presentata anche dalla consigliera del Fronte giuliano, Silvana Mondo. Venerdì prossimo, intorno alle 20.30 nella sala del circolo culturale Vodnik è convocata un'assemblea sul tema alla quale dovrebbero partecipare anche il sindaco Boris Pangerc, il primo sindaco del dopoguerra, Dusan Lovriha, e l'ex primo cittadino Dusan Svab.

«Con l'ignobile atto del decreto fascista - si legge nella motivazione della petizione - è stato imbrattato e deturpato il nome del luogo nativo e del Comune di numerose generazioni e di migliaia di abitanti di Dolina e di cittadini del Comune». E ancora: «Con questo gesto desideriamo fare ciò che lo Stato democratico non ha fatto in 47 anni di amministrazione dei nostri luoghi: riparare l'ingiustizia arrecata al nostro paese e ai nostri avi, per noi stessi e per i nostri

figli. Non vi è più alcuna ragione per l'ulteriore mantenimento di questo vergognoso appellativo fascista che offende ogni persona democratica, sia essa di nazionalità slovena che italiana». «Io sono italiana, sono profuga da Isola e abito qui da 49 anni - ha commentato ieri mattina una donna, uno dei rari passanti nelle vie del borgo - ma il ripristino del nome Dolina mi pare un atto estremamente giusto. Oltretutto San Dorligo non vuol dire proprio nulla».

La querelle ha avuto già un lungo prologo nelle ultime settimane sulla rubrica «Segnalazioni». Un lettore in particolare, Franco Taureri, si è espresso contro un eventuale ripristino sostenendo che ben tre secoli prima del toponimo Dolina esisteva il toponimo «valle Sancti Voldarici».

San Dorligo-Dolina è nel territorio della provincia di Trieste, ente amministrativo presieduto da Fabio Soccimarro, di An. «Sono il presidente di tutti - commenta Soccimarro - e quindi mi metto anche nei panni di chi presenterà questa petizione. Mi sembra però che si tratti di un problema puramente di superficie, mentre la vera questione è quella di una perfetta integrazione tra le comunità italiana e slovena. La storia va certamente studiata e io mi sono anche letto le lettere che Pinko Tomazic, fucilato sotto il fascismo, ha mandato alla sua fidanzata, ma non si possono fermare le lancette del tempo. Con queste iniziative invece si torna ad alimentare il fuoco delle incomprensioni e si solleva oltre tutto un problema che alle generazioni più giovani non interessa minimamente».

Silvio Maranzana



Protesta dell'esule Sergio Carciotti, se non gli verrà restituita la casa di Umago

## «Mi incatenerò al Quirinale»

Un esule istriano minaccia di incatenarsi davanti al Quirinale o alla Farnesina, in segno di protesta contro lo Stato italiano, se non verrà risolto il suo «caso». E' quanto sostiene Sergio Carciotti, oggi residente a Sistianna, erede di una casa in quel di Umago, occupata negli anni Novanta da un inquilino «illustre»: Ivica Tadjman, fratello del defunto presidente croato. Da allora Carciotti sta tentando di fare pressioni - senza successo - sull'Italia affinché per via diplomatica convinca Zagabria a assegnargli un immobile sostitutivo. Una presa di posizione, quella dell'esule umaghesse, che arriva alla vigilia dell'incontro fra il ministro degli Esteri Renato Ruggiero e i profughi previsti per domani a Roma, al termine della quale si saprà se verrà firmato (o meno) il Trattato di amicizia con la Croazia.

Carciotti intanto non demorde e denuncia un fatto singolare: «Dopo aver scritto

una lettera al presidente Ciampi, e dopo aver minacciato di incatenarmi, sono stato convocato dalla Digos di Trieste, che mi ha interrogato. Lo trovo anti-democratico. Credo che uno abbia il diritto di manifestare pacificamente». «Anche perché non sto avendo alcuna risposta, soprattutto dalla Farnesina. Nemmeno il sottosegretario Antonione si fa vivo» aggiunge Carciotti. «Non di un bene abbandonato si tratta, ma di un immobile lasciato in custodia ai parenti» precisa l'esule, esibendo l'atto notarile del 1955 che attesta la proprietà della sua famiglia. Da allora la casa è passata più volte di mano, in modo più o meno legittimo, per decisione delle locali autorità comunali ex jugoslave. Fino all'epilogo degli anni Novanta, quando il familiare di Tadjman acquistò la casa nel frattempo nazionalizzata per poche decine di milioni di lire.

a. r.

L'assessore Galetto denuncia appetiti friulani

## «Se alla Provincia scippano la presidenza, usciremo dall'Orchestra sinfonica»

L'assessore provinciale alla Cultura, Guido Galetto, lancia l'allarme: la rappresentanza triestina corre il rischio di essere cancellata dai ruoli di punta dell'Orchestra sinfonica regionale, formazione musicale che fa base al teatro nuovo «Giovanni da Udine» e la cui nascita era già stata vissuta dal mondo culturale triestino come un inquietante doppiopiede (e drenaggio di fondi regionali) rispetto all'Orchestra del teatro Verdi.

L'assemblea dei soci della Sinfonica udinese è convocata per fine mese, ma le voci di corridoio paiono già anticipare una secca emarginazione dei giuliani.

A cominciare dalla presidenza dell'Orchestra, oggi affidata, proprio per ragioni di equilibrio territoriale, a Donata Hauser Ineri. Il suo rapporto con il direttore dell'ensemble Enzo Roati - nominato a suo tempo in quota leghista e pure allora tra vivaci polemiche dell'area giuliana - non sarebbe tra i più idilliaci e la diatriba interna potrebbe sfociare in un cambio della guardia, a tutto favore della maggioranza componente friulana. Per questo incarico da tempo circola il nome dell'imprenditore, ex proprietario della Triestina, Amilcare Berti.

Galetto non suona ottimista sulla possibilità di mentore a un esponente triestino la presidenza dell'Orchestra sinfonica. Quello che è sicuro, però, è il cambio di atteggiamento della Provincia nel caso di un disequilibrio ai vertici. Dice Galetto: «Se il prossimo presidente non sarà riconducibile a Trieste, la Provincia rivedrà le condizioni della sua partecipazione so-

ciaria all'Orchestra. Abbiamo tutti i titoli per aspirare al ruolo». Una presa di posizione che condurrebbe dritto a un clamoroso «avvenimento» di Palazzo Galatti, il che, sotto il profilo delle fredde cifre, si traduce nel venir meno dei 50 milioni annui che la Provincia sborsa a favore dell'Orchestra.

Ma i motivi di malumore di Galetto non finiscono qui. Dalla musica al teatro, anche nell'ambito dell'Ert, l'Ente regionale teatrale, ora presieduto dall'assessore provinciale alla Cultura di Udine, Fabrizio Cigolot, il «peso» del capoluogo regionale subisce l'at-

tacco della maggioranza friulana. «L'Ert - fa sapere l'assessore - ha già manifestato l'intenzione di chiudere l'ufficio, che come Provincia abbiamo dato in comodato, competente per aiutare la associa-

zioni che presentano progetti da finanziare con fondi comunitari. Dicono che viene utilizzato solo da Trieste e che le altre Province non lo sfruttano. In una parola: ci mettono i bastoni tra le ruote». Di più. Anche il costituendo museo dedicato a Giorgio Strehler e che dovrebbe trovare sede o nell'ambito dell'ex Opp o nel gasometro di via d'Alviano, vede un futuro sempre più incerto. «Nell'Ert - dichiara Galetto - non abbiamo una quota associativa, ma è chiaro che se l'atteggiamento non cambia rivedremo i termini della nostra presenza. I rappresentanti triestini sono tre: la Provincia, il Rossetti e la Contrada. E siamo tutti d'accordo sulla penalizzazione di Trieste e sulla risposta da dare a questa linea».

ar. bor.

Giornata nazionale promossa dall'Airc: un convegno sulla ricerca, tra tecnologia e nuovo umanesimo

## Cancro, lotta con cuore e cervello

Trieste e la regione in prima linea nello studio della malattia

### Antiquari spostati dal ghetto «Scelta illogica e inopportuna»

«È una scelta poco logica e inopportuna, contro la quale protestiamo ufficialmente». Luciana Nacson, presidente del gruppo di antiquari che operano nell'area del Ghetto, ha fatto sentire la sua voce ieri, non appena ricevuta la notifica dell'ordinanza con cui il Comune ha spostato la sede del tradizionale mercatino dell'usato e dell'antiquariato, che si svolge ogni terza domenica del mese nelle stradine dietro piazza della Borsa.

«Stavolta, in conseguenza dei lavori di rifacimento delle fognature nella zona - ha spiegato la Nacson - i nostri negozi stanziali rimarranno in solitudine, perché la sede individuata dall'amministrazione comunale fra piazza della Borsa, via del Teatro e capo di Piazza devierà il abituale flusso dei visitatori. Per noi tutto questa rappresenta un grave danno alle no-

stre attività, fra l'altro alla vigilia dell'Ince, appuntamento che blinderà il centro e comporterà per noi ulteriori problemi».

La presidente del gruppo di antiquari del Ghetto (25 imprese di varia dimensione complessivamente) ha anche accennato al fatto che «per ammissione degli stessi responsabili dei lavori, che poi sono i tecnici comunali, l'intervento sta procedendo con grande speditezza, in anticipo addirittura ai programmi previsti. Perciò non vediamo la necessità di questo provvedimento». Sugli antiquari incombe poi un altro problema: oggi i lavori potrebbero proseguire eccezionalmente anche se la giornata è festiva: «Se così dovesse essere dovremmo difenderci anche dal rumore e dalle polveri provocate dal cantiere».

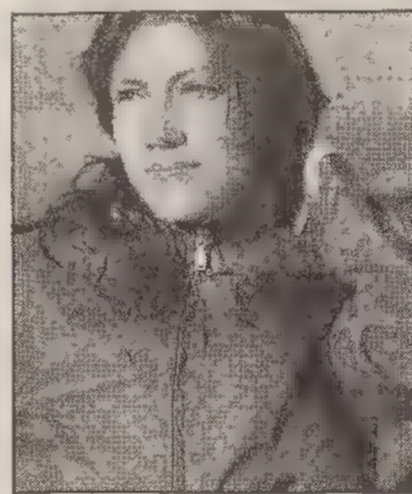
u. sa.

In una regione come il Friuli-Venezia Giulia, dove l'incidenza dei tumori è purtroppo molto alta, la giornata nazionale per la ricerca sul cancro ricopre un significato molto importante. Una domenica particolare, quella organizzata dall'Airc, che si presenta anche al pubblico triestino con il significativo invito «Scoprite l'anima della ricerca», per cercare di coniugare la potenza della tecnica con il rispetto dell'essere umano.

«Bisogna cercare di trovare una via di mezzo - spiega il professor Claudio Schneider, presidente del laboratorio nazionale consorzio interuniversitario di Biotecnologie - proprio in un momento dove c'è una netta accelerazione della conoscenza medica, come dimostrano il genoma umano e le ultime sperimentazioni». Un'attività di studio che vede Trieste quale importante sede nella ricerca contro i tumori, pronta ad ospitare - oggi alle 11 nel salone di rappresentanza della Regione, in piazza Unità - il dibattito «Ricerca sul cancro fra tecnologie e

nuovo umanesimo» dove sarà lo stesso Schneider a coordinare gli interventi assieme a Donata Hauser, presidente regionale dell'Airc.

Relazioni scientifiche ma anche una sorta di staffetta per discutere del rapporto tra etica e ricerca. «La ricerca sta procedendo molto velocemente - sottolinea Schneider - e anche nella nostra città sono in piedi degli studi che mirano alla comprensione della crescita tumorale. Ad esempio il gruppo del professor Del Sal, dell'Ateneo triestino, ha scoperto i meccanismi di controllo delle cellule tumorali mentre attraverso il progetto, di cui sono coordinatore, in collaborazione con l'Istituto di oncologia di Milano stiamo mettendo a punto quelle tecnologie importanti per la comprensione e valutazione delle diagnosi molecolari. Non dimentichiamoci poi del Cro di Aviano e della clinica oncologica diretta dal professor Sobrero a Udine - continua - vere strutture all'avanguardia». Il Friuli-Venezia Giulia è dunque una regione in «prima linea» nel-



La cantante Elisa

la lotta contro il cancro, battaglia che deve passare anche attraverso un rapporto più umano con il pubblico, non necessariamente solo con il malato.

In questa direzione si inserisce la scelta della cantante monfalconese Elisa, vincitrice dell'ultimo Festival di Sanremo, quale testimonial della giornata odierna, per cercare di far comprendere meglio il messaggio che la «centralità dell'uomo sia sempre motore del progresso scientifico». Come nel caso del progetto tra Trieste e Milano, di cui il professor Schneider è responsabile, che è riuscito a scoprire l'incidenza di un farmaco sulla leucemia mieloide cronica. Effetti molto efficaci che nella conferenza di oggi saranno illustrati assieme al percorso delle diagnosi precoci del tumore alla mammella.

Pietro Comelli

## Grandezza tutta maschile.

Indiscutibilmente da uomo:  
il Portoghese Cronografo Rattrapante.  
Cronografo meccanico con lancetta  
supplementare per i tempi intermedi e parziali.  
È disponibile in oro rosso,  
platino o acciaio. Rif. 3712.

IWC

Dal 1868.  
E finché ci saranno uomini.



LA MONTRE  
TRIESTE

Trieste, Via Roma 6, tel. 040/3721510

### Pianeta Auto

A Trieste c'è un pianeta  
che ha il tuo profilo.

Non c'è un guidatore uguale a un altro: Winterthur Assicurazioni lo sa e ha realizzato una copertura RCA che si adatta a te: è flessibile, conveniente, professionale, conosce il tuo profilo e le tue esigenze. E in più WinGo, WinCall, Winterthur Auto Assistance: servizi esclusivi per essere ancora più sereno alla guida.

Pianeta Auto a Trieste si trova da:

Agenzia "TAGLIAFERRO"  
Via Marconi, 8  
Tel.: 040 761515

Agenzia "MERUZZI"  
Via Beccaria, 8  
Tel.: 040 362845

www.winterthur.it  
winterthur  
A CREDIT SUISSE GROUP company

# Lenti progressive: il piacere di vedere "bello".

a sole lire  
**350.000**

Occhiale con lenti progressive  
e montatura inclusa

**anche a 50.000 lire al mese.**

#### Montatura a giorno

Occhiale con montatura a giorno  
completo di lenti da vista antiriflesso  
e antiriflesso a lire **199.000.**

#### Occhiale da vista

Occhiale completo di lenti  
monofocali da vista a partire  
da lire **99.000.**

**OTTICA GIORNALFOTO**

Trieste - Piazza della Borsa, 8

[www.otticagiornalfoto.com](http://www.otticagiornalfoto.com)

**magazzini Ottici**  
GIORNALFOTO MULTISTORE

Trieste - Largo Riborgo, 2  
(Corso Italia angolo via del Teatro Romano)

[www.magazziniottici.com](http://www.magazziniottici.com)

Tutti i lunedì Ottica Giornalfoto aperta 9.00 - 13.00 / 15.30 - 19.30

# 1° ANNIVERSARIO GRANDE FESTA

SPECIALE ANNIVERSARIO  
ULTERIORE  
**10%**  
SCONTO  
SOLO OGGI

OFFERTE  
SPECIALI

MUSICA  
DAL VIVO

con  
ALEX VINCENZI

SORPRESE  
PER  
TUTTI

BUFFET

*siete tutti invitati oggi pomeriggio (16.00-19.30)*



## ALLE RIVE MOBILI DA STOCK

GRUPPO INDUSTRIE DEL MOBILE RIUNITE

Trieste, Riva Gulli 6/a (di fronte Piscina Bianchi)  
tel. 040 300 627

Piccola indagine in edicola e confronto con i dati nazionali: qui prevalgono quotidiani locali e riviste di arredamento

# Muggia che cosa legge? Pagine di casa

I giornali sportivi superano quelli nazionali, i fumetti battono l'attualità

I muggesani leggono più i quotidiani locali che quelli nazionali. Tra le riviste trovano più interessanti i mensili di arredamento o i settimanali d'attualità. Non amano pubblicazioni sul «fai da te» o i romanzi.

In base a una nostra indagine riferita al mese di ottobre tra una decina di tipologie di riviste e quotidiani più diffusi (i dati sono stati forniti da chi cura la distribuzione di giornali e riviste in provincia di Trieste), e pur senza i crismi dell'ufficialità, vista anche la «stagionalità» che caratterizza soprattutto la vendita delle riviste, emerge un quadro che per certi aspetti segue, ma per altri se ne discosta, un analogo studio nazionale triennale, redatto dalla Fieg (reperibile anche sul sito [www.fieg.it](http://www.fieg.it)) e riferito, come ultimo dato utile, al 1999 o, con proiezioni, al 2000.

Dai dati di vendita medi dei quotidiani nel mese scorso, è chiara la predilezione dei muggesani per la stampa locale. Sul totale dei quotidiani acquistati, infatti, per l'81 per cento sono locali. Altro dato interessante: anche i quotidiani sportivi superano, seppur di poco, quelli nazionali (il 10 contro il 9 per cento del

totale). Insomma, meglio sapere che cosa succede vicino a casa o sui campi di calcio che approfondire i temi nazionali e internazionali su blasonate testate.

Dati ben diversi a livello nazionale. Nella proiezione 2000 della Fieg i quotidiani (compresi, per comodità di trattazione, quelli economici e politici) e quelli locali (provinciali, regionali e pluriregionali) sono a breve distanza, seppur con una predominanza di



quelli nazionali (quasi il 47 per cento contro il 39). Meno seguiti quelli sportivi:

solo il 14 per cento del totale.

Lo spettro si fa invece

15 per cento, invece, le pubblicazioni con ricette di cucina, e circa il 12 per cento,

più variegato, ma più rispondente al dato nazionale, sul fronte delle riviste mensili. Addio a foto-romanzi, musica o turismo. Meglio l'arredamento, la cucina, le auto e le moto, o anche i fumetti. Sul panorama dei mensili presi a campione, quasi il 21 per cento di quelli venduti nello scorso ottobre tratta di case, idee e proposte di arredamento.

Sono quasi il 43 per cento del totale, di seguito l'attualità (41 per cento) e la cronaca rosa (15 per cento). Non così il dato italiano, dove si predilige l'attualità al «gossip» e ai fumetti (la Fieg, tuttavia, non parla di fumetti, ma, genericamente, di riviste per giovani e bambini).

Piccolo capitolo a parte, le riviste «per adulti», che a Muggia pare abbiano un mercato alquanto limitato: un risicato 0,59 per cento del totale dei mensili e l'1 per cento dei settimanali considerati.

Sergio Rebelli

## «Vieni a scambiare giocattoli»

Martedì dalle 15.30 alle 19, nella sede del consiglio circoscrizionale di Opicina, in via Doberdò 20/3, si terrà un «Mercatino dello scambio del libro e del giocattolo usato» organizzato dal Comune di Trieste, dalla circoscrizione di Altipiano Est e dal Comitato per l'amministrazione degli usi civici in occasione della Giornata dei diritti dell'infanzia e dell'adolescenza. I giocattoli non «scambiati» saranno alla fine consegnati alla Caritas e all'Agmen.

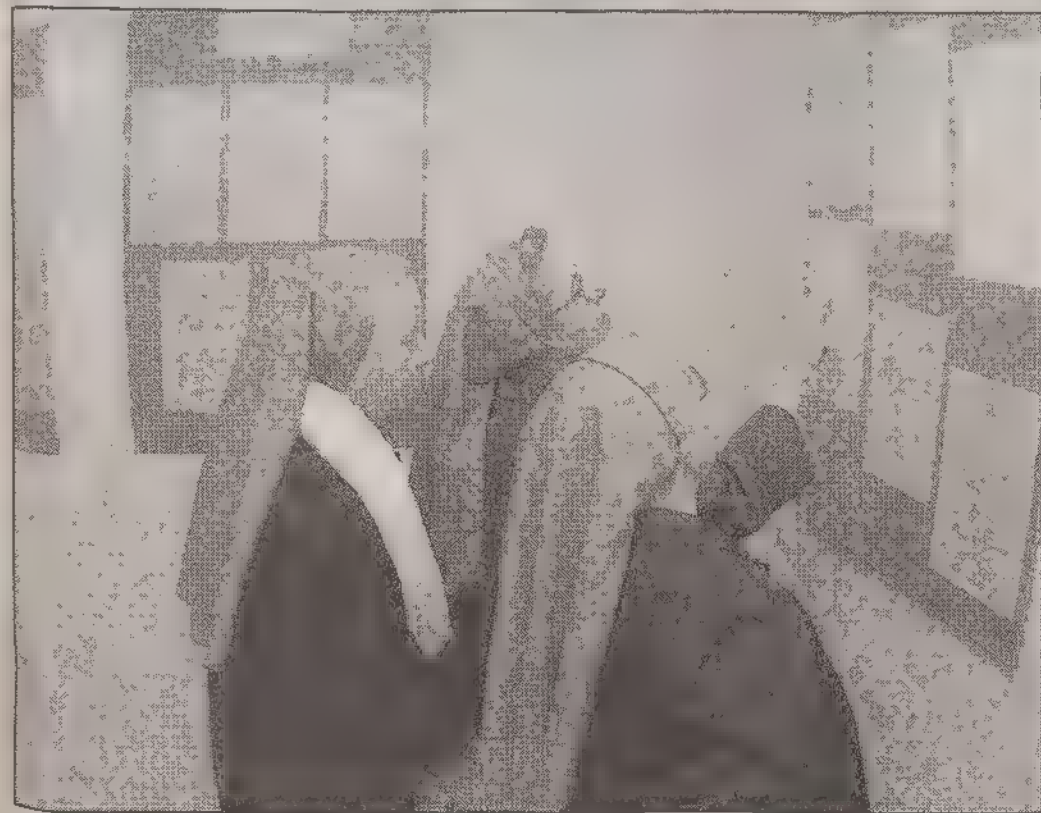
## I mitilicoltori fanno denuncia

I mitilicoltori triestini del Consorzio giuliano maricoltura sono «stupiti» per le ordinanze sulle «cattive condizioni sanitarie» del golfo di Trieste. Hanno continuato l'attività «veicolando la produzione verso un impianto di depurazione che garantisce la salubrità dei mitili», ma parlano di «panorama penalizzante» e chiedono indagini sulle possibili forme d'inquinamento. Alcune imprese hanno sporto denuncia contro ignoti per verificare eventuali responsabilità.

MUGGIA Affollato e commosso l'anniversario del Giardino d'infanzia che ha compiuto 100 anni

## Festa per l'asilo di suor Tomasilla

Un'epoca riassunta dai documenti in mostra e da tanti ricordi



Foltissimo pubblico alla cerimonia per l'anniversario del «Giardino d'infanzia». Accanto, alcune suore guardano documenti nei quali è riassunta la storia di cent'anni. (Foto di Lasorte)

Arriva per ultima, un po' trafelata e accolta da abbracci e sorrisi, suor Tomasilla Apollonio, che per vent'anni - dal 1970 al 1990 - ha dedicato tutto il suo entusiasmo ai piccolissimi allievi del Giardino d'infanzia Santi Giovanni e Paolo di Muggia, di cui si festeggia il centenario. È stata lei a doverlo chiudere nel periodo di crisi agli inizi degli anni '90, per consegnare la chiave all'allora parroco don Giorgio Apollonio. È quindi comprensibile come quella piccola suora vestita di grigio non si sia lasciata sfuggire l'occasione di rivivere tanti emozionanti ricordi, visitando con altre sue consorelle della Provvidenza la saletta dell'Apt, dove ieri si è inaugurata una mostra di documenti storici sull'asilo.

C'è ad esempio suor Maria Rosa Ro-

ta, che rievoca commossa le recite natalizie dei bambini, della mamma e del papà, l'oratorio domenicale e i corsi di ricamo e cucito per le ragazze, le prime comunioni. Insegnamento cattolico, certo, ma all'avanguardia: corredato da visite ai cantieri navali, al forno e al falegname, per l'osservazione naturalistica diretta. Ci sono poi alcune ex allieve, come Orsola Gruber, o come Michela Apollonio e Patrizia Calò, che ora insegnano proprio nella stessa scuola materna, registrando una sessantina di iscrizioni.

All'inaugurazione sono intervenuti gli assessori Italo Stener e Italo Santoro, Giuseppe Cuscito, reduce dalla presentazione in sala Roma del suo libro su «L'impegno sociale dei cattolici a Muggia», edito dalla Società istriana di archeologia e storia patria, e Mario

Vascolto, assessore presidente delle Compagnie di Carnevale, che ha collaborato all'organizzazione. Tutti lì per ripercorrere «un secolo di vita della struttura religiosa nata nel 1901 (per la quale l'artista muggesano Villibossi ha disegnato una medaglia) attraverso fogli ingialliti dal tempo e vergati da belle calligrafie svolazzanti. Lo statuto, che individua lo scopo della scuola nel «promuovere la civile e morale educazione delle figlie del popolo», documenti sul patrimonio, la gestione, i rapporti con le autorità ecclesiastiche, la «Cronaca dell'asilo» manoscritta dalle suore. E c'è un biglietto della lotteria, i cui ricavi, nel '40, servirono per lavori di restauro, e una lettera del '58 dell'ambasciatrice americana, di ringraziamento per l'accoglienza ricevuta.

Barbara Muslin

## Lo Spi-Cgil rielege Valentich e critica l'azione di Gasperini

Il congresso della lega distrettuale di Muggia dello Spi-Cgil ha tenuto il proprio congresso e all'unanimità ha rieletto segretario Fedele Valentich. È stato lo stesso Valentich a tenere la relazione introduttiva, presente anche l'assessore alle Politiche sociali del Comune.

«I segnali a livello nazionale e regionale sono preoccupanti - ha detto Valentich - basti pensare ai possibili tagli alla Sanità e allo stato sociale. Ma anche a Muggia - ha proseguito - non è che vada meglio: si va verso un aumento nei servizi comunali, come la retta della casa di riposo o la tassa sui rifiuti».

Lo Spi-Cgil ha espresso perciò un giudizio negativo «sulla filosofia dell'amministrare la cosa pubblica che la giunta Gasperini ha espresso in questi mesi», anche perché, a fronte di aumenti che pesano sui cittadini, «si creano - è stato ribadito - nuove cariche istituzionali, il presidente del consiglio comunale e il settimo assessore, con un costo in più per la collettività». Su questi temi, ha affermato lo Spi, «il sindacato auspica un confronto col sindaco e con gli assessori competenti». L'intervento finale è stato di Renata Bagatin della segreteria regionale dello Spi.

## TravelMania

la tua agenzia di viaggi

• CAPODANNO MEDIEVALE di MONTAGNANA (XIV sec.) da TRIESTE in Autopullman dal 30.12.2001 al 01.01.2002... dove il turista diventa attore con la «Mantella di Montagnana» Lit. 440.000 + T.I.

• ATMOSFERE CUBANE da Milano dal 28.12.2001 al 05.01.2002 volo + crociera CUBA e MESSICO da Lit. 2.470.000

• CAPODANNO alle TERME di CATEZ con possibilità di cenone al Castello di Mokrice varie soluzioni a partire da Lit. 435.000

OFFERTE DA NON PERDERE:  
Crociera alle Canarie 30.11.2001 Lit. 999.000  
Crociera in Grecia 22.11.2001 Lit. 999.000  
03.01.2002 Lit. 890.000

... INIZIO PROGRAMMAZIONE GRUPPI 2002:  
Crociera da Venezia con pullman da Trieste dal 24.04.2002 al 04.05.2002 CORFU - KATAKOLON - CRETA - RODI - VOLOS - SALONICO - ATENE - CORINTO da Lit. 1.320.000.

TravelMania Via Campo Marzio, 4 - Trieste Tel. 040.3220291 - Fax 040.3226470

## Ermenegildo Zegna Su Misura da Serli

Con il servizio Su Misura potete scegliere il tessuto, lo stile e i dettagli, per avere abiti, giacche e pantaloni creati solo per voi, senza prove intermedie e pronti in poche settimane (e in più un'esclusiva sacca porta abito Ermenegildo Zegna inclusa nel prezzo del capo acquistato).

Serli  
Corso Italia, 1  
Trieste  
Tel. 040 767892

NUOVA GESTIONE

## VILLA AZZURRA

di Annamaria-Morena-Ornella

Residenza polifunzionale per anziani su 2 piani

Per autosufficienti e parzialmente

Immersa nel verde • Orario di visite libero



TRIESTE • P.zza Carlo Alberto, 11 • Tel. 040.307258

## MUGNAIONI

## BOUTIQUE

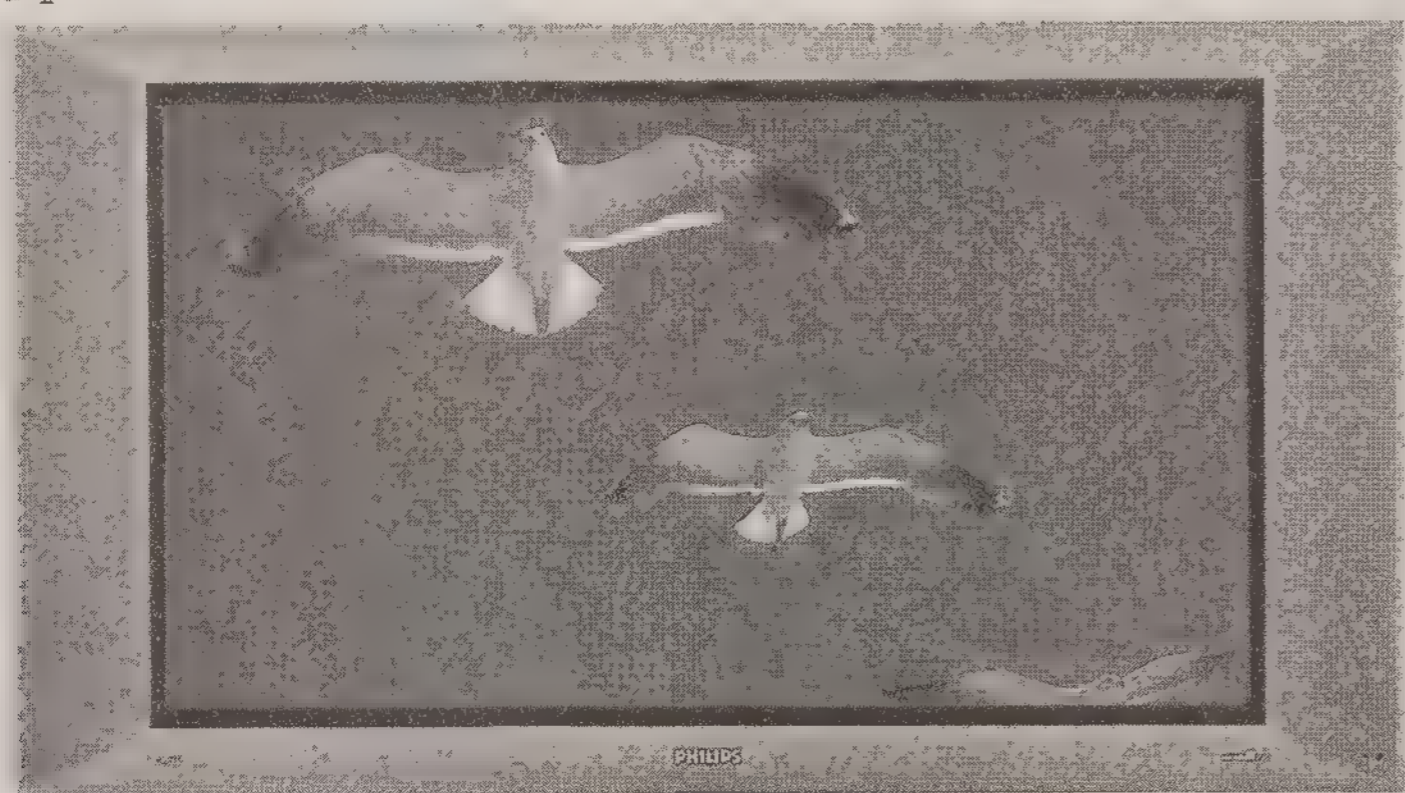
Trieste - Via S. Nicolò, 27 - Tel. 040.638087

**SVENDITA TOTALE**  
**PER CESSAZIONE ATTIVITÀ**  
**SCONTI DAL 30 ALL'80%**  
su tutte le collezioni  
autunno/inverno  
**2001/2002**

TRUSSARDI MOSCHINO CHEAPANDCHIC GFF FERRERIE VERSACE CLASSIC V2 ERMANNODAEELLI  
GAETANONAVARRA MUGLER Johnny Lingo LANCEL JORANDO

# APERTO

Nel centro commerciale  
**"IL GIULIA"** apre  
 un **MEGASTORE EVOLUTO**  
 e **SPECIALIZZATO**  
**TUTTO IN UN UNICO PIANO**  
 con **AMPIO PARCHEGGIO**



## 42PF9952

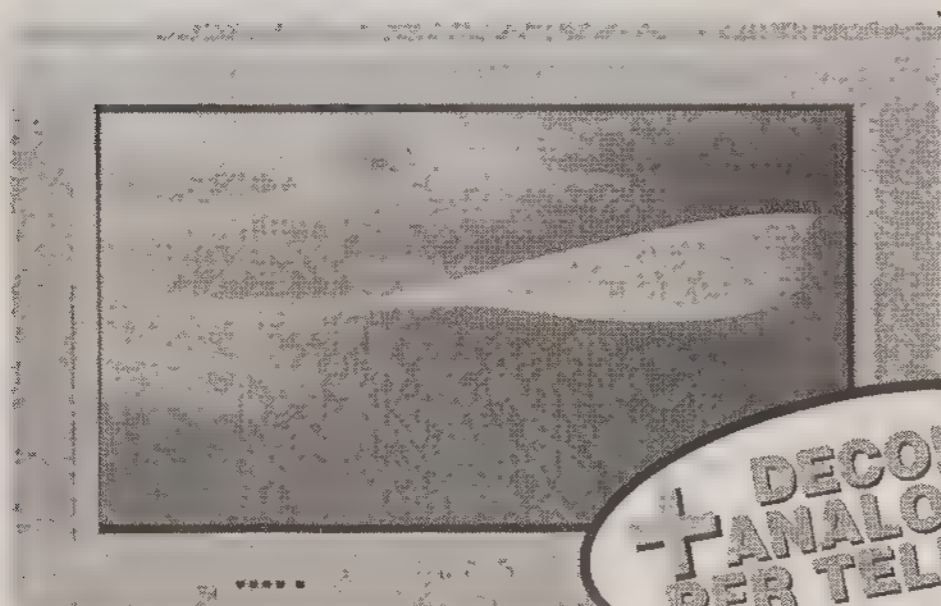
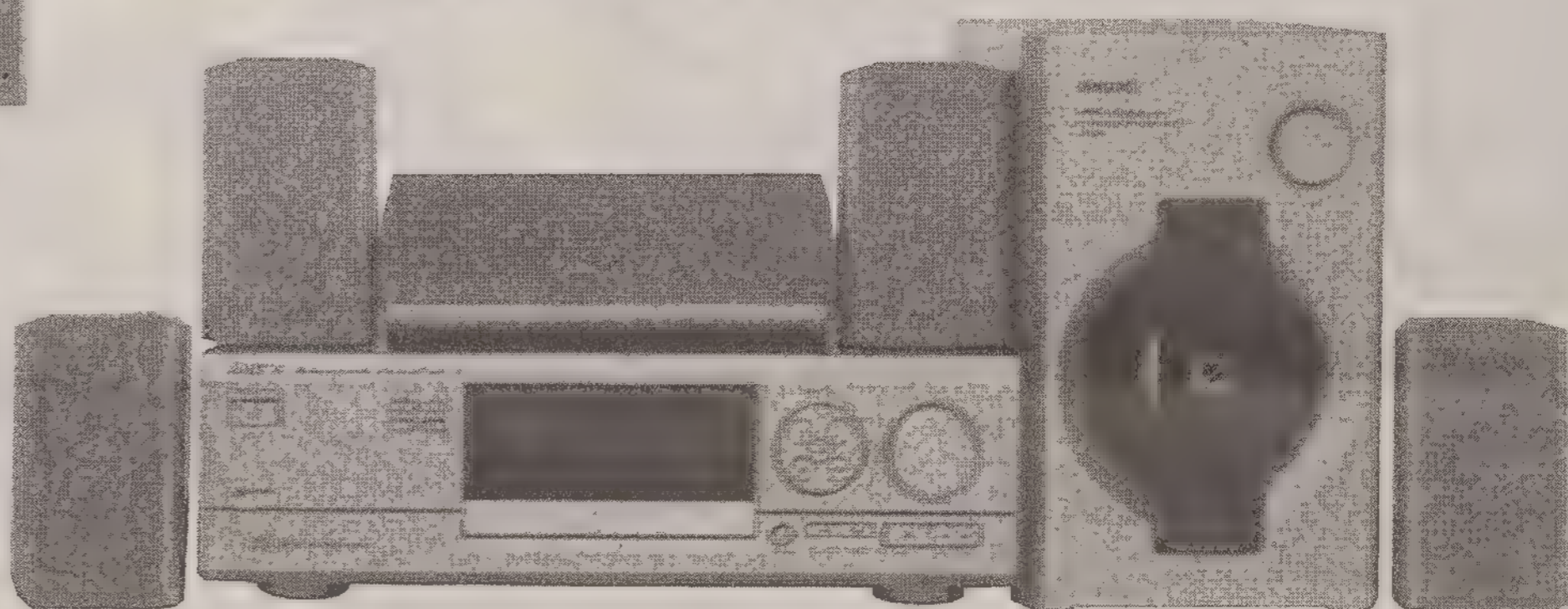
TVC Flat da 42" (spessore 9 cm), schermo al plasma, Digital Natural Motion, immagini senza sfarfallio, WideScreen Plus, EasyLink e Full Dual Screen

**L. 19.900.000** € 10.277,49

## MX1060D

Sistema audio con Sinto-ampli Dolby Digital Surround (AC-3) con lettore DVD integrato, kit di altoparlanti 5x70W e subwoofer attivo da 50W.

**L. 1.499.000** € 774,16



## 32PW8807

TVC 32" 100 Hz Widescreen cinescopio BlackLine-S Real Flat, digital Clear, Digital natural Motion, Dolby Virtual, Televideo.

**L. 2.999.000** € 1.548,85

DECODER  
 ANALOGICO  
 PER TELE+ D+



## FWC220

Sistema Mini con potenza musicale 2x40W, CD Changer per 3 dischi, doppia piastra a cassetta logica, Dynamic bass Boost, 4DSC, RDS News.

**L. 399.000** € 206,06



## DVD622

Lettore DVD: riproduzione MP3-CD, regolazione immagine Smart Picture, menù ad interfaccia grafica.

**L. 599.000** € 309,35

**PAGAMENTI AD APRILE 2002 SENZA ACCONTO E SENZA INTERESSI\***  
**FINO AL 10 DICEMBRE 1 ORA DI PARCHEGGIO GRATIS PER FARE I TUOI ACQUISTI DA SIDE**

Elettrodomestici - Video

# SIDE

LA FORZA DI UNA GRANDE ORGANIZZAZIONE

www.sideonline.it

## TRIESTE

Via Giulia, 75/3  
 Tel. 040 54441

Hi-fi - Computer - Telefonia

# EURONICS

I grandi negozi d'Europa.

Autobus  
veloci

Vorrei chiedere ai dirigenti della Trieste Trasporti spa perché viene tollerato che una certa parte dei conducenti i mezzi pubblici si accanisce con pervicacia sui freni e sull'acceleratore, facendo sì che in un breve tratto di strada (50-100 metri) al mezzo, dopo una fermata, venga impressa una brusca accelerata, cui segue - prevedibilmente e inevitabilmente - un altrettanto brusca frenata.

Non occorre sottolineare come un'andatura lineare non modificherebbe per nulla il tempo medio di percorrenza ed è d'altronde superfluo rilevare come simili comportamenti di guida provochino una maggiore usura di parti meccaniche importanti del veicolo.

Poi c'è l'utente: in casi simili - per chi è in piedi - occorrono impegno e sagacia. Impegno, per ricercare subito almeno due appoggi sicuri, e sagacia, per non «piacere» altri malcapitati nell'eventualità - peraltro ricorrente - di forzato abbandono della presa.

Franco Tabacco

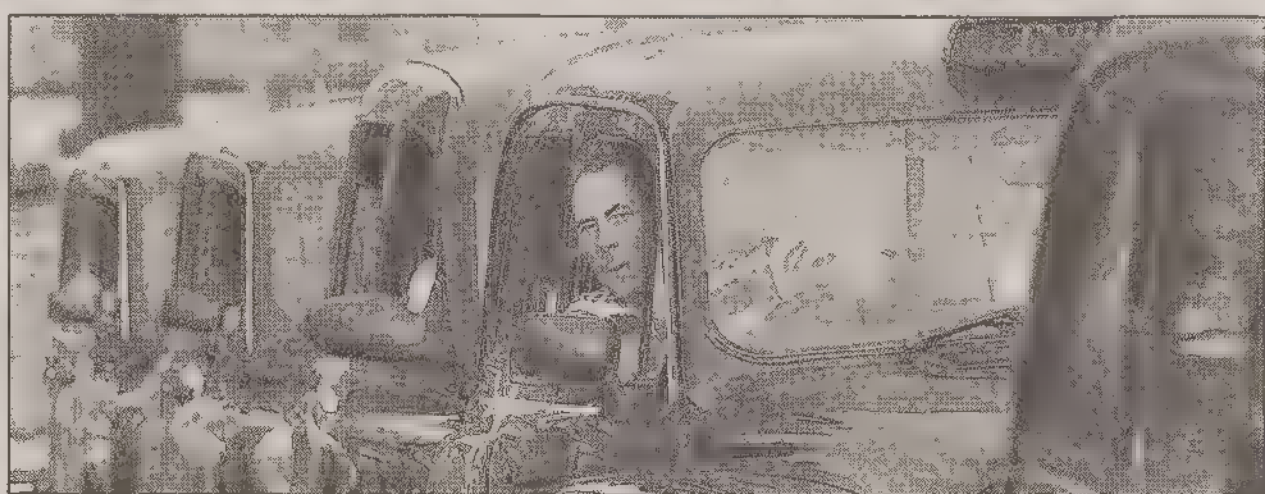
Biglietti  
anonimi

L'altro giorno mi sono trovata sulla macchina un foglietto giallo con scritte in stampatello queste parole «Imbecille! Questo spazio (non tuo) è per due auto! Ultimo avviso!». Premetto che nella zona dove abito (via Rossetti, via Revoltella) è molto difficile trovare posteggio. Questa sera probabilmente non sono stata molto accorta nel sistemare la macchina tra i due alberi lasciando lo spazio anche per una seconda macchina, ma trovare un fo-

## IL CASO

Una lettrice critica il comportamento non irreprensibile di alcuni autisti

## Quei tassisti maleducati



I tassisti inglesi sono fra i più compassati, ma anche verso di loro c'è odio e amore.

Mi sono chiesta più volte se, per poter svolgere il mestiere di tassista, fossero necessarie particolari doti di prepotenza e maleducazione.

Suoiati sono stati, in questi ultimi tempi, gli episodi di scorrettezza civile in cui sono stata, mio malgrado, coinvolta.

In particolare segnalo il comportamento di quei tassisti che stazionano in via Segantini che, per motivi di servizio, devono recarsi presso la vicina sede di Tassiradio in via Navali. Le loro vetture spesso

vengono parcheggiate in modo «selvaggio» e le manovre compiute sono decisamente pericolose.

Inoltre vorrei dire a chi del personale sia responsabile, che forse sarebbe opportuno far seguire ai suddetti tassisti un corso di «buone maniere» tale da renderli capaci di un efficace autocontrollo per risparmiare a chi in loro si imbatte i vari epiteti che gratuitamente vengono elargiti.

Vincenza Gangemi

tà di continuare la lotta al terrorismo», ma sappiamo fin troppo bene che chi perde la vita sono nella stramazzagioranza gli innocenti, in questa, come in tutte le guerre.

Mi appello al Capo dello Stato, affinché non imponga a noi cattolici italiani questa legge se dovesse essere approvata. Propongo delle sottoscrizioni nelle parrocchie.

Lucia Cassio

Petroldollari  
e aerei

Cerco di farlo, ma purtroppo non riesco a liberarmi delle immagini apocalittiche riferite all'attentato dell'11 settembre, anche perché si continuano a sciogliere trasmissioni televisive e radiofoniche, nonché notizie di stampa sulla reazione americana diretta contro una setta musulmana composta da sicari infarciti di un odio satanico e coloro che la proteggono, senza peraltro chiarire alcuni concetti basilari.

Gli illustri nostri commentatori quando imputano alla miseria in cui versano i popoli arabi la causa principale del loro malcontento dovrebbero pure precisare, per dovere di cronaca, dove siano finite le montagne di petroldollari con i quali essi avrebbero potuto costruirsi un decoroso tenore di vita, invece di acquistare armi.

Un'altra questione che non riesco a comprendere è il comportamento dei contestatori di professione a senso unico, i quali nonostante vivano in un sistema di libertà creato dagli immensi sacrifici di coloro che si sono battuti contro le tirannie imperanti nel mondo, ora ne approfittano per continuare a giustificare e appoggiare chi vorrebbe sterminare le nostre e le loro famiglie.

Tommaso Micalizzi

## LA POLEMICA

## «Barcola una bidonville? Gilleri ha sbagliato strada»



La passeggiata di Barcola dopo l'opera di restyling.

Non so quale strada prenda il signor Gilleri per entrare o uscire da Trieste, probabilmente la Camionale. Qualsiasi turista arrivando al bivio di Miramare rimane estasiato da uno degli spettacoli più belli che la natura può offrire, il mare a pochi passi.

Paragonare tutto ciò a una «bidonville», oltre al vocabolo che significa tutt'altra cosa, vuol dire essere ciechi oppure detestare le migliaia di bagnanti che affollano la Riviera. Il signor Gilleri dev'esse-

re un grande estimatore di Salvador Dalí nel vedere in questo panorama un'immagine surrealistica.

Inoltre, non vedo come il mancato interrimento della Costiera, dalla pineta al porticciolo del Cedas «interrimento che allontanerebbe il mare dalla strada» possa bloccare l'accesso alla città attraverso il Porto Vecchio.

Se non sbaglia, la deviazione avverrebbe all'altezza del cavalcavia ferroviario, lasciando inalterato l'attuale percorso.

Claudio Gustin

## 50 ANNI FA

18 novembre 1951

● Da piazza Vittorio Veneto è partita alle 7.30 di ieri mattina l'autocolonna della Cri, che ha portato i primi soccorsi di Trieste agli alluvionati del Polesine.

● Il municipio comunica che, al fine di evitare spiacevoli incidenti, nel periodo 2-9 dicembre è fatto divieto dell'uso e del lancio di petardi e simili lungo viale XX Settembre e sulle arterie di maggior transito pedonale.

● Si è inaugurato ieri mattina il nuovo padiglione del Preventorio antitubercolare infantile di Villa Sartorio, gestito dalla Fondazione Pettiti di Roreto e Modiano, portando così a 85 la capienza di letti del comprensorio.



## Vittorio, 80

Vittorio compie 80 anni. Auguri da Oliva, Guido, Gianfranco, Renata, nuore, genero e nipoti.



## Nozze d'oro per Pierina e Otello

Pierina e Otello tagliano oggi il traguardo del mezzo secolo sempre insieme. E sono loro vicini i figli Loredana, Mauro e Manuela, con Sabrina e Roberto. Oltre ai nipoti Lara, Riccardo, Monica, Matteo e Marco.



## 80 per Gianni

Gianni arriva oggi a 80 anni. Auguri da Elena, Elisa, Irene, Giannina, Mariolina e dai generi.



## Fabio, 50 anni

Oggi Fabio compie 50 anni. Auguri da mamma, papà, moglie, figlia, sorella, nipoti e parenti.

# famila

Con noi sei in famiglia!

## Occasioni da non perdere

Fino al 24 Novembre 2001

<p>Formaggio Montasio Spilimbergo 60 giorni - al kg</p> <p><b>12.500</b></p> <p>€ 6,46</p>	<p>Rasagnole Buitoni vari formati - g 250</p> <p><b>1.490</b></p> <p>€ 0,77</p>	<p>Albero di natale con fibre ottiche Altezza 120 cm - trasformatore incluso - colori: argento/verde - oro/verde</p> <p><b>49.900</b></p> <p>€ 25,77</p>
<p>Petti pollo fettine conf. Risparmio "Per Te" al kg da 17.990 sconto 22%</p> <p><b>14.030</b></p> <p>€ 7,25</p>	<p>Pere Kaiser al kg</p> <p><b>2.490</b></p> <p>€ 1,29</p>	<p>Succhi Yoga gusti assortiti 3 brick x n° 200</p> <p><b>1.250</b></p> <p>€ 0,65</p>
<p>Pasta di semola Pagani vari formati - kg 1</p> <p><b>1.140</b></p> <p>€ 0,59</p>	<p>Olio d'oliva Sasso litri 1</p> <p><b>6.580</b></p> <p>€ 3,40</p>	<p>Dixan fustino 23 misurini</p> <p><b>11.500</b></p> <p>€ 5,94</p>

**RACCOLTA 2001** **ULTIMI GIORNI!**  
Chiudi gli occhi e pensa a un regalo... **AFFRETTATI!**

- TRIESTE - Via Valmaura - ORARIO CONTINUATO da lunedì a sabato 8,30 - 19,30
- RABUIESE (TS) - S.S.15 - ORARIO CONTINUATO da lunedì a sabato 9,00 - 19,30
- GORIZIA - Via Terza Armata - da lunedì a giovedì 8,30 - 13,00/14,30 - 19,30 venerdì e sabato ORARIO CONTINUATO 9,00 - 19,00 (mercoledì pomeriggio chiuso)

**Idra**

VENITA ALL'INGROSSO E AL DETTAGLIO

CERAMICHE - ARREDO BAGNO BOX E VASCHE IDROMASSAGGIO ARTICOLI IDROTHERMOSANITARI CALDAIE E RADIATORI

Via Valmaura 8  
Ratto della Pileria 39  
Tel. 040.826084 Fax 040/826085  
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ 8-12 E 13-18  
SABATO DALLE 8 ALLE 12

**OFFERTA**

VASCA IDROMASSAGGIO, 170x70, CON 6 BOCCHE IDROMASSAGGIO COMPLETA DI PANNELLO FRONTALE, LATERALE E COLONNA SCARICO a L. **1.650.000** VA COMPRESA

centro convenienza mobili

**MOBILI STOCK**

Acquista da noi, vincerai **EURO 1 fortuna**

GRANDI SCONTI

cucine  
salotti  
taverne

pagamenti rateali

camere  
arredamenti completi  
arte povera

solo Il Vero Mobili Stock

a MARIANO DEL FRIULI - zona ind.le - Tel. 0481.699777

DOMENICA 18 NOVEMBRE  
CASTAGNE e RIBOLLA GRATIS per TUTTI

## ORE DELLA CITTÀ

Circolo della stampa  
Sala rinnovata

La rinnovata «Sala Paolo Alessi» del Circolo della stampa è aperta a istituzioni, circoli, sindacati, organizzazioni culturali e commerciali e all'intera cittadinanza. Tutti coloro che sono interessati possono rivolgersi agli uffici di Corso Italia 13 (2° piano, tel. 040/370371-370571).

Gli umaghesi  
per i defunti

Oggi alle ore 15.30 nella chiesa del cimitero di Sant'Anna sarà celebrata una santa messa in suffragio di tutti i defunti del comune di Umago.

Sclerosi  
multipla

Oggi nelle piazze di Trieste e Muggia i volontari dell'Associazione italiana sclerosi multipla sezione di Trieste distribuiranno 2500 sacchetti di mele in occasione della settima edizione della manifestazione «Una mela per la vita», l'iniziativa di solidarietà per la lotta contro la sclerosi multipla promossa dall'Associazione italiana sclerosi multipla (Aism) e dalla sua Fondazione (Fism) e da Unapro, la principale unione di produttori ortofrutticoli d'Europa.

Associazione  
Panta rei

Questo pomeriggio, dalle ore 17 alle ore 20, nella sede dell'associazione in via del Monte 2, è in programma «Pomeriggio insieme: canto, poesia e musica e tanta allegria». Riservato ai soli soci.

Teatro  
a Isola d'Istria

Oggi alle 18, alla Casa di cultura di Isola d'Istria, proseguono gli appuntamenti con il teatro in dialetto di «L'Armonia». Andranno in scena gli atti unici di Gino Rocca, co-prodotti da «Grado Teatro» assieme alla compagnia «Ex allievi del Toti», «L'imbiaggio de sesto» e «La scorzeta de limon» per la regia di Tullio Svetini e l'atto unico «Un baso» per la regia di Bruno Cappelletti.

Museo  
postale

Oggi a Trieste il Museo postale telegrafico della Mitteleuropa, piazza Vittorio Veneto 1, sarà aperto dalle ore 9 alle ore 13 con visite guidate a cura delle direzioni di Poste italiane Spa e dei Civici musei di storia e arte, con la collaborazione dell'Associazione di volontariato Cittaviva. Il museo sarà aperto dal lunedì alla domenica dalle ore 9 alle ore 13.

Museo  
sveviano

Oggi il Museo sveviano è aperto al pubblico con la mostra di manoscritti e documenti «Vita di mio marito» dalle 10 alle 12. Il museo ha sede in piazza Hortis 4. L'ingresso è gratuito. Per informazioni: dott. Irene Battino, Biblioteca civica, tel. 040/303293 interno 621.

Chiesa  
S. Maria Maggiore

Nell'ambito delle celebrazioni per la Madonna della Salute, la Società polifonica S. Maria Maggiore, diretta dal nuovo maestro Vincenzo Ninci, accompagnata all'organo da Lorenzo Da Rio, animerà con brani di autori classici e contemporanei (Sclaratti, Telemann, Durufle, Busto, Ninci) sia la messa parrocchiale di oggi, alle ore 18.30, sia il solenne pontificale del vescovo di Trieste il giorno 21 novembre alle ore 11 in occasione della festività della Madonna della Salute, nella chiesa di S. Maria Maggiore.

Canto  
gregoriano

Oggi nella chiesa parrocchiale di Gesù Divino Operaio, di via Benussi, durante la messa delle ore 10.30, gli Amici del canto gregoriano dell'Università delle Libere, sotto la guida di Paolo Loss, eseguiranno il repertorio di gregoriano della domenica XXXIII del Tempo Ordinario e la Messa XI. Alla fine della celebrazione sarà cantato l'inno mariano «Ave maris stella». I canti sono tratti dal Graduale Triplex, dal Liber Hymnarius e dall'Antiphonale Monasticum.

Associazione  
Isola Nostra

Oggi alle ore 10.15, con una messa nella chiesa di Sant'Antonio Nuovo, gli isolani residenti a Trieste festeggeranno il loro patrono San Mauro. Terminato il sacro rito, tutti i presenti sono invitati nella sede dell'Associazione «Isola Nostra» per l'apertura della mostra degli artisti isolani. Successivamente, i sessantenni isolani, per festeggiare assieme agli amici il loro compleanno, si daranno appuntamento per il pranzo al ristorante Sarcoc di Prencico (Duino-Aurisina).

«Sala Tripovich», 19 artisti  
per la mostra senza confini

Diciannove artisti, provenienti da undici nazioni diverse, parteciperanno, dal 21 al 24 novembre a U.N.A. Arte per l'Europa 2001, l'evento espositivo organizzato nella sala Tripovich per iniziativa dell'accademia Una - United artists of the arts, in collaborazione con l'assessorato alla Cultura del Comune di Trieste, contestualmente al vertice Ince.

La mostra ambienterà gli spazi della sala Tripovich con opere inedite firmate dagli artisti di vari paesi: Austria: Gloria Zotti, Gerlinde Thuma, Valentin Oman; Bosnia Erzegovina: Mensud Keco; Croazia: Bruno Paladin; Germania: Martin Rasp, Renate Christin; Italia (operatori di Trieste): Giorgio Cisco, Jasna Merku, Enzo Mari, Raffa-

Famiglia di Grisignana  
Unione degli istriani

Oggi alle 17 nella chiesa di Santa Teresa del Bambin Gesù in via Manzoni, mons. Giuseppe Rocco celebrerà una messa in onore dei defunti di Grisignana.

Mercatino  
dell'ingegno

Oggi, ritorna il Mercatino dell'arte e dell'ingegno a cura dell'Associazione hobbistica Trieste Onlus che si tiene ogni terza domenica del mese dall'alba al tramonto in via Muda Vecchia a Trieste, in concomitanza con il tradizionale mercatino dell'antiquariato che si svolge nella zona di Cittavecchia. Quello con il mercatino domenicale è ormai un appuntamento tradizionale, a cura dell'Associazione hobbistica Trieste Onlus, associazione che conta una forte presenza di giovani in cerca di sbocchi lavorativi in campo dell'artigianato artistico.



## Promomusic per valorizzare i giovani complessi

Al via «Promomusic», decima rassegna interprovinciale di valorizzazione per giovani complessi e gruppi vocali-strumentali realizzata dall'organizzazione diretta dal dinamico Fulvio Marion (informazioni tel. 040/762077). L'avvenimento promozionale si svolgerà martedì, alle 21, al Makaki di viale XX Settembre. Nella foto Lavorino: gli Angel Wings, uno dei complessi partecipanti.

## ELARGIZIONI

— In memoria di Antonia Apollonio della Concessionaria del Nord-Est Tupperware 160.000 pro Agmen.

— In memoria di Enrico per il compleanno (18/11) dalla moglie e figli 50.000 pro frati di Montuza (pane per i poveri).

— In memoria di Erminda Doves ved. Ribaldini dalle famiglie Vascotto e Battaglia 150.000 pro Centro tumori Lovenati.

— In memoria di Giuseppe Marsich per il compleanno (18/11) dai familiari 100.000 pro Hospice Pineta del Carso.

— In memoria di Luigia Marsilli nell'anniversario (18/11) dalla figlia Liliana 50.000 pro Ist. Burlo Garofolo.

— In memoria di Almo Perotto da Cattarin Alessandra e Giorgio 50.000 pro Ass. Amici dell'Hospice Pineta del Carso.

— In memoria del geom. Ermanno Salvador nel XII anniversario (18/11) dalla moglie Laura e dal figlio Giulio 50.000 pro Unione Nazionale Italiani reduci di Russia (sez. di Trieste), 50.000 pro Ass. de Banfield, 50.000 pro Domus Lucis Sanguineti.

— In memoria di Paolo Tauri da Anita e Vittorino Zamborlini 50.000 pro missione triestina Kenya (Iriamurai).

— In memoria di Matilde Turk dal personale Scuola materna comunale «Rena Nuova» 140.000 pro Centro tumori Lovenati.

— In memoria di Renato Vitali per il 70.° compleanno (18/11) dalle figlie Loredana e Michela 50.000 pro La via di Natale (Aviano).

— In memoria di Marcella e Claudio Zannon nel III anniv. (18/11) dai figli Tuci, Marino, Liliana 25.000 pro Ass. amici del cuore, 25.000 pro Centro tumori Lovenati.

— Per Giopsy (18/11) da C. e M. 20.000 pro gatti di Cociani.

— In memoria di Gemma e Federico Stradella da Luciana, Furio e Fiammetta 100.000 pro Aisac.

— In memoria di Paolo Tauri da Mia Semoli 50.000 pro gatti di Cociani.

— In memoria di Medy Toffoli in Roma dalle famiglie Osma e Landucci 100.000 pro chiesa S. Vincenzo de Paoli (poveri); da Luciana e Valerio Rusconi 30.000 pro Domus Lucis Sanguineti; da Mauro e Rita Cescutti 40.000 pro Ass. amici del cuore.

— In memoria di Giorgia Turk dalla fam. Preghel 20.000 pro Unicef (pro Afghanistan).

— In memoria di Matilde Turk dal personale Scuola materna comunale «Rena Nuova» 140.000 pro Centro tumori Lovenati.

— In memoria di Renato Vitali per il 70.° compleanno (18/11) dalle figlie Loredana e Michela 50.000 pro La via di Natale (Aviano).

— In memoria di Marcella e Claudio Zannon nel III anniv. (18/11) dai figli Tuci, Marino, Liliana 25.000 pro Ass. amici del cuore, 25.000 pro Centro tumori Lovenati.

— Per Giopsy (18/11) da C. e M. 20.000 pro gatti di Cociani.

— In memoria di Gemma e Federico Stradella da Luciana, Furio e Fiammetta 100.000 pro Aisac.

— In memoria di Paolo Tauri da Mia Semoli 50.000 pro gatti di Cociani.

— In memoria di Medy Toffoli in Roma dalle famiglie Osma e Landucci 100.000 pro chiesa S. Vincenzo de Paoli (poveri); da Luciana e Valerio Rusconi 30.000 pro Domus Lucis Sanguineti; da Mauro e Rita Cescutti 40.000 pro Ass. amici del cuore.

— In memoria di Giorgia Turk dalla fam. Preghel 20.000 pro Unicef (pro Afghanistan).

## TRIESTE - ARRIVI

Data	Ora	Nave	Prov.	Orm.
18/11	6.00	Gr AGIOS DIONISIOS	Alessandria	15
18/11	7.00	Li IST	Es Sider	Slot
18/11	8.00	Tu UND SAFET BEY	Kumport	31 A
18/11	17.00	Tu UND DENIZLIK	Istanbul	31
18/11	18.00	Ho ABDALLAH R.	Beirut	Radut 3
18/11	18.30	Bs ALFA GERMANIA	Banias	Slot

## TRIESTE - PARTENZE

Data	Ora	Nave	Prov.	Orm.
18/11	10.00	Li DONAT	ordini	Slot 4
18/11	13.00	Gr AGIOS DIONISIOS	Durazzo	15
18/11	20.00	Tu UND SAFET BEY	Kumport	31 A

Info: Trieste@euro-metis.it.

A cura della  
A.MANZONI  
PUBBLICITÀStage  
di danza terapia

Domenica 25 novembre dalle 10 alle 15 si svolgerà uno stage condotto da Lilla Bertelli, direttrice del Centro toscano di arte e danza terapia «Maria Fux». Per informazioni Teatro Miela 040.365119 (10-13).

## Metis Spa

organizza corso di formazione «Proengineer versione 200.12» per ingegneri e periti. Info: Trieste@euro-metis.it.

Dimostrazioni gratuite  
di Fai da te

Servadei via Dante 7, Ts, Idee per Natale. Lunedì 10-12.30 stelle di Natale window color, decoupage. Orario 14-15.30; giovedì: candele gel, gingilli, fiori perline e moulins; venerdì: applicazioni termoadesive: strass, carta, tessuto.

Incontri  
con gli scrittori

Prosegue il ciclo degli incontri con gli scrittori triestini organizzato dal Gruppo 85 in collaborazione con la Biblioteca statale. Domani alle ore 17.30 nella sala conferenze della Biblioteca, in largo Papa Giovanni XXIII 6, Pino Roveredo dialogherà con Angelo Baiguera sul tema «Una scrittura maleducata». Giovedì 22, sempre alle 17.30, terzo e ultimo incontro, protagonisti Giuseppe O. Longo e Cristina Benussi.

Associazione  
Il Rione

Domani, con inizio alle 20, particolare serata organizzata dall'Associazione di volontariato culturale «Il Rione» a tema «Magnemo e ridemo e anche bevemo» con Bubu e Uccio-Fulvio Minghinelli. I balletti dello Studio Dance e la partecipazione della maga Maya. Tel. 040/661864.

## FARMACIE

Domenica  
18 novembre

Farmacie aperte dalle 8.30 alle 13: via Oriani 2, viale Miramare 117 - Barcola, piazza Cavana 1, Bagnoli della Rosandra.

Farmacie in servizio dalle 13 alle 16: via Oriani 2, tel. 764441; viale Miramare 117, Barcola tel. 410928; Bagnoli della Rosandra - tel. 228124 - solo per chiamata telefonica con ricetta urgente.

Farmacie aperte dalle 16 alle 20.30: via Oriani 2, viale Miramare 117, Barcola; piazza Cavana 1; Bagnoli della Rosandra - tel. 228124 - solo per chiamata telefonica con ricetta urgente.

Farmacia in servizio dalle 20.30 alle 8.30: piazza Cavana 1, tel. 300940. Per consegna a domicilio dei medicinali (solo con ricetta urgente) telefonare al 350505, Televisa.

## BENZINA

AGIP: via Revoltella (angolo via D'Angeli), via Carducci 4, via dell'Istria (cimitero lato monte), via Molino a vento 158, via A. Valerio 1 (Università), via F. Severo 2/4. TAMOIL: via Giulia 2 (Giardino pubblico), viale D'Annunzio 73, riva T. Gulli 8. SHELL: viale Campi Elisi 1/1. TOTAL - FINA: Ss 202 Sistiana km 27. Q8: strada della Rosandra. ESSO: piazza Libertà 10/1, via Battisti 6 (Muggia), Sistiana Ss 14 Duino-Aurisina. I.P.: via Baia-monti 2, viale Miramare 213. API: passeggio Sant'Andrea.

Impianti aperti 24 ore su 24: AGIP: Duino Nord aut. TS/VE, Duino Sud aut. VE/TS.

Impianti servizio notturno: TAMOIL: via F. Severo 2/3. AGIP: via A. Valerio 1 (Università).

Impianti self-service: ESSO: p.le Valmaura, Sgonico Ss 202. AGIP: viale Miramare 49, via dell'Istria 155, via A. Valerio 1 (Università). TAMOIL: via F. Severo 2/3.

Commercio  
e turismo

Assemblea generale dell'Associazione autonoma commercio e turismo nella sala delle riunioni di via Cantù 37/1 (sopra l'Istituto tecnico A. Volta) alle ore 18 con il seguente ordine del giorno: approvazione del bilancio anno 2000; lettura delle attività anno 2000; lettura delle attività anno 2001; previsioni anno 2002; aumento del canone associativo a L. 100.000 annui; relazione del presidente e del segretario.

Centro  
Unesco

Il giorno 21 novembre alle 17.30 al Centro Unesco (via Dante 7, tel. 040/630397) il dottor Luigi Milazzi, presidente del Centro Unesco, in occasione della presentazione del testo della «Dichiarazione universale sulle diversità culturali» nella «Giornata internazionale della tolleranza», terrà una conversazione sul tema «Il fanatismo della ragione».

Cral Porto,  
mercantini

Il Gruppo culturale del Cral autorità portuale di Trieste informa che sono aperte le iscrizioni per il viaggio ai mercantini di Natale di Graz e Klagenfurt che si terrà nei giorni 15 e 16 dicembre, alla sede della Stazione marittima ogni martedì dalle 17.30 alle 19.30, tel. 040/300363.

Associazione  
Mitteleuropa

La delegazione di Trieste dell'associazione culturale «Mitteleuropa» organizza per domenica 16 dicembre una gita a Klagenfurt per i mercantini di Natale. Iscrizioni nella sede di via Coroneo 15 il martedì e giovedì dalle 18 alle 20, telefono 040/365524.

## USTICALines

## POLA - TRIESTE - POLA

MARTEDÌ, VENERDÌ E SABATO

## Pola

PARTENZA ore 07.30

## Trieste

ARRIVO ore 09.30

## Trieste

PARTENZA ore 17.30

## Pola

ARRIVO ore 19.30

## TARIFFE

ADULTI RAGAZZI (da 12 a 17 anni)

SOLO ANDATA

ANDATA E RITORNO

Lire 15.000

Lire 7.500

Lire 25.000

Lire 12.500

## BIGLIETTERIE

TRIESTE

Stazione Marittima

Molo Bersagliere

dalle 16.30 alle 17.30

per informazioni:

SAMER & CO. SHIPPING S.R.L.

Piazza dell'Unità d'Italia 7

Tel. 040 6702711 - Fax: 040 67027300

POLA: JADROAGENT LTD - Obala 14

Tel. 00385 52 210431

Fax: 00385 52 211799

Avviso a pagamento

TRASPORTI

MODIFICHE  
AI PERCORSI DEI BUS  
DA MERCOLEDÌ 21  
A SABATO 24 NOVEMBRE

Provvedimenti in occasione del VERTICE INCE

(chiusura al traffico delle rive nel tratto

Via dell'Arsenale - Via Boccardi)

LINEA 8 - ...Corso Cavour - via Mazzini - Piazza Goldoni - gal-

lerie - ...Valmaura ...;

(al ritorno percorso inverso).

LINEA 9 - ...Piazza Goldoni - gallerie - viale Campi Elisi - Cam-

po Marzio - Piazza Venezia (capolinea);

(al ritorno percorso inverso).

LINEA 10 - ...via Mazzini - Piazza Tommaso - via Canalicolo -

Corso Italia (capolinea dopo L.go Riborgo) - Piazza

Goldoni ...;

LINEA 24 - ...via Roma - via Mazzini - Piazza Goldoni - galleria

Sandrinelli - via Bramante ...San Giusto ...via Bra-

mantte - galleria Sandrinelli - via Mazzini - via Filzi ...;

LINEA 30 - ...via Roma - via Mazzini - gallerie - v.le Campi Elisi

- via Schiaparelli - via Colautti - percorso di linea nor-

male - via dell'Annunziata - rive - via S. Giorgio (capo-

linea);

(al ritorno percorso inverso).

LINEA A - ...Piazza Goldoni - gallerie - viale Campi Elisi - Cam-

po Marzio - Piazza Venezia (capolinea);

(al ritorno percorso inverso).

Numero Verde

800-016675

Dedicata al Friuli-Venezia Giulia la giornata «del Buon ricordo»

## E la nostra regione finisce in un piatto



Un momento dell'incontro conviviale tenutosi a Muggia per le 107 candeline del Tci.

Ha spento le 107 candeline il Touring club Italiano. A festeggiare l'evento, presenti l'assessore regionale Franco Franzutti, l'assessore provinciale Guido Galletto, il presidente Congari, Beniamino Nobile, il presidente Fipe, Francesco Deruvo, soci, simpatizzanti e due ospiti stranieri, provenienti da Nigeria e Mongolia si sono riuniti a convivio sul tema «Attraverso un Paese e la sua cucina».

L'incontro si è svolto al ristorante «Al Lido» di Muggia, l'unico della nostra provincia aderente all'Unione Ristoranti del Buon ricordo, sodalizio che riunisce gli operatori che si ispirano alla tutela e alla valorizzazione del patrimonio enogastronomico delle regioni italiane. Il convivio di quest'anno è stato dedicato al Friuli-Venezia Giulia con la presentazione di un menù tipico e il rispettivo abbinamento con i vini. Gli onori di casa sono stati fatti dall'on. Giorgio Tombesi, in rappresentanza del consorzio regionale Giansavio, che nell'intervento di saluto ai presenti ha sottolineato il significato della manifestazione che vede idealmente riuniti a tavola sul territorio nazionale 20.000 persone.

Tale compleanno, ha ricordato l'assessore Franzutti viene festeggiato il primo venerdì di novembre, e la nostra regione, già protagonista quest'anno per la ricchezza della sua gastronomia dovuta alla complessità del suo territorio.

Fulvia Costantinides

### Proroga al 6 gennaio «Uomini e vele» al museo del mare

Dato il successo riscosso, la durata della mostra Ventis Secundis, Uomini e Vele nella collezione Visintini, allestita nei locali del Civico museo del Mare di Trieste, via Campo Marzio 5, è stata prorogata fino a domenica 6 gennaio. La direzione del Museo, a seguito delle numerose richieste, ha predisposto un'apertura straordinaria pomeridiana delle sale ogni mercoledì sino alle ore 19 per tutta la durata dell'esposizione, ferma restando l'apertura nei consueti orari museali. La mostra, organizzata in collaborazione fra Famiglia parentina di Trieste, Istituto regionale per la cultura istriana (Irci), Civici musei scientifici del Comune di Trieste è curata da Enrico neami, raccoglie testimonianze fotografiche e cimeli dei fratelli Mario e Licio Visintini, parenti caduti e decorati durante la seconda guerra mondiale. Data l'iniziale concomitanza con la regata La Barcolana, la mostra è orientata in particolare sulla vita di Licio Visintini.

Da domani un programma di prevenzione con una settimana di visite specialistiche

## Tutti gratis dall'andrologo

Una settimana di visite andrologiche gratuite. Da domani a sabato 24 novembre sarà possibile farsi visitare da un andrologo nei centri specializzati di tutta la regione senza pagare il ticket e quasi sempre anche senza appuntamento (ma la prenotazione, telefonica, è comunque consigliata per evitare attese).

L'iniziativa rientra nella Settimana della prevenzione andrologica promossa a livello nazionale dalla SIA (la società italiana di andrologia) con il patrocinio del ministero della Salute, è coordinata nel Friuli-Venezia Giulia da Emanuele Belgrano, responsabile della Clinica Urologica di Cattinara past president della SIA ed è realizzata a Udine e a Pordenone in collaborazione con l'Aied (l'Associazione italiana per l'educazione demografica).

**COMPRO ORO**  
MONETE - GIOIELLI  
PIETRE PREZIOSE  
**Central Gold**  
Corso Italia 28 - Trieste  
PRIMO PIANO

**IL PICCOLO**  
Ristorante  
Via Roma 8 - Trieste  
Tel. 040.2529005



Il Comune annuncia la manifestazione di domenica prossima

## Una grande kermesse per le bande musicali

Per la prima volta Trieste vedrà per le sue strade una gran parata di bande musicali, quasi un festival, che con marce e motivi spensierati rallegheranno grandi e piccini. L'appuntamento è per domenica 25 novembre. Si prevede la partecipazione di 7 bande e forse più, anche se per il momento c'è l'iniziale adesione delle due bande di San Dorligo, quella di Prosecco e la Arcobaleno di Melara. Dunque per gli interessati c'è ancora posto.

Il corteo partirà da piazza della Cattedrale a San Giusto alle ore 14.30 per proseguire verso via San Michele, via Felice Venezian, via Diaz e poi approdare in piazza Unità d'Ita-

lia. Come ha spiegato, nella conferenza stampa di ieri in Municipio, l'assessore Maurizio Bucci, una volta giunta in piazza Unità le bande partecipanti si divideranno per animare con la loro musica, oltre che piazza Grande, anche piazza della Borsa e piazza Cavana.

Il repertorio dei concerti si dipanerà nei pezzi bandistici più belli e più noti riempendo di festose note le vie cittadine.

La manifestazione è organizzata dalla Show&Dancing di Andrea Sessa in collaborazione con il gabinetto del sindaco del Comune di Trieste, nonché con l'assessorato al commercio e sviluppo. L'iniziativa è desti-

nata a divenire uno degli appuntamenti fissi della città e una occasione di autofinanziamento per le bande cittadine. Nell'occasione della manifestazione musicale, dalle ore 13.30 sino al termine della kermesse, verrà istituito il divieto di sosta e fermata con rimozione di tutti i veicoli nelle seguenti zone: in piazza della Cattedrale, in via San Giusto (ambo i lati), in via Felice Venezian (ambo i lati), in via Diaz (lato civici disparti), piazza dello Squero Vecchio, via dell'Orologio. Inoltre vi sarà il divieto di transito temporaneo per tutti i veicoli nei tratti di strada interessati dalla sfilata.

Daria Camillucci

Martedì al Circolo della stampa un libro scritto a più mani da giornalisti che sono stati al fronte nell'ex Jugoslavia

## Quando la guerra è troppo vicina

È l'unico libro uscito in Italia che riassume tutto il conflitto nei Balcani, dalla guerra di Slovenia a quella di Macedonia. È stato un successo editoriale, tanto che la prima tiratura è andata esaurita e la presentazione di «La guerra dei dieci anni», edito dal Saggiatore, si tiene in ritardo perché è stato necessario attendere la ristampa. Il libro, infatti, è uscito in giugno, in occasione del decimo anniversario dello scoppio della guerra nell'ex Jugoslavia, e la prima presentazione nazionale doveva tenersi a Trieste, in considerazione dell'importanza del capoluogo giuliano nei rapporti con i vicini Balcani. Cosa che invece avviene ora, martedì, alle 18, nella sala del Circolo della stampa, in corso Italia 13.

È il ruolo centrale di Trieste rispetto alla ex Jugoslavia viene sottolineato dal fatto che a presentare «La guerra dei dieci anni» sarà, tra gli altri, Renzo Tondo, presidente del Friuli-Venezia Giulia. E triestina è anche una degli autori del libro, Barbara Gruden, giornalista Rai. Assieme a Tondo, presenteranno il volume Bojan Brezigar, direttore del «Primorski Dnev-

nik», Valerio Fiandra, editore e Paolo Rumiz, inviato speciale prima del «Piccolo» e ora di «Repubblica».

Oltre a Barbara Gruden, saranno presenti il curatore, Alessandro Marzo Magno, e un altro autore, Marco Cuzzi, storico, che molti a Trieste ricordano per aver scritto il libro «L'occupazione italiana della Slovenia», 1941-1943, edito dall'Ufficio storico dell'Esercito.

Il volume del Saggiatore, per la vastità della materia trattata, è un'opera a più mani che mette insieme saggi storici scritti da alcuni dei più noti giornalisti che si sono occupati della guerra nell'ex Jugoslavia. Tutti questi autori, pur provenendo da giornali diversi, hanno una caratteristica in comune: hanno visto di persona gli eventi che descrivono, un particolare che dà al libro il valore ag-

giunto della storia in presa diretta.

«La guerra dei dieci anni» si apre con un saggio di Adriano Sofri, che ha vissuto a Sarajevo per un anno durante l'assedio. L'introduzione e l'epilogo sono curati da Ervin Hladnik-Miharcic, l'inviato speciale del «Delo», di Lubiana, che ha coperto per il più importante quotidiano sloveno tutti gli eventi bellici dal 1991 alla guerra del Kosovo, nel 1999. Barbara Gruden ha scritto il saggio sulla guerra di Slovenia, mentre Marco Ventura, inviato speciale del «Giornale», si è occupato della Croazia nel 1991.

La guerra in Bosnia è stata divisa in due parti, della prima (1992-93) ha scritto Zlatko Dizdarevic, attuale ambasciatore di Bosnia-Erzegovina in Croazia e già direttore del quotidiano di Sarajevo «Osloborjenje», l'unico giornale che uscì durante tutti i giorni dell'assedio, arrivando a stampare perfino sulla carta per fare i sacchetti del supermercato.

L'autore della seconda parte (1994-95), invece, è Gigi Riva, oggi direttore del «Giornale di Vicenza», ma al tempo inviato speciale del quotidiano «Il Giorno».

### Full-immersion interattiva tra le sei e le otto zampe

Grande successo per «Tra sei e otto zampe: piccoli abitanti della Terra in mostra». La full immersion interattiva tra insetti e ragni - realizzata da Globo divulgazione scientifica in collaborazione con l'assessorato ai Beni culturali e alle attività culturali del Comune e con la Butterfly Arc di Montegrotto Terme - ha attirato finora un numeroso pubblico, di grandi e piccini, mentre sono ormai moltissime le visite prenotate dalle scuole.

Per ammirare il ragno più grande del mondo, gli insetti stecco e foglia, gli scorpioni e le mantidi, c'è tempo fino a sabato 9 dicembre. La mostra rimane aperta dalle 9 alle 13 e dalle 15 alle 19 nei feriali e dalle 9 alle 19 nei festivi.

Gli esemplari in mostra si possono toccare (con l'ausilio delle guide) grazie ai terrari aperti: le visite guidate gratuite partono ogni ora.

**NEGOZI**  
**MANUEL**  
DAL 10 NOVEMBRE  
**VENDITA PROMOZIONALE**  
**SCONTI ECCEZIONALI**  
**KILLER LOOP MISS SIXTY PLAYLIFE**  
TRIESTE  
VIA ROMA, 8 - V.LE XX SETTEMBRE, 12

## Buongiorno! Al vostro servizio

**VS ITALIA**

SERVIZIO LETTURA CONTATORI CLIENTI ACEGAS DALLA PARTE DEL CLIENTE

## Utut Passport

### C'È UN BEL PONTE ALL'ORIZZONTE

I VIAGGI UTUT DEL PONTE DELL'IMMACOLATA

#### IN ITALIA

Sorrento, Capri e Costa Amalfitana Easy dal 6 al 9 dicembre  
Roma Immacolata dal 6 al 9 dicembre  
Umbria Easy dal 6 al 9 dicembre  
Firenze e Gemme Toscana Easy dal 6 al 9 dicembre

#### IN EUROPA

Vienna e le magie dell'Avvento dal 5 al 9 dicembre  
Budapest e la Puszta dal 5 al 9 dicembre

Mercatini di Natale a Monaco dal 5 al 9 dicembre  
Mercatini di Natale nella Strada Romantica dal 5 al 9 dicembre  
Mercatini di Natale a Salisburgo dal 6 al 9 dicembre

Berlino in aereo dal 6 al 9 dicembre  
Toujours Paris dal 6 al 9 dicembre  
Irresistibile Lisbona dal 6 al 9 dicembre

gli Speciali Utut da TRIESTE

Giornata d'autunno in FRIULI 25 novembre

#### A MILANO

per la mostra di Picasso, e i Mercatini di Sant'Ambragio dal 6 all'8 dicembre

CAPODANNO A RIMINI dal 30 dicembre al 2 gennaio

Gran Gala di fine anno a VILLA TACCHI 31 dicembre 2001

Capodanno al Golf Hotel CASTELLO MOKRICE dal 30 dicembre al 2 gennaio

**Utut Viaggi**



# CULTURA & SPETTACOLI



**SCRITTORI** Il segreto del doppio cognome dell'autore degli «Anni della psicanalisi» e «Diario d'Israele»

## Voghera, il figlio dell'«amor libero»

L'unione tra il padre Guido e la madre Paola Fano era di «anarchica coerenza»

In una sua lunga lettera a Carlo Levi, l'autore di «Cristo si è fermato a Eboli» (mai spedita e poi inserita nel «Pamphlet Postumo» di Guido Voghera), scomparso nel 1999, scriveva: «E' già nell'autunno 1906 mio padre iniziò l'insegnamento della matematica e della fisica nel ginnasio «Dante Alighieri» di Trieste. (...) Mio padre si mise all'opera con grande entusiasmo: e il rapporto che fece sul suo conto l'insegnante anziano cui venne affidato, l'ottimo prof. Mike, fu un vero panegirico. Forse mai fu fatto a Trieste un rapporto altrettanto favorevole. Ma mio padre non fu confermato, per «immoralità». (...) L'immoralità consisteva nel fatto che mio padre, poco più che ventiduenne, aveva deciso di fare famiglia; ma non s'era sposato, si era «unito» in amor libero con la figlia di un medico, cinque anni più vecchia di lui, la quale, uscita da una famiglia di costumi estremamente severi, aveva fatto fino ad allora una vita ritiratissima. (...) A quanto ne so, nemmeno i più vecchi amici e i più stretti familiari di mio padre hanno mai potuto comprendere chiaramente che cosa egli si proponesse veramente quando decise di convivere senza vincolo matrimoniale con la donna che egli amava e da cui era corrisposto».

Egli esprimeva in questo modo il suo orrore per i matrimoni di convenienza, fatti per danaro e per ottenere protezioni nella carriera, allora così frequenti nel-

la borghesia triestina. (...) Naturalmente, la perdita del posto (di lavoro) non fu l'unica conseguenza negativa dell'«amor libero». Nelle famiglie dei due «compagni» successe un mezzo finimondo. Molti parenti e amici, specialmente di sesso femminile, tolsero loro il saluto; le madri si disperarono; molte porte si chiusero loro in faccia. (...) Dopo più di un anno, (a mio padre) gli si offerse di nuovo la possibilità di ottenere un posto di insegnante (...): fu assunto come professore di ruolo nell'Accademia di Commercio e Nautica, e precisamente nella Sezione commerciale, poi trasformatosi nell'Istituto tecnico-commerciale «Gianrinaldo Carli». Si trattava di una delle poche scuole secondarie di Trieste che non dipendessero dal



Giorgio Voghera bambino con la madre, Paola Fano. A destra, nel 1924, al Liceo «Dante» con i compagni della IB (lo scrittore è il secondo da sinistra nella seconda fila).



teneva molto che il cognome Voghera figurasse su tutti i documenti del bambino fin dalla sua nascita.

Contemporaneamente il genitore incominciò anche a preoccuparsi pensando al futuro di quel figlio, prefigurandosi con molto anticipo i traumi e i problemi a cui andava incontro quando sarebbe arrivato al momento d'iscriverlo alla scuola pubblica: le domande dei compagni, i petegolezzi dei genitori, il falso moralismo degli insegnanti, del direttore, eccetera. Concentrandosi su come risolvere il problema burocratico, più per il figlio che per se stesso, trovò la soluzione con un escamotage registrando il bambino nel modo seguente: primo nome Giorgio, secondo nome Voghera, cognome Fano. Al

Comune, bensì direttamente dall'amministrazione statale austriaca. Può sembrare strano che le cattolicissime autorità governative austriache fossero meno rigide, in fatto di «moralità», dei «liberi pensatori» (così si definivano allora, nella loro maggioranza, i personaggi più in vista dell'irredentismo triestino), i quali amministravano il Comune.

«Può darsi che, col passare del tempo, l'amor libero» di mio padre venisse considerato meno scandaloso. (...) Può darsi che le autorità austriache, pur poco tenere coi socialisti, volessero favorirli (...) illudendosi che essi potessero fungere da contraltare all'irredentismo. Ma più probabilmente di tutto è che fosse stata determinante l'azione del Direttore della scuola, il prof. Bronzini, ottimo matematico, che sapeva apprezzare la preparazione scientifica di mio padre (...). E da credere che, nei diciotto anni

che mio padre insegnò all'Accademia di Commercio, il prof. Bronzini non si sia mai pentito di averlo appoggiato.

Allorché in una torrida giornata di metà agosto, e più precisamente il 19, del 1908, nella casa dei signori Guido Voghera e Paola Fano (posta nella Campagna Cappelletti poco sotto il Castello di San Giusto, al numero 2 di vicolo Santa Chiara) due persone che si amavano molto ma che, contro

ogni convenzione di quel tempo, vivevano sotto lo stesso tetto more uxorio per una specie di «anarchica coerenza» nell'applicazione concreta dei principi socialisti a cui s'ispirava il capo famiglia - arrivò il momento della nascita del loro primo e unico figlio Giorgio, subito si pose il problema di doverlo registrare, prima alla comunità israelitica e poi all'Anagrafe del Comune di Trieste, con il solo cognome della madre. Ma il padre ci

resto, deve aver forse pensato il professore, avrebbe provveduto la poco ordinata burocrazia pubblica, creando magari al momento opportuno un qui-pro-quo nel trascrivere sui documenti del bambino soltanto il primo e il «secondo nome», anziché il doppio cognome come pretendevano i genitori.

Pertanto, ancora oggi lo scrittore, legalmente e ufficialmente, dovrebbe chiamarsi Giorgio Voghera Voghera, in quanto il cognome della madre, Fano, è caduto nel momento in cui suo padre lo ha legittimato, legalizzando nel medesimo tempo l'unione con la sua compagna Paola. Tutto ciò è stato fatto poco tempo prima che Giorgio partisse per la Palestina nel 1938. Suo padre, sempre fermo nei propri principi, fece questo passo a malincuore e su insistenza del figlio, poiché Giorgio si rendeva perfettamente conto che altrimenti non gli sarebbe stato possibile richiamare i genitori in Israele, come poi fece.

Qualcuno giustamente si chiederà per quale motivo tutto questo non lo abbia riportato già nelle «400 Domande a un vecchio ebreo triestino»; la risposta è molto semplice: perché l'ho saputo da Giorgio Voghera durante una delle nostre ultime lunghe chiacchierate, molto tempo dopo aver pubblicato il libro. Anzi, ricordo di averlo gentilmente «rimproverato» per questa sua imperdonabile «dimenticanza».

Renzo Cigoi

**SOCIETÀ** Dopo il crollo del Muro, la città si trasforma e lascia alle spalle il passato

## Berlino cambia, nel segno della «grandeur»

«Lusso fino all'ultimo marco»: non è soltanto lo slogan di una pubblicità

**BERLINO** In dodici anni è cambiata profondamente. Non che il passato sia sfumato nelle nebbie della memoria, ma Berlino è oggi sicuramente un'altra città rispetto a quel grande agglomerato ferreamente diviso in settori dal muro della vergogna.

Oggi li vedi ancora alcuni cartelli con scritto sopra «You are leaving the american sector» (stai lasciando il settore americano), come all'ormai cancellato punto di confine Check Point Charlie. Ma ora si tratta di ricordi per turisti, che si fanno fotografare sotto di essi, o vicino ai pochi pezzi di muro sopravvissuti. Per esempio, quei pochi metri sulla Potsdamer Platz, tutti pieni di graffiti (sul lato un tempo all'Ovest), o quello tutto grigio che ancora corre per qualche decina di metri sulla Bernauer Strasse, accanto al centro di documentazione sul muro di Berlino. Curiosamente, su quella strada in cui la fretta sovietica aveva utilizzato le facciate delle case trasformandole in maldestrata e agghiacciante divisione, per ricordare il Muro non sono state lasciate proprio quelle facciate con le saracinesche sprangate dei negozi di un tempo, le scritte, gli ingressi murati, bensì la più anonima recinzione possibile, che appare in tutta la sua bassezza come delimitazione invalicabile psicologicamente più che fisicamente. Perché era la fascia della morte che gli stava dietro, il vero pericolo: con una scala, chiunque avrebbe altrimenti potuto arrivare al cordolo e saltare al di là.

Vi è anche qualche garritata lasciata a futura memoria, e in alcuni punti della città una striscia scura sul marciapiedi o sulla strada ricorda che proprio lì correva il confine est-ovest.

Qua e là, infine, altoparlanti solitari lasciano piovere verso terra con i voci discreti documenti sonori

della storia di Berlino nel Novecento. E in un terreno incolto, in attesa di trasformarsi in cantiere, può capitare di vedere una Trabi, con la sua carrozzeria di plastica color pastello, monumento silenzioso all'auto del popolo socialista.

Per il resto, in un decennio la città ha medicato le ferite. Est e ovest sono diventati quasi indistinguibili: il grigio su grigio che ti opprimeva quando passavi nella Ddr berlinese, l'odore acre dei riscaldamenti a carbone, lo stato di incuria delle case, la gente dai volti chiusi e gli abiti modesti, sono scomparsi. Ora la Friedrichstrasse è una via commerciale, il Prenzlauer Berg è una ga-

ia zona di locali notturni, nell'ex quartiere ebraico sono fioriti i ristoranti etno e il centro culturale Tacheles richiama i curiosi dell'arte nei suoi atelier di giovani artisti ricavati dentro un antico grande magazzino.

Le ferite dell'anima, si sa, hanno bisogno del lento levigare del tempo, ma il cemento della vita quotidiana ha già sanato almeno esteriormente la frattura

un tempo abissale fra le due parti della città.

Con un tour de force edilizio senza precedenti, Berlino si è anche dotata in questi ultimi anni dei necessari segni del potere, consoni a una grande capitale.

Ora la metropoli è disseminata di edifici imponenti, creati con enorme dispendio di capitali, in cantieri aperti 24 ore su 24, per far visibilmente recuperare ai tedeschi un ruolo di primo piano in Europa.

Non quindi palazzi anonimi e funzionali, bensì grattacieli di vetro e titanio o serpenti di mattoni firmati da architetti di fama mondiale, pensati il più in grande possibile, ergendo spazi e forme che sono anche

enormi cattedrali decorative. Dopo la modestia dell'esilio provinciale di Bonn, Berlino doveva tornare a riflettere, con i suoi sterminati spazi, i suoi viali interminabili e appunto con edifici protesi nel paesaggio urbano, ideati per essere anche messaggio al mondo, calato nell'architettura: scenografia del potere.

Ecco, allora, la nuova cupola di vetro del Reichstag: un edificio ancor oggi inquietante, con quella scritta «Dem deutschen Volke» (al popolo tedesco) e quelle bandiere tedesche sventolanti su ognuna delle quattro torri. Ma la nuova cupola di Norman Foster promette trasparenza sulle decisioni del parlamento tedesco, e dunque affidabilità dal tetto fin dentro la sala plenaria, in cui la cupola si tuffa con un grande imbuto anch'esso di vetro e specchio.

Anche alla Storia Berlino fornisce un messaggio eloquente: il Museo Ebraico,



Non poteva mancare nella Potsdamer Platz un santuario del commercio: il Sony Center.

da poco inaugurato. Un edificio che Daniel Libeskind ha progettato in forma zigzagante, come ha dovuto essere la storia degli ebrei, e che al suo interno è labirintico, a più livelli, con alte scale, lunghi corridoi, con stanze anche vuote, o col pavimento ricoperto di facce di metallo dalle bocche aperte in un urlo. Un monumento grigio, volitivo, rispettoso.

E non poteva mancare al centro del colosso economico tedesco un santuario del commercio, una dichiarazione

ne di fede alla libera concorrenza: la Potsdamer Platz, con l'esagerata, eclettica, incontenibile, mostruosa architettura del Sony Center di Helmut Jahn. E di fronte, gli angoli taglienti e il fertile giallo marroncino delle facciate del Daimler-Chrysler Center progettato perlopiù da Renzo Piano.

E ancora un messaggio politico, questa volta alla nazione: il partito tedesco che sotto Helmut Kohl ha guidato la Germania alla riunificazione, la Cdu-Csu, ha infilato la propria sede

nelle fattezze di una nave che ha tagliato il futuro con la sua prua appuntita, e poi l'ha come esposta al pubblico dentro un involucro di vetro: anche qui ribadendo la trasparenza che le vicende giudiziarie sui fondi neri del partito hanno appannato.

E in una cornice che non ha più nulla da invidiare alla Parigi votata alla grandeur tecnologica e architettonica, anche le ambasciate si vestono di avvenire: quella inglese si intaglia la facciata con forme geometriche colorate, quella austriaca si cala in un verde squillante, quelle dei paesi scandinavi nascondono il legno caldo dei loro interni sotto una corazzata di lamelle verdine, e anche quella italiana dalle ordinate forme classicheggianti, si è ricoperta di impalcature che le ridaranno sfarzo, mentre della nuova ambasciata americana; a pochi passi dalla porta di Brandeburgo, si vede ancora solo l'appezzamento di terreno e la piccola stele con la scritta che ammonisce: qui sorgeva e risorgerà l'ambasciata Usa.

E ancora, ovunque, a Berlino si stagliano nel cielo innumerevoli gru.

Alle fermate dell'autobus, una pubblicità del più grande magazzino berlinese, chiarisce senza equivoci che la capitale è ricca: «Lusso fino all'ultimo marco», è il suo messaggio in vista dell'Euro.

Flavia Foradini



L'esterno del Museo Ebraico, un edificio labirintico.

Einaudi pubblica la prima edizione italiana, filologicamente corretta, del testo autobiografico

## Quell'«Infanzia» ritrovata di Walter Benjamin

Berlino non c'è nelle pagine di Walter Benjamin. O, meglio, appare come il convitato di pietra. Fa capolino, tra le pagine, in una lunga serie di nomi di vie, di quartieri, di piazze e di palazzi. Abita i racconti autobiografici dell'autore dell'«Angelus Novus», morto suicida nel 1940 a Port Bou, sul confine franco-spagnolo, per sfuggire alla Gestapo, contaminando i suoi ricordi, giocando il ruolo di comprimario di lusso.

Eppure, basta leggere poche righe dell'«Infanzia berlinese attorno al Milionovecento» di Walter Benjamin (Einaudi, pagg. 146, lire 26 mila), che esce adesso, per la prima volta in Italia, in un'edizione filologicamente corretta, tradotta da Enrico Ganni con le note al testo di Rolf Tiedemann e due scritti di Theodor W. Adorno e Peter Azondi, per capire quanto forte sia il legame tra Berlino e le storie d'infanzia, intime, oniriche, strazianti, dolcissime, che lo scrittore e critico letterario ha saputo distillare in queste pagine.

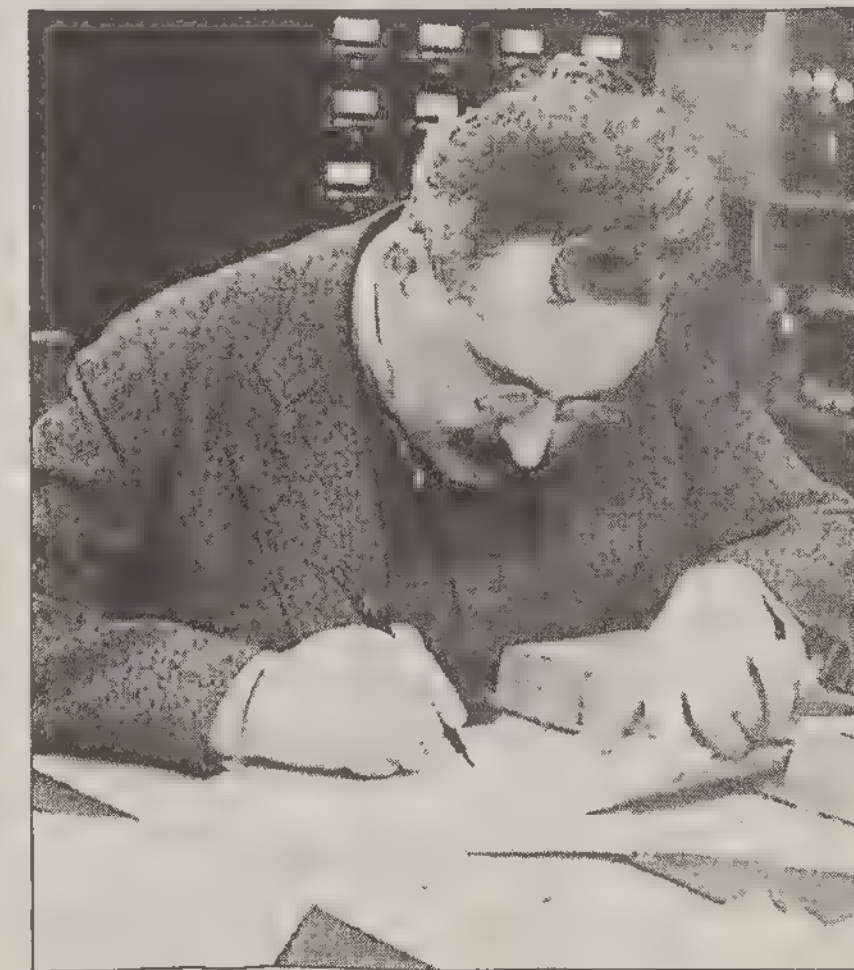
«Mendicanti e puttane» ha un inizio folgorante: «Nella mia infanzia ero un prigioniero del vecchio e del nuovo West. Il mio clan abitava allora questi due quartieri con un atteggiamento che era insieme di ostinazione e di orgoglio, e che ne faceva un ghetto da esso considerato un feudo. In questo quartiere di persone abbienti restai rinchiuso, senza sospettare la presenza di altri. I poveri, per i bambini ricchi della mia età esistevano solo come mendicanti».

Tutta l'«Infanzia berlinese» si muove su questa falsariga. Benjamin, che nella sua vita, nelle opere che ha scritto, è stato capace di far convivere la mistica ebraica con il verbo marxista, detta, con straniera lucidità, le regole dell'abitare in una metropoli: «Non sapersi orientare in una città non significa molto. Ci vuole invece una certa pratica per smarrirsi in essa come ci si smarrisce in una foresta». Così, sotto i nostri occhi, seguendo questo pifferaio incantato che si muove alla ricerca del tempo perduto, si materializza la Berlino guglielmiana, quella degli anni che segnarono il trapasso dal XIX al XX secolo. Un mondo intessuto di ricordi delicati e di emozioni irripetibili.

L'infanzia di Benjamin si dipana nella convinzione che «la fata, presso la quale si ha diritto a un desiderio, c'è per ognuno». Ma ben presto, le uscite serali con la madre per fare gli acquisti, i meandri misteriosi e irresistibili della casa, pieni di segreti, il fantasma degli amici perduti nel tempo, dei parenti scomparsi, delle illusioni lasciate per strada, lascia il posto a una terrorizzante premonizione: quella del malvagio «omino con la gobba». Una proiezione inconscia di Adolf Hitler, della follia del Terzo Reich. Della caccia all'ebreo che si sarebbe scatenata di lì a poco.

L'«Infanzia» perduta di Benjamin diventa un tempo ritrovato sotto gli occhi di chi legge. Perché queste pagine vengono, finalmente, ricomposte come Benjamin intendeva.

Alessandro Mezzana Lona



Walter Benjamin morì suicida per sfuggire alla Gestapo.

**LIRICA** Applausi al «Crepuscolo» wagneriano che ha aperto la stagione, diretto da Stefan Anton Reck

# Il Teatro Verdi vince la sfida sul Ring

Eccellente la prova dei cantanti Müller Lorenz, Kurt Rydl e Luana De Vol

**TRIESTE** Questo monumento dell'arte, la Tetralogia, costò a Richard Wagner quasi trent'anni di fatiche, un intero arco generazionale, ma dalla musica emanano prodigi di coerenza ed unitarietà stilistica. Sarebbe stato troppo pretendere le stesse virtù dalla globale messa in scena attuata dal Teatro Verdi, testé conclusasi con «Il crepuscolo degli dei». Se non proprio una fatica, è stato un impegno duro; in quattro anni si diluisce la memoria della ricezione, eppure, nonostante strappi e discrepanze sul progetto unico, il bilancio finale ha aspetti positivi in gran copia.

Salutari alcune correzioni in corso d'opera, quali il subentro di Stefan Anton Reck sul podio direttoriale, a corto d'esperienza specifica ma pronto a farsene una sul campo. Oltre a possedere buone doti di concertatore, Reck è un trascinatore e l'impeto che immette nella sua conduzione rende irrilevante qualche lieve disordine. Anche in quest'ultima giornata del «Ring», più che avere studiato a tavolino un itinerario, s'ispira al lavoro in sé e sul momento, ansioso di orizzonti nuovi, inseguendo le continue, magistrali trasformazioni della partitura.

Alla sua gestualità espansa l'Orchestra reagisce bene, non solo senza sfaldarsi, non solo senza quei segni d'insoddisfazione sempre in agguato per le tante ore, ma con entusiasmo e vivacità da cima a fondo. Il direttore tedesco sa cogliere musicalmente l'atmosfera del-

le scene e restituire il clima: dal passaggio iniziale, incarnato dall'accento oscuro e premonitore delle Norn, agli appelli eroici del viaggio sul Reno, nel passaggio dal sublime al volgare nel terzo atto in chiusa del secondo atto, con la musica che si torce come la cupidigia umana. Da quell'insuperabile raffigurazione dell'eroismo che è la «Marcia funebre» al sacrificio di Brunilde, profetica invocazione d'un mondo migliore e distintivo musicale della speranza.

Anche senza condividerli, la spettacolarizzazione di questa «Götterdämmerung», la regia di Walter Pagliaro, complicato allestimento realizzato dal Labo-

ratorio del Teatro, ideato da Ulderico Manani anche costumista, luci di Claudio Schmidt, colpiscono. Vi si riconosce la cifra personale di Manani, indotto dalla sua sensibilità a credere nella vulnerabilità del mito, ad aprire un dibattito storico facendo coesistere elementi tra loro lontanissimi. Immergendo il tutto in un meccanismo teatrale che soffoca, fa a meno degli spazi salutari iniettati dal nipote Wieland negli anni Cinquanta. Un'interpretazione solo a tratti sviante, dove imperdonabile è semmai un'affiorante sciattezza del guardaroba, eppure, in assenza di verifica, crediamo che, se connessa a un progetto unico del Ring, sa-

rebbe stata diversa. Nell'impossibilità di riannodare il filo, Manani punta all'autonomia del «Crepuscolo» che vede a sé.

Il regista Pagliaro si muove in sintonia. Semmai, per la molta passione, va oltre fino al sovraccarico: Sigfrido che si truoca come in un camerino, Brunilde che prepara un «picciol desco». Da recepire come risibili ingenuità? E se invece, nel primo caso, si fosse cercato il teatro nel teatro? Invero, i Ghibicunghi entrano ed escono dai palchi del Comunale, fra trucchi ed armamentario vietati, pupi, barchette e cavallino. E, nel secondo, come può Brunilde, incarnazione wagneriana dell'eterno femminino, sot-

trarsi alla sua vocazione di essere umano e non diventare anch'ella personaggio teatrale?

Il nodo da sciogliere resta sull'approccio a Wagner, un'impresa che forse non sopporta intrusioni o rimodellamenti, la concatenazione degli avvenimenti e il tono profetico appartenendo alla musica, alla sua strettissima concatenazione e alla sua assolutezza. Vocalmente affidata a una compagnia nell'insieme convincente e con alcune punte di resa eccezionale.

Il primo posto per locandina spetta a Sigfrido, anche stavolta impersonato dal tenore Wolfgang Müller Lorenz, cantante più pro-

penso al lirico che all'eroico, in grado di sfoderare intelligente musicalità con cui maschera l'affaticamento nell'impervio racconto finale. Altrettanto temibile per durata e tessitura, il «Wie Sonne lauter» affidato nell'ultimo atto a Brunilde, risolto da Luana De Vol con inarrivabili emotività e pienezza di mezzi. Il suo duetto con Lioba Braun, voce vellutata, capace di delicatezze infinite, interpretante la sorella Waltraute, va additato come uno dei momenti più alti della serata.

Emozioni diverse scaturiscono dagli altri interpreti: da Kurt Rydl, Hagen per definizione, dominante cupamente sull'intera opera, tanto consumato da dare adeguata voce a tutte le frodi ed alle negatività possibili. Gli è vicino, identico nella cattiveria, l'Alberico di Oskar Hillebrandt.

Rilevanti le prestazioni e l'intensità vocale sfoderate dalla sventurata Guttrune di Anna Katharina Behnke e dal Gunther di Jürgen Linn. Ammirevoli le Norn di Julia Oesch, delle stesse Braun e Behnke ed espressive le Figlie del Reno con Rosa Ricciotti, Ulrike Pichler-Steffen ed Olga Alexandrova. Possente, determinante l'intervento del Coro istruito da Marcel Semina-ra.

Festa, addobbi floreali ed Inno, ma pubblico contagiato dall'impresa e attentissimo per oltre quattro ore. Lancio di fiori ed applausi intensi a tutti, scroscianti per De Vol e Rydl, già eletti beniamini. Si replica fino al primo dicembre.

Claudio Gherbitz



Anna Katharina Behnke (Guttrune), nella foto Parenzan.



Da sinistra, Wolfgang Müller Lorenz (Sigfried) e Luana De Vol (Brünhilde) nel «Götterdämmerung». (Foto Parenzan)



Curioso dono del tenore Luciano Pavarotti regala al padre un torneo di bocce per il compleanno

**MODENA** Davvero curioso il regalo che Luciano Pavarotti ha voluto fare a suo padre Fernando, che ha compiuto 89 anni. Il tenorissimo ha «donato» al papà un... torneo di bocce, che si è concluso venerdì sera sui campi della Polisportiva Sacca. Fernando Pavarotti è appassionato di bocce e si ritrova spesso a giocare alla Sacca, assieme agli amici: ieri sera, anche il figlio tenore ha voluto provare a «sfidarlo», ma è stato battuto. Poi «Big Luciano» si è seduto a un tavolo e ha giocato a briscola, contro tre avversari, con alterna fortuna. Al termine del torneo, lo stesso tenore ha premiato i vincitori.

«Era il regalo che papà mi aveva chiesto, e sono contento di averglielo fatto», ha commentato Pavarotti, che si è concesso una pausa fra i suoi tanti impegni professionali che lo attendono nel mondo. Presente alla serata anche la storica corale Rossini, dove sia Fernando che Luciano hanno militato.

**MUSICA** Classici come l'«Ave Maria» di Gounod e la natalizia «Adeste fidelis» nel nuovo album-progetto

## Antonella Ruggiero, una sacra «luna crescente»

L'ex vocalist dei Matia Bazar si apre alla spiritualità e alla lirica

**MILANO** Ora, canta, et labora. È un album che scava nell'animo, alla ricerca della verità e del trascendente, quel «Luna Crescente» (Sacra) con cui Antonella Ruggiero torna in questi giorni sul mercato del disco per spingere un po' più in là le sue intenzioni d'interprete.

Un atto di fede per voce solista, col contorno di archi e percussioni, presentato l'altra sera sull'altare di San Bovio, graziosa chiesetta rannicchiata tra il freddo e le caligini dell'hinterland milanese.

Stanca di cavalli bianchi e vacanze romane, l'ex Matia Bazar con questo nuovo album si toglie il burka del pop per viaggiare nella spiritualità di armonie senza tempo.

Il «Kyrie» di quella «Missa Luba» composta da Guido Haazen nel Congo degli anni Sessanta è l'immagine più a fuoco, l'emblema assoluto, di una raccolta di inni sacri e canzoni laiche rilette attraverso la lente della fede.

Tutto in forma minimalista, col prezioso sostegno dell'Arkè Quartet e del percussionista Ivan Ciccarelli.

Non mancano momenti più o meno fondamentali della canzone liturgica come l'«Ave Maria» di Charles Gounod o il «Gloria» della «Missa Criolla» di Ariel Ramirez, l'«Adeste Fidelis» o la baciata «Aria sulla quarta corda», ma il senso dell'album sta forse in composizioni relativamente recenti come «Ochi di bambino» di Carlo Cantini o quel «Corale cantico» già racchiuso tra i solchi di «Libera», gemma discografica un po' sottovalutata della Ruggiero '96.

«Questo disco è la sum-



Antonella Ruggiero ha presentato il nuovo disco.

ma della ricerca sulla musica sacra che porto avanti da un anno» spiega Antonella, presentatasi in scena con un candido kimono bianco a metà strada tra la geisha e Celine Dion.

«Dopo il mio ultimo Sanremo, infatti, ho deciso di togliermi dal gran serraglio

della musica popolare e seguire altre strade.

Anche perché penso che il pop vero sia finito negli anni Ottanta e che oggi si viva di rimasugli».

Nessuna nostalgia per l'epopea di «Mister Mandarin».

«Ancora oggi considero la mia permanenza nei Matia Bazar una specie di servizio militare; quattordici duri anni di naja rive-

lati utilissimi per capire me stessa e il mondo che mi girava attorno. E in questo album come «Registrazioni moderne» in cui rileggevo il passato attraverso ottiche attuali, ha avuto la sua funzione terapeutica, consentendomi di metabolizzare quello strappo e

di cambiare vita. Al di là di tutto, però, mi sento ancora una cantante pop e se Sanremo chiamasse difficilmente riuscirei a dire di no».

Proprio per questo è già quasi pronto pure un nuovo album di canzoni. «Lo sto realizzando con l'apporto di giovani autori, ma non vorrei darlo alle stampe prima di un anno, visto che nei concerti vorrei seguire la strada del sacro ancora per un po'» ribadisce.

«Sul panorama musicale femminile prediligo le interpreti autonome, che non si fanno condizionare. Gente come Carmen Consoli o, volendo lo sguardo anche all'estero, come Bjork e Laurie Anderson».

Intanto, però, anche se sospeso tra pop e chiesa, il cammino di Antonella si trova ad incrociare quello della Callas. «Nell'ottobre del 2002, a Venezia, sarò Medea in un allestimento curato da Barberio Corsetti».

Paride Sannelli

Dopo il divorzio Cruise e la Kidman insieme a Natale per il bene dei loro due figli

**LOS ANGELES** Prima la decisione di passare il prossimo Natale insieme per il bene dei figli; ora l'accordo per la custodia dei bambini e per la spartizione dell'ingente patrimonio stimato intorno ai 250 milioni di dollari, oltre 500 miliardi di lire.

La coppia (ormai sciolta) Tom Cruise-Nicole Kidman pare aver ritrovato un po' di armonia dopo la rottura, della loro decennale unione. I due, infatti, sono giunti a un accordo per la custodia dei due figli adottivi Isabella, 8 anni, e Connor, 6 anni.

Recentemente l'attore di «Rain Man», ora fidanzato con l'attrice spagnola Penelope Cruz, aveva detto in una intervista che sia lui che la ex moglie volevano crescere insieme i loro bambini, nonostante il divorzio.

La coppia si era separata lo scorso agosto e dopo una serie di scaramucce e battute al vetriolo che erano intercorse a distanza fra i due. A volere la fine dell'unione era stato Tom. Pare che a farlo andare su tutte le furie fosse stata la decisione della Kidman di abortire quando incinta del loro primo figlio.

Con «Terra di mezzo» Il poeta milanese Luciano Erba ha vinto il premio «Dino Menichini»

**UDINE** Il poeta milanese Luciano Erba, con l'opera «Terra di mezzo» (Mondadori), è il vincitore della terza edizione del Premio nazionale di poesia «Dino Menichini», promosso dall'associazione «Gran fabula» di Udine, in collaborazione con l'Assindustria friulana, la Fondazione Crup, Provincia e il Comune di Udine.

La giuria del premio, presieduta da Giuseppe Petronio, ha individuato l'opera vincitrice in una rosa di oltre 60 pubblicazioni editte da prestigiose case editrici nazionali. «Il libro di Luciano Erba - si legge nella motivazione - è certamente importante nella lunga carriera dell'autore e ha il merito di porsi come un punto d'arrivo dell'esperienza letteraria del Novecento».

Nel corso della premiazione, svoltasi ieri nella sede dell'Assindustria di Udine, sono stati proclamati anche i vincitori, ex aequo, del secondo premio: Giancarlo Baroni, autore della raccolta poetica «Cambiamenti» (Mobydick), e Gabriele Zani, autore dell'opera «I rimanenti» (Pequod).

**pronti,**

**via!**

l'occasione di fare casa  
con sconti dal **25** al **75%**

Le ultime lire da spendere bene

a Spilimbergo e Tricesimo,  
dal 3 novembre

aperto tutti i giorni,  
con domenica e lunedì

5000 metriquadri di alto design

**delfabro**

a Spilimbergo in Via dei Ponti, 7 T 0427.40226  
a Tricesimo in Via Nazionale, 11 T 0432.851170  
a Udine in Via Pussolle, 7 T 0432.204221  
www.delfabro.com







Continuaz. dalla 26.a pagina

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 via Battisti casa signorile d'epoca: salone, cinque stanze, cucina con ripostiglio, doppi servizi, poggiorio, cantina, soffitta, ascensore. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 via Caprin primingress ultima disponibilità: soggiorno, due stanze, cucina, bagno, riscaldamento autonomo. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 Zovenzoni appartamento elegantemente ristrutturato in casa d'epoca: doppio salone, tre stanze, cucina abitabile, tripli servizi, riscaldamento autonomo. (A00)

**LIGNANO** 0431/71296 Mercato Appartamento 2° piano: due terrazze. 230.000.000. (FIL47)

**LIGNANO** 0431/71296 Mercato Appartamento. 100 metri spiaggia monolocale arredato 1° piano. 100.000.000. (FIL47)

**MONFALCONE** ALFA 0481/798807. Affarone! Tricamere autonomo, soggiorno, cucinetta, servizio... libero, giardino privato, solo 155.000.000. (C00)

**MONFALCONE** ALFA 0481/798807. Romans d'Isone: appartamento spazioso due livelli, ingresso indipendente, autoriscaldato... ottimo prezzo! (C00)

**MONFALCONE** Gabetti Opimm 0481/44611 appartamento buono condizioni ampio soggiorno cucina abitabile due matrimoniali bagno taverna. (C00)

**MONFALCONE** Gabetti Opimm 0481/44611 via F.lli Rosselli ufficio di circa 100 mq completamente ristrutturato ottime rifiniture disponibili immediata. (C00)

**RONCHI** Gabetti Opimm 0481/44611 locale commerciale in zona di forte passaggio ampie vetrine fronte strada mq 115 più interrato 90 mq. (C00)

**RONCHI** Gabetti Opimm 0481/44611 zona residenziale nuovo appartamento soggiorno angolo cottura bicamere bagno terrazze cantina e garage. (C00)

**RONCHI** Vermegliano ottima villetta 250 mq salone cucina 3 stanze 2 bagni mansarda taverna giardino garage 420.000.000. Piramide 2 339/6802469. (A00)

**ROSSETTI** alta vendo lussuoso appartamento cucina salone due camere doppi servizi poggiorio box. Tel. 333.3212913. (A13987)

**SISTIANA** centro villa unifamiliare su due livelli di 150 mq ciascuno con pertinente giardino di 700 mq garage separato, possibilità di ampliamento. Vendita di ulteriori 1550 mq edificabili adiacenti. Prezzo impegnativo. No perditempo. No intermediari. - Tel. 338/8885302. (A13873)

**VIA** Rossetti posto auto scoperto impresa vende direttamente. 040/634412. Telefonare oppure 3491942011. (A13775)

**Z. CASABELLA: ROIANO** palazzina in costruzione: soggiorno, cucina, una/due stanze, doppi servizi, ampie terrazze, box auto. 040/309166. (A13980)

**Z. CASABELLA: ROIANO** palazzina in costruzione: ultimo attico con mansarda, soggiorno doppia altezza, cucina, due stanze, doppi servizi, ampie terrazze, box auto. 040/309166. (A13980)

**Z. CASABELLA: BELPOGGIO** ultimo piano ristrutturato, salone angolo, caminetto, cucina abitabile, tre camere, doppi servizi, poggiorio, soffitta, serramenti, riscaldamento autonomo, ascensore. 040/309166. (A13980)

**Z. CASABELLA: PONZANO** pronto ingresso: attico su due piani salone, cucina, due stanze, terrazze prendisole, doppi servizi, garage, cantina. MUTUO REGIONALE. 040/309166. (A13980)

**3 IMMOBILI** AFFITTO Feriale 2200 - Festivo 3500

**2 IMMOBILI** ACQUISTO Feriale 2200 - Festivo 3500

**A.A.A. CERCHIAMO** soggiorno, 2 stanze, cucina, bagno, massimo 210.000.000. Definizione immediata. Studio Benedetti 040/3476251. (A00)

**ZONA** via Rossetti nostro cliente cerca alloggio in palazzina recente composto da salone, tre stanze, studio, cucina, due bagni, terrazzo, box o posto auto. Trattative riservate. Segnalare offerte Immobiliare Borsa 040/368003. (A00)

**3 IMMOBILI** AFFITTO Feriale 2200 - Festivo 3500

**A.A.A. CERCHIAMO** salone, 2-3 stanze, cucina, 1-2 bagni. Persone referenziate. Massimo 2.000.000 mensili. Studio Benedetti 040/3476251. (A00)

**A.A. ALVEARE** 040/638585 Giulia laterale, buone condizioni, soggiorno, cucina, matrimoniale, cameretta, bagno, 750.000. (A00)

**Continua in 32.a pagina**

## LO SLOVENSKI DEJELNI ZAVOD ZA POKLICNO IZOBRAVEVANJE L'ISTITUTO REGIONALE SLOVENO PER L'ISTRUZIONE PROFESSIONALE

COMUNICA CHE NEI PROSSIMI GIORNI  
AVRANNO INIZIO I CORSI DI SLOVENO.

Per l'iscrizione ed ulteriori informazioni rivolgersi alla segreteria, tel. 040-566360. I corsi sono stati approvati dalla Giunta regionale e saranno finanziati da:

- Direzione Generale Occupazione e Affari Sociali Fondo Sociale Europeo
- Regione Autonoma Friuli - Venezia Giulia Direzione regionale Formazione Professionale
- Ministero del lavoro e della previdenza sociale

## PIÙ GENTE LO SA, PIÙ GENTE VERRÀ.



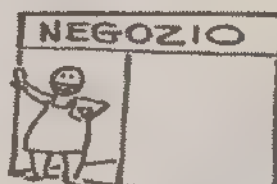
Per le vostre offerte speciali, l'inaugurazione di una nuova attività, i saldi, le promozioni, gli sconti, gli inviti, vi mettiamo a disposizione questa rubrica e i nostri lettori. Occupate questo spazio prima che lo facciano i vostri concorrenti.



**A. MANZONI & C. Spa**

TRIESTE - Via XXX Ottobre 4 Tel. 040.6728311- 366565 Fax 040.366046

### OPPORTUNITÀ COMMERCIALI



**Fiera Udine**

16-19 novembre 2001 Orario continuato 10.00 - 17.00

# IdeaNatale

11ª Fiera nazionale dell'artigianato, arte, regali



www.fieraudine.it  
www.ideanatale.it

Sponsor ufficiale

CASSA DI RISPARMIO DI UDINE E PORDENONE SPA

CARITRE

**L. 2000 di sconto sul biglietto intero**

**Vinci Un Gioiello**

Ritagli questo coupon e lo consegna all'ingresso di IDEANATALE: avrà diritto allo sconto di lire 2000 sul prezzo del biglietto (lire 10.000 anziché lire 12.000).

Attenzione questo biglietto vale solo oggi

18 novembre 2001

Ma se preferisce visitare IDEANATALE domani, compri di nuovo il PICCOLO: troverà un altro coupon

ARTE ORAFA

Partecipi al concorso "Vota e vinci il gioiello più bello" esposto nelle vetrine delle Aziende potrà partecipare all'estrazione e vincere il gioiello più votato dal pubblico. Venga oggi, 18 novembre 2001, alla mostra ARTE ORAFA e compili il coupon da imbucare nell'urna al padiglione n.7.

Il gioiello più bello è: ditta \_\_\_\_\_

COMPILATO DA: nome \_\_\_\_\_ cognome \_\_\_\_\_

via \_\_\_\_\_ città \_\_\_\_\_

telefono \_\_\_\_\_

"Autorizzo il trattamento e la comunicazione dei dati sopra citati, anche tramite terzi, a fini statistici, di marketing e promozionali".

firma leggibile \_\_\_\_\_

### RESIDENCE SAN GIOVANNI

RESIDENCE SAN GIOVANNI

Stiamo realizzando in posizione tranquilla 2 SIGNORILI PALAZZINE CON VISTA MARE. Appartamenti di varie misure, 1-2 bagni, 2-3 stanze, 2 posti macchina, cantina e terrazze.

Attico 122 mq con 60 mq di terrazza

Consegna fine 2003



VIA SCOMPARINI (ZONA FIERA)  
Ultime disponibilità, consegna fine 2001  
Appartamento Il Piano mq 86 con cantina e terrazze, garage

Per informazioni  
Tel. 040 54571  
329 2167055  
328 7232149

**COMAR COSTRUZIONI**  
Staranzano - Via Trieste, 205  
Tel. 0481.712300

## Sagrado

Splendida Villa a schiera con giardino di proprietà, ingresso indipendente, taverna.

**Fiera Udine**

**16 - 19 novembre 2001**  
Orario Continuato: 10.00 - 22.00

# Idea Natale

13<sup>a</sup> Fiera nazionale dell'artigianato, arte, regalo

## DA NON PERDERE (padiglione 7)

DOMENICA 18 NOVEMBRE ore 11.00

Paolo Scandaletti intervista e presenta l'ultimo libro di:  
**Sveva Casati Modignani - "Vicolo della duchessa"** (edizioni Sperling & Kupfer).  
Nel corso dell'incontro l'attore Paolo Fagiolo leggerà alcuni brani del libro.

## DA VEDERE

**ARTIGIANATO** con Villanova

**ARTIGIANATO** con Villanova

**ARTIGIANATO** con Villanova

**ARTIGIANATO** con Villanova

**ARTIGIANATO** con Villanova

## DA FARE

**ARTIGIANATO** con Villanova

**ARTIGIANATO** con Villanova

## INFO

**ARTIGIANATO** con Villanova

**ARTIGIANATO** con Villanova

Sponsor ufficiale



CASSA DI RISPARMIO  
DI UDINE E PORDENONE SPA



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI-VENEZIA GIULIA



Provincia di Udine



CAMERA DI COMMERCIO DI UDINE

UDINE MADE IN FRIULI I.C. 091



## LA TUA CASA IDEALE NASCE DA UN PICCOLO SPAZIO.

Se avete il problema di trovare o vendere casa,  
avete già trovato il modo di risolverlo.

Pubblicate un annuncio economico sulle pagine de IL PICCOLO.

Questo piccolo spazio vi farà ottenere un grande risultato:  
mettendovi in contatto con un mercato che fa affidamento sugli  
annunci economici come su un mezzo indispensabile per acquistare,  
per vendere, per fare affari.

**ANNUNCI ECONOMICI.  
IL PICCOLO TI AIUTA.**

Continuaz. dalla 31.a pagina

**A.A. ALVEARE** 040/638585  
Gretta villetta arredata, 1.0  
ingresso, saloncino, due stanze,  
bagno, cucinetta, giardino,  
netto, 1.400.000.  
(A00)

**A.A. ALVEARE** 040/638585  
Stazione, arredato, non residenti,  
tinello, cucinino, camera,  
cameretta, bagno,  
650.000. (A00)

**APPARTAMENTO** vuoto in  
casa d'epoca vicino viale XX  
Settembre, quarto piano,  
ascensore 120 mq grande salone,  
pranzo, due camere, cameretta  
cucina bagno cantina e una incredibile  
terrazza-giardino di 60 mq, tranquilli-  
ssima! Riviera 040/224426.  
(A00)

**ARREDATI** via San Nicolò ri-  
finiture di lusso: soggiorno  
con cucinotto, matrimoniale,  
bagno. Canone 1.600.000  
mensili. Immobiliare Borsa  
040/368003.  
(A00)

**DOMUS** Marina affittasi ampio  
magazzino con vano servizi  
e ripostiglio, accesso strada  
e doppio ingresso. Tel.  
040/366811.  
(A00)

**LOCALI** Gatterti adatto depo-  
sito-rappresentanza, ampio  
passo, carroia, canone  
1.300.000 mensili - via More-  
ri 67 metri quadrati ampie  
vetrine, canone 800.000 mensili -  
via Caprin al grezzo circa  
120 metri quadrati con vetrine  
di esposizione. Immobiliare  
Borsa 040/368003.  
(A00)

**SEZIONI** di magazzino per  
stoccaggio, trasformazioni e  
lavorazioni logistica della di-  
stribuzione con mezzi di sol-  
levamento, in Zona industria-  
le delle Noghere. Inviare ri-  
chieste scritte via fax  
040/231529 e/o 231568.  
(A13957)

**VIUOTO** via dei Berlam saloni-  
cino, matrimoniale, cucina,  
servizi separati, canone  
800.000 mensili - via Gatterti

signorile ottime condizioni:  
salone, due stanze, cucina,  
doppi servizi, canone  
1.300.000 mensili. Immobiliare  
Borsa 040/368003.  
(A00)

## 4 LAVORO

OFFERTA

Fenale 2200 - Festivo 3500

Si precisa che tutte le inserzioni relative a of-  
ferte di impiego-lavoro devono intendersi ri-  
ferite a personale sia maschile che femminile  
(art. 1, legge 9/12/77 n. 803). Gli inserzio-  
nisti sono impegnati ad osservare la legge.

**A.A.A. CASA** di riposo cerca  
addetta/o alle pulizie rego-  
larmente iscritto. Telefonare  
040/638200.  
(A13688)

**A.TRIESTE CORSI** di forma-  
zione gratuiti per poter esse-  
re assunti con la mansione di  
centralinista. Informazioni  
lun.-ven. 9-13 040/632562.  
(A13392/4)

**A. MANPOWER** Gorizia ri-  
cerca urgentemente respon-  
sabile di selezione con for-  
mazione umanistica e otti-  
ma predisposizione rapporti  
interpersonali per struttura  
interna. Tel. 0481/538823.

**A. SPA** fortissima crescita ri-  
cerca venditori esperti e un  
team leader per soddisfare  
clientela industriale su ap-  
puntamenti fissati dall'azienda.  
Guadagno medio ruolo/  
capacità 7/12 milioni mensili.  
Numero verde 800203202.  
(Fil2017)

**A.D.P.M.** cerca personale se-  
rio per distribuzione pubbli-  
cità no vendita 1.200.000  
mensili. Presentarsi dal lunedì  
al venerdì via Gravis 1/1  
ore 18-19. No informazioni  
telefoniche. (A12169)

**ADECCO GORIZIA** cerca sco-  
po assunzione periti, operai  
turnisti, addetti alle macchi-  
ne, magazzinieri, manuten-  
tori meccanici, segretarie stu-  
dio legale. Tel. 0481/533000.  
(B00)

**ADECCO** Trieste assume un  
autista patente ADR, due car-  
rellisti, elettricisti industriali,  
motoristi navali, manutento-  
ri elettromeccanici, due mec-  
canici auto, un elettrauto,  
faccini in albergo, operai  
generici turnisti. Via Vene-  
zian, 5. Tel. 040/3223502.  
(A00)

**AGENZIA** marittima cerca  
personale pratico portuale  
ufficio. Buona conoscenza in-  
glese. Fermo posta Trieste  
Centrale C.I. AE0008703.  
(A13760)

**AGENZIA** seleziona persona-  
le buona capacità dialettica  
per lavoro di vendita telefo-  
nica. Tel. 040/3481053.  
(A13878)

**AGENZIA** seleziona volti  
nuovi settori moda, pubbli-  
cità, televisione, cinema. Provi-  
no gratuito tel.  
02-48517998. (Fil1/4)

**AMBOSESSI** cercasi per lavo-  
ro di selezione/trascrizione  
dati. Tel. 077/6319088.  
(Fil35)

**AMBOSESSI** cercasi per lavo-  
ro di selezione/trascrizione  
dati. Tel. 0776319088.  
(Fil35/4)

**APPRENDISTA** parrucchie-  
ra/e o mezza lavorante a  
tempo pieno cerco. Tel.  
339.3614492. (A13991)

**ASSUMIAMO** commessa/o  
anche part-time per negozio  
centralissimo gradita espe-  
rienza telefonare 9-12.  
040/368519.  
(A13977)

**AZIENDA** in forte sviluppo  
ricerca per inserimento pro-  
prio organico ragioniere/a o  
neolaureato/a in economia e  
commercio. Scrivere a perso-  
nale.rt@libero.it  
(A13641)

**AZIENDA** industriale cerca  
impiegato/a contabile max  
40.enne esperto contabilità  
ordinaria e paghe, disponibi-  
lità immediata. Inviare c.v. a  
fermo posta Trieste 17 c.i.  
AE8094368. (A13940)

Continua in 40.a pagina

# LANCIA

Lancia Lybra 1.9 jtd LX



Benessere all inclusive

Di serie: climatizzatore Dual Zone, Abs con EBD, Bose® Sound System con sette altoparlanti, cerchi in lega leggera, interni in Alcantara®, volante in pelle.

Con Formula la pagate in 24 mesi  
con piccole rate da L.400.000.

2 anni di assicurazione furto e incendio  
e 2 anni di garanzia inclusi nel prezzo.



STIME  
GRATUITESTIME  
GRATUITE

LARGO BARRIERA VECCHIA 16 - TRIESTE TEL. 040/636128 r.a.  
**www.cuzzot.com**

## APPARTAMENTI

**UNIVERSITÀ** adiacenze - via Sottoripa, in signorile palazzo 40ennale con ascensore ottimo e luminoso, bell'appartamento: atrio, soggiorno, cucina ab., due camere, bagno, servizio, due ampi terrazzini, cantina. L. 185.000.000.

**UNIVERSITÀ**, epoca, signorile, luminosissimo: atrio, salone, cucina ab., camera, cameretta, bagno, cantina. L. 180.000.000.

**CARPISON**, epoca, signorile, ottimo, luminosissimo: atrio, salone, cucina ab., camera, cameretta, bagno, nuovo, servizio. Serramenti in alluminio, termoautonomo. L. 184.000.000.

**CANOVA**, stabile anni 50, buone condizioni, ampia metratura: atrio, soggiorno, cucina ab., due matrimoniali, cameretta, bagno, servizio, rip., cantina. Termoautonomo. L. 180.000.000.

**COMMERCIALE** adiacenze, splendida vista mare, in palazzina anni 70 tipo signorile. Ottimo. Rifinitissimo atrio, salone, cucina ab., due matrimoniali, cameretta, spogliatoio, rip., due bagni, due terrazzi, cantina, posto auto nel garage. Caldaia e strada privata nuove. L. 500.000.000.

**TRIBUNALE** adiacenze, signorile d'epoca, buone condizioni, circa 200 mq: atrio, salone, stanza da pranzo, cucina abitabilissima, tre camere, cameretta, grande bagno, lisciaia, due poggioli. Ascensore. L. 420.000.000.

**TONELLO**, 35ennale, stabile rifatto a nuovo, vista mare, ultimo piano con ascensore: atrio, salone, cucina ab., tre camere, bagno, ripostiglio con finestra, tre poggioli, cantina. Termoautonomo. L. 272.000.000.

**MOLINO A VENTO**, vista stupenda su S. Luigi, ottimo 4° piano con ascensore: atrio, soggiorno, cucina ab., matrimoniale, bagno, terrazzo. Rinnovato, serramenti in alluminio, termoautonomo. L. 137.000.000.

**INIZIO GAMBINI**, 40ennale, tetto e facciate nuove, ascensore, vista aperta, luminoso, ottimo rinnovato fin dagli impianti: atrio, soggiorno, cucina ab., matrimoniale, bagno, rip. terrazzo. L. 147.000.000.

**VIALE MIRAMARE**, piano alto esposto a sud. Vista mare. Stabile rinnovato. Appartamento rifatto a nuovo con materiali di prima scelta. Camere esposte sul verde. Atrio, salone, cucina ab., due camere, due bagni uno con vasca idromassaggio, rip., due cantine. Termoautonomo, serramenti in alluminio. L. 220.000.000.

**SAN FRANCESCO-GALLERIA**, in 40ennale stabile signorile pregiatissimo piano alto luminosissimo e totalmente al riparo del traffico: atrio, salone, cucina ab., disimpegno, camera, cameretta, bagno, rip. Offerta occasionissima. L. 213.000.000.

**TRIBUNALE ADIACENZE**, vista aperta verso l'Università, ultimo piano con ascensore di uno stupendo palazzo d'epoca: atrio, salone, cucina ab., disimpegno, camera, cameretta, bagno, servizio, armadi a muro, veranda, soffitta, cantina. Circa 100 mq. L. 210.000.000.

**LARGO MIONI** adiacenze 30ennale 7° piano attico vista aperta, signorile: atrio, salone, cucina ab., matrimoniale, due camerette, due bagni, rip., balcone, ampio terrazzo abitabilissimo. L. 235.000.000.

**OPICINA**, adiacenze Via di Monrupino in complesso 50ennale di tre palazzine sito in incantevole posizione posta nel verde e con giardino condominiale: atrio, soggiorno, cucina ab., disimpegno, due camere, bagno, terrazzo verandato, cantina, parcheggio a volontà. L. 170.000.000.

**COMMERCIALE ALTA**, incantevole vista mare e golfo in 25ennale complesso già rinnovato, stupendo alloggio lievemente mansardato che prende tutto l'ultimo piano: atrio,

salone, cucina abitabilissima, disimpegni, tre camere, doppi servizi, ripostigli sottotetto, terrazzo, due terrazzini, grande box auto e posto auto scoperto. L. 470.000.000.

**CONTI**, adiacenze, epoca, buone condizioni: atrio, cucina abitabilissima, camera, cameretta, bagno, rip. Serramenti in alluminio. L. 75.000.000.

**GATTERI ALTA**, epoca, palazzo ben tenuto, impianto gas nuovo: atrio, soggiorno, cucina ab., matrimoniale, bagno, rip. L. 106.000.000.

**MOLINO A VENTO ALTA**, 25ennale, luminosissimo appartamento dove si gode del silenzio: atrio, soggiorno, tinello con angolo cottura, matrimoniale, bagno, rip., poggolo. Condizioni ottime. L. 138.000.000.

**V.LE XX SETTEMBRE** adiacenze, stupenda vista aperta città e collina, in palazzo d'epoca lussuoso con ascensore, stupendo ultimo piano d'ampia metratura: atrio, salone, cucina abitabilissima, due camere, bagno, servizio, cantina. Condizioni splendide, serramenti interni ed esterni nuovi in mogano, termoautonomo. L. 260.000.000.

**FABIO SEVERO ALTA**, 30ennale piano alto e luminoso, vista aperta, condizioni ottime: atrio, soggiorno con angolo cottura, due camere, stanziolo, doppi servizi, soffitta, ampio terrazzo e balcone. Posteggio condominiale. L. 240.000.000.

**SERVOLA**, stupenda vista mare, in particolare palazzina d'epoca ristrutturata a nuovo: atrio, soggiorno, cucina ab., matrimoniale, bagno, rip. Appartamento rinnovato, serramenti in alluminio, termoautonomo. L. 155.000.000.

**COMMERCIALE**, epoca, medie condizioni ampio appartamento: atrio, salone, cucina ab., tre camere, doppi servizi, ampio terrazzo nella totale privacy. Termoautonomo. L. 180.000.000.

**VIA COLOGNA**, in palazzo d'epoca rinnovato stupendo appartamento primo ingresso rifatto totalmente a nuovo. Porte in legno massello: atrio, soggiorno, cucina ab., arredata, matrimoniale, cameretta, due bagni arredata, due ripostigli, armadio a muro. Termoautonomo, serramenti in alluminio. L. 260.000.000.

**PENDICE SCOGLIETTO**, epoca, signorile nel verde e nel silenzio del giardino condominiale, vista aperta, luminosissimo: atrio, saloncino, cucina ab., tre camere, stanziolo, bagno, servizio, due balconi, cantina. L. 270.000.000.

**VIA BATTISTI**, epoca, appartamento di circa 185 mq da rinnovare: atrio, due saloni, cucina abitabilissima, due grandi camere, camera, bagno. Termoautonomo. L. 220.000.000.

**VIA CARLI**, epoca, luminosissimo ed ampio ultimo piano dotato di vista mare: atrio, salone, cucina ab., camera, cameretta, bagno, servizio. Posizione e zona ottime. Facilità parcheggio. L. 180.000.000.

**HERMET**, signorile, epoca: atrio, ampio soggiorno, cucina ab., camera, bagno, servizio, cantina. L. 115.000.000.

## AFFITTI

**CATULLO-UNIVERSITÀ**, arredato camera con due letti, camerino un letto, cucina ab., arredata e con elettrodomestici, bagno, poggolo. Affittasi L. 700.000. Mensile per studenti uso transitorio.

**VIA ROMA**, ufficio in palazzo signorile: atrio, salone, quattro stanze, vano caldaia, servizio. Già arredato e con telefoni e computer. Affittasi sei + sei. L. 1.450.000. Mensili.

**VIA GATTERI**, affittasi piccolo locale con due vetrine. L. 400.000. Mensili.

**VIA PICCARDI**, piccolo locale d'affari con foro già adibito a bar ora vuoto. Affittasi. L. 500.000. Mensili.

**VIA RISORTA**, affittasi piccolo locale uso magazzino o laboratorio. L. 600.000. Mensili.

## VILLE CASE E TERRENI

**STRADA COSTIERA**, lato mare posizione e vista incantevole, stupenda villa anni 60 rifatta a nuovo nell'83: salone, cucina ab., tre camere, cameretta, tre bagni, vari disimpegni, ampia taverna con caminetto, cantina, lavanderia, centrale termica. Due ampi terrazzi, balcone e soffitta. Barbecue in un terrazzo. La villa è dotata di spiaggia privata, piscina. Impianto di illuminazione su tutto il giardino, allarme ad infrarossi, serramenti in alluminio. L. 1.380.000.000. Informazioni previo appuntamento ns. ufficio.

**FERNETTI**, terreno circa 20.000 mq ad indirizzo commerciale-artigianale. Indice di fabbricabilità 1 mc/1mq. Già urbanizzato e pianeggiante. L. 1.500.000.000. Informazioni previo appuntamento ns. Ufficio.

## BOX

**FABIO SEVERO - altezza FORO ULPIANO** ampio box auto al chiuso adatto ad ampia autovettura. L. 50.000.000.

**LARGO BARRIERA**, magazzino mq 100 con passo carrabile, vano unico fornito di acqua e luce. Altezza circa 5 m sopralcabile. L. 160.000.000.

## ATTIVITÀ COMMERCIALI

**CENTRALISSIMA** ed aviatissima attività no alimentare in posizione strategica. L. 500.000.000. Contratto affitto nuovo. Qualsiasi informazione d/o ns. uffici.

**ZONA ROSSETTI**, vendita e noleggio audiovisivi e vendita articoli da regalo in locale di circa 45 mq più sopralcabile di vendita cedesi compreso il distributore automatico di cassette. L. 50.000.000.

## LOCALI D'AFFARI

**VIA VERGERIO**, magazzino con accesso auto e possibilità carico scarico merci di 260 mq alto 4,30 m. L. 480.000.000. Informazioni solo ns. uffici.

## RICHIESTE ACQUISTO

**BAIAMONTI-SERVOLA**, cercasi soggiorno, una-due camere, cucina, bagno. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**ROZZOL-FIERA-SETTEFONTANE**, cercasi soggiorno, due camere, cucina, bagno. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**CERCHIAMO IN ZONA GRETTA** appartamento con vista mare sui 100-120 mq più terrazzo e posto auto. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**CERCHIAMO URGENTEMENTE** zona ROIANO - Viale MIRAMARE soggiorno, una-due camere, cucina, bagno. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**CERCHIAMO URGENTEMENTE** zona S. LUIGI soggiorno, una-due camere, cucina, bagno, poggolo. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**CERCHIAMO URGENTEMENTE** appartamenti zone UNIVERSITÀ nuova e UNIVERSITÀ vecchia. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**SAN VITO - CARLO ALBERTO - RIVE** cercasi appartamento d'ampia metratura, luminoso, piano alto, ascensore. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**CERCHIAMO URGENTEMENTE** casetta con giardino zona S. LUIGI o SAN GIOVANNI. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**CERCHIAMO ad OPICINA** soggiorno, una-due camere, cucina, bagno, poggolo, posto auto. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**CERCHIAMO** appartamenti centrali qualsiasi metratura per selezionati clienti. Anche se da rimodernare. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**se ha un appartamento da vendere  
non perda tempo telefoni a**

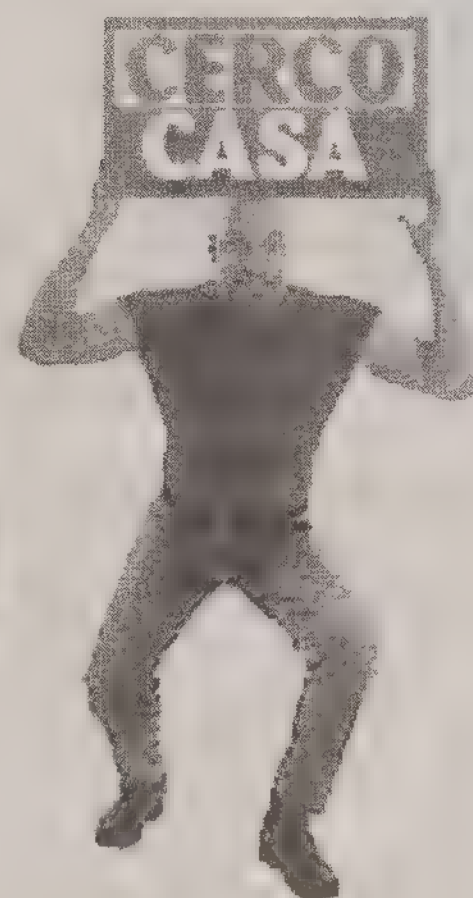
CUZZOT



040.636128



**VENDERÀ  
SUBITO  
IN CONTANTI  
COL MASSIMO  
REALIZZO**



# Gallery Casa

Le proposte del Gruppo Immobiliare ProgettoCasa - Gallery



Per acquistare o vendere casa consulta anche il nostro sito  
**www.gallery-immobiliare.com**

**040-368283**  
P.zza del Ponterosso, 6  
Trieste  
lun-ven 9-13 15-19  
sab 10-12.30

**Progetto Casa GALLERY**  
040-7600250  
Piazza Tommaso, 4/a - Trieste  
lun-ven 9-13 / 15-19 sab 10-12.30

**fine a 150 milioni**  
**ZONA BAIAMONTI** piano alto, tinello, angolo cottura, matrimoniale, bagno con vasca, ripostiglio, balcone, cantina, € 51.645,99 (100 MIL) Cod.422/P PROGETTODCASA 040/368283

**MULINO A VENTO** Vicinanze appartamento ristrutturato e completamente arredato in palazzo d'epoca, ingresso con armadio a muro, soggiorno, cucina, due camere, bagno, termoautonomo. € 71.271,05 (138 MIL) Cod.343/P PROGETTODCASA 040/368283

**USO INVESTIMENTO** nuda proprietà V.Pascoli in bella palazzina piano alto, ascensore, vista aperta/verde, grande salone, cucina, matrimoniale, camerino amplabile, servizi, veranda. Cod.451/P PROGETTODCASA 040/368283

**CENTRALISSIMI PRIMINGRESSI** In palazzo d'epoca ristrutturato, monolocale/appartamenti varie metrature/tipologie, balconi, ascensore, termoautonomo. Da € 77.468,53 (da 150 MIL) Cod.436/P PROGETTODCASA 040/368283

**ROIANO** minipartamento, angolo cottura, camera, bagno con doccia. € 27.372,22 (Lit.53 MIL). Cod.384/P GALLERY Tel.040/7600250

**VIA ROSSETTI** investimento immobiliare con ottima rendita appartamento occupato di 65mq composto da due stanze, stanzino, cucina abitabile, bagno e poggolo. € 43.898,84 (Lit.85 MIL). Cod.189/P GALLERY Tel.040/7600250

**ZONA BURLO** appartamento occupato, secondo piano con ascensore, vista mare, composto da ingresso, cucina, soggiorno, camera, cameretta, bagno, ripostiglio, due poggiole. Alta redditività. € 77.468,54 (Lit.150 MIL). Cod.402/P GALLERY Tel.040/7600250

**ADIACENZE OSPEDALE** Due appartamenti ottime condizioni, soggiorno con angolo cottura, camera, bagno, termoautonomo. € 82.633,10 (160 MIL) Cod.502/P PROGETTODCASA 040/368283

**CANTU'** Ultima disponibilità in nuovo residence appartamento due livelli, taverna, ampio soggiorno, cucina, due stanze, servizi, porticato, terrazza, giardino, box. COD.277/P PROGETTODCASA 040/368283

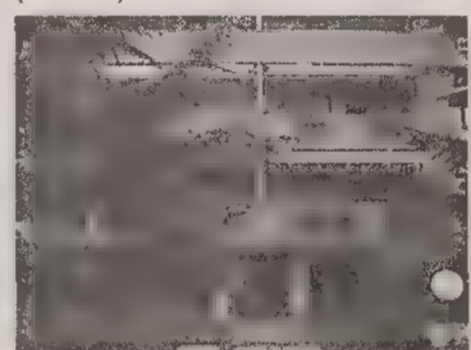
**SERVOLA** tranquillo appartamento di 90mq con terrazzo in casa bifamiliare con cortile; composto da grande cucina, due camere matrimoniali e bagno. Box auto. Possibilità di ricavare il soggiorno con lieve restauro. Cod.195/P GALLERY Tel.040/7600250

**oltre 300 milioni**  
**ZONA POSTA CENTRALE** secondo piano, soggiorno, cucina abitabile, quattro ampie stanze, bagno, wc, ripostiglio, termoautonomo. Ideale uso ufficio. € 185.266,21 (320 MIL) Cod.252/P PROGETTODCASA 040/368283

**BORGIO TERESIANO** Particolare appartamento in ottime condizioni, composto da ingresso soggiorno, cucina abitabile, due camere, bagno con vasca idromassaggio e box doccia, soffitta, riscaldamento autonomo. Cod.501/P PROGETTODCASA 040/368283

**VIA GIULIA** ultimi appartamenti in residence di nuova costruzione, soggiorno, cucina, due stanze, servizi, ripostiglio, due terrazze abitabili. Ottime rifiniture, riscaldamento autonomo, aria climatizzata. Esente mediazione. Possibilità permuta. COD.250/P PROGETTODCASA 040/368283

**OPICINA** In palazzina immersa nel verde, ottime condizioni, salone, cucina abitabile arredata, tre camere, servizi, ripostiglio, terrazzo abitabile, giardino condominiale, posti macchina. € 185.924,48 (360 MIL) Cod.503/P 040/368283



**PIAZZA UNITÀ** Stabile in fase di ristrutturazione, appartamenti primingressi di varie metrature. Ascensore, riscaldamento autonomo, travi a vista. Informazioni c/o ns. uffici previo appuntamento. Cod.283/P PROGETTODCASA 040/368283

**VIA COMMERCIALE** Attico come primingressi, due livelli, vista golfo: salone, cucina, tre stanze, servizi, ripostiglio, balconi/terrazza, caminetto, possibilità box e cantina. € 335.696,98 (650 MIL) Cod.355/P PROGETTODCASA 040/368283

**BARCOLA** Appartamento in prestigiosa palazzina immersa nella quiete del parco condominiale. Composto da salone, cucina, tre camere, servizi, lavanderia, terrazza 36mq; box doppio. Cod.475/P PROGETTODCASA 040/368283

**OPICINA** in zona residenziale tranquilla e nel verde appartamento in piccola palazzina, ultimo piano con esposizione su tre lati, soggiorno, cucina, due camere matrimoniali, due camere singole, due bagni completi, cantina, possibilità box auto, ottime condizioni. € 160.101,64 (Lit.310 MIL). Cod.410/P GALLERY Tel. 040/7600250

**ZONA PICCARDI** appartamento in stabile signorile, ampia metratura, doppi servizi, box auto e cantina in garage condominiale, riscaldamento centralizzato. € 165.266,21 (Lit.320 MIL). Cod.412/P GALLERY Tel.040/7600250

**CENTRALE** ultimo piano con terrazzo di 45mq e ampio salone, quattro camere da letto e servizi. La palazzina fanno di questo appartamento una residenza di prestigio. Cod.109/P GALLERY Tel.040/7600250

**VIA ROMAGNA** Affittasi prestigioso monolocale primingressi, arredato su misura, mobili nuovi, soggiorno/letto, cucinotto, bagno, ascensore, videofonino, porte blindate, termoautonomo. € 387,34 mensili (750). Cod.429/P PROGETTODCASA 040/368283

**VIA RONCHETO** Appartamento in affitto arredato, vista aperta, zona giorno, angolo cottura, matrimoniale, bagno, ripostiglio, balconi. € 438,99 mensili (850). COD.454/P PROGETTODCASA 040/368283

**ADIACENZE VIA SANCINI** Appartamento ultimo piano, ottime condizioni, arredato, soggiorno, cucina, due camere, bagno, terrazzo vista mare, box con acqua/luce. Affittasi referenziati. € 438,99 mensili più spese (850). Cod.463/P PROGETTODCASA 040/368283

**APPARTAMENTO AMPIA METRATURA IN VIALE XX SETTEMBRE** In stabile d'epoca all'altezza del Politeama. L'appartamento è in ottime condizioni, adattissimo come studio legale, è composto da grande cucina, due servizi e cinque camere. € 723,04 (Lit.1.400.000) mensili. Cod.97/P GALLERY Tel.040/7600250

**PRESTIGIOSO APPARTAMENTO IN ZONA CENTRALE** composto da soggiorno, due camere, cucina, servizi, vista panoramica. € 695,45 (Lit.1.850.000) mensili. Cod.314/P GALLERY Tel.040/7600250

**APPARTAMENTO GRANDE METRATURA IN ZONA CENTRALE** appartamento grande metratura, primingressi con ottime finiture, composto da ingresso, grande salone di 55 mq con angolo cottura, tre camere, doppi servizi, ripostiglio, due logge interne coperte, riscaldamento autonomo, serramenti in alluminio, porta blindata. € 1.291,15 (Lit.2.500.000) al mese. Cod.105/P GALLERY Tel.040/7600250

**APPARTAMENTO ARREDATA IN ZONA SAN VITO** adatto studenti con impianti a norma composto da tinello con angolo cottura, camera, cameretta, bagno. Lit.1.200.000. Cod.392/P GALLERY Tel.040/7600250

**UFFICIO PZZA LIBERTÀ** In stabile ristrutturato sei stanze, servizi, ascensore, termoautonomo, affittasi € 1.291,14 (2.500) Cod.474/P PROGETTODCASA 040/368283

**UFFICIO primingressi 180 mq Zona Industriale** (Via Caboto) in stabile di nuova costruzione, possibilità affitto e/o vendita. Cod.68/P PROGETTODCASA 040/368283

**UFFICIO/LOCALE D'AFFARI SAN GIACOMO (P.DIACONO)** come primingressi. Piano terra con vetrina, due vani, bagno, termoautonomo. € 67.139,40 (130 MIL) Cod.471/P PROGETTODCASA 040/368283

**UFFICIO S.FRANCESCO** buone condizioni, ingresso, quattro stanze, bagno, ripostiglio, ascensore. € 100.709,10 (195 MIL) Cod.465/P PROGETTODCASA 040/368283

**UFFICIO DIREZIONALE AFFITTASI IN ZONA CENTRALE** ampia metratura con condizionamento e impianti a norma. Cod.401/P GALLERY Tel.040/7600250

**APPARTAMENTO USO UFFICIO CENTRALISSIMO** ampia metratura, completamente da ristrutturare, composto da ampio ingresso, quattro stanze, bagno, ripostiglio, terrazza interna e cantina. € 77.468,54 (Lit.150 MIL). Cod.88/P GALLERY Tel.040/7600250

**MAGAZZINO V. DONOTA** affittasi vano unico con wc c.ca 60mq con acqua/luce e gas. € 309,87 mensili (600) Cod.466/P PROGETTODCASA 040/368283

**MAGAZZINO VIALE D'ANNUNZIO** vano unico dotato di riscaldamento, adatto uso ambulatorio medico, studio. € 36.151,98 (70 MIL) Cod.399/P PROGETTODCASA 040/368283

**LOCALE/MAGAZZINO ZONA SERVITISSIMA** primingressi, cca 400mq, impianti a norma, adattissimi vari usi. Prezzo interessante. Cod.452/P PROGETTODCASA 040/368283

**LOCALE ZONA PICCARDI** 1.000mq attualmente uso autorimessa, vendesi muni e attività. Prezzo impegnativo. Cod.390/P PROGETTODCASA 040/368283

**LOCALE IN VIA BATTISTI** in zona di forte passaggio, 50mq con servizio e ampie vetrine. Cedesi in affitto € 645,58 (Lit.1.250.000) con modica buonscuola. Informazioni presso i nostri uffici. Cod.388/P GALLERY Tel.040/7600250

**LOCALE D'AFFARI SAN GIACOMO** ex laboratorio produzione pane circa 50mq. € 33.569,70 (Lit.65 MIL). Cod.377/P GALLERY Tel.040/7600250

**LOCALE D'AFFARI LARGO BARRIERA** uso magazzino di ampia metratura. € 103.291,38 (Lit.200 MIL). Cod.33/P GALLERY Tel.040/7600250

**Muggia**  
040-271147  
Corso Puccini, 2/a  
lun-ven 9-13 15-19

**Sistiana**  
040-2908343  
Sistiana 45/  
lun-ven 9-12 15.30-18.30  
sab. 10-12.30

## La legge Tremonti, le società e i beni immobili



Il parlamento ha approvato definitivamente il pacchetto dei 100 giorni contenente alcune disposizioni legislative relative al rilancio dell'economia. Le novità più rilevanti sono quelle che riguardano i beni strumentali per natura, che sono quelli destinati all'attività produttiva e non a fini di investimento. Per questi beni, la legge prevede che il proprietario possa ottenere un'agevolazione fiscale del 36% sul valore di acquisto, a condizione che il bene sia utilizzato per almeno 10 anni. Questa disposizione è molto interessante per chi ha in mente di acquistare un immobile per utilizzarlo come sede di attività commerciale o artigianale. Inoltre, la legge prevede che il proprietario di un immobile strumentale possa optare per il regime dell'IRPEF, invece che dell'IRPEF, a condizione che il bene sia utilizzato per almeno 10 anni. Questa disposizione è molto interessante per chi ha in mente di acquistare un immobile per utilizzarlo come sede di attività commerciale o artigianale.

Antonio De Paolo

AMMINISTRATORE GRUPPO IMMOBILIARE PROGETTODCASA

## Le migliori proposte Gallery in uno speciale dedicato alle Ville in tutta la regione.

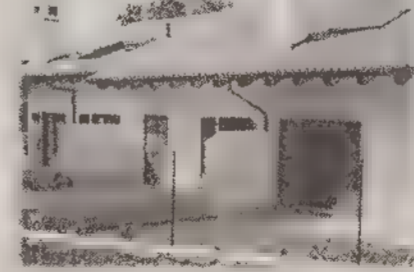
Ville



**MONFALCONE** In zona semicentrale proponiamo recente casa a schiera di testa con ampio scoperto. Si compone di soggiorno, cucina abitabile, camera matrimoniale, camera singola, 2 bagni, terrazza, mansarda abitabile con travi a vista. Cod. 536/P. GALLERY MONFALCONE 0481/790679

**COSTIERA** In posizione incantevole, villa vista mare con giardino di proprietà dalla strada alla spiaggia. Su due livelli si compone di tinello, cucina, due camere, bagno, poggolo e veranda al primo piano; salone, cucina, camera, bagno + wc e veranda al piano terra. Trattative riservate. Cod.280/P GALLERY 040/7600250

**STRADA DEL FRIULI** In posizione soleggiatissima con splendida vista golfo/città, casa indipendente con giardino proprio. Composta da soggiorno, cucina abitabile, tre camere, bagno, taverna finestrata, ampia cantina. Possibilità ampliamento. € 356.355,26 (690 MIL) Cod.353/P PROGETTODCASA 040/368283



**OPICINA** in residence, villetta a schiera in posizione centrale di una quadrifamiliare, disposta su tre piani, primingressi con finiture a scelta, composta al piano interrato da garage, taverna, lavanderia con accesso diretto al piano terra composto da ingresso, soggiorno, cucina abitabile, bagno completo, mansarda con camera matrimoniale, camera singola e bagno. Giardino di proprietà. Possibilità permuta. Cod.394/P GALLERY Tel.040/7600250

**MUGGIA** ultima disponibilità: porzione di bifamiliare primingressi disposta su tre livelli, con vista golfo. Composta da salone, cucina abitabile, matrimoniale, singola, studio, tripli servizi, taverna, terrazze, box e posti macchina. Esente mediazione nel Cod.6/P GALLERY MUGGIA 040/271147

**CERVIGNANO:** vicinanze centro, ottima villa indipendente con parco di proprietà per gran parte edificabile. Ottime le finiture e materiali. Trattative riservate presso ufficio di Trieste. 040/368283 PROGETTODCASA

## Una proposta particolare

LA VILLA si affaccia sul mare con 3 accessi, con piscina ricavata nella scogliera. Nel grande salone un'ampia vetrata dona una spettacolare vista. Taverna pietra a vista, stanze con servizio. Queste sono solo alcune caratteristiche per un immobile unico. Trattative riservate, informazioni in ufficio previo appuntamento. Cod.48/P 040/2908343



Gallery Trieste Gallery Udine Gallery Monfalcone Gallery Gradisca Gallery Sistiana Gallery Muggia Gallery Grado Gallery Cervignano

Richiedete **gratuitamente**  
**Gallery's Magazine**  
la rivista del mercato immobiliare

presso i punti Gallery, presso le agenzie della CRTrieste Banca, tramite il nostro sito [www.gallery-immobiliare.com](http://www.gallery-immobiliare.com) o telefonando allo 040/774747

## FISCO CONTRO BECKER

Dopo i guai matrimoniali, quelli fiscali: Boris Becker è indagato per evasione fiscale. Stando al settimanale «Focus», attraverso un finto trasferimento di residenza a Monaco, il campione di tennis tedesco avrebbe evaso al fisco 33 milioni di marchi, 33 miliardi di lire. La procura avrebbe avviato indagini dopo la presentazione a fine agosto di un rapporto degli agenti del fisco.

## OGGI IN TV

13.00 Italia 1: Guida al Campionato  
13.25 Raidue: TG2 Motori  
13.35 Italia 1: Le ultime dai campi  
14.00 Diffusione Eur.: Novastadio

14.50 Radiouno: Tutto il calcio minuto per minuto  
14.55 Raidue: Quelli che il calcio...  
15.00 Capodistria: Eurolega Magazine

17.10 Raidue: Rai Sport Stadium Sprint  
18.10 Raiuno: Rai Sport 90. Minuto (all'interno)  
20.15 Diffusione Eur.: Novastadio  
20.35 Raiuno: Rai Sport No-

tizie  
22.20 Capodistria: TG Sportivo della Domenica  
22.30 Raidue: Rai Sport La Domenica Sportiva  
22.35 Italia 1: Controcampo  
24.50 Italia 1: Studio sport

## RUGBY, AZZURRI SCONFITTI

Il Sud Africa sperimentale ha superato agevolmente l'Italia del rugby con un punteggio netto: 54-26. A Genova gli Springboks hanno subito all'inizio i calci piazzati di Dominguez, poi hanno trovato il bandolo del gioco e sono finiti in meta alcune volte. Dominguez ha tenuto alto l'onore degli azzurri con una serie di calci piazzati. La meta finale è stata di Benatti.

smart

040.23.22.77 - 0481.48.62.78

www.nascimben-mercedes-benz.it

SPORT



F.lli Nascimben

www.nascimben-mercedes-benz.it

SERIE A 11ª GIORNATA L'anticipo di campionato giocato da due squadre ambiziose

# L'Inter mette alle corde la Roma

Una traversa di Vieri e un palo di Assunção le emozioni più vive della serata

Un avvenimento sportivo pulito che certe forze politiche vogliono inquinare con un inutile inno di Mameli

## Derby scaligero con retorica patriottarda

Non sanno nemmeno come chiamarlo, il derby Verona-Chievo: derby dell'Arena, derby di Romeo e Giulietta, derby dell'Adige. È tale la novità da aver colto tutti di sorpresa. Metteteci poi che le squadre hanno entrambe gli stessi colori, il giallo e il blu, e che le tifoserie non si odiano affatto e avete davanti il derby più unico e raro del mondo.

Ma se per la partita di domenica sera arriveranno giornalisti anche dall'Australia lo si deve soprattutto al Chievo, la squadra che sembra uscita da una fiaba di Andersen. Non fa più notizia, ormai. Al punto che vedere il presidente Campedelli parlare in inglese sugli schermi della Cnn non stupisce più nessuno. Eppure, come tutte le fiabe, il Chievo sta insegnando qualcosa a molti. Qualcosa di importante. Il mondo del calcio, anche grazie alle imprese della squadra di Del Neri, sta aprendo gli occhi. I megapresidenti pronti a sborsare mega-miliardi per megacampioni, hanno capito che si può giocare bene anche con dei giocatori normali, pagati il giusto.

E allora ecco i vari Craignotti e Galliani annunciare tagli alla rosa delle proprie squadre e, soprattutto, riduzioni ai mega-ingaggi dei giocatori. Forse ci si sarebbe arrivati ugualmente, ma non c'è dubbio che l'effetto-Chievo abbia accelerato le decisioni. Nessun tifoso al mondo, oggi come oggi, si azzarderebbe di contestare tali scelte. Manfredini, D'Anna e Marazzina, oggi rendono ben di più dei vari strapagati Recoba, Nesta e Batistuta.

Ma al carretto Chievo non si sta attaccando soltanto - come era inevitabile - lo sgangherato mondo del calcio. Anche quello della politica - se possibile sgangherato ancora di più - chiede di poter salire al volo. E allora ecco la richiesta del sindaco di Verona di far eseguire l'inno di Mameli prima del derby di domenica. Ma che c'entra? Giustamente i dirigenti delle due squadre si sono detti contrari: che senso

ha chiedere al brasiliano Eriberto e al rumeno Mutu di cantare Fratelli d'Italia? E poi, aggiungo io, non è forse l'ora di finirlo con questa retorica spicciola, con questo nazionalismo d'accatto, che ha avuto un'impennata davvero insopportabile dopo l'11 settembre? Ma non avevamo l'inno più brutto del mondo? Adesso, improvvisamente, dobbiamo eseguirlo dappertutto? E per che cosa? Per esasperare un'identità nazionale che proprio una forza di governo da anni mette seriamente in discussione? Ma quanta ipocrisia. Non si rischia in questo modo di snobbare tutto? La sciacchiatezza italiana è bastata, senza doverlo esibire, sbandierare, evidenziare. Lasciate che il senso di appartenenza ognuno lo trovi dentro di sé, senza bisogno di stampe e piazze del popolo piene per fortuna solo a metà.

E invece, a partire da Giuliano Ferrara - uno che ha anche le idee extralarge - e le sue bandierine, corriamo il rischio di non liberarci più di questa melensa storia dell'attaccamento alla bandiera.

Roberto Ferrucci

## DOPING

### Romiti: «Chiamiamoli truffatori»

MILANO Esplicito attacco di Cesare Romiti a coloro che nello sport, e non solo nello sport, fanno uso di doping: «Dato che commettono una truffa sarebbe ora di chiamarli con il loro nome, e dire che sono dei ladri, dei truffatori». Così il presidente del gruppo Rcs si è espresso a Milano nella conferenza stampa tenuta prima della presentazione dell'iniziativa «Un traguardo in più per il Giro», un progetto illustrato prima della presentazione ufficiale dell'edizione 2002 del Giro d'Italia.

Per restare in tema, Jakob Stam ha firmato la delega per chiedere le controanalisi dopo che è stato trovato positivo al mandrolone. Il difensore della Lazio si è dichiarato allibito quando ha saputo il verdetto, dato che quattro giorni dopo si è sottoposto a un test, risultato negativo.

ROMA Partita di buon livello ma, purtroppo senza gol, all'Olimpico tra Roma e Inter. Cuper ha mischiato un po' le carte del suo 4-4-2 e ha tenuto davanti il solo Vieri con Dalmat nelle sue vicinanze. Così il centrocampista nerazzurro era sempre numericamente pari con quello della Roma. Capello non ha presentato novità, se non quella di Batistuta assente per piccoli acciacchi e lasciato a riposo per averlo martedì in Champions League.

Due squadre con ambizioni, si vede da come si dispongono in campo: attente a non sprecare nulla e a ottenere il massimo con sforzo minimo. Pare una partita di scacchi e invece si assiste a una serie di azioni davvero interessanti, da una parte e dall'altra. Quando si muove Cafu, può succedere di tutto e infatti il mulatto in due discese offre la possibilità a Delvecchio di deviare a botta sicura: prima Toldo si oppone da gran signore, poi l'impatto col pallone non è felice.

L'inter mica resta a guardare. Dalmat e Vieri si presentano per infilare su cross da Conceicao e Guly e Antonoli sente qualche brivido. Poi ancora Guly pesca Vieri che, di testa, schiaccia sulla traversa.

Si temono, le due squadre, e hanno ragione a tenersi protette. Assunção scalda il destro, di solito schioccante, ma Toldo è attento.

La Roma, per tutta la ripresa è stata costretta a subire il gioco dell'Inter che non è certo spettacolare ma capace di mettere apprensione agli avversari. Un centrocampista di buonissimi mediani, come quello giallorosso, costretto a giocare con palloni lunghi in cerca di Delvecchio e Cafu capace delle solite, ma non eccezionali, volate sulla destra. Toldo non ha fatto parate di rilievo, mentre l'Inter ha lanciato offensive mai banali e Antonoli si è dovuto allungare più della Pantera rosa per arrivare a deviare un'incornata del solito Vieri.

A un certo punto, Cuper, ha pensato di poter vincere la sfida e ha spedito in campo Kallon al posto di Guly. Non è stata la mossa felice perché, a quel punto, la Roma ha provato a uscire dalle panie e ha trovato il palo su una punizione magistrale di Assunção. E' stato l'unico brivido che i giallorossi hanno regalato agli spettatori dello stadio Olimpico, al solito frequentato da guitti e benatti del generone capitolino.

Br. Tuo.



Il duello tra Conceicao e Candela durante Roma-Inter.

Roma 0  
Inter 0

ROMA: Antonoli, Zebina (st 12' Panucci), Samuel, Aldair, Cafu, Tommasi (st 20' Emerson), Assunção, Lima, Candela, Totti, Delvecchio. All. Capello  
INTER: Toldo, J.Zanetti, Cordoba, Simic (st 34' Sorondo), Gresko, Conceicao, C.Zanetti, Di Biagio, Guglielminetto (st 24' Kallon), Dalmat, Vieri. All. Cuper  
ARBITRO: Rosetti  
NOTE: ammoniti C.Zanetti, Candela, Zebina, Di Biagio, Sorondo.

IERI  
Roma-Inter 0-0  
OGGI

Atalanta-Venezia  
Fiorentina-Torino  
Juventus-Parma  
Lecce-Bologna  
Milan-Piacenza  
Perugia-Brescia  
Udinese-Lazio  
Ore 20.30  
Verona-Chievo

CLASSIFICA:  
Chievo 20; Inter 19; Bologna e Roma 17; Milan 15; Juventus 14; Verona, Brescia 13; Udinese 12; Lazio, Parma 11; Perugia, Lecce, Torino, Fiorentina 9; Piacenza, Atalanta 8; Venezia 3.

Da avversario ha sempre superato i bianconeri  
**Zaccheroni porta la sua Lazio in Friuli, ma Roy Hodgson spera nella vittoria dell'Udinese**

UDINE La partita dei grandi ritorni. Quelli di Giannichedda e Fiore, alla loro prima gara da ex bianconeri a Udine, e quello di Zaccheroni, che da nemico al Friuli è già arrivato tre volte, e con pochi sentimentalismi: tra partite, tre vittorie, più altre due a San Siro per un totale di 15 punti in cinque gare: punteggio pieno. Stavolta, però, Zac arriva sulla panchina della Lazio: non che questo renda più incoraggiante le statistiche - è dai tempi di Zico che l'Udinese non batte i biancazzurri in casa - ma a Udine si

quattro (soli) mesi: stavolta ci è cascato Stam, e in base alle nuove regole del Coni la sospensione scatta subito, senza aspettare le controanalisi. Un vantaggio psicologico per l'Udinese? «Non credo - risponde Hodgson - che la Lazio risentirà molto di questo caso doping: in Italia tensioni ce ne sono sempre, solo il Chievo gioca tranquillo».

Ma abbastanza tranquillo, per una settimana, è anche l'Udinese. I successi di Piacenza e in Coppa con l'Inter hanno dato morale e convinzione, e nonostante la forza dell'avversario Hodgson confida nella sua prima vittoria casalinga in campionato (all'Udinese manca dall'8 aprile). Gli scricchiolii della panchina non si sentono più, il gruppo risponde bene



Alberto Zaccheroni

Il portoghese, a dire il vero, giocherà, rilanciato tra i titolari proprio da quel mandrolone che l'aveva fermato

e il tecnico può perfino permettersi di frenare il rientro tra i pali del mostro sacro Turci (odore di Juve anche per lui, oltre che per Muzzi?) per premiare il buon momento di De Sanctis. Retrocessi in panchina anche Caballero e Pieri: giocheranno Gargo e Almiron. Scelte difficili, anche dolorose, ma con 30 e passa giocatori in rosa, mister Roy non ha davvero alternative. Anzi, ne ha troppe. Riccardo De Toma

## SERIE C1

Il cuore dell'ex bomber alabardato diviso tra il vecchio e il nuovo in vista del posticipo (diretta RaiSat) della Triestina di domani

## De Falco: «Al Rocco un Cesena votato all'attacco»

«La squadra di Rossi ha giocatori all'altezza per fare bella figura nella categoria»

**GIRONE A**  
Partite e arbitri  
AlbinoLeffe-Spal: Lops di Torino; Carrarese-Pisa: Ponzali di Firenze; Livorno-Lecce: Squillace di Catanzaro; Lucchese-Arezzo: Benedetti di Vicenza; Lumezzane-Spezia: Ioselli di Siena; Padova-Alzano: D'Agostino di Marsala; Reggina-Varese: Mariuzzo di Venezia; Triestina-Cesena: De Marco di Chiavari (dormani)  
Classifica: Treviso p. 28. Livorno e Spezia 23; Cesena 21; Triestina 19; Lucchese 18; Varese 16; Lumezzane e Carrarese 15; Lecce e AlbinoLeffe 13; Spal e Reggina 12; Alzano 11; Monza 10; Pisa 7; Padova e Arezzo 5.

**TRIESTE** «Qui mi chiamano semplicemente Francesco. Totò è una cosa solo triestina ed è giusto che rimanga così...». Francesco per Cesena, Totò per Trieste ma alla fine quel che conta è il cognome: De Falco, sì, proprio lui. L'idolo del «Grezar» e della città tutta, che per la prima volta torna nella sua patria adottiva da avversario. «Avversario, non certo nemico», precisa il direttore sportivo di quel Cesena che domani ore 20.30, Raisat al Rocco contenderà all'Alabarda il quarto posto della C1. E quando da queste parti passa il «dentone» più amato della storia del football

triestino è inevitabile che il discorso cada sull'amarcord alabardato.  
«Ma non c'è solo poesia - precisa Totò - al di là del fatto affettivo c'è anche un discorso di numeri: quelli dicono che sono il capocannoniere di sempre della Triestina. Uno che ha fatto quello che ho fatto io è giusto che legghi il suo nome alla città alla quale ha dato tanto e tanto ha ricevuto. Ma un discorso molto simile vale anche per Cesena. Di De Falco ha iniziato a macinare calcio una volta lasciata la natia Napoli, ed in terra romagnola Totò ha condotto per cinque anni uno dei più floridi settori giovanili della peni-

sola, prima di essere promosso quest'anno diresse.  
Domani, per lui, sarà una sorta di derby della sua storia calcistica. «Non so come sarà la mia prima volta da avversario - assicura - ma è certo che sino alle 20.30 i miei sentimenti saranno confusi: Trieste è De Falco e De Falco è Triestina.  
Dal fischio d'inizio in poi l'aspetto affettivo lascerà però il posto a quello professionale. Cesena, oltretutto, è anche una città che mi ha dato tantissimo».

E dalle 20.30 in poi De Falco è certo di potere assistere ad una gran bella partita. Tra due squadre che non san-

no cosa significhi chiudersi. «Triestina e Cesena sono due squadre votate all'attacco e che fanno dell'entusiasmo le loro armi migliori. Molti considerano l'Alabarda un miracolo ma non è così: vai a vedere giocare per giocatore e salta fuori una squadra capace di fare bella figura in questa categoria. Noi abbiamo completamente rivoluzionato la formazione rispetto allo scorso anno perché è difficile far rimanere giocatori abituati alla B dopo una retrocessione. Ab-

biamo così creato un mix tra giocatori esperti. (Bonfanti, Bettini, Parlato) e giovani usciti dal nostro vivaio. Certo, Treviso, Spezia e Livorno hanno una marcia in più, ma Triestina e Cesena vengono subito dopo simili corazzate. Peccato che a Trieste ci mancheranno Campofranco e Gonaloni, i nostri fari del centrocampo. Ma noi vogliamo osare. Io sono fatto così. Ed anche la mia squadra. Lo spirito è quello dell'attacco».

Alessandro Ravalico

## IL PERSONAGGIO

L'attaccante ha stravinto il referendum indetto dai tifosi in occasione dell'uscita del 200° numero del giornale

## Un plebiscito per Gubellini dal «Tifone»

**TRIESTE** Un'elezione bulgara. Un vero plebiscito. Frasi, queste, usate dagli organizzatori per definire la vittoria di Mirco Gubellini ne «L'Alabarda del Tifone», referendum indetto tra i tifosi per designare il beniamino più amato negli ultimi tredici anni. Ed il «Gube de Oro» ha dominato accaparrandosi l'ottantacinque per cento dei voti. Un'elezione bulgara, appunto, che non ha però montato la testa al pupillo preferito.  
«Probabilmente ha pesato il fatto che ormai a Trieste sono pieno di parenti», ha scherzato Gubellini. «Ed an-

che il fatto che nel calcio rimangono impresse sempre le ultime cose. Come le partite; a contare è sempre l'ultima. Il fatto che io sia ancora qui mi ha permesso di superare campioni dal passato più illustre del mio. Questo, e l'essere stato votato direttamente dai tifosi, mi rende particolarmente orgoglioso».

In realtà Mirco tale premio se lo è meritato a suon di gol. Quanti ne bastano per diventare il quarto cannoniere alabardato di sempre con l'intenzione di scalare ancora tale classifica. Il premio - un bel ritratto su tela - è stato consegnato ieri

a Gubellini in una festa tenutasi nella Sala Olimpica del Coni. L'occasione è arrivata dalla realizzazione del 200.º numero del «Tifone Rossoalabardato», che sarà distribuito lunedì sera nel corso della partita con il Cesena. Correva il 30 ottobre dell'88 quando al «Grezar» comparve il numero uno del giornale realizzato dal Centro di coordinamento della Triestina club. Era l'anno della promozione in B ed il presidente del Centro era Federico Di Vita. Ora nuovamente orchestra della tifoseria alabardata. «Credo che questo sia un giornale

gradito perché si è legato alla Triestina ma mai a nessun uomo della Triestina. E soprattutto non è legato alla politica». Un tanto per esprimere un concetto molto semplice: il «Tifone Alabardato» è sì un sostegno all'Unione ma anche un mezzo per poter levare nei suoi confronti critiche costruttive. Concetto, questo, sottolineato più o meno da tutti i presenti. Ad iniziare dai presidenti del Coni regionale e provinciale, Felluga e Borri, e dall'assessore comunale Bucci. Oltre che dall'attuale direttore del giornale Giancarlo Muciaccia, che nel corso degli anni



Mirco Gubellini tra Muciaccia e Di Vita. (Foto Lasorte)

è succeduto rispettivamente a Luciano Zadini, Mauro Diodati e Mauro Santoni. Un prodotto che è stato rivisitato nei suoi duecento numeri grazie a delle diapositive illustrate dal presidente regionale dell'Uss, Augusto Re David. Ed in quelle im-

magini si sono vissute gioie e dolori di questi ultimi tredici anni di vita della Triestina. E dei tredici giocatori che in ogni stagione sono risultati i vincitori della classifica di rendimento ideata proprio dal «Tifone».

a.r.





CALCIO SERIE D Pozzuolo ospita Iesolo

## Una partita a scacchi il derby Itala-Sanvitese Pordenone in viaggio

### Aggiornamento tecnici: Del Neri a Gonars, Hodgson a Gorizia

**TRIESTE** Il presidente dell'Associazione Italiana Allenatori Calcio regionale, Virgilio Palotta, comunica che i Gruppi Provinciali dell'Aiac stanno dimostrando molta vitalità nell'organizzare riunioni d'aggiornamento. Per esempio nei mesi scorsi sono stati relatori a Tolmezzo Russo, di della nazionale dilettanti e Ancelotti neo-milano del Milan. A Udine Giacomini (ex settore giovanile Fvg e Triveneto) e Mazzia (Nazionale under 16), Olivieri (ex Parma), Trombetta (Bologna). A Gorizia, Berrettini (Nazionale Giovanile) e Bonaccorsi (Atalanta). Purtroppo, causa impegni reciproci, non è stato possibile organizzare le riunioni in giorni diversi, perciò proprio per domani sono previste tre incontri: 1) Gonars (palestra comunale alle 20.15) il gruppo della Bassa friulana ospiterà Gigi del Neri (Chievo dei miracoli); 2) Pordenone (alle ore 20.30 nel Collegio Don Bosco in viale Grigoletti), Marin (Pordenone) e Flaborea (Sanvitese) tratteranno rispettivamente «La gestione dello spogliatoio» e «Il ciclo settimanale d'allenamento»; 3) Gorizia (alle ore 20 nei locali del Pastor Angelicus) di via Rabatta vicino al duomo) un altro tema importante: «Varie interpretazioni della zona a livello europeo» sarà trattato dal mister dell'Udinese Roy Hodgson.

Infine per il giorno 26 avrà luogo a Trieste alle ore 18 nel ristorante «Vola» in Via Murgoglio 9 (Domo), sede della Descò, sponsor ufficiale della manifestazione, la consegna della «Panchina dell'anno», «Il Seminatore» e altri riconoscimenti, ai tecnici che si sono distinti nella vita e nello sport.

os. rad.

**TRIESTE** Il Pordenone di Marin continua la sua crociera al largo (10 punti di vantaggio sulle inseguitrici) e affronta fuori il Portosumma-ga, squadra delusione che rappresenta in ogni caso un piccolo rischio rappresentato dagli ex ad iniziare da Sormani, la cui panchina è a rischio. L'attenzione sulla 12a giornata però va tutta al «Gino Colausti» di Gradisca. Arriva la Sanvitese di Flaborea e ci arriva per mantenere, o addirittura consolidare, la seconda piazza seppure in coabitazione con la Pievegina. D'altra parte l'Itala San Marco di Zoratti un punto dietro ai «fratelloni», punta al sorpasso e dopo la parentesi negativa prima a Jesolo (negativa per il risultato che doveva essere una vittoria e non l'1-1) e quella più seria in coppa (1-4 con la Pievegina in cui l'Itala si è allenata a prender gol), dovrà ritrovare concentrazione per confermarsi la difesa più forte d'Italia (in serie D e non soltanto) e per non fare figuracce contro una squadra ostica ed esperta e che la scorsa settimana ha fatto saltare Spegginorin dalla panchina del Belponte. C'è curiosità per l'esito di questo incontro che, almeno sulla carta, non dovrebbe dispensare grande spettacolo tecnico ma certamente atletico/tattico: insomma una partita a scacchi in cui non un pezzo da novanta ma un pedone potrebbe essere determinante. Il resto della giornata presenta un interessante Pozzuolo-Iesolo, due neopromosse che vanno bene. La squadra di Clemente presenta una bella novità e si tratta del centrocampista Tardivo, che ha sfiorato la C con la Pro Gorizia di Portelli. A proposito di Portelli, il suo Sevegliano deve maturare e portar via tre punti a Rovereto. Se ci sarà la concentrazione giusta sarà fatto. Partita delicata per il Tamai che senza difesa ospita il Montecchio. In partenza è senz'altro dura per la squadra di Morandin ma nel calcio, capita spesso che si vinca proprio quando si pensa d'essere mal messi.

Oscar Radovich

ANTICIPO ECCELLENZA Solo un pareggio con il Rivignano

## La Pro Gorizia raggiunta da un tiraccio di Lepore

**Pro Gorizia** 2  
**Rivignano** 2

**MARCATORI:** pt 31' Lepore, 32' Godeas, st 16' Godeas, 41' Lepore.  
**PRO GORIZIA:** Contento, Casadio, Della Zotta, Sorbara (pt 45' Zienna), Fabbian, Milan, Godeas, Cipraccia, Schiozzi (st 22' De Grassi), Pividori (st 22' Caserta), Cecotti, All. D'Orlando.  
**RIVIGNANO:** Della Mora, Maggi, Bianchini, Tonutto (st 28' Pellizzer), Pontisso, Bianco, Pitton (st 45' Bertoli), D'Anna (st 15' Fabris), Della Negra, Lepore. All. Billia.  
**ARBITRO:** Turco di Udine.  
**NOTE:** ammoniti Godeas, Della Zotta e Bianco.

GORIZIA I sogni di vittoria del-

### PRIMA CATEGORIA

## Santamaria: Malisan e Chiarandini i killer

**Santamaria** 2  
**Castionese** 0

**MARCATORI:** pt 23' Malisan 38' Chiarandini.  
**SANTAMARIA:** Budai, Dentesano, Turchetti, Sbrugnara, Panarello, Scuor (st 28' Maida), Malisan S. (st 15' Germano), Grassi, Picotti (st 38' Vida), Rana, Chiarandini. All. Belvisio.  
**CASTIONESE:** Ciani, Spaccaterra P., D'Am-brosio, Zaina, Canevarolo, Candotto (st 28' Billia), Pagani, Spaccaterra R., Di Biasi (st 16' Cantarutti G.), Tosone (pt 39' Randi), Rizzì. All. Gregoris.  
**ARBITRO:** Turchet (PN)

**SANTA MARIA LA LOMGA** Con due reti nel primo tempo, il Santamaria supera senza troppe difficoltà l'ostacolo Castionese. Al 23' il Santamaria passa in vantaggio con Malisan S., che, lanciato ottimamente da Rana, in contropiede batte Ciani. Al 38' i locali raddoppiano: Chiarandini su punizione beffa ancora Ciani, con l'aiuto della barriera che spiazza il proprio portiere. La Castionese non riesce a reagire al doppio svantaggio, e anche nella ripresa la porta di Budai non corre alcun rischio, anzi, sono i locali in contropiede ad avere le migliori occasioni per chiudere definitivamente la gara. Germano al 24' colpisce l'esterno della rete dopo un perfetto cross di Rana.

Luca Pettenà

la Pro Gorizia sono svaniti a cinque minuti dal termine, quando Lepore insaccava una punizione calciata da quasi trenta metri. Una doccia fredda per cui la Pro Gorizia deve dire solo mea culpa. Nell'occasione, infatti, la barriera è stata disposta malissimo e il portiere è intervenuto con colpevole ritardo. Un'occasione persa. Dopo tre sconfitte consecutive, una vittoria sarebbe stata un toccasana per il morale della squadra. La partita non era iniziata bene per i goriziani. Impacciati e timorosi per trenta minuti avevano dovuto subire le iniziative degli avversari. Il Rivignano giustamente passava in vantaggio al 31' con Lepore che era bravo a recuperare un

Antonio Gaier

## Mariano, un successo ottenuto a denti stretti

**Mariano** 2  
**Fincantieri** 1

**MARCATORI:** st. 3' Romano, 36' N.Zorzin, 38' Maggio.  
**MARIANO:** Donda, Zorzin L., Silvestri, Bortolus, Luisa, Sartori B., Romano, Muzzolini, Zorzin N., Bregant (st 18' Ancora), Tomadin (st 25' Tel). All. Terpin.  
**FINCANTIERI:** Pizzin, Novati F., Trentin, Cergolj, Padoan, Maggio, Novati P., Baldan, Pellachier, Tofful, Veneziano. All. Petraz.  
**ARBITRO:** Pesce di Trieste.

**MARIANO DEL FRIULI** Una partita che si infiamma progressivamente nel secondo tempo, al termine la spuntano i marianesi dopo avere sofferto il gioco degli ospiti piuttosto tosti e ben organizzati. Paolo Novati al 20' crossa per il libero Tofful, quest'ultimo spara una cannonata che sibila a fil di traversa. Al 3' della ripresa è Romano a siglare il vantaggio casalingo con un diagonale. Ancora viene atterrato da Cergolj al 23' e Muzzo in spreca malamente mandando a lato il penalty. Al 36' giunge il raddoppio di Nicola Zorzin su assist dell'ottimo Romano liberandosi di un avversario e spazzando il portiere. Ango o di Baldan al 38' stacco vincente di Maggio e la Fincantieri accorcia le distanze, nel finale al 42' ancora Maggio di testa sfiora l'incrocio dei pali di Donda.

Vittorio Piccotti

Contro lo Juniors

## San Luigi, il campo principale ostacolo Sfida triestina San Sergio-ZarjaGaja

**TRIESTE** Dare continuità ai risultati ottenuti nelle ultime partite ospitando lo Juniors Casarsa. È questo l'obiettivo in Eccellenza del San Luigi che, paradossalmente, trova proprio nel campo amico di via Felluga il principale ostacolo. Aspettando il campo in erba dell'Ervatti, i triestini dovranno accontentarsi di uno in terra, che penalizza entrambi i contendenti. Tutta a disposizione la rosa di Calò, tranne l'infortunato Cisternino. Restando in Eccellenza, da segnalare l'esordio in panchina della Comense di Roberto Peressoni.

In Promozione per una volta ci sarà un solo derby, San Sergio-ZarjaGaja, con gli ospiti al gran completo e i lupetti privi di Braida, Borstner e con Di Donato e Longo non al meglio. Esordio sulla panchina del Costalunga, che ospita l'Isonzo, per Giorgio Pongracic: «E' come il primo giorno di scuola - spiega l'interessato - anche perché ho svolto appena due allenamenti». I gialloneri saranno privi dello squalificato Fiori. Rientra Zugna, seppur con un'imbottitura al braccio, nelle fila del Muggia che cerca il riscatto contro la Cividalese, mentre anche il Vesna punta nuovamente ai tre punti privo però dell'ispiratore Marchesan. A Santa Croce sbarca il temibile Ronchi. Il Ponziana a Aquileia si presenterà senza Procentese, alle prese con la varicella, ma con il ritrovato Brescelli. Potrebbe essere la domenica della riscossa per il San Giovanni che, affamato di punti, ospita una Futura trasformato. Radovini e Ardizzone sono le armi in più di Ventura, ma attenti alla voglia di fare risultato a tutti i costi.

**I risultati degli anticipi del girone C di Seconda:** Buttrio-Corno 1-0, Teor-Pocenia 0-1.

Pietro Comelli

### DOMENICA SPORT

#### CALCIO

**D (14.30):** Itala San Marco-Sanvitese, a. Candussio (Ud); Portogruaro-Pordenone, a. Cova (Tn); Pozzuolo-Iesolo, a. Burdin (Go); Rovereto-Sevegliano, a. De Cassan (Bz); Tamai-Montecchio, a. Zulian (Ts). **Eccellenza (14.30):** Cormonese-Tolmezzo, a. Covazzi; Monfalcone-Sacilese, a. Princip; Palmanova-Pro Romans, a. Bertoli; Spal Cordovado-Manzanese, a. Ottaviano; San Luigi-Juniors, a. Penz (via Felluga); Sangiorgina-Gradese, a. Bagnariol; Union '91-Mossa, a. Sant. **Promozione B (14.30):** Aquileia-Ponziana, a. Moroso; Centro Sedia-Capriva, a. Bagnariol; Costalunga-Isonzo, a. Carruba (via Petracco); Muggia-Cividalese, a. Brandolin A. (Zaccaria); San Canzian-Pro Cervignano, a. Gugliotta; San Giovanni-Futura, a. Ronchese (via Sanzio); San Sergio-ZarjaGaja, a. Lepre (Trebiciana); Vesna-Ronchi, a. Boglione (Santa Croce). **Prima C (14.30):** Latte Carso-Medezza, a. Culurciello (Visogliano); Lucinico-Latisana, a. Fasano; Ruda-Primorje, a. Bracci; Torviscosa-Juventina, a. Lipizer; Vermegliano-Domio, a. Lupi; Zaulle-Staranzano, a. Tonon (Aquilina). **Seconda D (14.30):** Audax-Sovodnje, a. Pettiroso; Chiarbola-Primorec, a. Hager (Ferrini); Fogliano-Villesse, a. Zaffanella; Medea-Piedimonte, a. Battisacco; Mladost-Pro Fara, a. Fies; Moraro-Kras, a. Di Bert; San Lorenzo-Opicina, a. Birs; Sant'Andrea/San Vito-Sagrado, a. Beinat (via Locchi). **Terza E (14.30):** Aiello-Porpetto, Folgore-Asso Sangiorgina, Cussignacco-Torre, Mont. Don Bosco-Strassoldo (Villaggio del Fanciullo), Pieris B-Roianese, Villa-United Cussignacco. **Terza F (14.30):** Begliano-Cgs, Breg-Campanelle (San Dorlgo), Fossalon-Union, Grado-Isonzo, Poggio-Romana, ZarjaGaja B-Azzurra (Padriciano). **C femminile (14.30):** Porcia-San Gottardo, Gemona-Pro Cervignano, San Marco-Faedis (Villaggio del Pescatore), Tre Stelle-Royal Eagles, Mont. Don Bosco-Re al Imponzo (18 Villaggio del Fanciullo). **Allievi nazionali (10.30):** Triestina-Padova (Ex Olimpia, ss. 202), Udinese-Verona. **Allievi regionali (10.30):** San Sergio-Tolmezzo (via Petracco), Domio-Sanvitese (Barut), Ronchi-Palmanova, San Luigi-San Giovanni (via Felluga). **Allievi provinciali:** Cgs-Breg (10.30 Prosecco), Chiarbola-Domio B (8.30 Ferrini), Esperia-Costalunga (8.30 viale Sanzio), Mont. Don Bosco-Sant'Andrea/San Vito (10.30 Villaggio del Fanciullo), Opicina-Ponziana (10 Rocco-Opicina). **Giovanissimi regionali (10.30):** girone A Donatello-San Luigi, Sangiorgina-Ronchi, Muggia-Rivignano (Zaccaria), San Giovanni-Tre Stelle (via Locchi), girone B Bearzi-Ponziana, Maniago-Itala San Marco, Audax Sanrochese-Ancona, Gemonese-Domio, Palmanova-San Sergio. **Giovanissimi sperimentali (10.30):** Pro Romans-San Giovanni, Domio-San Luigi (San Dorlgo), Ponziana-Muggia (Ferrini), Sant'Andrea/San Vito-Cgs (via Locchi), Monfalcone-San Sergio. **Giovanissimi provinciali:** Cgs-Opicina (10 Rupingrande), Costalunga-Chiarbola (10.30 Campanelle), Roianese-Breg B (8.45 Villaggio del Fanciullo), Sant'Andrea/San Vito-Esperia (8.45 via Locchi).

#### PALLAMANO

**B femminile:** Tergeste-Cellini Pd (11 PalaChiarbola).

#### PALLAVOLO

**A2:** Livorno-Trieste (17.30).

#### BASKET

**B1:** Montichiari-Despar Gorizia (17.30). **B2:** Panauto Gorizia-Monza (17.30). **C1:** Verdeta Gallo-Pordenone (17.30). **Promozione:** Cgs-Skyscrapers (11 via Monte Cengio). **A2 donne:** Cavezzo-Sgt (17.30). **C donne:** Porcia-Santos (18.30), Ardita-Eraclea (11.30), Fari Go-Mortegiano (11.30), Libertas Ts-Libertas B (14.30 Pacco).

#### TENNISTAVOLO

**B2 maschile:** Azzurra Go-Treviso (10). **C1 donne:** Kras A-Aver Ora (11 Sgonico), Kras C-Frangart (11 Sgonico). **C2 maschile:** Fincantieri B-Kras (10 ricreatorio Lucchini), Epivent Ts-Rangers Ud (10 ricreatorio Lucchini).

#### PALLANUOTO

**Allievi:** Edera-Adria (14 Bianchi).

## Quando dormo indosso solo Flou.



Anche la notte va vestita e deve avere la tua eleganza. Con Flou troverai un angolo riservato dove scegliere lo stile adatto al tuo sonno. Attraverso le immagini create da un computer, vedrai il tuo letto Flou ideale formato tridimensionale, potrai combinarne gli elementi secondo non tua esigenza, ma la tua voglia di vestirti con tutte le fantasie del coordinamento biancheria originale Flou. Entra e scopri uno stile fatto di eleganza e di vestire.

Otte. Lo stile di chi indossa solo Flou. Dai rivenditori col simbolo Flou trovi prodotti di qualità e di natura al 100% della tua voglia di vestire. Flou. Pigiama. Abiti corti e lunghi. Abito. Abito.

Gli Specialisti del Dormire Flou vicino a casa tua:

**FRIULI VENEZIA GIULIA**  
**PROVINCIA DI TRIESTE**  
■ Trieste  
ZINELLI & PERIZZI ARR.TO  
Via S. Nicolò 32  
Tel. 040 632191

**PROVINCIA DI PORDENONE**  
■ Spilimbergo  
DEL FABRO ARR.TI  
Via Dei Ponti 7  
Tel. 0427 40226

**PROVINCIA DI UDINE**  
■ Buttrio  
ARR.TI SINCEROTTO 1918  
Via Nazionale 7  
Tel. 0432 674633

■ Gemona Del Friuli  
CUMINI CASA  
Via San Daniele 1  
Tel. 0432 971181

■ Majano  
MOBILSNAIDERO  
CENTRO ARR.TI  
Via Europa Unità 1  
Tel. 0432 959252

■ Tricesimo  
GIACOMO WALCHER  
Via Nazionale 20  
Tel. 0432 851270

**SPECIALISTI  
DEL  
DORMIRE**

**Flou**



# TECNOCASA®

## FRANCHISING NETWORK

ORARIO: dal lunedì al venerdì: 8.30/13.00 - 15.30/20.00 • Sabato: 8.30/13.00

AFFILIATO S. GIOVANNI S.R.L.  
VIA GIULIA 102/A

Tel. 040.57.08.131

35.000.000 - VIA FRESCOBALDI (€ 18.075,99) posto auto c. ca 11 mq in garage condominiale con telecomando. TEL. 040/5708131  
59.000.000 - VIA DELL'INDUSTRIA (€ 30.470,96) appartamento di ca. 40 mq composto da cucina abitabile, camera matrimoniale, bagno. TERMOAUTONOMO. DA RIMODERNARE. TEL. 040/5708131  
85.000.000 - VIA DELLE LINFE, nuda proprietà (€ 43.898,84), casetta su due livelli composta da: al piano terra soggiorno con angolo cottura e bagno, al primo piano la camera matrimoniale e sottotetto. PICCOLO GIARDINO di proprietà e posto auto coperto. TEL. 040/5708131  
115.000.000 - VIA SAN CILINO, nuda proprietà (€ 59.392,54) appartamento composto da cucina abitabile, soggiorno, camera matrimoniale, stanzetta, bagno e wc, soffitta, corte condominiale. TERMOAUTONOMO, BUONE CONDIZIONI, LUMINOSO. TEL. 040/5708131  
116.000.000 - VIA SAN SERVULO (€ 59.909,00) appartamento completamente ristrutturato, composto da ingresso, cucina abitabile, camera matrimoniale, ampio soggiorno, ripostiglio, bagno. LUMINOSO, TERMOAUTONOMO.



170.000.000 - VIA GIULIA (€ 67.797,67) appartamento in stabile recente, composto da ingresso, cucina abitabile, soggiorno, camera matrimoniale, cameretta, bagno, poggolo, cantina e soffitta. Piano alto con ascensore. BUONE CONDIZIONI. TERMOAUTONOMO. TEL. 040/5708131

180.000.000 - STR. DI GUARDIELLA (€ 92.962,24) appartamento in stabile recente composto da ingresso, soggiorno, cucina abitabile, camera, camera matrimoniale, doppi servizi. TERMOAUTONOMO, RISTRUTTURATO TRANQUILLO. TEL. 040/5708131

340.000.000 - VIA PAGLIARICCI (€ 175.595,34) ottimo appartamento in stabile recente composto da ingresso, soggiorno, cucina abitabile, camera matrimoniale, ampia camera, bagno, ampio ripostiglio. TERRAZZO, BOX E POSTO AUTO. TRANQUILLO. GIARDINO CONDOMINIALE. ZONA VERDE. SOLEGGIATO. TEL. 040/5708131

GRADISCA D'ISONZO  
350.000.000 (€ 160.759,91) villetta a schiera di recente costruzione su tre livelli OTTIME RIFINITURE, GIARDINO E POSTO AUTO. ZONA TRANQUILLA. TEL. 040/5708131

250.000 - AFFITTO - ZONA OSPEDALE MAGGIORE (€ 129,11) box auto con telecomando, acqua e luce. TEL. 040/5708131

750.000 - AFFITTO - STR. PER LONGERA (€ 387,34) appartamento composto da ingresso, cucinino con tinello, due stanze e bagno. PER RESIDENTI. FACILITA' DI PARCHEGGIO. TEL. 040/5708131

850.000 - AFFITTO - ROT. DEL BOSCHETTO (€ 438,99) appartamento composto da cucina abitabile, soggiorno, camera matrimoniale, bagno, ripostiglio, poggolo. ULTIMO PIANO. TEL. 040/5708131

#### RICHIESTE URGENTI

Per nostro cliente cerchiamo appartamento 2/3 vani in zona compresa tra V.le Sanzio, Pindemonte, il Giulla Rotonda del Boschetto.  
Numerose richieste d'affitto per residenti e non residenti  
Urgentemente cerchiamo appartamento di ca. 80 mq o casetta nella zona di S. Giovanni alta, preferibilmente Salita di Vuardel e via Carlo Antoni.  
SI EFFETTUANO VALUTAZIONI GRATUITE!

E-mail

tscn3@tecnocasa.it

AFFILIATO AIRONE S.R.L.  
VIALE XX SETTEMBRE 5/A

Tel. 040.36.90.22

70 MILIONI - AD. ZE COSTALUNGA (Euro 36.152) Casetta semi indipendente di 44 mq composta da cucina, due camere, bagno. Completamente da ristrutturare. VISTA PANORAMICA. Tel. 040/369022.

125 MILIONI - VIA GINNASTICA ALTA (Euro 64.557) Appartamento di 66 mq: ingresso, cucina, soggiorno, due camere, bagno. Parzialmente da ristrutturare. Tel. 040/369022.

130 MILIONI - VIA FLAVIA (Euro 67.139) In stabile recente: ingresso, cucina, due camere, bagno, ripostiglio, due balconi. OTTIME CONDIZIONI. Tel. 040/369022.

157 MILIONI - VIA ROSSETTI (Euro 81.084) In stabile recente appartamento di 76 mq: atrio, cucina abitabile, due camere, bagno, balcone, terrazzo. Riscaldamento centralizzato. BUONE CONDIZIONI. Tel. 040/369022.

205 MILIONI - VIA CANOVA (Euro 105.874) In stabile completamente ristrutturato appartamento di 106 mq: ingresso, cucina abitabile, due camere, soggiorno, doppi servizi, terrazzo abitabile. OTTIME CONDIZIONI. Tel. 040/369022.

230 MILIONI - VIA PIETA' (Euro 118.785) Appartamento di 115 mq: ingresso, cucina abitabile, salotto, tre camere, doppi servizi, cantina. Ottima disposizione. RISTRUTTURATO. Tel. 040/369022.

MUGGIA  
VILLA su tre livelli con terrazza abitabile, portico di ampia metratura, ampio giardino. SPLENDIDA VISTA PANORAMICA. Trattative riservate in ufficio. Tel. 040/369022.

#### AFFITTI

800.000 - VIA CORRIDONI (Euro 413) Ingresso, cucina, soggiorno, camera, bagno. Parzialmente arredato. Tel. 040/369022.

1.650.000 - VIA MAZZINI (Euro 852) Appartamento di ampia metratura composto da ingresso, cucina, sei camere, bagno. Piano alto con ascensore. IDEALE USO UFFICIO. Tel. 040/369022.

E-mail

tscn1@tecnocasa.it

AFF. STUDIO UNIVERSITÀ S.R.L.  
VIA FABIO SEVERO 101

Tel. 040.57.08.400

90 MILIONI - GIARDINO PUBBLICO (Euro 46.481) In casa d'epoca con cucina, soggiorno, matrimoniale, bagno esterno. DA RISTRUTTURARE.

105 MILIONI - VIA BAIARDI (Euro 54.227) Atrio, cucina in muratura-tinello, matrimoniale, bagno e ripostiglio. COMPLETAMENTE RISTRUTTURATO, NEL VERDE, MOLTO TRANQUILLO.

165 MILIONI - AD. ZE UNIVERSITÀ, NUOVA (Euro 85.215) Appartamento composto da atrio, soggiorno, cucina con poggolo, matrimoniale, ripostiglio, bagno e wc separati. TERMOAUTONOMO. TRANQUILLO.

230 MILIONI - AD. ZE VIA CANTU' (Euro 118.785) 150 mq con atrio, cucina, salotto, tre camere, bagno, wc e balcone. MOLTO TRANQUILLO E VISTA PANORAMICA. DA RISTRUTTURARE.

280 MILIONI - VIA CANTU' (Euro 144.607) RISTRUTTURATO con cucina, soggiorno, camera matrimoniale, bagno, ripostiglio, cantina e balcone.

410 MILIONI - ZONA UNIVERSITÀ (Euro 211.747) In zona tranquilla e nel verde appartamento da rimodernare composto da cucina, soggiorno, tre camere, doppi servizi, ripostiglio, tre balconi e cantina. Posteggio condominiale e box auto di proprietà. VISTA PANORAMICA E SCORCIO MARE.

410 MILIONI - ZONA UNIVERSITÀ (Euro 211.747) In zona tranquilla e nel verde appartamento da rimodernare composto da cucina, soggiorno, tre camere, doppi servizi, ripostiglio, tre balconi e cantina. Posteggio condominiale e box auto di proprietà. VISTA PANORAMICA E SCORCIO MARE.

410 MILIONI - ZONA UNIVERSITÀ (Euro 211.747) In zona tranquilla e nel verde appartamento da rimodernare composto da cucina, soggiorno, tre camere, doppi servizi, ripostiglio, tre balconi e cantina. Posteggio condominiale e box auto di proprietà. VISTA PANORAMICA E SCORCIO MARE.

850.000 - ZONA UNIVERSITÀ' Appartamento piano basso completamente ristrutturato e arredato per residenti.

CERCHIAMO URGENTEMENTE APPARTAMENTO DI 80/100 MQ IN ZONA UNIVERSITÀ NUOVA. TEL. 040/5708400

E-mail

tsce1@tecnocasa.it

AFF. STUDIO UNIVERSITÀ S.R.L.  
FILIALE DI BAIAMONTI  
VIA BAIAMONTI 64/2

Tel. 040.83.06.06

110 MILIONI VIA CAPODISTRIA (Euro 56.810) Secondo piano luminoso e in buone condizioni interne, composto da ingresso, camera matrimoniale, cucinino - tinello, bagno con doccia e due balconi. Tel. 040/830606.

115 MILIONI VIA BAIAMONTI (Euro 67.139) In stabile appena ristrutturato, appartamento composto da due camere, bagno completo, cucina, poggolo e cantina. MOLTO TRANQUILLO E LUMINOSO. Da ristrutturare.

125 MILIONI AD. ZE P.ZZA S. GIACOMO (Euro 64.557) Terzo e ultimo piano senza ascensore, termoa autonomo, composto da ingresso, cucina abitabile, soggiorno, camera matrimoniale, bagno, ripostiglio e soffitta. LUMINOSISSIMO CON VISTA APERTA SULLA CITTÀ.

170 MILIONI VIA CAPODISTRIA (Euro 87.798) Piano basso di ampia metratura composto da ingresso, tre camere, cucina, soggiorno, bagno, ripostiglio e cantina. LUMINOSO E IN BUONE CONDIZIONI. Tel. 040/830606.

200 MILIONI SERVOLA (Euro 108.456) Appartamento al 2° piano in buonissime condizioni composto da: ingresso, soggiorno con terrazzo verandato, cucina abitabile con terrazzo verandato, bagno, due camere, ripostiglio, cantina e posto auto di proprietà. Zona molto tranquilla e immersa nel verde. MOLTO LUMINOSO.

286 MILIONI CAPODISTRIA (Euro 147.707) Appartamento di ampia metratura in piano alto con ascensore, composto da ingresso, salotto, 2 camere, cucina, ripostiglio e doppi servizi. Ampio terrazzo verandato. Molto luminoso, con finiture di pregio. ZONA SERVITA E NEL VERDE.

350 MILIONI - VIA BAIAMONTI (Euro 222.076) Appartamento di ampia metratura composto da: atrio con armadi a muro in noce nazionale, due camere matrimoniali, soggiorno con cucina all'americana e terrazzo, due bagni completi con doccia e vasca idromassaggio, ripostiglio. Recentemente RISTRUTTURATO con FINITURE DI PREGIO viene venduto COMPLETAMENTE IMMOBILIARE.

415 MILIONI (Euro 215.360) Vendita di terreno edificabile di circa 2300 mq in località Francovec. (S. Doriglio della Valle).

ZONA BAIAMONTI Locale d'affari e magazzino di 2300 mq con rampa privata per carico e scarico merci. Zona servita. Trattative riservate. Tel. 040/830606.

1.200.000 AFFITTO ZONA BAIAMONTI (Euro 620) Locale d'affari di ampia metratura in zona servita. CON VETRINA SU STRADA.

ZONA BAIAMONTI BOX AUTO di ampia metratura per due auto e scooter, spazio anche per armadi. Trattative in ufficio. Tel. 040/830606.

E-mail

tscs2@tecnocasa.it

AFF. STUDIO ROIANO S.R.L.  
VIA DI ROIANO 5/C

Tel. 040.41.18.08

#### Quanto vale la tua casa

Affidati in vendita del tuo immobile siamo specializzati nella zona Roiano, Grotto, Barcola, Commerciale, str. del Friuli

Disponiamo di appartamenti di varia metratura e box, primo ingresso, in zona ROIANO per informazioni rivolgersi presso il nostro ufficio.

120 milioni - Euro 61.974 - ROIANO bassa - Appartamento in ottime condizioni interne, termoa autonomo, al primo piano, composto da atrio, ampia cucina abitabile, matrimoniale, soggiorno, bagno completo, due ripostigli. Parzialmente arredato nuovo. Tel. 040/411808

130 milioni - Euro 67.139 - GRETTA - VIA BONOMEA - In ottimo stabile recente con ascensore, in buone condizioni interne, composto da soggiorno con cucinino, stanza matrimoniale, bagno completo. Poggolo e ampia soffitta. Posto auto condominiale. Piano basso. Tel. 040/411808

165 milioni - Euro 85.215 - GRETTA - In stabile recente, a piano terzo con ascensore, luminoso appartamento composto da atrio, cucina abitabile con poggolo, matrimoniale, soggiorno, bagno completo con vasca. TERRAZZO su verde e mare. Tel. 040/411808

200 milioni - Euro 103.291 - STAZIONE CENTRALE (ad.ze) - Mansarda - Pari primo ingresso, di ampia metratura, al terzo piano di uno stabile d'epoca signorile, ristrutturata, composta da cucina abitabile, parzialmente mansardata, ampio soggiorno con travi a vista e caminetto, matrimoniale, stanza singola, doppi servizi. Soffitta MOLTO LUMINOSA con vista aperta.

230 milioni - ZONA BARCOLA - Casa semindipendente di 90mq su due livelli con giardino. Da ristrutturare. Ottime potenzialità. TOTALE E SPLENDIDA VISTA GOLFO E CITTÀ. Tel. 040/411808

285 milioni - Euro 147.190 - ROIANO - In ottimo stabile d'epoca liberty con ascensore, appartamento ristrutturato di 140 mq, composto da ingresso, soggiorno, due stanze matrimoniali, stanza singola, spaziosa cucina abitabile, doppi servizi, ripostiglio. Due poggoli e cantina. TERMOAUTONOMO. Tel. 040/411808

350 milioni - Euro 180.759 - VIA COMMERCIALE (ad.ze) - In stabile recente con ascensore, al quarto e ultimo piano appartamento in buone condizioni interne composto da ampio atrio, spaziosa cucina abitabile con poggolo, soggiorno, due stanze matrimoniali, doppi servizi, due ripostigli, a muro. Splendido TERRAZZO ad angolo (accessibile da salotto e da una stanza matrimoniale) con TOTALE VISTA MARE. Box e posto auto.

380 milioni - Euro 196.253 - VIA ROMAGNA alta - Appartamento in ottimo stabile recente in buone condizioni interne, composto da atrio, zona giorno con cucinotto, soggiorno, stanza matrimoniale, stanza singola, bagno completo. Poggolo e terrazzo. Cantina. Facilità di parcheggio. SPLENDIDA VISTA su GOLFO e su LA CITTÀ. Tel. 040/411808

550 milioni - Euro 284.051 - Aurisina - Casa indipendente, immersa in 400 mq di giardino, composta da atrio, cucina abitabile, con terrazzo, stanza matrimoniale e stanza singola, soggiorno con due fuochi, bagno completo. Possibilità di ampliamento, usufruendo di un vano sottostante di 100 mq ben finestrato, attualmente adibito a uso cantina e garage TERMOAUTONOMO. Buone condizioni interne ed esterne. Accesso auto. Possibile soluzione bifamiliare

E-mail

tsho1@tecnocasa.it

AFF. INTER MED S.R.L.  
(SEDE LEGALE VIA GEPPA 17)  
VIA SETTEFONTANE 29/A

Tel. 040.39.33.29

L. 80.000.000 - Euro 41.316 - TORREBIANCA - App. uso ufficio di 70 mq ca al primo piano di uno stabile d'epoca. Libero da subito. Adatto a svariate attività. Tel. 040/393329

L. 100.000.000 - Euro 51.645 - SETTEFONTANE - App. di 65 mq ca al piano medio di uno stabile d'epoca composto da ingresso, grande soggiorno, camera da letto, bagno. Serramenti nuovi. Tel. 040/393329

L. 110.000.000 - Euro 56.810 - REVOLTELLA - Locale d'affari di 60 mq ca fronte strada con vetrine. Internamente a posto. Libero da subito. Tel. 040/393329

L. 129.000.000 - Euro 66.623 - D'ANNUNZIO - App. di 65 mq ca internamente in buonissime condizioni con soffitta. TERMOAUTONOMO. Tel. 040/393329

L. 142.000.000 - Euro 73.336 - SETTEFONTANE - Interessantissimo app. in stabile recente con ascensore internamente perfetto! Si compone di ingresso soggiorno che si apre sul poggolo verandato, cucinetta, camera matrimoniale, bagno, rip. Ristrutturazione moderna con porte scorrevoli a incasso e porta blindata. Da visionare! Tel. 040/393329

L. 180.000.000 - Euro 92.962 - S. GIUSTO - App. termoa autonomo di 105 mq ca al piano alto di uno stabile d'epoca. Totalmente ristrutturato a nuovo. Da vedere! Tel. 040/393329

L. 180.000.000 - Euro 92.962 - DONADONI - App. uso ufficio al piano terra di uno stabile recente, adatto a molti usi. POSTO AUTO di proprietà. Libero da subito. Tel. 040/393329

L. 265.000.000 - Euro 136.881 - ZONA SETTEFONTANE - Recentissimo penultimo piano in stabile molto signorile con ascensore internamente si compone di: ingresso aperto sul soggiorno, cucina ottimamente arredata con mobili su misura, due camere da letto, bagno, ripostiglio, cantina. TERRAZZO ABITABILE. Impeccabili le finiture! BOX auto (L. 35.000.000 -) al piano terra dello stesso stabile. Possibilità secondo box auto. Vera rarità! Tel. 040/393329

L. 290.000.000 - Euro 149.772 - DONADONI - App. in stabile recente signorile con ascensore internamente composto da: ingresso, soggiorno, ampia cucina, due camere da letto, due bagni, rip., due balconi, cantina. POSTO AUTO in garage. Tel. 040/393329

L. 495.000.000 - Euro 255.646 - MUGGIA - Casa indipendente unifamiliare al grezzo ubicata in una posizione incantevole dominante il golfo di Muggia. Interessantissimo il terreno di proprietà di 2100 mq ca che circonda l'immobile. Tel. 040/393329

ROSSETTI ALTA - Esclusivo ATTICO BIPIANO di grandi dimensioni con poggoli e una grande TERRAZZA panoramica. Rifornire extra lusso adatto a persone molto esigenti. Prezzo impegnativo, trattative in ufficio. Tel. 040/393329

MUGGIA - VILLA UNIFAMILIARE SUL MARE di recente costruzione disposta su tre livelli con ampio parcheggio interno, garage e giardino di proprietà. Ampia metratura interna, ottime finiture e particolarissima vista aperta sul golfo. Trattative riservate in ufficio. Tel. 040/393329.

STUDIO ROZZOL 040/9380538  
L. 650.000.000 - Euro 335.697 - SCAGLIONI - Prestigiosissimo appartamento su un unico livello di grande metratura con doppia entrata

ta e possibilità di frazionamento. Elegante rifinito con box doppio di proprietà e posto auto condominiale. Incantevole la vista totale su città e golfo. Tel. 040/9380538.

STUDIO ROZZOL 040/9380538  
L. 650.000.000 - Euro 335.697 - SCAGLIONI - Prestigiosissimo appartamento su un unico livello di grande metratura con doppia entrata

ta e possibilità di frazionamento. Elegante rifinito con box doppio di proprietà e posto auto condominiale. Incantevole la vista totale su città e golfo. Tel. 040/9380538.

E-mail

tscn2@tecnocasa.it

Noi di Tecnocasa facciamo di tutto per farvi felici. Vi offriamo: la massima capillarità, con oltre 1.900 agenzie affiliate su tutto il territorio, il supporto di una banca dati aggiornatissima su Italia ed estero, un sito web e una rivista quindicinale con migliaia di proposte, la sicurezza e la tutela dei vostri interessi attraverso un'assistenza finanziaria globale. Ma c'è di più: volete sapere perché Tecnocasa è il primo network italiano di intermediazione immobiliare in franchising? Entrate in un'agenzia Tecnocasa e... mettetevi comodi.

# KIRON®

FRANCHISING NETWORK

Affiliato: SOFIM S.a.s. di Cargnello Adriano & C.

## MUTUI CASA

040.5708170 Via Giulia, 60 (TS)

## C'è una via nuova per trovare casa...

www.tecnocasa.com

TECNOCASA®  
FRANCHISING NETWORK  
La tranquillità di fare centro

**Attico immobiliare srl**

**TRIESTE**  
via Canal Piccolo 2  
(p.zza della Borsa)  
Tel. 040.766984

**VENDITA APPARTAMENTI**

**SCORCOLA - PIAZZA BORSA - PIAZZA UNITÀ - CENTRO - VIALE** disponiamo di alloggi e mansarde primingressi e non, varie metrature. **PIAZZA UNITÀ** tranquillissimo in palazzina in fase di restauro asc. alloggio primingressi consegna aprile 2002, rifiniture lussuose di: cucina ab. soggiorno 1-2 stanze bagno guardaroba e rip. A partire da L. 250.000.000. Possibilità agevolazioni Tremonti.

**S. GIOVANNI** in residence lussuoso vista aperta, tranquillissimo nel verde ottime condizioni, di: cucina ab. saloncino 2 matrimoniali 2 bagni rip. terrazzo ab. cantina ampio box auto, posti auto e parco condominiale L. 390.000.000.

**SCORCOLA ALTA** attici primingressi in residence con parco vista mare, anche su 2 livelli, rifiniture lussuose di cucina ab. salone tre-quattro stanze tre bagni mansarda terrazzi ab. box auto. TRATTATIVE RISERVATE.

**RIVE** semi attico vista golfo città in stabile signorile ampie metrature rifiniture lussuose di: cucina ab. salone doppio soggiorno 4-5 stanze 2 bagni rip. terrazzi ab. TRATTATIVE RISERVATE.

**CANALE - PIAZZA S. ANTONIO - VIALE - PIAZZA GOLDONI** alloggi ottime condizioni ampie metrature da 150 a 300 mq. INFORMAZIONI PRESSO IL NOSTRO STUDIO.

**VILLE E CASETTE**

**FARO** villino indipendente nel verde vista Miramare, al prezzo, impianti semi ultimati, con progetto approvato di: cucina ab. salone 4 stanze 3 bagni rip. giardino e garage L. 410.000.000.

Continuaz. dalla 32.a pagina

**AZIENDA** settore trattamento aria cerca rappresentanti. Provvigioni tre volte sopra la media. Tel. 040/9380864 comunicare in segreteria. (A13920)

**CARROZZERIA** importante concessionaria automobili cerca personale reparto verniciatura max 25enne. Tel. 040/822202. (B00)

**CATTOLICA** Assicurazioni - Crisabel sas, ricerca subagenti, collaboratori, giovani diplomati o laureati per la propria rete commerciale. Titoli preferenziali: nessuna esperienza assicurativa, ambizio-

ne e voglia di seminare prima di raccogliere. Fisso garantito. Curriculum a Crisabel sas responsabile personale fax 0481/33944. (B00)

**CERCASI** apprendista per pasticceria con esperienza, tra 18-23 anni compiuti. Scrivere fermo posta Trieste centrale doc. n. AE 8088956. (A00)

**CERCASI** assistente studio dentistico. Scrivere a fermo posta Trieste Centrale doc. n. AD9808265. (A13962)

**CERCASI** banconiera o banconiere presentarsi da Primo, via S. Caterina 9. (A13970)

**CERCASI** collaboratrice/tore con provata esperienza per assistenza anziani in casa di riposo presentarsi lunedì 19/11 dalle 9 alle 12 in via Pozzo del mare 1. (A13870)

**CERCASI** coordinatore per gruppo di lavoro di circa 30 persone impiegate nel settore del facchinaggio consegne e manovalanza varia. La persona dovrà avere esperienza maturata nel campo e capacità nelle relazioni umane. Mandare fax al numero 040/573605. (A13965)

**CERCASI** impiegata /o contabile con conoscenza della lingua tedesca, automunita, possibilmente residente in Grado o dintorni, pratica p.c., lavoro annuale, disponibilità sabato e domenica. Spedire curriculum vitae al fax n. 0431/84122. (C00)

**CERCASI** operai idraulici, capaci, con provata esperienza. Telefono 040/362888, 3393600556. (A13948)

**CERCASI** pulitore/trice vetri paga proporzionale alle capacità e comunque non inferiore al contratto di riferimento. Telefono 040/578490. (A13965)

**CERCASI** segretario/ice referenziata, tedesco ed inglese scritto e parlato, pratica computer, Pragotecnica, sede commerciale di Monfalcone, tel. 0481/411977. (C00)

**CERCASI** urgentemente un/a responsabile di call-center per lavoro a tempo pieno con contratto bimestrale di prova. Requisiti richiesti: diploma di scuola media superiore, precisione e serietà sul lavoro, comunicatività e spigliatezza, capacità di relazione con il pubblico, conoscenza dei sistemi informatici, gradita esperienza nel settore. E' indispensabile la conoscenza della lingua slovena. Inviare curriculum vitae al 19/11/2001 all'indirizzo: Casa editrice Legato Srl, via San Giorgio 1, 34123 Trieste.

**CERCHIAMO** collaboratore/trice dinamico/a anche pensionato per servizio lettura contatori zona Udine e Cordenovo. Scrivere a fermo posta Ts Centrale c.i. n. AA012820. (A13953)

**CONCESSIONARIA** d'automobili seleziona una persona da inserire nel settore amministrativo. Si richiede diploma ragioneria, buona esperienza, conoscenza, approfondita pc, età massima 35 anni. Telefonare mattino 336832021. (B00)

**GORAN** cerca parrucchiere/e con esperienza, stipendio contrattuale e provvigioni sul prodotto. 3355484773. **IMPORTANTE** gruppo immobiliare seleziona diplomati su Trieste Monfalcone. Trattamento contrattuale fisso più provvigioni. Inviare curriculum vitae a S. Vito via Combi 7/e Trieste.

**L'AZIENDA VIBRONOVA D.O.O.** SEZANA, SLOVENIA, produzione dei contrappesi per lavatrici e lavastoviglie, fornitore dei contrappesi per MERLONI, POLAR, BOSCH SIEMENS Berlin, BOSCH SIEMENS Lodz, WHIRLPOOL BAUKNECHT Schorndorf e GORENJE Slovenia, CERCA COLLABORATORE ESPERTO NEL CAMPO DELLO SVILUPPO TECNOLOGICO. Si richiede: ingegnere meccanico, buona conoscenza della lingua inglese, conoscenza della lingua tedesca o francese, buona conoscenza CAD 3D, almeno 5 anni di esperienza. Telefono: +386 41 778 487, dalle 8 alle 17, signora Rozana, +386 5 7310156, dalle 7 alle 16, signora Petra. Inviare curriculum vitae a: VIBRONOVA d.o.o., Cesta na Lenivcu 27, 8200 Sezana, Slovenia. (A13932)

**LA Casa Editrice Legato di Trieste** cerca persone dinamiche e amanti del lavoro indipendente per l'apertura di un nuovo call-center che si occuperà della vendita di volumi rivolti alle aziende. Per maggiori informazioni vi preghiamo di contattarci al numero 040/3220947 dal lunedì al venerdì dalle ore 8 alle 17. (A13635)

**LAVORO** domicilio garanzia 1.500.000 minimo mensile. 800 524640 telefonata gratuita esclusi cellulari. **MANPOWER MONFALCONE** ricerca urgentemente manutentore elettromeccanico esperto. Cerchiamo inoltre un appartenente alle categorie protette per aziende nella provincia di Gorizia. Tel. 0481/791686. (C00)

**IL MERCATO IMMOBILIARE**

**CHENI & TUTTA Immobiliare**

TRIESTE - VIA GATTERI 30 - TEL. 040/767270-767021

**VILLE**

**MUGLIA-CHIAMPONE "I CASALI"** prossima consegna ultima villa bifamiliare disposta su tre piani con ampio giardino di proprietà. Vista completa golfo. Salone tre camere cucina ab. bagno veranda tripli bagni terrazzo ampia taverna.

**MONRUPINO** villa in costruzione disposta su tre piani con giardino di mq. 560: salone tre camere cucina ab. doppi servizi taverna mansarda con terrazza porticato box e post. macchina. Possibilità scelta rifiniture. Consegna estate 2002.

**VIA BAIARDI** villa bifamiliare di prossima costruzione vista mare - città disposta su tre livelli con giardino di proprietà: soggiorno tre camere doppi servizi ampia taverna con lavandiera e bagno - porticato. Possibilità acquisto solo terreno con progetto approvato.

**MUGLIA-CHIAMPONE** villa recentissima su tre livelli con splendida vista golfo con mq. 900 di parco.

**APPARTAMENTI**

**PZZA PONTEROSSO** vicinanza stabile d'epoca in fase di ristrutturazione appartamento da rifare di mq. 170. Possibilità frazionamento. Detrazione 36%. Anche uso ufficio.

**VIA PAISIELLO** recente appartamento come primo ingresso vista mare saloncino tre camere cucina ab. doppi servizi due balconi posto macchina di proprietà. Termoautonomo.

**SALITA DI RAUTE** traversale in palazzina ventennale con vista golfo appartamento su due livelli soggiorno camera cameretta cucina rip. ampia mansarda con camerino doppi servizi terrazza box cantina posto macchina con giardino di proprietà.

**PZZA S. GIOVANNI** vicinanza primo ingresso soggiorno camera cucina bagno.

**S. NICOLÒ** stabile di pregio completamente ristrutturato appartamento primo ingresso con ottime rifiniture: salone due camere cucina ab. doppi servizi videoregistratore. Termoautonomo. Possibilità uso ufficio.

**"LE LOGGE" - VIA GALLINA** attico su due livelli saloncino due camere cucina-tinello doppi servizi con terrazza e loggia.

**S. GIACOMO** in palazzo d'epoca ristrutturato appartamento primo ingresso soggiorno due camere cucina ab. bagno ottime rifiniture.

**VIA GIULIA** alla cascata accostata su tre livelli da ristrutturare. Possibilità box e/o taverna e/o locale d'affari. NO GIARDINO.

**S. FRANCESCO NUDA PROPRIETÀ** palazzina signorile appartamento piano alto ampia metratura salone tre camere cucina ab. doppi servizi balconi.

**AFFITANZE**

**S. MICHELE** vicinanza casetta accostata a struttura soggiorno camera cucina arredata bagno. Termoautonomo.

**S. LUGI** bassa soggiorno camera cucina bagno terrazza.

**ZONA STAZIONE** locale d'affari mq. 240 con tre vetrine h. 6 mt.

**VIA RAFFINERIA** ufficio mq. 115 cinque stanze archivio bagno. Termoautonomo.

**VIA GIBERTI** posti macchina e moto in garage con telecomando.

**VIA DEL BOSCO** locale d'affari ristrutturato mq. 80.

**S. GIACOMO** locale d'affari ad angolo mq. 130 con 8 vetrine.

**OSPEDALE MAGGIORE** locale d'affari mq. 85.

**ATTIVITÀ COMMERCIALI**

**VIA UDINE** vendesi locale d'affari mq. 240 totalmente sopralcalle.

**ZONA PASSAGGIO** chiosco attività rivendita giornali. Informazioni presso ns. ufficio.

**CEDESI** salotto panochiera zona S. Luigi Triestino riservate.

**RICERCHE**

**URGENTEMENTE PER NOSTRI CLIENTI** RICERCHIAMO APPARTAMENTI SOGGIORNO - DUE CAMERE VARE ZONE DELLA CITTA'. PAGAMENTO IMMEDIATO. STABILIMENTI ANCHE OCCUPATI. PAGAMENTO IN CONTANTI.

**VESTA IMMOBILIARE**  
via Filzi, 4 - Trieste  
tel. 040.636.234  
e-mail: vesta@spin.it  
www.casachicken.it

**Sotheby's International Realty**

**RESIDENCE "PANORAMA" A MUGLIA** Salita Muglia Vecchia vendesi appartamento in costruzione con vista mare vista tipologica, 1-2-3 stanze, soggiorno, cucina abitabile, terrazza, box auto, cantina, consegna fine 2002, visione piante in ufficio e viste in cantiere

**PROSPICIENTE LA BAIÀ DI GRIGNANO**, villa da ristrutturare con giardino di mq. 1600, accesso auto, fermata autobus vicina, prezzo interessante.

**MUGLIA VECCHIA SALITA UBALDINI** vendesi terreno edificabile di mq. 630 con progetto approvato di villetta.

**VIA FLAVIA** adiacenze Piazzale Cagni, in zona industriale, vendesi tre palazzine su due livelli per complessivi mq. 700, con annesso terrazzo di 1570 mq., adatto a sede per corsi professionali.

**SISTIANA** vendesi appartamento come primingressi composto da soggiorno con angolo cottura, matrimoniale, bagno, cantina, attività parcheggio, soffitta, ascensore, riscaldamento autonomo, predisposizione per area condizionata. Possibilità di permuta.

**CATTINARA** adiacenze vista mare appartamento con ottime rifiniture in stile decennale disposto su due livelli. Al primo livello si compone di un salone una camera cucina abitabile bagno e terrazzo abitabile al secondo livello due camere bagno e terrazzo a vasca. L'appartamento è dotato di porta blindata riscaldamento autonomo a metano ampia cantina box e posto macchina scoperto.

**RESIDENZIALE** ultimo piano (disposto su tre livelli) ampia vista golfo in stabile recente appartamento completamente ristrutturato di ampia metratura dotato di doppio ingresso (divisibile in due appartamenti) riscaldamento autonomo a metano composto da reception otto stanze ripostiglio tre bagni. Trattative riservate.

**STABILE INTERO** in zona centrale completamente ristrutturato pronto ingresso ad uso commerciale o direzionale di ampia metratura. Trattative riservate.

**UNIVERSITA' NUOVA** affittasi a studenti appartamento in buone condizioni dotato di rifiniture.

**TRIESTE - VIA CRISPI 4 - TEL. E FAX 040371042 - 0403723322**  
E-MAIL: IMMCOIMM@TIN.IT

**KARNTEN**

**REGIONE FRIULI-VENEZIA GIULIA**

**COMITATO PROMOTORE**

**SENZA CONFINI**

**Programmi e progetti di collaborazione transfrontaliera e transnazionale**

**Lunedì 19 novembre 2001**  
**Tarvisio, Centro Culturale**

**Nel punto di incontro di culture diverse, nascono progetti di pace e collaborazione nei settori del turismo, dello sport e della cultura: su queste importanti tematiche e su altre di comune interesse si svilupperà un incontro-dibattito tra i massimi esponenti politici e tecnici dell'area "Senza Confini"**

**FRIULI VENEZIA GIULIA PIACERISENZA CONFINI**

**IMMOBILIARE PROGETTI TRIESTE SNC**

**TRIESTE VIA RAFFINERIA 9**

☎ 040/661455  
☎ 339/6820031  
FAX 040/661457

**RICERCHE**

**CERCHIAMO** urgentemente appartamenti 80/100 mq zona prima periferia 2 stanze, soggiorno, cucina, bagno, ripostiglio poggolo, ascensore, autometano. Definizione immediata.

**DA RISTRUTTURARE** - in stabile decoroso cercasi appartamenti varie metrature per acquisto portafoglio clienti.

**VENDITE**

**STRADA COSTIERA** - splendida villa con giardino, ascensore dalla strada, 4 stanze, 4 bagni, soggiorni, salotti, taverna, terrazzi, ripostigli, 180' vista golfo. Prezzo impegnativo Rif. 150

**RAFFINERIA II° piano**, ammobiliato, stanza, salottino, soggiorno / angolo cottura, bagno, ripostiglio, atri. Rif. 74

**VICOLO DELLA SALVIA** - Casetta indipendente 2 livelli, 80 + 80 mq, con piccolo giardino, box auto adiacente, strada privata. Rif. 37

**SERVOLA** villaggio - piccola casetta accostata, ampia stanza, cucina, bagno, ripostiglio, wc - facciate restaurate, interno buone condizioni. PREZZO INTERESSANTE. Rif. 100

**VIA NEGRELLI** - esente mediazione - primo ingresso, 110 mq, 2 stanze, saloncino, ampia cucina, ingresso, ripostiglio, disimpegno, 2 bagni, 2 poggoli, termoautonomo, ascensore, TV terra e satellite, più posto macchina coperto. Rif. 44a

**GHIRLANDAIO ALTA** - VI° piano, ascensore, centraltermo, referenziati, ben ammobiliato, stanza a 2 letti, cucina abitabile bagno, 2 verande, ripostiglio, atri. Rif. 153

**DONADONI** - non residenti, ammobiliato, stanza, soggiorno, cucinotto, bagno, atri, poggolo, ascensore, centraltermo. Rif. 114

**PABO SEVERO** - referenziati - arredato - stanza, soggiorno, cucina, bagno, atri poggolo, ascensore, centraltermo. Rif. 89

**MILANO** - residenti affittasi vuoto -107-47 mq, 5 stanze, soggiorno, cucina, 2 bagni, corridoio, mansarda, ascensore, autometano, portiere. Rif. 77

**UFFICIO** - centrale affittasi, 173 mq, 2 ingressi, 6 vani, bagno, ascensore, centraltermo, portiere. Rif. 126

**AGENZIA IMMOBILIARE CALCARA**  
di Giorgio Calcara  
☎ 040632666  
da lunedì a venerdì  
09.00 - 18.00 ORARIO CONTINUATO  
Via Beccaria 9

**AFFITTI**

**SISTIANA** primo ingresso, in villetta, ammobiliato, soggiorno, cucina abitabile, due stanze, bagno, posto auto. 1.000.000 + spese

**VIA BAIAMONTI** primo ingresso, vuoto, piano alto con ascensore, soggiorno, cucinotto, matrimoniale, cameretta, bagno, terrazzo, 900.000 + spese

**VIA FABIO SEVERO** ammobiliato, cucina, soggiorno, due stanze, bagno, terrazzo abitabile. 1.000.000 + spese

**VIA ROMAGNA** splendido appartamento, piano alto con ascensore, vuoto, 150 mq salone, cucina, due stanze, stanzino, due bagni (con idromassaggio), terrazzo, garage. 1.000.000 + spese

**UFFICIO IN VIA DIAZ** adiacenze, primo piano: quattro stanze, due bagni, archivio. 1.100.000

**NEGOZIO IN VIA CRISPI** inizio di 100 mq con ampie vetrine 2.000.000

**LOCALE D'AFFARI IN VIA RICCI** (laterale di via Giulija) di 90 mq con possibilità del passo carrabile, bagno 800.000

**NEGOZIO IN VIA FABIO SEVERO** di 14 mq con ampia vetrina adatto a ufficio, piccolo negozio ecc. 450.000

**NEGOZIO A S. GIACOMO** in centro, di 85 mq con ampia vetrina su strada, da sistemare. 800.000

**NEGOZIO A SAN GIACOMO** (via S. Marco) di 90 mq, perfetto, con passo carrabile, adatto ufficio, negozio, ecc. 1.200.000

**VIA SETTEFONTANE ALTA PICCOLO** NEGOZIO (ang. con via Vergano) con vetrina su strada e bagno interno. 500.000

**VIA BAIAMONTI INIZIO** - NEGOZIO con vetrina di 20 mq e retro di 15 mq, 600.000

**VENDITE**

**SAN DORLIGO - VILLA INDIPENDENTE**, recentissima, disposta su tre livelli: cucina abitabile, soggiorno, tre stanze da letto due bagni completi, taverna, soffitta, ripostiglio / dispensa, giardino, porticato, barbecue. 580 milioni.

**VIA FABIO SEVERO** 95 mq in stabile prestigioso, piano alto con ascensore (quinto), soggiorno, cucina abitabile, due camere matrimoniali, bagno, terrazzo poggolo. Buonissime condizioni generali. 220 milioni.

**VIA ALFONSO VALERIO ALTA** in elegante piccola palazzina. Ingresso, soggiorno, sala da pranzo, cucina matrimoniale, cameretta, doppi servizi completi, terrazzo panoramico, posto auto in garage, cantina 370 milioni.

**VIA MANNA / VIA PAULIANA** stabile d'epoca senza ascensore, 30 mq: cucina abitabile, soggiorno, tre stanze da letto due bagni completi, taverna, soffitta, ripostiglio / dispensa, giardino, porticato, barbecue. 580 milioni.

**NEGOZIO IN VIA CRISPI INIZIO** perfetto, adatto qualsiasi attività, impianti e interni perfetti. 100 mq 280 milioni.

**NEGOZIO A ROIANO** (in Piazza Trei Rivi) angolo Via Aspari - dietro la Chiesa) locale di 120 mq con vetrine e bagno, adatto a qualsiasi attività (ristorante, paninoteca, ufficio, magazzino, ecc.) per il prezzo si valuta qualsiasi offerta.

**BOX AUTO NUOVI IN VIA BONOMEA** dopo il Ristorante Bellavista, dotato di acqua e luce autonoma, possibilità di detrazione del 36% del costo dalla dichiarazione dei redditi. Ottimi anche per investimento. Prezzi a partire da 47 milioni.

**BOX AUTO NUOVI IN VIA TONELLO** / VIA NAVALI ultime disponibilità, box di varie dimensioni, ultimo posto auto coperto, dotato di bacinelle elettriche e ampi spazi di manovra interni. Adattissimi come investimento. Prezzi a partire da 45 milioni.

**POSTO AUTO COPERTI IN GARAGE A SAN GIACOMO** (via del Ponanzini) in garage nuovo ultimo posto auto (adatto a piccola autovettura o a due moto) a lire 16 milioni. Ottimo investimento possibilità di affittarlo con una resa annua superiore all'11%.

**COIMM - STUDIO IMMOBILIARE**  
di STEFANO CORETTI

**VENDITA**

**CENTRALE** appartamento d'ampia metratura composto da salone cinque stanze cucina doppi servizi quattro balconi. Possibilità permuta.

**VLE III ARMATA** in stabile signorile appartamento d'ampia metratura composto da ingresso con porta blindata videofono salone tre camere cucina abitabile tre bagni terrazzo riscaldamento autonomo predisposizione per area condizionata. Possibilità di permuta.

**CATTINARA** adiacenze vista mare appartamento con ottime rifiniture in stile decennale disposto su due livelli. Al primo livello si compone di un salone una camera cucina abitabile bagno e terrazzo abitabile al secondo livello due camere bagno e terrazzo a vasca. L'appartamento è dotato di porta blindata riscaldamento autonomo a metano ampia cantina box e posto macchina scoperto.

**RESIDENZIALE** ultimo piano (disposto su tre livelli) ampia vista golfo in stabile recente appartamento completamente ristrutturato di ampia metratura dotato di doppio ingresso (divisibile in due appartamenti) riscaldamento autonomo a metano composto da reception otto stanze ripostiglio tre bagni. Trattative riservate.

**STABILE INTERO** in zona centrale completamente ristrutturato pronto ingresso ad uso commerciale o direzionale di ampia metratura. Trattative riservate.

**UNIVERSITA' NUOVA** affittasi a studenti appartamento in buone condizioni dotato di rifiniture.

**TRIESTE - VIA CRISPI 4 - TEL. E FAX 040371042 - 0403723322**  
E-MAIL: IMMCOIMM@TIN.IT

**AREA IMMOBILIARE**

**Antonella Fratte**  
**Roberta Pascolo**  
**Martina Pockaj**  
S.n.c.

**TRIESTE - VIA MILANO 15 - TEL. 040/7686141 r.a.**

**IN AFFITTO**

**Lire 1.050.000 - ROIANO** - Arredato, ottimo in stabile recente, settimo piano con ascensore, alno, soggiorno con terrazzo, cucina abitabile, matrimoniale, cameretta, bagno, ripostiglio.

**Lire 1.300.000 - CENTRALE CON BOX** - Arredato, piano alto con ascensore, vista aperta in stabile recente, atri, ampio soggiorno con terrazzo, cucina abitabile con poggolo verandato, matrimoniale, cameretta, doppi servizi, ampio ripostiglio.

**Lire 900.000 - ADIACENZE UNIVERSITA' NUOVA** - Lum noso, ingresso, cucina abitabile con poggolo, matrimoniale, cameretta, servizi separati. Tranquillissimo.

**Lire 700.000 - PERIFERICO** - secondo piano con ascensore, ingresso, tinello con terrazzo, cucinotto, camera, bagno, ripostiglio.

**Lire 1.500.000 - LOCALE D'AFFARI VIA UDINE** - ampio vano unico, ingresso, vetrina, antibagno, bagno, completamente ristrutturato, pronta consegna

**VENDITE**

**TRATTATIVE RISERVATE - STRADA DEL FRIULI** - casa con giardino e box, ampia metratura, completamente ristrutturata, consegna giugno 2002, vista mare, possibilità scelta rifiniture interne, prezzo impegnativo, trattative riservate.

**Lire 700.000.000 - VIALE MIRAMARE - SIGNORILE** - ampio appartamento con entrata indipendente e giardino di 500 mq, saloncino, grande cucina, tri-camera, studio, tripli servizi garage termoautonomo.

**Lire 240.000.000 ADIACENZE GIULIA** - silenzioso, vista aperta, piano alto con ascensore, soggiorno, cucinotto, camera, cameretta, servizi separati, poggolo, libreria aprile 2002.

**Lire 295.000.000 VIA BUONARROTI** - tranquillo, in stabile recente, signorile, con giardino di proprietà ingresso, soggiorno,

**RICHIESTE URGENTI**

**Max 125.000.000 - ANCHE DA RISTRUTTURARE** - escluso ultimo piano anche senza ascensore, ingresso, soggiorno, cucina o cucinotto, camera matrimoniale, cameretta o grande ripostiglio.

**Max 160.000.000 - ZONA TRANQUILLA** - L. soggiorno, cucina o angolo cottura, matrimoniale, eventualmente cameretta, bagno, solo piccoli lavori, stabile in buone condizioni. Anche senza ascensore.

**Max 800.000 - IN AFFITTO** - Per coppia giovane referenziata, zona servita, arredato anche parzialmente, soggiorno, cucina o cucinotto, camera, cameretta, bagno. Valutare pure inizio locazione febbraio 2002.

**Max 1.000.000/mensili - IN AFFITTO** VUOTO, soggiorno, cucina o cucinotto, camera, cameretta, bagno, ripostiglio o cantina zona tranquilla. Se piano alto con ascensore.

**Max 260.000.000 - CASETTA** con piccolo giardino e posto auto anche accostata per nostro cliente referenziato zona da proporre anche da ristrutturare completamente, almeno 55/75 mq.

**Max 500.000.000 - VILLETTA** anche accostata, con giardino ad accesso macchina, soggiorno, cucina abitabile, tre stanze o più, doppi servizi, valutiamo qualsiasi zona.

**URGENTEMENTE CERCHIAMO APPARTAMENTI O CASE COMPLETEMENTE DA RISTRUTTURARE VALUTIAMO QUALSIASI ZONA E QUALSIASI PREZZO. PAGAMENTO IMMEDIATO.**

**Approfitta  
di questa  
occasione!**

**ABBONAMENTI  
2001 - 2002**

# IL PICCOLO

## Abbonamenti a PREZZO BLOCCATO sino al 31 dicembre

### GRANDE RISPARMIO

per chi rinnova l'abbonamento  
e per chi ne sottoscrive uno nuovo  
entro il 31 dicembre

Per informazioni: **IL PICCOLO**

Ufficio Abbonamenti - Via Guido Reni 1 - 34123 Trieste  
Telefono 040 3733253 [abbonamenti@ilpiccolo.it](mailto:abbonamenti@ilpiccolo.it)

**E IN PIU' UN  
SIMPATICO REGALO**



Questa opportunità vale anche  
per gli abbonati che rinnovano  
l'abbonamento in scadenza nel 2002

**PREZZO  
PER I LETTORI  
PIU' FEDELI**

PERIODO	Numeri settimanali	PREZZO abbonamento	PREZZO a copia
12 mesi	7	450.000	1.253
	6	390.000	1.270
	5	330.000	1.289
6 mesi	7	230.000	1.277
	6	200.000	1.298
	5	170.000	1.328

LE TRE L DELLA FORMAZIONE DEL FUTURO: **LIFELONG LOCAL LEARNING**

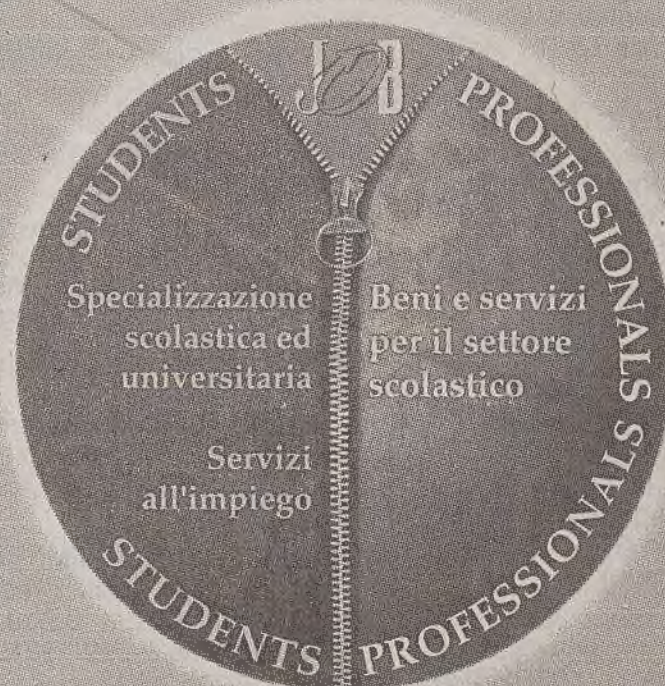
11ª edizione RINNOVATA ed AMPLIATA



**Scuola  
Orientamento  
Formazione**

Verona, 22-24 novembre 2001

La più importante Manifestazione italiana  
per il settore scolastico, la formazione ed i servizi all'impiego



Ingresso gratuito - orario: 9.00-19.00

#### PRINCIPALI APPUNTAMENTI

**Giovedì 22 novembre**

- "Cosa chiedono i giovani alle istituzioni formative"
- "Dall'obbligo formativo alla formazione permanente: territorio e orientamento"

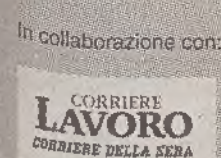
**Venerdì 23 novembre**

- "Federalismo solidale: autonomie e reti nell'offerta formativa"
- "E-Learning: obiettivi e metodologie per l'apprendimento"
- "Attenti alla persona, aperti al mercato. 1951-2001: cinquant'anni di formazione per i giovani e i lavoratori"

**Sabato 24 novembre**

- "Con il lavoro, oltre il lavoro: guida alla flessibilità sostenibile"

L'autorizzazione ministeriale per l'esonero di rito degli insegnanti e dirigenti scolastici è stata richiesta



La Manifestazione è promossa da Veronafiere e dalla Regione del Veneto con la collaborazione del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali e di FORMA. Con il patrocinio di: CCIAA di Verona - Associazione degli Industriali della Provincia di Verona - Provincia di Verona - COSP - Camera del Lavoro di Verona - UIL - CISL - Provveditorato agli studi di Verona - Comune di Verona - Presidenza del Consiglio dei Ministri - ENAIP - Coordinamento delle Regioni - UPI - CRUI - Università di Verona - Confindustria - Assefor/Unioncamere - Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti - Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca.

È una manifestazione di  
**VERONAFIERE**

Viale del Lavoro 8 Verona - Tel. 0456 298 111 - Fax 0456 298 288 - [www.veronafiere.it](http://www.veronafiere.it) - [jobscuola@veronafiere.it](mailto:jobscuola@veronafiere.it)

**MANPOWER** Trieste ricerca ambasciati operai generici, facchini, carrellisti per importante industria, aiuto cuoca/ addetta mensa 300 coperti, due operai generici categorie protette, impiegato spedizioni con esperienza minima due anni e ottimo inglese, diplomata ottimi inglese, tedesco e office. Un diplomato o ingegnere ottimo Cad meccanico. C.so Cavour 3/A 040/368122. (A13969)

**MONFALCONE** ingrosso ortofrutti cerca autista patente «C» percorso regionale. Telefonare 0481/484640 dalle ore 8 alle 12. (C00)

**NEGOZIO calzature** del centro cerca apprendista conoscenza lingue straniere. Scrivere fermo posta succursale 3 patente T55049147H. (A13927)

**PANIFICIO** in Monfalcone cerca autista portapane p/t. Tel. 0481/485100. (C00)

**PER** prossima apertura negozio a Trieste cercasi segretaria/ referenziata, disposta al contatto col pubblico, ottima pratica computer (auto cad), progettazione interni, apprezzato conoscenza lingue. Tel. 0481/411977. (C00)

**PRIMARIA** azienda manzanese ricerca per proprio ufficio tecnico disegnatore tecnico Autocad 2D 3D. Mandare un dettagliato curriculum a Fermo posta Manzano UD2203216D. (FIL47)

**QUELLI** di Goran Ts cercano apprendista parrucchiere/a con esperienza, stipendio proporzionato alle capacità, incentivi e premi. 3397178543 - 040771606. (A13974)

**RESIDENZA** polifunzionale cerca assistenti agli anziani per turnazione possibilmente autimuniti. Tel. 040/8323666. (A13947)

**SOCIETÀ** di ingegneria cerca per proprio ufficio reparto meccanica: disegnatore progettista con esperienza almeno triennale. Scrivere Vianova Engineering Solutions, via Toti 20, 34074 Monfalcone. (C00)

**SOCIETÀ** di ingegneria cerca: ingegnere meccanico per proprio ufficio progetti. Requisiti essenziali: esperienza triennale, conoscenza Cad, lingua inglese. Scrivere a casella postale n. 64 Posta centrale Monfalcone. (C00)

**SOCIETÀ** di servizi cerca ambasciati motomuniti, preferibile diplomati, buon trattamento economico, volenterosi no perditempo anche primo impiego. Presentarsi il 20 novembre ore 18.15 presso lo 040/232188 o inviare curriculum a: info@proteuselectric.it. (A3968)

**SOCIETÀ** informatica in espansione seleziona tecnico informatico possibilmente con conoscenza reti. Contattare lo 040/232188 o inviare curriculum a: info@proteuselectric.it. (A3968)

**SOCIETÀ** operante settore edile cerca tecnici con provata capacità di cantiere per verifica attività lavorative, tempistiche ed economia commessa. Richiesta disponibilità svolgimento prestazione all'estero. Scrivere a Fermo posta centrale Trieste c.i. AE8098710. (A13913)

**SOCIETÀ** settore informatico cerca impiegato/a a tempo pieno per gestione propria amministrazione. Richiede: esperienza su tenuta della contabilità ordinaria, serietà, dinamicità, laurea o diploma tecnico, conoscenza ambiente Windows e Office. Offrire inserimento in azienda giovane, consolidata e in sviluppo. Inviare curriculum a fermoposta Trieste centro Pat. TS 5031074N. (A13986)

**SOGLI** la moda il cinema la televisione prenotati per un provino Agenzia New Faces 02/8811. (FIL1)

**STABILIMENTO industriale provinciale Gorizia** ricerca manutentore responsabile per macchine di produzione. Inviare curriculum dettagliato a fermo posta C.I. AD 273029 Monfalcone centrale. (C00)

Continua in 43.a pagina

**RAVASCLETTO**  
VICINISSIMO AGLI IMPIANTI DI RISALITA



**RINO SOSTERO**  
costruzioni

**Vende direttamente**

A 200 metri dagli impianti di risalita, abbiamo costruito **Borgo Margò**. Un caratteristico borgo di montagna composto da appartamenti di varia tipologia e metratura divisi in tre piccoli residence. Gran parte con entrata indipendente e corte ad uso esclusivo. Tutti con riscaldamento autonomo, garage e cantina.

**Pronta consegna - A richiesta anche arredati**

Per informazioni

Tel. 043171230 - 043173061 - fax 043171460  
33054 viale Europa 27/a - Lignano Sabbiadoro  
<http://www.sostero.it>

**am**

**A.MANZONI & C. S.p.A.**

TRIESTE - Via XXX Ottobre 4  
Tel. 6728328

**pronti,**



**via!**

l'occasione di fare casa  
con sconti dal **25** al **75%**

Le ultime lire  
da spendere bene



a Spilimbergo e Tricesimo,  
dal 3 novembre

aperto tutti i giorni,  
con domenica e lunedì

5000 metriquadri di alto design



**delfabro**



a Spilimbergo in Via dei Ponti, 7 T 0427.40226  
a Tricesimo in Via Nazionale, 11 T 0432.851170  
e a Udine in Via Postolle, 7 T 0432.204221  
[www.delfabro.com](http://www.delfabro.com)





# l'euro entra nel quotidiano

Opera



# euro

## Molti sono i vantaggi. Pochi gli inconvenienti

Dal 1° gennaio 2002, l'euro è la moneta circolante di 12 Paesi, dove potremo viaggiare e fare acquisti, o magari anche investimenti, confrontando costi e prezzi nella stessa moneta che a casa nostra. Gli inconvenienti? Solo temporanei. Dovremo procurarci un portafogli più grande e un borsellino più capace. Dovremo dimenticarci le cifre tonde in lire e abituarci ai centesimi di euro. Non è così difficile. Per fare pratica, possiamo procurarci il kit di 53 monete euro (valore 25.000 lire circa), disponibile in banca e negli uffici postali dal 15 dicembre. Da guardare e non spendere fino al 1° gennaio 2002.

**Un euro vale 1936,27 lire**

**1° Gennaio 2002**

**L'euro entra in circolazione in banconote e monete**

**1° Gennaio 2002 - 28 Febbraio 2002**

**Euro e lire circolano insieme**

**1° Marzo 2002**

**Le lire perdono valore legale**

[www.euro.tesoro.it](http://www.euro.tesoro.it)

Comitato euro

Ministero dell'Economia e delle Finanze



Parlamento Europeo - Commissione Europea